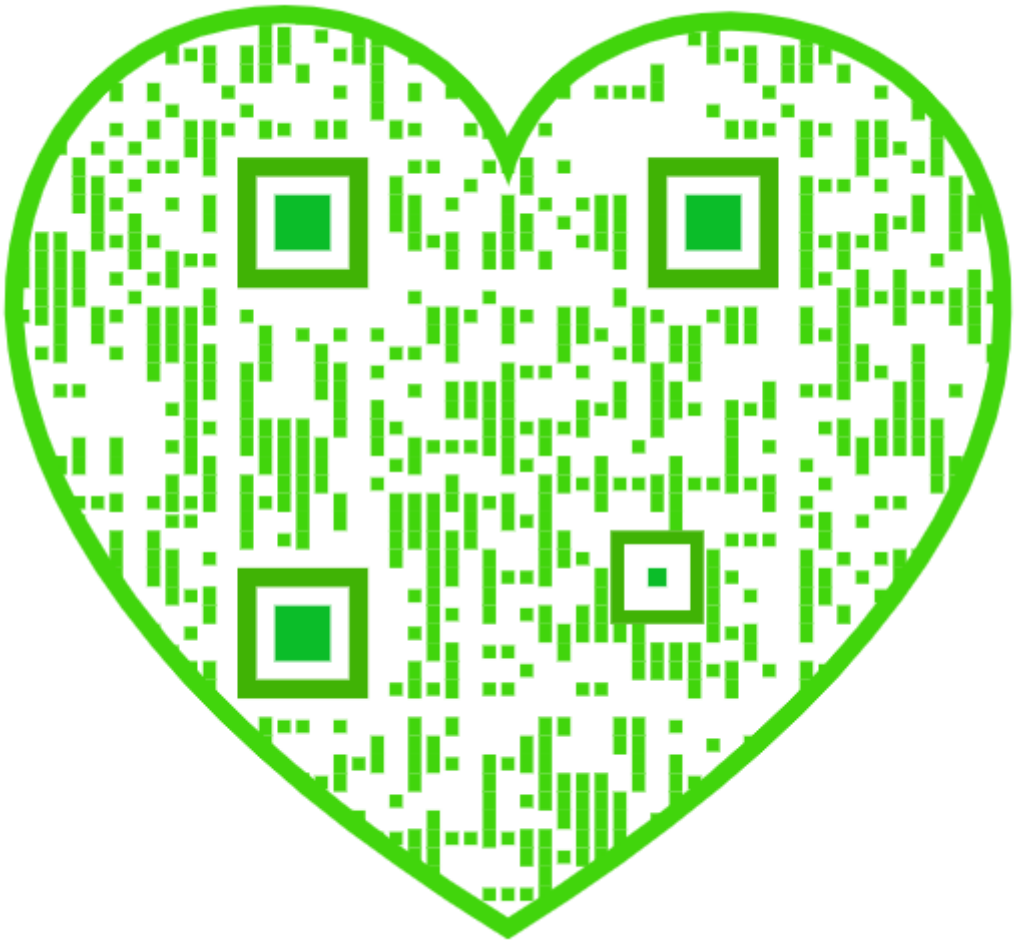
De Gulden Passer. Jaargang 42

bron
De Gulden Passer. Jaargang 42. De Nederlandsche Boekhandel, Antwerpen 1964

Zie voor verantwoording: https://www.dbnl.org/tekst/_gul005196401_01/colofon.php

Let op: boeken en tijdschriftjaargangen die korter dan 140 jaar geleden verschenen zijn, kunnen auteursrechtelijk beschermd zijn. Welke vormen van gebruik zijn toegestaan voor dit werk of delen ervan, lees je in de gebruiksvoorwaarden.

dbnl digitale bibliotheek voor de Nederlandse letteren i.s.m.



[De Gulden Passer 1964]

[Nummer 1-2-3]

La correspondance inédite de Juste Lipse conservée au musée Plantin-Moretus

Avant-propos

En 1960, Mademoiselle Irène Vertessen, feu conservateur-adjoint au Cabinet des estampes de la ville d'Anvers, avait accepté de se charger d'éditer la correspondance de Juste Lipse conservée au Musée Plantin-Moretus. Ce travail devait lui permettre d'obtenir, sous ma direction et à l'Université Libre de Bruxelles, le doctorat ès lettres, groupe de philologie classique.

Malheureusement, le sort en a décidé autrement: le 26 avril 1962, Mademoiselle Irène Vertessen devait succomber à une maladie incurable contre laquelle elle avait vainement lutté. A ce moment elle avait terminé une première transcription des autographes de Lipse et un essai de traduction en néerlandais des lettres latines. Il restait beaucoup à faire, surtout pour ce qui était de l'établissement définitif du texte. En effet, Lipse n'est rien moins qu'un calligraphe et son écriture est souvent à peine lisible. A la demande des plus proches parents et amis de Mademoiselle Vertessen, j'ai pris sur moi de mener à bon terme, dans la mesure de mes moyens, cette tâche à laquelle elle s'était vouée avec tant d'enthousiasme et de conscience.

Que l'on veuille donc considérer cette édition, à la base de laquelle se trouve en grande partie son travail, comme un témoignage de respect à sa mémoire.

Afin de ne pas retarder trop longtemps la publication de cette correspondance inédite, j'ai demandé à Monsieur H.D.L. Vervliet, conservateur-adjoint au Musée Plantin-Moretus, de vouloir bien se charger de la transcription des lettres, adressées à Juste Lipse par Jean et Balthasar Moretus et d'en dresser l'apparat critique. Il n'a pas hésité d'accepter cette tâche difficile et ingrate. Il s'en est acquitté avec un zèle et une compétence auxquels il me plaît de rendre ici un hommage cordial et sincère.

Enfin, qu'il me soit permis d'exprimer ma reconnaissance à l'égard de feu mon collègue Camille Van Deyck qui a déchiffré avec Mademoiselle Vertessen nombre de *cruces*, à Monsieur Martin Wittek, bibliothécaire à la Bibliothèque Royale, qui ne m'a point ménagé ses précieux conseils, à Mademoiselle Joséphine Vertessen, qui m'a beaucoup aidé dans la préparation matérielle de l'édition.

Toute ma gratitude va également à Monsieur L. Voet, conservateur du musée Plantin-Moretus et secrétaire de rédaction du ‘De Gulden Passer’, qui a accordé aux auteurs de cet ouvrage son appui indispensable et a rendu possible sa prompte publication.

Aloïs Gerlo

President du Centre interuniversitaire d'Histoire de l'Humanisme Professeur ordinaire à l'Université Libre de Bruxelles

Introduction

Celui qui désire étudier la vie et l'oeuvre de Juste Lipse se voit confronté avec une immense quantité de documents, dont en premier lieu les oeuvres de Lipse lui-même et ses lettres innombrables.

Comme l'a fait remarquer à juste titre notre regretté collègue Herman Bouchery, dans son étude méritoire 'Pourquoi commémorer Juste Lipse?', la plupart de ces documents n'ont été étudiés que très superficiellement.[1] Aussi une édition de la correspondance de Juste Lipse, selon le modèle de l'excellent *Opus Epistolarum Desiderii Erasmi* par P.S. Allen, H.M. Allen et H.W. Garrod, s'impose-t-elle. 'Une étude approfondie de la correspondance de Juste Lipse, dit Bouchery, nous donnerait un aperçu clair et précis des facteurs, qui ont déterminé l'évolution intellectuelle aux Pays-Bàs à la fin du XVI^{e} et au début du XVII^{e} siècle.'

Pour le moment il est encore difficile d'évaluer le nombre de lettres de Juste Lipse, qui ont été conservées. Lipse lui-même s'est occupé de l'édition de huit 'Centuries' et des 126 lettres qui figurent dans les *Epistolarum Quaestionum libri V* (1577). Après sa mort parurent encore deux *Centuriae miscellaneae postumae* (1607), les *Epistolarum* (*quae in Centuriis non extant*) *decades duodeviginti* (1621) et quantité d'autres recueils[2], dont les principaux sont: les tomes I et II de P. Burman, *Sylloge Epistolarum a viris illustribus scriptarum* (Leyde, 1727) et la publication importante de G.H.M. Delprat, *Lettres inédites de J. Lipse... 1580-1597* (Amsterdam, 1858).

1 L. Van der Essen et. H.F. Bouchery, *Waarom Justus Lipsius gevierd?* dans *Mededelingen van de Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen*, *Letteren en Schone Kunsten van België. Klasse der Letteren*, IX, 8, 1949.

2 La liste complète se retrouve chez Bouchery, *op. cit.*, p. 42 sq., note 38.

En tout, cela représente un total d'environ 2000 lettres lipsiennes qui ont été publiées. Le fait, que ces publications aient été réalisées entre le XVI^{e} et le XX^{e} siècle et cela de diverses façons, rend une édition critique 'à la Allen' encore plus souhaitable.

Un grand nombre de lettres inédites de Juste Lipse sont conservées au Musée Plantin-Moretus à Anvers et au *Musaeum Lipsianum* de la Bibliothèque universitaire de Leyde. Cette dernière collection provient de la vente de la bibliothèque du poète et savant hollandais Constantin Huygens et elle fut acquise en 1722 par l'Université de Leyde.[3] Burman et Delprat y ont puisé pour l'édition de leurs ouvrages cités plus haut.

La collection plantinienne, d'autre part, est tout aussi importante. Elle comprend une centaine de lettres autographes de Lipse, une centaine de minutes de réponses, une cinquantaine de lettres de tierces personnes se rapportant à Juste Lipse, ainsi qu'une trentaine d'autres documents (factures, extraits de comptes de Lipse, etc.), un manuscrit, celui de la *Diva Virgo Hallensis* et plusieurs éditions imprimées, annotées par Lipse.

En ce premier tome nous publions les autographes de Lipse, ainsi que les réponses des Moretus, soit au total 211 lettres. Une douzaine de ces lettres ont été publiées, pour la plus grande partie par les soins de Max Rooses et J. Denucé dans la *Correspondance de Plantin* (Anvers, 9 volumes, 1883-1918). Toutefois, nous avons cru utile de les reprendre ici, en les corrigeant le cas échéant.

Nous espérons publier dans le courant de l'année prochaine, dans un second volume, le reste de la collection lipsienne, notamment les documents non épistolaires et les lettres de tierces personnes, se rapportant à Lipse. Nous y ajouterons un commentaire sur toute la collection et une bibliographie lipsienne en complément à celle de Bouchery.

La présente correspondance est importante à plusieurs points de vue. En premier lieu, elle illustre d'une façon continue les rapports de l'imprimerie plantinienne, en ces années-là la plus renommée du

3 Cfr. Bouchery, *op. cit.*, pp. 15 et 44, et *Bibliotheca Academiae Lugduno-Batavae*, *Catalogus deel XIV*, Leyde, 1932, p. 47, nos. 3-5, 16.

monde, avec son auteur le plus recherché. La correspondance nous montre le soin minutieux avec lequel les Moretus préparaient leurs éditions, le combat qu'ils eurent à livrer aux contre-façons, leurs soucis quotidiens, enfin les temps mouvementés que les Pays-Bas traversaient en cette fin du XVI^{e} siècle.

D'autre part, il y a Juste Lipse: humaniste réputé, savant admiré, personnalité controversée, duquel l'on voit ici le côté familier, journalier, parfois mesquin. Ses autographes, qui se trouvent rassemblés dans le tome 86 (ff. 385-741) des archives plantiniennes, illustrent pour la majeure partie la dernière période de sa vie: son 'évasion' de la Hollande (1591), sa reconversion au catholicisme, son professorat à Louvain, sa mort, survenue dans la nuit du 23 au 24 mars 1606. A de rares exceptions près, ces lettres sont toutes adressées aux Moretus.

Une de ces exceptions est la lettre que Lipse envoya de Mayence à Antoine del Rio, le 14 avril 1591, pour lui annoncer qu'il s'était réconcilié avec l'Église romaine, après s'être enfui de Leyde. C'est un document extrêmement important, qui porte au verso le brouillon de la réponse du père del Rio. Les deux lettres ont été publiées, mais aucune des deux chez Jean Moretus, alors à la tête de l'imprimerie plantinienne. La lettre de Lipse a été publiée en 1609 par Aub. Miraeus dans sa *Vita J. Lipsi*[4]. Del Rio étant mort l'année précédente, peut-être avait-il confié la lettre à Miraeus, en vue de sa publication, mais ceci n'explique nullement sa présence dans les archives plantiniennes.

La réponse de del Rio a été retrouvée au *Musaeum Lipsianum* et publiée par Burman dans son oeuvre notoire *Sylloge epistolarum*[5]. Le brouillon de cette lettre, rédigé par del Rio, est une pièce très intéressante; elle montre, par ses nombreuses corrections, quelle peine del Rio a dû se donner pour rédiger une réponse arrondie et polie à Lipse.

La grande majorité des autres lettres de Lipse s'adressent à

4 Miraeus, A., *Vita Justi Lipsi. Ed. altera auctior et emendatior.* Antverpiae, apud D. Martinium, MDCIX, p. 26.

5 *Sylloges epistolarum a viris illustribus scriptarum tomi quinque...* Leyde, 1727, I, no. 476.

Jean et à Balthasar Moretus[6]. Au premier il s'était lié d'une profonde amitié, datant de longtemps avant son retour en Belgique et dans le giron de l'Église. Le second était son ancien élève à Louvain; c'est lui surtout qui s'occupait de l'édition des oeuvres de Lipse.

Fait inattendu: plus de la moitié des lettres de Lipse sont rédigées en français, alors que, jusqu'à présent, très peu de lettres françaises de Lipse étaient connues.[7] Qu'il était parfaitement capable d'écrire dans cette langue (comme il l'affirme dans l'auto-biographie que contient sa lettre du 1 octobre 1600 à Jean Woverius), la présente correspondance en apporte la preuve irréfutable.

Jean Moretus, lui aussi, emploie fréquemment le français. Balthasar toutefois se tient au latin, langue qu'il possédait manifestement mieux que son père. Il y a deux lettres en néerlandais, adressées toutes deux à des femmes. La première, datée du 8 septembre 1662, fut adressée par Juste Lipse à Martine Plantin, l'épouse de Jean Moretus, à l'occasion de la mort de sa fille Adrienne Moretus. La seconde lettre, du 23 mars 1606, fut adressée par Jean Moretus à Anna vanden Calstere, épouse de Juste Lipse, juste avant la mort de l'humaniste.

La correspondance que nous publions donne un aperçu intéressant de la vie privée de Lipse et de ses relations avec les Moretus. Lipse lui-même a fort bien caractérisé le contenu de cette correspondance comme suit: *plerumque privata aliqua sunt nec communicanda cum ministris.*[8] Pour cette raison, lui-même ne fait pas transcrire ses lettres et n'en garde aucune copie. En effet, ces *epistulae* nous mettent en face d'un autre Lipse que celui des *Centuriae*: ici parle un homme malade, qui, méticuleux et ponctuel, rappelle à son ami, éditeur et débiteur Jean Moretus les dates

6 La correspondance de Lipse avec Chr. Plantin n'a pas été conservée à la maison plantinienne. Pourtant elle a dû exister puisque les *Centuriae* et Burman en donnent des extraits.

7 *Iets over Lipsius en het Frans* [*De Juste Lipse et du français*], dans: *Wetenschappelijke Tijdingen* 1951, col. 373 et M.A. Nauwelaerts, *Nogmaals Justus Lipsius en het Frans* [*encore Juste Lipse et le français*], ibid., col. 398.

8 Lettre nr. 111, du 4.1.1602 à Jean Moretus.

d'échéance. Il parle surtout d'affaires d'argent et de sa santé ébranlée.

Les lettres de Lipse des années 1590-1591, qui traitent de la ‘fuite’ de Leyde et de son retour à Louvain par l'ouest de l'Allemagne et par Spa, sont spécialement intéressantes. Nous y apprenons quantité de détails très estimables pour les historiens et pour tous ceux qui s'occupent de Juste Lipse. En tout cas, grâce à ces documents, l'état psychologique de l'auteur pendant cette période critique de sa vie nous apparaît sous une nouvelle lumière. Ils forment donc un complément très appréciable aux lettres et documents se rapportant à la même période, publiés jadis par Burman et par Delprat.

Dans les missives des Moretus, surtout de Balthasar, il est question de mille et un détails que comporte l'édition quasi globale de l'oeuvre de Lipse: des pages de titre, des index qui doivent être remaniés, de petites corrections à apporter, du format à utiliser, du nombre d'exemplaires qui restent de l'édition antérieure, etc.

De plus, ces lettres ont une valeur incontestable pour l'historiographie, en particulier pour les années 1598-1604.[9] Lipse, les Moretus y parlent de faits d'armes, de mutineries, des invasions par les Hollandais, des pillages par les Espagnols, du siège d'Ostende qui retenait l'attention du monde en ces années.

Voici enfin quelques faits, glanés au petit bonheur, sans classement aucun:

- Il déplaît foncièrement à Lipse d'écrire des ‘hommages de l'auteur’, pleins de basses flatteries (124, et passim).
- Il n'aime pas riposter aux pamphlets (129).
- Les calomniateurs de Lipse (83, 94, 107).
- Il commande ses lunettes à Anvers (141).
- En tant que professeur d'Université, il est mal payé (89).
- Il reçoit l'offre de séjourner en France (153).
- Il apprend l'équitation et tombe de cheval (191).
- Ses oeuvres ne sont plus régulièrement éditées, comme ce fut le cas naguère (174).

9 La correspondance est alors entretenue très régulièrement, cf. la liste pp. 15-19.

- Il n'attend pas grand-chose de l'Angleterre (197).
- Son état de santé ne fait qu'empirer (162).
- Son jardin, ses arbres fruitiers (31).
- Ses relations avec la Cour (21).
- Des difficultés que Jean Moretus éprouve avec son fils capricieux, Melchior, 'l'éternel étudiant' (32, 52, 53, 54, 65, 66, 117, 178) qui arrache des jurons à Lipse (180).
- De la Dyle, qui n'est plus navigable à cause de la sécheresse (167).
- Lipse en colère (201).
- Le siège d'Ostende (108, 110, 112, 122).
- Des miracles de N.D. de Montaigu (183), de la démolition de la tour St-Pierre (188), des citrons comme médicaments (189, et alibi), des 'Gazettes' (150), des *contubernales* de Lipse (passim), etc.

On le voit, le contenu de ces lettres est plein de variété, de faits curieux et de détails surprenants.

Notre édition.

Nous publions toutes les lettres écrites par ou adressées à Lipse se trouvant dans les archives plantiniennes, y compris celles - 14 au total - qui avaient déjà été éditées auparavant. Par contre, tous les autres documents - quittances ou demandes de paiement, lettres de tierces personnes - sont renvoyés au tome second.

L'ordre des lettres est chronologique.

Un résumé succinct précède les lettres rédigées en latin ou en néerlandais.

La transcription des lettres est presque diplomatique: elle reproduit scrupuleusement le texte de Lipse ou de ses correspondants. Nous avons maintenu la ponctuation de l'original, sauf dans de rares cas où une intervention de notre part nous a semblé nécessaire. Nous avons respecté l'emploi de majuscules, très fantaisiste en général. Les seules modernisations que nous avons introduites sont les suivantes:

1. nous écrivons [*a*]*e* au lieu de *ę* ou de *e* (= ae).
2. nous distinguons *u* voyelle de *u* consonne. Nous écrivons

donc: [*a*]*evum* au lieu de *ęuum*, *ut* au lieu de *vt.* Par contre nous respectons l'usage du XVI^{e} siècle en ce qui concerne la distinction *i* et *j*.

3. les abréviations ont été résolues par nous et sont indiquées par des crochets, par exemple l'abréviation de *m* ou *n*, Mons[ieu]r = Monsr, S[alutem] P[lurimam] = S.P., Kal[endas] = Kal., etc.
4. nous ajoutons *n* lorsque Lipse omet le signe d'abréviation (par exemple, co[n]tinuellement).
5. nous écrivons *mm* ou *nn* là où Lipse se contente de *m* ou *n* (sans signe d'abréviation).
6. nous nous écartons de Lipse pour le *a* long, représenté chez lui par *ā.*

Les mots soulignés dans les originaux sont imprimés en caractères italiques.

Dans les lettres et dans l'apparat critique nous utilisons les signes suivants:

[mn]: lettres reconstituées par nous (v. *supra*, 1 et 3).
[..]: mots illisibles; le nombre de points indiquant le nombre de mots.
<mais>: mot (ou lettre) manquant ou biffé et suppléé par nous
>mais<: mot non biffé par l'auteur (par oubli) mais écarté par nous.
□avec□: mot biffé par l'auteur, mais lisible.
□..□: deux mots biffés et illisibles.
□- - -□: trois lignes biffées et illisibles.

Nous signalons les ratures, lisibles ou illisibles, dans l'apparat critique, en les rattachant au mot précédent ou à la correction.

A.G. - H.V.

Liste des lettres

1. Chr. Plantin à J. Lipse	mi-décembre 1573	8 f. 79	latin
2. J. Lipse à Th. Poelman	1.7.1576	86 f. 385	latin
3. Th. Poelman à J. Lipse	18.7.1576	86 f. 385	latin
4. J. Lipse à Th. Poelman	78.1576	86 f. 391	latin
5. Th. Poelman à J. Lipse	24.8.1576	91 f. 505	latin
6. J. Moretus à J. Lipse	fin décembre 1579	9 f. 89vo	latin
7. Chr. Plantin à J. Lipse	début novembre 1581	10 f. 37	latin
8. J. Lipse à J. Moretus	31.10.1584	86 f. 397	latin
9. J. Moretus à J. Lipse	fin décembre 1588		
	début janvier 1589	10 f. 192	latin
10. Chr. Plantin à J. Lipse	19.6.1589	91 f. 87^{d}	latin
11. J. Moretus à J. Lipse	début août 1589	10 f. 252vo	latin
12. J. Moretus à J. Lipse	décembre 1589	10 f. 264	lat.-franç.
13. J. Moretus à J. Lipse	26.6.1590	10 f. 276	latin
14. J. Moretus à J. Lipse	6.7.1590	10 f. 277	latin
15. J. Moretus à J. Lipse	19.9.1590	10 f. 283	latin
16. J. Lipse à J. Moretus	25.9.1590	86 f. 399	latin
17. J. Moretus à J. Lipse	22.10.1590	10 f. 286	latin
18. J. Lipse à J. Moretus	13.1.1591	86 f. 401	latin

19. J. Lipse à A. Del Rio	14.4.1591	86 f. 405	latin
20. J. Lipse à J. Moretus	28.4.1591	86 f. 403	latin
21. A. Del Rio à J. Lipse	2.5.1591	86 f. 406	latin
22. J. Lipse à J. Moretus	2.6.1591	86 f. 409	latin
23. J. Moretus à J. Lipse	11.12.1591	11 f. 17vo	français
24. J. Lipse à J. Moretus	14.6.1592	86 f. 411	latin
25. Abrah. Ortelius à J. Lipse	20.8.1592	95 f. 160	latin
26. J. Lipse à J. Moretus	10.2.1593	86 f. 415	latin
27. J. Lipse à J. Moretus	30.5.1593	86 f. 417	latin
28. J. Lipse à Balth. Moretus	30.5.1593	86 f. 419	latin
29. J. Moretus à J. Lipse	début oct. 1593	11 f. 63	français
30. J. Lipse à J. Moretus	12.9.1594	86 f. 421	latin
31. J. Lipse à J. Moretus	10.10.1594	86 f. 423	latin
32. J. Lipse à M. Moretu	21.8.1596	86 f. 433	latin
33. J. Lipse à J. Moretuss	10.6.1597	86 f. 435	latin
34. J. Lipse à J. Moretus	2.10.1597	86 f. 441	latin
35. J. Lipse à J. Moretus	26.10.1597	86 f. 443	latin
36. Balth. Moretus à J. Lipse	2.1.1598	12. f. 2.	latin

37. Balth. Moretus à J. Lipse	5.1.1598	12 f. 3	latin
38. Balth. Moretus à J. Lipse	10.1.1598	12 f. 3	latin
39. Balth. Moretus à J. Lipse	19.1.1598	12 f. 5	latin
40. Balth. Moretus à J. Lipse	23.1.1598	12 f. 6	latin
41. Balth. Moretus à J. Lipse	30.1.1598	12 f. 7	latin
42. Balth. Moretus à J. Lipse	6.2.1598	12 f. 9.	latin
43. Balth. Moretus à J. Lipse	28.2.1598	12 f. 10	latin
44. Balth. Moretus à J. Lipse	15.3.1598	12 f. 10	latin
45. Balth. Moretus à J. Lipse	27.3.1598	12 f. 12	latin
46. Balth. Moretus à J. Lipse	30.3.1598	12 f. 14	latin
47. J. Lipse à J. Moretus	avril 1598	86 f. 449	latin
48. Balth. Moretus à J. Lipse	18.4.1598	12 f. 15	latin
49. J. Lipse à J. Moretus	13.5.1598	86 f. 453	latin
50. Balth. Moretus à J. Lipse	21.5.1598	12 f. 16	latin
51. Balth. Moretus à J. Lipse	5.6.1598	12 f. 19	latin
52. Balth. Moretus à J. Lipse	12.6.1598	12 f. 23	latin
53. Balth. Moretus à J. Lipse	26.6.1598	12 f. 32	latin
54. J. Lipse à J. Moretus	20.7.1598	86 f. 454[a]	latin
55. Balth. Moretus à J. Lipse	23.7.1598	12 f. 36	latin

56. Balth. Moretus à J. Lipse	août 1598	12 f. 46[a]	latin
57. J. Lipse à J. Moretus	10.8.1598	86 f. 459	latin
58. Balth. Moretus à J. Lipse	29.8.1598	12 f. 39	latin
59. Balth. Moretus à J. Lipse	4.9.1598	12 f. 41	latin
60. Balth. Moretus à J. Lipse	sept.-oct. 1598	12 f. 42	latin
61. J. Lipse à J. Moretus	5.10.1598	86 f. 465	français
62. Balth. Moretus à J. Lipse	14.11.1598	12 f. 46	latin
63. Balth. Moretus à J. Lipse	27.11.1598	12 f. 48	latin
64. Balth. Moretus à J. Lipse	11.12.1598	12 f. 50	latin
65. Balth. Moretus à J. Lipse	19.12.1598	12 f. 54	latin
66. Balth. Moretus à J. Lipse	19.12.1598	12 f. 54[a]	latin
67. Balth. Moretus à J. Lipse	2.1.1599	12 f. 56	latin
68. Balth. Moretus à J. Lipse	16.1.1599	12 f. 57	latin
69. Balth. Moretus à J. Lipse	23.1.1599	12 f. 59	latin
70. Balth. Moretus à J. Lipse	fin janvier 1599	12 f. 56[a]	latin
71. Balth. Moretus à J. Lipse	5-6.2.1599	12 f. 61	latin
72. Balth. Moretus à J. Lipse	27.2.1599	13 f. 30	latin
73. Balth. Moretus à J. Lipse	mars 1599	12 f. 64	latin
74. Balth. Moretus à J. Lipse	19.3.1599	12 f. 68	latin
75. J. Lipse à J. Moretus	11.4.1599	86 f. 469	français

76. Balth. Moretus à J. Lipse	11.6.1599	12 f. 81	latin
77. Balth. Moretus à J. Lipse	28.8.1599	12 f. 84	latin
78. J. Lipse à J. Moretus	1.12.1599	86 f. 473	français
79. Balth. Moretus à J. Lipse	14.1.1600	12 f. 94	latin
80. Balth. Moretus à J. Lipse	21.1.1600	12 f. 95	latin
81. Balth. Moretus à J. Lipse	fév.-mars 1600	13 f. 29	latin
82. Balth. Moretus à J. Lipse	avril 1600	13 f. 27	latin
83. Balth. Moretus à J. Lipse	29.4.1600	12 f. 96	latin
84. Balth. Moretus à J. Lipse	12.5.1600	12 f. 99	latin

85. Balth. Moretus à J. Lipse	18.5.1600	12 f. 100	latin
86. J. Lipse à Moretus	21.6.1600	86 f. 477	français
87. Balth. Moretus à J. Lipse	16.6.1600	12 f. 102	latin
88. Balth. Moretus à J. Lipse	30.6.1600	12 f. 107	latin
89. Balth. Moretus à J. Lipse	7.7.1600	12 f. 108	latin
90. Balth. Moretus à J. Lipse	4.8.1600	12 f. 112	latin
91. Balth. Moretus à J. Lipse	25.8.1600	12 f. 117	latin
92. J. Lipse à J. Moretus	17.10.1600	86 f. 481	français
93. Balth. Moretus à J. Lipse	fin oct. 1600	12 f. 125	latin
94. Balth. Moretus à J. Lipse	27.10.1600	12 f. 125	latin
95. Balth. Moretus à J. Lipse	1.12.1600	12 f. 127	latin
96. Balth. Moretus à J. Lipse	8.12.1600	12 f. 129	latin
97. Balth. Moretus à J. Lipse	15.12.1600	12 f. 130	latin
98. Balth. Moretus à J. Lipse	31.12.1600	12 f. 133	latin
99. Balth. Moretus à J. Lipse	19.1.1601	12 f. 134	latin
100. Balth. Moretus à J. Lipse	26.1.1601	12 f. 135	latin
101. Balth. Moretus à J. Lipse	2.3.1601	12 f. 141	latin
102. Balth. Moretus à J. Lipse	18.5.1601	12 f. 149	latin
103. J. Lipse à J. Moretus	3.7.1601	86 f. 487	français

104. Balth. Moretus à J. Lipse	20.7.1601	12 f. 162	latin
105. Balth. Moretus à J. Lipse	23.11.1601	12 f. 177	latin
106. Jean Moretus à J. Lipse	14.12.1601	13 f. 112	latin
107. Balth. Moretus à J. Lipse	18.12.1601	12 f. 182	latin
108. Balth. Moretus à J. Lipse	21.12.1601	12 f. 183	latin
109. J. Lipse à J. Moretus	27.12.1601	86 f. 491	français
110. Balth. Moretus à J. Lipse	2.1.1602	12 f. 184	latin
111. J. Lipse à J. Moretus	4.1.1602	86 f. 495	latin
112. Balth. Moretus à J. Lipse	8.1.1602	12 f. 192	latin
113. J. Lipse à J. Moretus	12.1.1602	86 f. 493	français
114. J. Lipse à J. Moretus	22.1.1602	86 f. 497	français
115. J. Lipse à J. Moretus	2.2.1602	86 f. 499	français
116. J. Lipse à J. Moretus	5.2.1602	86 f. 503	français
117. J. Lipse à Melchior Moretus	8.2.1602	86 f. 507	latin
118. J. Lipse à J. Moretus	9.2.1602	86 f. 511	francais
119. J. Lipse à J. Moretus	11.2.1602	86 f. 515	français
120. Balth. Moretus à J. Lipse	12.2.1602	12 f. 198	latin
121. J. Lipse à J. Moretus	16.2.1602	86 f. 519	français
122. Balth. Moretus à J. Lipse	19.2.1602	12 f. 199	latin
123. J. Lipse à J. Moretus	24.2.1602	86 f. 523	latin

124. J. Lipse à J. Moretus	2.3.1602	86 f. 525	français
125. J. Lipse à J. Moretus	26.3.1602	86 f. 527	français
126. J. Lipse à J. Moretus	9.4.1602	86 f. 531	français
127. J. Lipse à J. Moretus	15.4.1602	86 f. 535	français
128. J. Lipse à J. Moretus	13.5.1602	86 f. 539	français
129. J. Lipse à J. Moretus	21.5.1602	86 f. 541	français
130. J. Lipse à J. Moretus	16.6.1602	86 f. 545	français
131. J. Lipse à J. Moretus	25.6.1602	86 f. 549	français
132. J. Lipse à J. Moretus	3.7.1602	86 f. 553	français

133. J. Lipse à J. Moretus	15.7.1602	86 f. 557	latin
134. J. Lipse à J. Moretus	11.8.1602	86 f. 561	latin
135. J. Moretus à J. Lipse	17.8.1602	13 f. 114vo	latin
136. J. Lipse à J. Moretus	8.9.1602	86 f. 565	latin
137. J. Lipse à Martine Moretus-Plantin	8.9.1602	86 f. 568	néerlandais
138. J. Moretus à J. Lipse	13.9.1602	13 f. 77	latin
139. J. Lipse à J. Moretus	16.9.1602	86 f. 573	français
140. J. Lipse à J. Moretus	23.9.1602	86 f. 575	français
141. J. Lipse à J. Moretus	30.9.1602	86 f. 577	français
142. J. Lipse à J. Moretus	8.10.1602	86 f. 579	français
143. J. Lipse à J. Moretus	22.10.1602	86 f. 581	français
144. J. Lipse à J. Moretus	29.10.1602	86 f. 585	français
145. J. Lipse à J. Moretus	26.11.1602	86 f. 589	français
146. Balth. Moretus à J. Lipse	29.11.1602	12 f. 215	latin
147. J. Lipse à J. Moretus	3.12.1602	86 f. 591	français
148. J. Lipse à J. Moretus	8.12.1602	86 f. 595	français
149. J. Lipse à J. Moretus	15.12.1602	86 f. 599	français
150. J. Lipse à J. Moretus	29.12.1602	86 f. 603	français
151. J. Lipse à J. Moretus	13.1.1602	86 f. 607	français

152. Balth. Moretus à J. Lipse	16.1.1603	12 f. 224	latin
153. J. Lipse à J. Moretus	20.1.1603	86 f. 609	français
154. J. Lipse à J. Moretus	27.1.1603	86 f. 613	français
155. J. Lipse à J. Moretus	12.2.1603	86 f. 617	français
156. J. Lipse à J. Moretus	16.2.1603	86 f. 619	français
157. J. Lipse à J. Moretus	4.3.1603	86 f. 623	français
158. J. Lipse à J. Moretus	9.3.1603	86 f. 625	latin
159. J. Lipse à J. Moretus	11.3.1603	86 f. 627	français
160. Balth. Moretus à J. Lipse	17.3.1603	12 f. 232	latin
161. J. Lipse à J. Moretus	28.3.1603	86 f. 629	français
162. J. Lipse à J. Moretus	1.4.1603	86 f. 633	français
163. J. Lipse à J. Moretus	21.4.1603	86 f. 635	français
164. J. Lipse à J. Moretus	29.4.1603	86 f. 637	français
165. Balth. Moretus à J. Lipse	début mai 1603	12 f. 237	latin
166. J. Lipse à J. Moretus	20.5.1603	86 f. 641	français
167. J. Lipse à J. Moretus	27.5.1603	86 f. 659	français
168. J. Lipse à J. Moretus	2.6.1603	86 f. 645	français
169. J. Lipse à J. Moretus	10.6.1603	86 f. 647	français
170. J. Lipse à J. Moretus	17.6.1603	86 f. 649	français
171. J. Lipse à J. Moretus	28.6.1603	86 f. 651	latin

172. J. Lipse à J. Moretus	30.6.1603	86 f. 653	français
173. J. Lipse à J. Moretus	7.7.1603	86 f. 655	français
174. J. Lipse à J. Moretus	22.7.1603	86 f. 657	français
175. J. Lipse à J. Moretus	5.8.1603	86 f. 661	français
176. J. Lipse à J. Moretus	12.8.1603	86 f. 663	français
177. J. Lipse à J. Moretus	26.8.1603	86 f. 667	français
178. J. Lipse à J. Moretus	8.9.1603	86 f. 668	français
179. J. Lipse à J. Moretus	16.9.1603	86 f. 669	français

180. J. Lipse à J. Moretus	22.9.1603	86 f. 671	latin
181. J. Lipse à J. Moretus	6.10.1603	86 f. 673	français
182. J. Lipse à J. Moretus	14.10.1603	86 f. 676	français
183. J. Lipse à J. Moretus	21.10.1603	80 f. 677	français
184. Balth. Moretus à J. Lipse	24.10.1603	12 f. 247	latin
185. J. Lipse à J. Moretus	28.10.1603	86 f. 681	latin
186. J. Lipse à J. Moretus	9.11.1603	86 f. 683	français
187. J. Lipse à J. Moretus	11.11.1603	86 f. 685	français
188. J. Lipse à J. Moretus	3.1.1604	86 f. 689	français
189. J. Lipse à J. Moretus	18.1.1604	86 f. 691	français
190. J. Lipse à J. Moretus	20.1.1604	86 f. 693	français
191. J. Lipse à J. Moretus	27.1.1604	86 f. 695	français
192. J. Lipse à J. Moretus	6.2.1604	86 f. 699	latin
193. J. Moretus à J. Lipse	10.2.1604.	13 f. 79vo	latin
194. Balth. Moretus à J. Lipse	13.2.1604	12 f. 251	latin
195. Balth. Moretus à J. Lipse	24.2.1604	12 f. 252	latin
196. J. Lipse à J. Moretus	2.3.1604	86 f. 705	latin
197. J. Lipse à J. Moretus	13.3.1604	86 f. 709	latin
198. J. Lipse à J. Moretus	31.8.1604	95 f. 150	latin

199. J. Lipse à J. Moretus	26.9.1604	86 f. 719	latin
200. J. Lipse à Balth. Moretus	5.2.1605	86 f. 723	latin
201. Balth. Moretus à J. Lipse	17.5.1605	12 f. 276	latin
202. J. Lipse à Max. de Vignacourt	7.6.1605	86 f. 711	latin
203. J. Lipse à Jac. de Damhoudere	26.6.1605	86 f. 739	latin
204. J. Lipse à Florent van der Haer	17.7.1605	86 f. 729	latin
205. Balth. Moretus à J. Lipse	22.7.1605	12 f. 282	latin
206. del Plano à J. Lipse	24.9.1605	86 f. 743	latin
207. J. Lipse à J. Moretus	26.12.1605	86 f. 737	français
208. Balth. Moretus à J. Lipse	20.1.1606	12 f. 299	latin
209. Balth. Moretus à J. Lipse	17.2.1606	12 f. 304	latin
210. Balth. Moretus à J. Lipse	24.2.1606	12 f. 308	latin
211. Jean Moretus à Anna Vanden Calstere, épouse de Lipse	23.3.1606	13 f. 126vo	néerlandais

1. Christophe Plantin à Juste Lipse

Arch. plant. 8, f. 79
minute
Corr. plant.[1] IV, 42
Anvers, [mi-décembre 1573]

P. offre ses services pour imprimer le *Tacite* de L.

[1] Clariss[imo] doctissimoque viro D[omi]no Justo Lypsio.

[2] Mirari iam incipio, Lypsi doctissime, qui fiat ut ad binas meas
[3] litteras quibus tuis Francofurti datis respondi, nullum hactenus
[4] responsum acceperim. Credo etenim saltem unas ad te pervenisse:
[5] quod si secus sit doleo maxime. Illis autem ipsis litteris meis
[6] declarabam quanto cum desiderio animi illum Tacitum tuum
[7] expectarem. Eum qua forma et quibus praescripsisses typis ilico
[8] impressurus et ad nundinas proximas emissurus in lucem. Proinde
[9] rogo et obsecro ut saltem unico verbo significes quid et quando abs
[10] te debeam expectare. Typos namque recenter fusos ad Tacitum
[11] tuum servo: Plautum praeterea et alia quae nobis favere dignatus
[12] fueris ambabus quod aiunt ulnis excipiam et amplectar atque ita
[13] Deo favente in lucem proferam ut nu[n]qua[m] te poeniteat nobis
[14] aliquid commisisse neque ingrati animi erga te notam mihi
[15] unqua[m] patiar inuri. Quod si sententiam mutaveris et alicui
[16] alio typographo Tacitum co[m]miseris patienter feram atque ea
[17] tamen quae voles alia mittere abs te nihilominus recipiam libenter,
[18] si vero me indignum prorsus iudicaveris cui aliquid co[m]mittere,
[19] ego nihilominus te semper amore prosequar.

2 □Litteris tu□ Mirari; ut □binas prioribus meis□ 3 respondi □nihil prosus accipiam responsi□ 7 exspectarem □illum. etenim□ 8 lucem. □quod□ 13 favente □..□; poeniteat □nos quicquid□ 14 animi □nos□ 17 tamen □nihilominus□; □ex□cipiam libenter □....□

1 *Correspondance de Christophe Plantin* (publ. par M. Rooses et J. Denucé), Anvers, 9 tomes, 1883-1919, Dans l'apparat critique nous nous servons du sigle *Corr.*

2. Juste Lipse à Théodore Poelman

Arch. plant. 86, f. 385-386
Original
Corr. plant. V, pp. 183-184, n° 731
Louvain, 1 juillet 1576

L. s'enquiert de leur ami commun, Falkenburgius; il donne à P. quelques détails concernant son travail en cours, les *Epistolicae Quaestiones.*

[1] Mihi vero gratae litterae tuae, mi Pulmanne: et si vis me verum dicere,
[2] peccamus utrimque qui non saepius hoc genus officii exerceamus.
[3] praesertim in locis et vicinis, et ad litteras mittendas opportunis.
[4] Falkenburgii litteras sero accepisse me doleo. Quid enim putabit
[5] amicus ille, in tam diuturno silentio meo nisi se neglectum? Quod
[6] certe secus est, et amo Falkenburgium, et memoriam eius, ut
[7] unius amicissimi, colo. Cui non liberalius prospectum a Redigero
[8] esse miror, et indignor. Siquid de rebus eius certius habes, gratum
[9] feceris si indicabis. Ego totus nunc in Epistolicis meis
[10] Quaestionibus eram. quas ante septimanas aliquot misissem nisi
[11] casu nactus exemplar optimum Livii essem. Itaque multa iis Liviana
[12] attexo. Mittentur ad Plantinum nostrum, ut spero, cis paucos dies.

[13] Tuae Musae quid agant cupio scire, et metuo ne idem accidat
[14] tibi quod mihi ut langueant in hoc tumultu omnium rerum. Nico-
[15] laum Sturione[m] et ipsius caussa, et tua gratia, libenter habebo in
[16] meis. Vale, mi Pulmanne. Lovanii, Kal[endis] Julii
[17] CI□.I□.LXXVI. Tuus Justus Lipsius.

[18] *Adresse* (p. 386): Ornatissimo et doctissimo viro Theodoro
[19] Pulmanno [ami]co opt[imo] Antverpiam.

3. Théodore Poelman à Juste Lipse

Arch. plant. 86, f. 385
Minute au bas de la lettre précédente
Corr. plant. V, pp. 184-186
Anvers, 18 juillet 1576

P. demande un manuscrit dans lequel se trouve une biographie de Juvénal. Il s'occupe en ce moment d'Horace.

[1] S[alutem] D[ico]. Nihil hoc tempore, mi Lipsi, erat quod ad
[2] te scriberem, nisi hesterno die Raphlengius tui studiosissimus te
[3] in veteri tuo Juvenalis exemplari eius vitam reperisse mihi indi-
[4] casset: quam si ad me miseris operam dabo, ut Juvenali addatur.
[5] In tribus enim meis, neque in aliis quibus usus sum, nullam vitam
[6] adscriptam inveni. Si aliqua in re tibi vicissim gratificari possum,
[7] maius mihi dare beneficium nullum poteris, quam id ut a te intel-
[8] ligam. Ego quid agam, ne nescius esses, meas annotationes
[9] in Horatium, partim ex vetustis codicibus, partim ex doctissimorum
[10] virorum scriptis, praesertim Turnebi, quod ille fere ab aliis non ani-
[11] madversa explicet, collectas, me absolvisse te scire volui. A
[12] Falkenburgio, amico meo veteri, cum litteras accepero, te de iis
[13] rebus quas ad me perscripserit, certiorem reddam. D[ominis]
[14] Ludovico Carrioni, et Nicolao Sturioni a me salutem. Vale
[15] mi Lipsi. Antverpiae XIIX. Julii. CI□.I□.LXXVI. Tuus Theod.
[16] Pulmannus.

4. Juste Lipse à Theodore Poelman

Arch. plant. 86, f. 391-392
Original
Corr. plant. V, pp. 190-191, n° 734
Louvain, 7 août 1576

Un aperçu succinct de la vie de Juvénal occupe la plus grande partie de la lettre.

[1] J. Lipsius Theodoro Pulmanno suo S[alutem] D[icit]. Vitam
[2] Juvenalis descriptam mitto, mi Pulmanno, misissem libens exemplar
[3] ipsum, si id in mea manu esset. Sed usu tantum, meum fuit:

[4] re et mancipio, Petri Divaei. Contuli totum et in Juvenalis sententia
[5] non pauca adnotavi, quae inserentur Epistolicis meis, Epistola ad
[6] te. Eas quando Plantinus impressurus sit, ut hae turbae labuntur,
[7] nescio. Spero tamen non cessabit. Vale, mi Pulmanne, et
[8] Lipsium tui amantem scito. Scribe siquid de Falkenburgio.

[9] Vita Juvenalis ex man[u]s[cripto] P. Divaei.

[10] Junius Juvenalis Aquinas fuit. Qui ad mediam fere aetatem
[11] declamavit: et in Paridem Pantomimum apud aulam Imp. Domitiani
[12] in deliciis quosdam versus non absurde composuit. Hos scilicet:

> Quod non dant proceres, dabit histrio. Tu Camerinos
> Tu Barcas, tu nobilium magna atria curas.
> **[15]** Praefectos Pelopaea fecit, Philomela tribunos.

[16] Hi versus aliquantum tempus Imperatoris auditum latuerunt: sed
[17] postea cum hoc opus aggrederetur, occasione accepta in quadam
[18] Satyra, sc. hac, ‘Et spes et ratio studiorum in Caesare tantum...’ satis
[19] competenter eos inseruit. Quibus publicatis Domitianus sentiens
[20] sua tempora denotari, pudore et ira correptus, quomodo Juvenalem
[21] deprimeret, excogitavit. Sed cum tantae auctoritatis virum publice
[22] perimere non auderet, militibus Ro[manis] in extrema<s> Aegijpti
[23] partes in expeditionem tendentibus, quasi sub honoris obtentu,
[24] illum praefecit. Juvenalis vero primum hoc opus peregit unde in
[25] ultima Satijra multa de militaribus officiis scripsit, ut in exercitum
[26] ituros animaret. Deinde profectus est: tandem caussa profectionis
[27] comperta, taedio et angore vitam finivit.

[28] De Juvenalis aetate, et quibus Imp[eratoribus] vixerit, scripsi
[29] quaedam in Epistolicis, quae videbis. Vale. Lovanii, VII Idus
[30] Augusti ∞.D.LXXVI.

[31] *Adresse* (p. 392): Ornatiss[im]o et doctiss[im]o viro Theodoro
[32] Pulmanno amico. Antverpia[m].

4 Contuli] convici *Corr.* 19 inseruit] inservit *Corr.* 29 epistolicis *Corr.*

5. Theodore Poelman à Juste Lipse

Arch. plant. 91, f. 505
minute
Anvers, 24 août [1576]

Remerciements pour la biographie de Juvénal. Une correction apportée aux *Variae Lectiones* de L. Salutations de Falkenburgius. Un passage difficile de la 6^{me} Satire de Juvénal.

[1] S[alutem] D[ico]. Iuvenalis vitam mi Lipsi, epistoloe tuae
[2] adiunctam magna cum voluptate legi, habeoque tibi ingentes
[3] gratias quod in ea describenda tantum laboris mea caussa sumpseris.
[4] tibi vicissim ut aliquo modo gratificari possem equidem maxime
[5] cuperem. In Iuvenalem annotationes a me olim ex vetustis
[6] codicibus et doctissimorum hominum scriptis collectas, quantum
[7] possum diligentia describo: sed an satis feliciter addubito. novi
[8] enim quam mihi sit curta supellex, et quam difficile etiam, prae-
[9] sertim hoc tam docto saeculo, multorum evitare calumnias.

[10] Est locus in tuis antiquis lectionibus lib. IIII cap. VI. ex Ciceronis
[11] pro Sex. Roscio, ‘cum etiam ij qui antea proscripti erant, sederent.’
[12] ubi pro sederent id est, secure agerent, ac nihil metuerent, cuius
[13] significationis te immemorem, non recte, ‘redirent’, quidam
[14] substituisse scribit. Verum eum locum in posteriori tua editione
[15] cur omiseris effice ut ille non sine ratione abs te id factum esse
[16] intelligat, nulla mei nominis facta mentione. illum cum, te admoni-
[17] tum esse a me, scire nollem. Falkenburgium nostrum gene-
[18] rosus comes Beuthemicus in suam familiam recepit. qui a te certi
[19] aliquid de Plauti tui et Scaligeri editione avide scire, desiderat,
[20] atque te et Carrionem amicum nostrum in suis ad me litteris aman-
[21] ter et officiose salutat. Si quid ad eum scribere velis, ad me per-
[22] ferendum curabis: efficiam ut ad eum perveniat. Est versus
[23] CLIIII. Sat. VII valde, ut mihi videtur, obscurus, propter historiam
[24] nobis minus cognitam, ‘occidit miseros Cambre repetita magistros’.
[25] sic enim in quinque antiquis legitur exemplaribus. quam lectionem
[26] primus Politianus ex ingenio mutavit, et pro Cambre, crambe
[27] restituit, deque brassicis recoctis Iuvenalem loqui asserit. Scoppa

10 lib. IIII *e* lib. III *correximus.*

[29] Collectaneorum appendice Cap. II Cambre retinendum esse docet.
[30] quae vicus est ad radicem Gauri montis: unde poema sic appellatum
[31] esse dicit. Ponticus Virunius historia Britannicae libro scribit
[32] Claudium imperatorem Arvirago regi Britanniae, cuius Iuvenalis
[33] meminit Sat. IIII filiam suam Gemissam in uxorem dedisse, et eo
[34] in loco ubi primo filia eius Arvirago obviam venit, in memoriam
[35] tantarum nuptiarum urbem condidisse: quae de nomine eius loci
[36] Caergion id est Gloecestria nuncupata, et in confinis Cambriae et
[37] Laegriae ad ripam Sabrinae sita est. qua de re historias, versus, et
[38] poëma Cambren scripsit Gildas, quod in scholis a magistris repete-
[39] batur: cuius idem Gildas epig. lib. V mentionem facit, cum scribit,
[40] ‘Iucundae cecini quotiens tibi carmina Cambres’. quae historia si
[41] vera est, non est quod ulterius quaeramus. quid autem potissimum
[42] sequendum sit, exspecto tuum iudicium, cui lubens acquiescam.

[43] Vale mi Lipse et a me salutem D[omino] Carrioni. Ant-
[44] verpiae XXIIII. Augusti. Amantissimus tui Theod. Pulmannus.

6. Jean Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 9, f. 89vo
minute
Corr. plant. VI, pp. 123-124
Anvers, [fin décembre 1579]

Épreuves d'un livre mystérieux que Meetkerckius a apporté de Cologne. Plantin est malade.

[1] Doctiss[i]mo V[iro] J[usto] L[ipsio] S[alutem].

[2] Accipe, Vir Doctiss[i]me, H[a]ec folia qu[a]e Tibi soli mittuntur,
[3] nemini mortalium communicanda donec integre sit absolutum
[4] opus. Id ex titulo cognosces. si plus tantum otij tibi legere possis.

[5] Mekerchius noster, Colonia attulit. festinatione opus fuit in
[6] excudendo. quandoquidem □*ντιγραφ*□*μ*□*μεος* iam propere[?] scitur.
[7] Nomen N. pr[a]efigetur, non nostrum ut vides, causam apertissime

4 opus □cuius. Habes□ Titul□um videbis, leges, ubi libellum plus□; possis □Paucis rem ipsam aperiam□ 5 attulit □Hic Privilegio Imprimi hic concedere□ 6 □□*ντιγραφ*□*μ*□*μεος*□; iam □emississe quid refertur, communicabis□ 7 vides □quod□ causam □postea late aperiemus□

[8] a nobis deinde cognosces. vide tu interea, Vir Doctissime,
[9] ut cum ipso agas, ac intelligas num ita velit ac permittat prodire
[10] numerum exemplariorum. Ad ipsum statim mittemus ubi finis
[11] operis. Tuas exspectabimus quam citissime fieri poterit. Haec,
[12] Vir Clar[issi]me no[m]i[n]e Soceri mei decumbentis, qui gravissimis
[13] doloribus cholicis et calculi afflictus, ipse h[a]ec tibi indicare propria
[14] manu voluisset. Subscribet tamen si dolores permittant manus
[15] calamum regere. Vale, Vir Candide, nosq[ue] amare perge.

9 num □sub hoc nomine□; prodire □velit ac permittat quod ipsi non inutile futurum□ 10 ubi □.□ 11 exspectabimus □cum primo□ 14 tamen □si fieri si manus□

7. Christophe Plantin à Juste Lipse

Arch. plant. 10, f. 37
minute
Corr. plant. VII, pp. 2-3
Anvers, [début novembre 1581]

Lettre de recommandation pour l'imprimeur Josse Meersman, qui voudrait s'établir en Hollande.

[1] Clar[issime] doctissimoque Viro D[omi]no Justo Lipsio.

[2] Hesterna die duo folia Saturnalium tuorum per nu[n]tiu[m]
[3] vestrum publicum misi et ad tuas late satis ni fallor respondi adeo
[4] ut nihil mihi nunc scribendum fuisset nisi lator harum Jodocus
[5] Meersman, quem uti credo nosti, petiisset se tibi a me et abs te
[6] aliis co[m]mendari. Proinde his testatum volo illum per
[7] quatuordecim annos in typographia nostra bene etingeniose laborasse
[8] adeo ut illum iudicem idoneum ad artem typographicam exercen-
[9] dam. Et quoniam nuper mortua matre facultates illi obtigerunt

2 tuorum □misi et de aliis rebus quae tum occurreb□ 4 mihi □postea□; scribendum □esset□ 5 petiisset □testimonium sibi dari et com[m]e[n] de probitate et sufficientia quam se de nobis. Proinde et eum tibi□; a me □co[m]mendari□; 6 co[m]mendari □eo quo qui eum□; testatum □tibi his□; illum □apud me□ per □duodecim□ 7 nostra □...□ 8 illum □per aliquot annos□ 8-9 exercendam □in qua mihi declaravit se vell□; quoniam □per aliquot annos in Hollandia eandem artem apud alios uti te scire credo, exercuit et quo brevi libenter□

[10] quibus typographiam satis commodam instruere possit et in Hollan-
[11] dia (ubi postremis aliquot hisce proximis annis uti te nec ignorare
[12] credo) figere sedem cupiat si aliqua illi favoris et commoditatis
[13] spes affulgeat, rogo te et te obsecro ut illum favore tuo adiuves
[14] apud alios qui conatus eius possint adiuvare. Is autem de
[15] facultatibus suis adeo securum me reddidit ut non dubitem pro
[16] illo spondere illi non defuturos typos elegantes et commodos,
[17] papyrum nee alia ad eam rem necessaria pro commoditate et decoro
[18] eorum qui volent eius opera uti, et quod praecipuum est satis peritus
[19] deprehendetur omnium rerum quae ad quaevis correcte et eleganter
[20] imprimenda requiruntur neque mihi crede eo venient creditores
[21] aliqui ab eo quid petitum quod nunc illis debeat. Proinde
[22] cupio ut haec mea commendatio apud te et alios bonos viros aliquod
[23] pondus habere queat. Bene Vale. Antverpiae.

14 autem □me adeo□ 16 commodes *Corr.* 17 papyrum □neque alia□ 18-19 uti, □neque imperitum corrige[n]di □vulgaria□ et nisi me mea fallat opinio non im□peritus 20 imprimenda □et etiam corrigenda vitia □..□ compositorum quos vocant□; neque] meque *Corr.*

8. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 397-398
Original
Corr. plant. VII, pp. 171-172, n° 1028
Leyde, 31 octobre 1584

L. félicite M. de la naissance de sa fille Elisabeth, le remercie d'un cadeau et se plaint de son état de santé, qui laisse à désirer. Coornhert loue la traduction néerlandaise du *De Constantia* par M.

[1] Care mi Morete, dignus eras obiurgari: et acriter me paraveram.
[2] Sed emollierunt me nuncii isti laeti, quos sero accepimus, de partu
[3] uxoris tuae et urbe iterum aperta. Deus illam sanet et firmet cum
[4] sua prole, et urbi vostrae largiatur ex his turbis quietem. Sed
[5] de munere: non debebas tale aliquid mihi. Scito enim certe eam
[6] amicitiam mihi esse cum socro tuo, tam auctam imo tam sanctam
[7] ut Plantinianos omnes vivo illo mortuoque sim amaturus. Nec donis
[8] aut muneribus inter nos opus, tanquam externos. Censeri enim

2 quos] heri *Corr.* 6 socero *Corr.*

[9] volo tanquam e domo. Hoc reipsa, Deo volente, ostendam semper.
[10] Ceterum quin munus tamen ipsum gratum mihi fuerit, negare
[11] non possum; quia opportunum valde studiis meis et aptum. Diu
[12] iam est cum tale an[n]uariolum desidero ad componendas meas
[13] schedas. nec mitti ad me gratius aliquid potuit ex ullo auro vel
[14] argento. Constantiae versionem in litteris suis probat valde
[15] Cornhertius, ille sermonis nostri magnus censor: spero et alii.
[16] D[omino] Ortelio amicam ex me salutem velim dici, et gratias agi
[17] pro co[mmuni]cata parte epistolae Monavianae. Scripsissem
[18] ad eum: vetat hic languor et morbus, qui duos menses iam me
[19] tenuit. Etsi enim adsurgo interdum, tamen mox recido: nee satis
[20] scio quis futurus exitus interni istius adfectus. In hepate enim et
[21] liene videtur. Hoc scio, aequissimo animo me laturum quidquid
[22] i[m]mittet magnus ille Deus. Cui te, mi Morete, cum uxore
[23] tua et familia o[m]ni co[m]mendo. Saluta Fr. Raphelengium et
[24] alios amicos. Leidas, ult[imo] Octobris 1584. Tuus vere et
[25] ex a[n]i[m]o J. Lipsius.

[26] *Adresse* (p. 398): D. Moreto.

[27] *De la main de Jean Moretus:* 1584 J. L[ipsius] Octobr[i].

10 tamen] tuum *Corr.* 11 quia] quin *Corr.* 13 mitti] mihi *Corr.* 19 recido] jecido *Corr.* 20 quis] quid *Corr.*

9. Jean Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 10, f. 192
minute
Corr. plant. VIII-IX, pp. 466-467
Anvers, [fin décembre 1588 - début janvier 1589]

Lettres de L. pour M., Ortelius et un ami français. Troubles en France. Le *Thraseas* de L. Cartes d'Afrique d'Ortelius.

Quam acceptae mihi amicissimae tu[a]e fuerint, Vir Clar[issime], hisce non testabor nec possem satis. Significare tantum easdem nunc volui mihi redditas fuisse simul cum ijs quas ad Ortelium nostrum et Amicum gallicum scripseras, quas si non misissem

1 mihi □Ortelioque nostro□; tu[a]e *omis. Corr.*; fuerint □non credideris□
2 testabor □testari satis non□; possem □- -□ 2 eadem *Corr.*

[5] reservandas potius cogito donec quid certi nobis de gallicis rebus,
[6] metuens ne in hac tam subita metamorphosi ibi tibi pereant.

[7] varii sunt rumores quos audimus >et audimus< eosdemque ad
[8] vos perlatos esse existimo de Guisiani ducis filiique morte, de capti-
[9] vitate LXXX (ut aiunt) episcoporum aliorumque nobilissimorum
[10] virorum, qu[a]e omnia ex aliorum relatu habemus nam nos nullas
[11] ab amicis accepimus. Mihi et D[omino] Ortelio quae de
[12] Thrasea tuo indicasti grata admodum; gratior sane suaviorque
[13] multo lectio eiusdem futura nobis quando continget. Accipies simul
[14] cum hisce Afric[a]e tabellam de qua tu[a]e ad Auctorem; eandem
[15] is c[om]itantur exemplaria duo concerta[tionis] [.] Phil[ippi] prin-
[16] cipis nostri cuius virtus iam palam orbi clarescit. Deus indies
[17] eandem illi accrescere dignetur, Qui te, Vir Clar[issime], cum tuis□que□ omnibus conservet diu incolumem. Ab occupat[issimo]. Tuus ex a[ni]mo.

4 gallicum □- -□ 5 rebus □haberemus metuens ne in tam□ 6 subita □status□; ibi □-□ 7 eosdemque □rumores□ ad vos □pervenisse□ 8 existimo □credimus□; 9 episcopum *Corr.;* episcoporum □et nullas tamen nos accepimus litteras□ 10 quod etenim ex *Corr.* 11 et □amico nostro□ 12 Thraseo *Corr.*; admodum □- -□ 13 conting□ere possit□; contingere posset *Corr.*; Accipies □mittit Ortetius□ 14 tabellam □de quo addi□; deque *Corr.*; eandem omitentur exemplaria *Corr.* 17 □tuos omnes□; 18 incolumem *e* incolumes *correximus*; Ab occupat. *omis. Corr.*

10. Christophe Plantin à Juste Lipse

Arch. plant. 91, f. 87[d]
original
Corr. plant. VIII-IX, pp. 540-541
Anvers, 19 juin 1589

Dernière lettre de Plantin.

[1] Amicus amico S[alutem] P[lurimam]. Ante 20 dies morbo correptus
[2] vehementi, sacratiora mihi credita meo Moreto concedi servanda
[3] et me cum iis quae inde Pastori nostro, hoc est visibili in terris,
[4] sub summo fieri debebant co[m]misi qui alacriter reciperu[n]t et
[5] quotidie vel P[atres] J[esuitae] hic exercuerunt officio p<i>etatis
[6] praestanti sine strepitu vel molestia.

[7] Itaque expecto quietus in D[omi]no cui me totum dedi.

1 amico S. AEt. Ante *Corr.* 3-4 et me... qui: *sententia valde obscura et probabiliter mendosa* 5 pietatis] petitis *Corr.* 6 molestiae *Corr.*

[8] *De la main de Jean Moretus:* Haec Socer meus manu propria
[9] vix scribere potuit, te amicosque omnes salutari plurimum iussit,
[10] Deo vos, seque c[om]mendans. 19 Junij 1589. Tuus Jo[annes]
[11] M[oretus].

[12] *De la main de Joannes Woverius:* Ornatiss[im]o Doctissimoque
[13] D[omino] BALTHASARI MORETO. Ioannes Woverius Antver-
[14] piensis, inter Lipsianas schedas hanc supremam magni PLANTINI
[15] manum repertam D[ono] D[edit].

9 omnes habitari *Corr.*

11. Jean Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 10, f. 252vo
minute
Anvers, [début août 1589]

Oudaert approuve les *Politica.* Diverses nouvelles de moindre importance.

[1] J[usto] L[ipso]. S[alutem] P[lurimam]. Postqua[m] gratissimas
[2] tuas ad me accepissem venit Amicus Oudardi nostri cui Notas
[3] tuas statim tradidi deferendas. Scribit is ad me in h[a]ec verba.
[4] Ingentes gr[ati]as ago pro missis Politicis Amici nostri qu[a]e legi
[5] et relegi nec quidq[ue] repressione dignum offendi, non ostendi
[6] tamen alijs ne quid in mandatu[m] tuum peccarem. D[ominus]
[7] Richardottus in Hispaniam est profectus. si tibi ita visum scribe
[8] an D[omi]no Assonvilleo mittam. adfuit nobis D[ominus] Breuge-
[9] li[us] cui nomine tuo dedi. te salutat et scripturus dixit. Cognatus
[10] meus franciscus nunc animo quietiori esse videtur. Deus ita diu con-
[11] servet. R[everendissi]mus noster (nec dubito) lubens epitaphium
[12] videbit ex tua pharetra. quod tamen non mihi [..] misi quando
[13] placuerit. Amorem tuum in nos o[m]nes propensum fuisse

1 P[lurimam]. □Hodie cum tuas□ 2 venit □ad me□ 3 deferendas. □is□; me □...□ 4 ingentes □tibi□ 6 peccarem. □intelligam quid□ 7 si □videbitur tibi□; visum □vide□ 9 et □dixit se□ 10 ita □conservet ita ipsum conservet Deus□ 11 noster □scio□ 12 videbit □a te perfectum□ 14 o[m]nes □semper□; propensum □perpetuumq[ue] fore confidas□

15 semper cognovi. meum fore perpetuum crede erga te tuosq[ue] omnes.
Cistam de qua scripseras advectam spero.
15 meum □...□

12. Jean Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 10, f. 264
minute
Corr. plant. VIII-IX, f. 612-614
Anvers, [décembre 1589]

Lettre de Nic. Oudaert. Difficultés familiales provoquées par la succession de Plantin. M. suggère que François Raphelengien revienne à Anvers.

[1] Clar[issimo] Viro D[omino] J[usto] Li[psio]

[2] Gratissimas accepi tuas (Vir Clar[issi]me) cum ijs quas ad Oudar-
[3] dum nostrum dedisti quas misi statim. alteras ab ipso accepi, prius-
[4] q[ua]m tu[a]e mihi reddit[a]e in quibus h[a]ec ad me: Ad amicum
[5] Virum Clar[issimum] spero iam meas perlatas, sed valde queo scire
[6] in quam partem accept[a]e sunt; quando enim tam diverse capitis
[7] illius de fato tractatio accipitur, vereor ne meam opinionem
[8] putaverit quae re vera mea non est. Nam ingenue profiteor ad me
[9] quod attinet nihil esse quod offendat qu[a]e de alijs adieci, reipsa
[10] aliorum hanc. memini me alias sincere opinionem meam tibi
[11] retulisse a qua nequaqu[am] discedo, imo firmius maneo in ea
[12] sententia ut existimem Politica plane sibyllina esse non folia sed
[13] oracula. Caeterum in l[itte]ris tuis anxium me habet quod
[14] amicus ille magnus de abstinendo ab hu[ius]m[o]di g[ene]ris scrip-
[15] tione videtur innuere. Quid? Nu[m] ob imperiti unius aut alterius
[16] aut etiam vulgi iudiciu[m] a serio argumento abstinere debet?
[17] minime gentium, pergat et quam institit viam porro ire perseveret.
[18] Multa initio invidi[a]e subiecta sunt qu[a]e postmodu[m] super
[19] laudibus extolluntur, quod de suis scriptis serio Clariss[imus]

2 accepi □ne quibus□

[20] Lipsius existimare debet. H[a]e ille, nunc ad tuas respondebo
[21] paucis.

[22] Au reste, Mons[ieu]r p[ou]r respondre briefvement aux v[ostr]es,
[23] Je vous affirmeray sincerement que ie nay rien plus en recomman-
[24] dation que la conservation de paix et concorde. Et pour obtenir et
[25] icelle conserver ie suis content que lextresme volonte du bon pere
[26] defunct soit anichilee puisqu'il est ainsi trouve bon de mes freres
[27] et seurs. ie voij que mon beau frere y procede d'une maniere
[28] laquelle [.] eust este delaissee [..] patience si esties quelque peu de
[29] temps avec nous demeures ce que neussies peut estre jamais creu.
[30] Il nij a nulluij qui est et qui sera moleste des crediteurs que moij.
[31] Et en ceste concurrence en ce temps si estrange et trouble ne voy
[32] aucuns moyen p[ou]r en venir bien a bout.

[33] Il ij a trente ans q[ue] ie sers la maison me [...] p[ou]r avoir ce
[34] que iay donnes du mien. Maintenant sers du mien, et co[m]me ie
[35] vois on me vouldra fort bien achapter mo[n] argent co[m]ptant. De
[36] tout prendraij patience. Je sais qu'il ij en a qui ne sen soucieraijt
[37] pas beaucop en quelles paines que ung aultre fust, pourveu qu'ils
[38] fussent a leur aise, mais il va bien quand les chevaulx tirent esgale-
[39] ment le chariot suivant lan[cie]n proverbe et que leau retourne au
[40] molin c[om]me il doibt p[ou]r pouvoir continuer a mouldre.

[41] J'escrips a mon frere Francois quil avise aussi de tous moyens ce
[42] quil trouvera bon. ceste separation des deux maisons en deux
[43] endroits est fort facheuse oultre les charges grandes principalement
[44] de celle d'Anvers, c[om]me pouves entendre. Si mon beau frere
[45] fust avec moy il nij auroit les difficultés qu'il ij a maintenant et on

20 debit *Corr.* 21 paucis □fidem tibi co[m]men[do], Vir Clar[issi]me, meq[ue] nihil magis exoptare quam firmam stabilemq[ue] pacem et concordiam□que□ conservare et ut hanc habere possum, a iure discedo, quandoquidem extrema illa optimi soceri voluntas displicet; sequar qu[a]e amici consule[n]t. ingenue loquar nihil potius habere velim quam minimum quidvis cum qu[a]erolis. Si adesses intellegeres fortassis a me qu[a]e nec credidisses unqua[m]; nemo pr[a]eter me in molestijs et angustijs est; □creditoribus satisfaciendum satisfiat□ et nomen optimi parentis conservetur, vides haec tempora iniquis[sima]□ 23 je vous assure *Corr.*; affirmeray □que sincerement que□ 25 suis □....□ 27 seurs □-□ 32 bout. □Tous les autres ont eu ce qu'ils debvoient avoir □excepte□ p[ou]r leur dote de mariage excepte moij, ma femme ayant laisse tout no[stre] capital entre les mains du bon pere ensemble le peu me venant de mon travail...□ 33 me [...] □de tout□; bien □-□ 44 entendre □bien considerer□

[46] pourroit mieulx assister l'un l'aultre, ce que toutesfois ne debvons
[47] laisser de faire en tout ce qui sera possible reciproquement selon
[48] les necessites. Cecy iescrips p[ar] maniere d'advis. Suppliant
[49] V[ostre] S[eigneurie] de aviser aussi quel moijen quil luy semble le
[50] melieur; estant le tout redige en forme de quelque apparence dun
[51] accord, en escriray plus amplement, Dieu aydant leq[ue]l je prie,
[52] Mons[eigneu]r, de v[ou]s conserver avec vostre c[om]pagne de
[53] tous les jours.

46 debvons □laisserons□ 47 possible ceci progressent *Corr*: 51 amplement □apres quelque temps□.

13. Jean Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 10, f. 276
minute
Anvers, 26 juin 1590

Lettre de recommandation en faveur de l'érudit autrichien Hier. Megiserus.

[1] Hieronymus Megiserus Historiographus Archiducis Austriae.

[2] J[usto] L[ipsio] L[eydae]. Qui has tibi reddendas accepit
[3] (Clarissime D[omi]ne Lipsi) Humanissimus Doctissimusq[ue] vir est
[4] D[ominus] Hier[onymus] Meg[iseru]s Archid[ucis] Austri[a]e
[5] Hist[oriographus] Ill[ustrissi]mus. is cum apud nos esset quo
[6] animo in te sit affectus satis aperuit. Nihilque in Belgio vidisse se
[7] donec clarissimum lumen illud Lipsium conspexerit testatus est.

[8] Nunc reditum in patriam parat; qua<e>cumque vi[a]e pericula
[9] metuenda sunt, dixit sane potius aberraturum se ad multos
[10] menses quam insalutato Lipsio domum revertatur. Vide quam
[11] indissolubili vinculo doctissimos quosque astrictos tibi habeas.
[12] Videbis virum tuique studiossimum omnique amore dignissimum.
[13] Te cum coniuge quam cum amicis omnibus saluto, valere spero.

2 tibi □reddere debet□ 3 Lipsi □(Vir Clarissime) est□ 5 is □qui....□ 6 affectus □....□ 6 se □...□ 8 patriam □..□ parat □-□ 9 sunt □.□; multos □..□ 10 Lipsio □discedat□; revertatur. □-□ 12 Videbis □..□; dignissimum □-□ 13 cum □opt[im]a Con[iuge]□; coniuge □familiaq[ue] omni□; spero □-□

[14] Vale Vir Clarissime. Me meosq[ue] omnes tibi semper
[15] addictissimos fore credas. Antverpi[a]e. 26^{o} Junii 1590.

14 Vale □Clar[issi]me D[omi]ne□

14. Jean Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 10, f. 277
minute
Anvers, 6 juillet 1590

Lettre de recommandation pour Hier. Megiserus. Le voyage de François Raphelengien le jeune.

[1] J[usto] Lipsio a.d. 6 Julij p[er] F. Raph[elengium].

[2] S[alutem] P[lurimam]. Scripsi ante paucos dies (Vir Claris-
[3] sime) <et co[m]mendavi> D[ominum] Hieronymum Megiserum
[4] virum tui amantissimum. Nescio an apud vos fuerit. tam incerta
[5] enim nunc sunt o[m]nia qu[a]ecumque sibi quisque proponit
[6] quando quidem nec [...] tuta. quid tandem? itane separati semper?
[7] [...] ad vos redit nunc noster tuus franciscus. opto salvus te
[8] incolumem videat. quid cogitat adhuc de profectione sua? consilium
[9] [.] patris et tuum optimum a vobis accipiat. dolendum sane foret si
[10] tam pr[a]estanti ingenio male consultum foret. Tu [.] (Vir
[11] Clar[issi]me) nutrivisti et novisti hunc [?] teque ut patrem
[12] veneratum scio. tibi c[om]mendem hunc quem pro filio habueris?

[13] Perge Vir Clar[issi]me amare cognatum hunc meum et mihi
[14] ob virtutes carum. Perge inquam amare plantinianos tuos omnes
[15] tibique semper addictissimos. Uxor mea mecum te salutat,
[16] Clar[issi]mam tuam, et amicos omnes.

2 Scripsi □nuper□; Clarissime) □et co[m]mendavi virum□ 4 virum □.□; vos □nunc□ 6 tuta □ilinc ia[m] non tuta □..□ periculique plane consilium mutare faciunt□; itane □amici□ 7 franciscus. □faxit Deus ut incolumis□ 8 consilium □...□ 9 vobis □..□ 10 tam □...□; ingenio □.□ 11 novisti □-□ 12 habueris □- -□. 14 inquam □..□ 15 addictissimos. □....□

15. Jean Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 10, f. 283
minute
Anvers, 19 septembre [1590]

M. a envoyé à L. les épigrammes en l'honneur de Plantin décédé. Il lui communique une lettre diffamatoire.

[1] Clar[issi]mo viro D[omino] J[usto] Lip[si]o, XIX Septemb[ris].

[2] Postremas meas accepisse te spero (Vir Clar[issi]me) quas
[3] ad te simul cum exemplaribus sex Epigrammatum in obitum
[4] soceri mei tam miserrimum, per te distribuendis. an eadem acceperis
[5] ignoro quia hactenus nihil intellexi. hodie aderat mihi
[6] D[ominus] Henricus Uwens, qui u[triusque] i[uris] l[icentiatus] [?]
[7] et vir doctus tui amantissimus et studiossimus. is acceperat l[itte]ras
[8] has amici cuius copiam [.] mitto. Ut ex ijs cognosce quid
[9] quandoque offendere et alij de te sinistra quid suspiciunt [...] potest.

[10] Ego, scis, quam semper te dilexerim nec umquam mutabitur
[11] amor ille meus in te, qui [....] amorem. Vale flos Doctorum Belgij.
[12] Vive foeliciter in multos an[n]os in Reip[ublicae] l[itter]a[rum]
[13] commodum.

2 meas □fuere□ 8 quid □...□ 10 dilexerim □- -□

16. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 399-400
Original
Leyde, 25 septembre 1590

L. a reçu les épigrammes en l'honneur de Plantin. Il assure M. de son amitié et laisse entendre qu'il se rendra probablement en Allemagne.

[1] J. Lipsius Joh. Mourentorffio S[alutem] D[icit]. Accepi
[2] Epigrammata Funebria in mortem et memoriam soceri tui et unici
[3] nostri amici Plantini. Quae libens vidi, uti om[n]ia quae ad famam
[4] et meritissimam laudem eius viri spectant. Amo studium secretarii
[5] vestri Bochii et laudo ingenium natum factumque ad has quoque
[6] artes. Ego affectu iampridem aliquid facio, nondum effectum

[2] praebeo. Quia scio vix grata esse posse quae prodeunt ex hoc loco.
[3] Si deus valetudinem et vitam dat, medebimur: ac spero me (tibi
[4] dictum scriptumque) brevi et sub aestatem proximam fore in finibus
[5] Germaniae. Ad eam rem, si opus erit, non consilio tantum
[6] tuo sed auxilio quoque utar. Nam ego me tibi amicum esse volo,
[7] et uti te pro tali. Pecunia XII florenorum mihi promissa est
[8] a Raphelengio affine tuo, et dabitur ex meo voto. Habeo pro recepta.

[9] Uno verbo, si quid pro te aut Plantinianis possim, Lipsio
[10] utimini. Saluto matrem tuam, id est Viduam, uxorem tuam et ami-
[11] cos. Lugd[uni] Bat[avorum] VII kal[endas] octob[res] ∞.D.X.
[12] Inclusam D[omino] Ortelio utramque dabis.

[13] *Adresse* (p. 400): Ornatissimo et prudentissimo viro Johanni
[14] Mourentorffio Antverpiae. Inde Cammerstraet inden gulden passer.

[15] *De la main de Jean Moretus:* 1590 J. Lipsij. a.d. 20
[16] octobris.

17. Jean Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 10, f. 286
minute
Anvers, 22 octrobre [1590]

M. reste à la disposition de L. Départ de Christophe Raphelengien pour l'Italie.

[1] Clar[issimo] V[iro] D[omino] J[usto] Lips[io] a[nte] d[iem] 22um
[2] Octobris. Gratissim[a]e tu[a]e (Vir Clar[issi]me) mihi red-
[3] dita[e], quibus intellexi meas simul cum epigrammatibus funebribus
[4] tibi redditas fuisse, gratas acceptasque fuisse nec [...] scio satis quanti
[5] semper feceris qu[a]ecumque ab Amicis tibi missa fuere inter illos
[6] esse tibi qui non adesse semper sed et prodesse perpetuo velim
[7] quocumque modo possim. qu[a]e ad me scripsisti animo fixa sunt.
[8] utere me, Tuus fui et quidem [.] semper futurus sum, iniuriam sane
[9] mihi maximam feceris si mecum liberime non agas, prescribe
[10] itaque iube impera tibi addictissimo. Florenos XII rationibus
[11] horarij mei annotabo quae quidem pro receptis habeas. sed

2-3 reddita[e] □Vir Cla[rissime]□ 4 redditas, □nec displicuisse□ 5 illos □illos□; 6 perpetuo □semper□ velim □si aliquo□ 7 possim □Intellexi□ 8 sum □....□ 10 itaque □.□

[12] quid audeo? Christophorus cognatus Italiamne profectus est?
[13] faustis sit hoc avibus, spero tamen non sine parentis consilio
[14] aut voluntate hoc factum, laudo, nam si fratri qui apud
[15] nos est ad regionem illam quandoque se conferre c[on]tingat
[16] crediderim eum cito reversurum. optimam oportunitatem videndi
[17] patriam hanc [...] tamen (spero) Patre inscio. Hic parum aut
[18] nihil [...] dicam nunc hic agimus in re typogr[aphica]. recuduntur
[19] interdum nonnulli antehac a nobis impressi cum alijs quibusdam
[20] novis minoris tamen moneti. De quibus ad cognatum franciscum.
[21] cessant reliqui omnes nostri mercenarij hoc iniquissimo tempore quo
[22] [....] ad quasvis partes.

12 est □semel eandem viam□ 15 est □credidirim□ 17 hanc □non□; tamen □uti□ 20 moneti □...□; franciscum. □nec est aliud apud nos qui□ 21 mercenarij □typographij□; tempore □-□

18. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 401-402
Original
Leyde, 13 janvier 1591

L. s'informe auprès de M. d'un sauf-conduit qu'il n'a pas encore reçu. En Allemagne il s'efforcera d'obtenir un privilège, pour se garantir des éditions illégales de ses oeuvres. Il a commencé la *Fax Historica.*

[1] S[alutem] P[lurimam]. Scripsi iam bis de com[m]eatu im-
[2] petrando pro amico, sed ecce posteriores cogitationes sapientiores.
[3] Et si nondu[m] perfecta res sit, potest tuto omitti: si facta, bene
[4] est. Non quia consilium mutarim de profectione, sed ut libere tecum
[5] agam, quia tunc deliberabam an non occulte iter facturus essem
[6] per Campiniam vestram in Leodiensem agrum et ad fontes.

[7] Nunc certum mihi est in Germaniam recta ire, atque ita minus
[8] egere videor com[m]eatu, non quidem tam cito. Si tamen, ut dixi,
[9] res iam perfecta est: gratum id habeo et ratum, transmitte. Erit usui
[10] sed magis si uxoris quoque mentio facta esset. Nam illa videtur
[11] anhelare ut semel excurrat ad amicos. Sed fortasse non tam cito.

[12] INSTITUTIONEM EPISTOLICAM nunc edidimus, quia

10 quoque □..□

[13] metus erat ne in Germania ederetur. Alioqui[n] non illa mihi mens.
[14] Ego, cum in Germania ero, privilegium deo volente impetrabo,
[15] contra istos qui omnia recudunt et imitantur. Velleium nunc
[16] excudebant et in eum Animadversiones meas, quia textus iam ante
[17] an[n]u[m] coeptus esset et non nisi da[m]no eorum deserendus.

[18] Mitto ad te duos aut tres libellos dandos quibus videbitur. An
[19] R[everendissi]mo? Illi imprimis, si gratos fore putabis. Sum
[20] nunc in alio et maiori opere, quod si perficio, audeo dicere utilius
[21] nihil editum in re litteraria a multis annis. FACEM HISTORICAM
[22] appello et erit velut Com[m]entarius expedita via atque ordine
[23] ad o[mn]es Historicos imo scriptores antiquos. Vale, vir
[24] amice, et saluta tuam et socram aliosq[ue] amicos. Lugd[uni]
[25] Bat[avorum] Idib[us] Januar[iis] 1591. Tuus J. L[ipsius].

[26] *Adresse* (p. 402): D[omino] Mourentorffio.

[27] *De la main de Jean Moretus:* 1591 J. L[ipsius]. Jan[uario].

20 maiori] *sic*

19. Juste Lipse à Antoine del Rio

Arch. plant. 86, f. 405-408
Original
Miraeus A., *Vita Justi Lipsi*, *Ed. altera*, Anvers, 1609, pp. 29-30.
Mayence, 14 avril 1591

L. s'est réfugié chez les Pères Jésuites à Mayence et de là annonce au Père del Rio à Liège qu'il est rentré dans le giron de l'Église.

[1] Reverende pater, Amor noster vetus et verus non permittit
[2] ut te celem facinus grande quod patravi. Dei benignitate eripui me
[3] e laqueis quibus implicabar, et salvus atque incolumis perveni in
[4] Germaniam ad Patres vestros. Mentior, salvus. Aeger perveni et
[5] pressus pondere peccatorum. Sed Dei misericordia, ope
[6] Patrum, illis quoque me liberavit et hoc unum superest ut perse-
[7] verem in bona via et firmo eam pede calcem. Juva o me tuis preci-
[8] bus: tu, inquam, qui ad hanc me in parte duxisti, post cuius salu-

1 noster] vester *Miraeus*

[9] res litteras Deum iterum iratum habeam si unquam conquievi.
[10] Nocte et die me fodit ille stimulus, nec ipse somnus mihi nisi per
[11] insom[n]ia inquietus. Deo gratia esto, qui invitum quasi et reluc-
[12] tantem sic eduxit, et posuit in locis ubi mihi, ecclesiae et reip[ubli-
[13] cae] possim esse utilis. Quod serio recipio me (illo adiuvante)
[14] facturum. Sum nunc apud patres Moguntiaci, et inter primas
[15] curas habui ut haec paucula ad te exararem. Laetare frater, qui vere fratrem et amicum recepisti et ignosce omnia praeterita, ita Deus tibi quoque ignoscat. Precibus tuis et Patris Orani me co[m]mendo serio, serio. quem participem facere huius nuncii potes, sed solum. Nam divulgari non expedit, quia uxor, familia et resculae meae
[20] etiamnunc sunt apud Hollandos. Brevi eripiam, et palam bonis me
[21] reddam. Ora, ora pro me. Moguntiaci, XIIII April[is]
[22] ∞.I□.XCI. Nunc demum tuus vere frater J. Lipsius.

[23] *Adresse* (p. 408): Reverendo et doctissimo viro P. Antonio Del
[24] Rio sacerdoti Societatis Jesu. Leodiu[m].

12 Ecclesiae et Reipublicae *Miraeus* 13 quod *Miraeus* 14 Patres *Miraeus* 18 nuntii *Miraeus*

20. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 403-404
Original
Cologne, 28 avril 1591

L. écrit à M. de Cologne; il hésite encore sur la route à prendre pour rentrer en Belgique. Il ne désire plus avoir à prendre parti dans les controverses religieuses.

[1] J. Lipsius J. Mourentorffio S[alutem]D[at]. Subitus fuit
[2] discessus Dresselerii tui, atque ideo per eum non scripsi. Sed et
[3] alia caussa fuit differendi, ut certius aliquid de rebus consiliisque
[4] meis possem scribere. Scito igitur, mi Mourentorffi, nos venisse
[5] Coloniam eo animo ut recta ad fontes Spadanos pergeremus,
[6] quiescendi caussa et valetudini (si Deo ita visum esset) firmandae.

[7] Sed ecce ita multa hic audimus de periculis viarum, ut
[8] sapientis non sit co[m]mittere se in illud iter, quod non solum milites

8 illud □.□

[9] infestant sed praedones et latrones ab omni parte. Ambigo igitur
[10] an non iterum (et si invitus et cum molestia) retrorsum me flectam
[11] et Confluentiam regrediar, atque illinc Treveros fortasse et ad
[12] loca propiora vobis. Mihi decretum est in finibus Belgii
[13] paullisper haerere, in otio et solitudine agere, et videre si non
[14] exitum saltem inclinationem bellorum istorum. Cur ultra sim in
[15] partibus? Praesertim cum animus meus (nec tu ignoras) partibus
[16] aut factionibus nunquam fuerit addictus. Magis sapimus.

[17] Plura de consilio meo alias: quod cupio celari a te, quia divulgari
[18] parum adhuc tutum. Uxor et res meae sunt apud Batavos, uti non
[19] ignoras. Dedi negotium ut quaedam e meis ad vos transmittentur.
[20] Rogo uti recipias et fideliter asservires, donec nuncium a me habeas
[21] quo ea mittas. Hoc gratius aut opportunius facere nihil mihi potes,
[22] et quod ego vicissim omni occasione rependam et agnoscam.

[23] Ad amicos certa de caussa nondum scribo: rogo tam uti D[ominum]
[24] Ortelium a me salutes, idemque uxorem tuam, socram et familiam
[25] universam. Brevi, ut dixi, plura, et tum quoque ad amicos.

[26] Vale, mi amice. Coloniae Ubiorum, III Kal[endas] Maijas
[27] ∞.D.XCI. Litteras co[m]meatas sive passeportus accepi, quod
[28] expensum est uxor mea refundet, et siquid aliud meo nomine ex-
[29] pendes. Has ad uxorem rogo te uti seorsim nuncio aut nunciae
[30] tradas, et cures ipsi reddendas in manum, et siquid volet respondere,
[31] te curaturum.

[32] *Adresse* (p. 404): Au Signeur Jan Mourentorff, Imprimeur et
[33] Libraire à Anvers.

[34] *De la main de Jean Moretus:* a.d. 5 Maij. Colon[ia]. J. Lipsij.

17 cupio □adhuc□ 29-31 Has... curaturum *in margine*

21. A. Del Rio à Juste Lipse

Arch. plant. 86, f. 406
Minute au v° de la lettre n° 19.
Burman, *Sylloge*, I, n° 476
Liège, 2 mai 1591

A grand renfort d'exemples, pris dans la mythologie et dans les Évangiles, Del Rio félicite L. de sa conversion et le met en garde contre les exploits de ses ci-devant coreligionnaires, maintenant ses ennemis.

Cette lettre est le brouillon de la réponse que Del Rio a rédigé au verso de la lettre de Lipse. Nous trouvons une deuxième version de cette réponse, 'verbis quibusdam discrepans sed sententia valde eadem', dans Burman P., *Sylloge epistolarum a viris illustribus scriptarum*, I, N° 63. Etant donné son importance historique, nous reproduisons également cette deuxième version (*21bis*) avec la note explicative ajoutée par Burman. Enfin, pour que le lecteur soit informé complètement, nous reprenons le texte des archives plantiniennes avec les nombreuses ratures, pour autant que nous ayons pu les déchiffrer. (*21 ter*).

[1] V[ir] C[arissime]. □*Εσταιμ*□*νε*□. Facinus praeclarum, dignum viro,
[2] dignum sap[ien]te, dignum Ch[ristia]no. Laetari me dicam, triumpho.
[3] beavit me epistola illa tua, q[ua]m scripta[m] Moguntiaci XIIII.
[4] April[is] rec[ep]i Kal. Maii. Digitum Dei agnosco, nec aliter potuis-
[5] ses ta[m] valida, tam multiplicia vincula disrumpere. □*Αχαριστ*□*α*
[6] fugienda, in tam benignum, tam misericordem, quod induxerit,
[7] quod perduxerit. Equidem sic tuo, ut meo nomine agam continuas
[8] [gratias], obsecrabo, quod petis; instabo precibus et sacrificiis ut
[9] suum ille beneficium tueatur. Memineris tantum constantiae:
[10] dimidium facti sic coepisse: sed irritum dimidium, nisi telam pertexas.
[11] Respexit tandem paternus ille oculus. Tu tantum ne retro. non
[12] diffido, sed quia amo vel secura metuo. Ne respice Pentapolim;
[13] cui tandem divina non deerit ultio, et tarditatem gravitate compen-
[14] sabit. illam evasisti, cave ne cum illa respic[ien]te in salis statuam
[15] sterilem <muteris>. Flores video natas, serpens insidiabitur calcaneo:
[16] caput contere. cave a subsessis falsorum amicorum. futuri qui
[17] reducere conentur. Perage tecum, aio, illorum dolos et vim.
[18] Ah ne credas. non tutus reditus, unde intutus exitus. Praepara, ait

15 muteris (*vel* convertaris) *addidimus*

[19] ille, cor ad tentationem: dictum id omni ad viam rectam ex diverticu-
[20] lis redeunti. Natus in corde tuo Jesus; fuge Herodem, ne parvulum
[21] necet. fuge in latebras non Aegypti (quas effugisti), sed maceriae
[22] vulnerum Ch[rist]i. Instat acre certamen, ne dubita! Ringentur,
[23] frement, omnia conabuntur; non Albionei modo, cum sua Hero-
[24] diade; sed et despecti hospites. de quibus ita tamen meritus, ut tuis
[25] iniqui esse non debeant, nisi cognatum sibi elementum imitentur,
[26] saevum, turbulentum, infidum. sed in Ecclesiae arca tutus contemne
[27] diluvium. boves iratas sine vanis cornua ventis iactare, *πολλ□*
[28] *μ□την κερ□εσσιν □ς □ερα θυμ□ναντα*. Praeclare Atticus ille meditans [..]
[29] contemnit adversarios bonorum et iustitiae, *πρ□ς τα□τα κλ□ων κα□*
[30] *παλαμ□σθω, κα□ πα□ν □π□ □μο□ τεκταιν□σθω. T□ γ□ρ ε□ μετ□ □υου□, κα□*
[31] *τ□ δ□καιον Ξ□μμαχον □σται.* Multa manent, principio aspera;
[32] si quid asperum dici debet, pro animae vita, quae sola vitalis. Quo
[33] fuisti lentior, hoc nunc (quaeso) propositi ut sis tenacior. Nihil
[34] durum, si duras, neque serum, si serium. Augustinum tibi propone,
[35] quamdiu reluctatus? propone Apostolum. ictus ille et prostratus
[36] prius. sed uterque postea qualis athleta? quas hostium strages
[37] dedere? quid illos a caritate Christi potuit separare? Tibi
[38] Deus multa contulit ingenii, iudicii, eruditionis et eloquentiae
[39] dona, sed dedit iis ut utare ad gloriam suam, ad Ecclesiae sponsae
[40] Christi defensionem, ad reip[ublicae] ornamentum, ad multorum
[41] utilitatem, ad tuam salutem, non ad ambitionem aut inanis gloriae
[42] auram fallacem, te posuit in hisce locis, imo peperit et genuit de
[43] novo in novam lucem et gratiae vitam. Recepi te, quem ami-
[44] seram; qui perierat, rediit frater. Praeterita petis ignoscam? qua tu
[45] me in re offendisti, vel offendere potuisti? Nunquam id credidi,
[46] nunquam amicitiam abrupi. si quid alii de me aliter, noli credere;
[47] erant nonnulla in tuis, quae maluissem non edita; dicta incautius,
[48] nonne possunt emendari? alicubi perstringebar. †In me ...
[49] fortes quae .... iam ante bi ... Plantino da ... nondum edita ...
[50] quaeda[m] asperius ... sed non in te aliud est in cen ... aliud in
[51] personam...† nugae istae, nugae merae. non placent qui propter
[52] huiusmodi litterarias dissensiones minus amici semel amicis.

48-51 Cette phrase, ajoutée dans la marge, ne peut être lue à cause de la reliure. Le passage correspondant chez Burman est celui-ci: *sed aliud est amicum*, *aliud amici quaedam reprehendere. alicubi tu me acerbius? non me*, *sed mea.*

[53] amicus fui sum, ero. [.] itaque satisfactionem praeter-
[54] mittere: sed sive quid fuit exulcerationis, sive non fuit, sincere et
[55] vere istud □*μν*□*σεω*. Curemque ut qui dissidium quaerebant, si
[56] apud te quaesivere, nam apud me nulli: intelligant amicitiae officia
[57] intermissa per temporis iniuriam; amorem et quod hanc fovet
[58] opinionem, altiores in corde radices egisse, quam ut leviculis
[59] susurronum flabris potuerint convelli. Si vis, et vacat, assiduum
[60] commercium litterarum spondeo, sed liberum et amicum, non
[61] gnathonium, aut ambitiosum, de litteris et studiis nostris, de officiis
[62] amicitiae, de jocis seriis. Quidquid interea potero tua causa;
[63] uno dicam verbo, impera ut amico et fratri. si huc ad nos, ut fecere
[64] spem Pet. Oranus, fecit Lampsonius, tui amatissimi, nihil sane
[65] mihi vel iucundius, vel optatius: et sunt non pauca, nec levia,
[66] quae in rem tuam tecum malim coram. Salutat te P. Johannes
[67] Oranus, hodie Aquisgranum val[etud]inis c[aus]a profectus; inde
[68] ad Aquas Spadanas: si et eo tu, iniurius nisi porro huc ad nos.

[69] Salve, mi Lipsi, salve, frater, salvum advenisse gaudeo. eritne ut
[70] salvum videam et amplectar gaudens, quem depositum, vel
[71] mortuum lugens luxeram? Leodii, 2. Maij 1591.

57 hanc ... opinionem] *An* hunc *e* hanc *corrigendum? (cf. Burmann.)*

21bis. Martinus Antonius Delrius J. Lipsio

[1] Confluentiam. Pax Christi, mi frater. □*σταιμ*□*νε*□. facinus certe praeclarum,
[2] dignum viro, sapiente, Christiano patrasti. laetari me dicam? parum id ad affectum
[3] meum triumphare? nondum perfecta victoria. plane me epistola illa tua (mi Lipse)
[4] quam, Moguntiaci. XIIII. April. scriptam, heri Kal. Maj. recepi, beavit. dextera
[5] domini fecit virtutem. nec aliter potuisses tot tam valida vincula disrumpere.
[6] fugienda nunc nobis □*χαριστ*□*α*, erga hospitatorem Deum, tam benignum, tam
[7] misericordem; quod induxerit in animum, eduxerit mortis fovea, perduxerit
[8] sospitem. equidem, ut meo, sic tuo illi nomine, nunc gratias habeo, & habebo,
[9] instabo, quod petis, precibus & sacrificiis, suum ut beneficium tueatur. Juva
[10] me, ut impetrem, vita, moribus, & virtute tua: praesertim illa, quae opus perfectum
[11] habet sola, perseverantia. dimidium facti, sic coepisse: sed irritum dimidium, nisi
[12] telam pertexas. respiciet, ut coepit paternus ille oculus, tu tantum ne retro. non
[13] diffido: sed quod amo, vel secura metuo. Eduxit te Deus infausta illa Gomorrha
[14] (aptissimum nomen, si ad originationem attendas) quam vereor ne, quo tardior,

[15] hoc gravior ultio pessundet. pervenisti in Segor: sed audi Angelum praecipientem;
[16] Salva animam tuam, noli respicere post tergum, nec stes in omni circa regione.
[17] Respexit post se uxor Loth, & conserva est in statuam salis. Ita fit quando carnem
[18] audimus, & rationi non auscultamus. animus ad montem salutis tendit: caro retror-
[19] sum respicit, & quae jucunda & voluptuosa requirit. Mutatur illa in statuam salis;
[20] sibi infructuosa, aliis utilis exemplo: ut sicut sal ciborum, sic correptio istius
[21] fidelium animabus sit sapientiae condimentum. quare & Christus ipse; Qui fuerit
[22] (ait) in tecto, & vasa ejus in domo, ne descendat tollere illa, & qui in agro, similiter
[23] non redeat retro. Memores estote uxoris Loth. haec veritas. haec obsecro aurem tuam
[24] crebro personent. Multae te manent insidiae, multi labores et molestiae. Insidiabitur
[25] serpens calcaneo: caput contere, obsta principiis. sepi aures spinis, ad Sirenum
[26] voculas. Cave a subsessis fictorum amicorum; qui ex amicitia à familiaritate
[27] tua, nil nisi vanam gloriolam aucupantur. futuri (non dubito) qui reducere cona-
[28] buntur obfirma animum. turpe in deteriora mutare sententiam. nec tutus reditus,
[29] unde tam intutus exitus. Non ignarus malorum; aspera multa & laboriosa animo
[30] praecipe, & tecum perage priusquam feriant. excident facilius, si incident meditata,
[31] quanquam quid asperum aut acerbum videatur sapienti, quod animae vitam adferat;
[32] quae sola vitalis? Natus in corde & anima tibi Jesus: fuge Herodem, parvulo
[33] insidiatur. fuge in Aegyptum; non peccati, hanc effugisti sane tenebricosam; sed
[34] ad tempus, ut tibi lateas, ut te recolligas sedulo, ut nihil calide moliaris, donec tua
[35] tecum omnia. Instat, ne dubita, certamen acre. ringentur, frement, conabuntur
[36] omnia, non Juniani modo illi cum sua Jezabele; sed & antiqui Hospites; qui se
[37] despectos querentur; & qua sunt modestia & fide, perfidiam objicient, & levitatem.
[38] Ita tamen de illis meritus es, ut tuis iniqui esse nequeant; nisi cognatum sibi
[39] elementum imitentur; quo nil fallacius procellosius, crudelius. Tu tamen in Ecclesiae
[40] arca tutus, contemne procellas & diluvia. raucum illud murmur, & fluctus, ad faxum
[41] fidei atque constantiae, allidentur & elidentur. sine Minotaurum nequicquam
[42] vanis cornua ventis jactare, *πολλ□ μ□τ□ω κερ□εσσιν □ς □ερα θυμ□ναντα.* mi Theseu,
[43] retine Ariadnae filum. Meditaris meliora, et utiliora Ecclesiae atque reipublicae; non
[44] deerit tibi Cleon aliquis: sed nec tu tibi, si te novi: quam praeclare Atticus ille bono-

[45] rum et justitiae adversarios contemnit? *Πρ□ς τα□τα κα□ παλαμ□σθω κα□ πα□ν □π□ □μο□*
[46] *τεκταν□σθαι τ□ γ□ρ ε□ μετ□ □μο□, κα□ τ□ δ□καιον Ξ□μμαχον □σται.* Doles, quod sero,
[47] quod quasi coactus. Cur? sera nunquam ad bonos mores via. nihil serum, si serium.
[48] maturum prorsus, si duras; si quo olim lentior, hoc nunc propositi tenacior. Augus-
[49] tinum respice? quamdiu reluctatus? vide Apostolum. ictus et prostratus prius. sed
[50] uterque (Deus bone) qualis post athleta? quas hostium strages uterque dedit?
[51] quid illos a via deflectere, quid a Christi caritate potuit separare? Et tibi
[52] Deus magna dedit, ingenii, judicii, eloquentiae et eruditionis dona: dedit tamen, iis
[53] ut utare, ad gloriam suam, ad sponsae eius Ecclesiae ornatum, ad reip. defensionem,
[54] ad multorum salutem, et maxime tuam ipsius; non ad auram popularem, aut fal-
[55] lacem ambitionem. posuit nunc in hisce locis, imo genuit & peperit de novo in
[56] novam lucem & vitam gratiae. Recepi itaque te, quem amiseram; revixit mihi,
[57] qui perierat amicus. solidum ne sit gaudium facis, cum addis, ut ignoscam praeterita.
[58] quae illa? mihi quidem ignara. qua tu me in re vel offendisti, vel offendere potuisti?
[59] suspicor, quid suspicere? nunquam ego amicitiae repudiem dedi: nec fribusculum
[60] mihi ullum memini obrepsisse in animum. displicuere nonnulla fateor in editis:
[61] voluissem praetermissa. sed aliud est amicum, aliud amici quaedam reprehendere.
[62] alicubi tu me acerbius? non me, sed mea. Vis dicam? nugae istae, nugae merae.

[63] non placent, qui propter haec litteraria dissidia, minus amici semel amicis. fui amicus,
[64] sum, ero. Vellem itaque satisfactione illa abstinuisses. Sed, quia jubes, sive quid fuit,
[65] sive non fuit, omne illud □*μνησ*□*ω*. tu quoque, si quid alii tibi de me, ne crede: aut
[66] si credulus aliquando, nunc totum id ex ima cera dele. curemus, ut qui dissidium
[67] forte quaerebant, intelligant amicitiae officia per temporis injuriam intermissa; sed
[68] amorem veterem & verum, atque hujus nutricem, de nobis mutuam opinionem,
[69] altiores radices egisse, quam ut leviculis susurronum flabris revellatur. Si vis, &
[70] vacat, spondeo & stipulor deinceps commercia epistolica, sed amica & libera, non
[71] gnathonia vel ambitiosa; de studiis, litteris, officiis amicitiae, jocis seriis, provocatum
[72] te crede garrulitate & prolixitate mea. Quicquid interea, & si quid potero
[73] tua causa; impera, ut amico & fratri. depone tua tuto & crede, invenies. Ex amicis
[74] tuis nonnulli bona me spe implent, adventus tui: optatissimus ille mihi; habeo
[75] enim quaedam nec levia, nec praeter rem tuam, quae malo coram. P. Johannes
[76] Oranus te salutat; valetudinis causa nunc Aquisgranum proficiscitur; inde ad
[77] aquas Spadanas: si & eo tu, injurius; nisi huc etiam ad nos. Sed jam modum excedit
[78] epistola; facit amor, qui modum non novit. Salve mi Lipsi, salve mi frater,
[79] salvum advenisse gaudeo, gratulor. sed quando salvum dabitur videre & amplecti
[80] quem lugens depositum & conclamatum luxeram? id si accidet, voveo *σωτ*□*ρια*.
[81] Iterum salve. Leodi II. Maj. MDXCI.

Note ajoutée par Burman

Hujus epistolae duplex exemplar manu Delrii scriptum inveni, & verbis etiam quibusdam discrepans, sed sententia plane eadem. perdita forte vel errante aliquamdiu hac epistola, iterasse in scriptionem ex seq. 478 colligere licet. Est vero responsio ad Lipsii Moguntiaci scriptam XIV. Apri. quae edita est Offenbachii n. LXIII. Hanc vero etiam typis fuisse descriptam suspicio mihi nata ex notis in autographo conspicuis, quas operae solent Chartis, sub praelo sudantibus, apponere, quibus paginarum spatia & modos definiunt; neque tamen editam reperire potui; quare hic potius, quam nusquam volui deprehendi laetitiae & triumphi, quem de Lipsio ad se traducto, egerunt, quibus jam se olim mancipaverat, Jesuitae, documenta certissima.

21ter. A Delrio à J. Lipse

[1] V[ir] Cl[arissime] □Pax Ch[rist]i etc.□ □*Εσται μ*□*ν ε*□. Facinus praeclarum, dignum viro,
[2] dignum sap[ien]te, dignum Ch[ristia]no. □Precor illam ex animo, cui illa certe nata ex
[3] te, post tot pericula, precor ab eo qui solus dat veram, quam mundus nequit, precor
[4] ut porro pergat, qui dare coepit. nec tibi tantum, mi Lipsi, vere nunc meus, quia
[5] Dei, quia Ecclesiae, sed et mihi quem magna iam sollicitudine, magno timore libera-
[6] vit vere epistola illa, data Moguntiaci XIIII. Aprilis sed reddita heri kal[endis] Mai.
[7] Erga te tandem virum, et que[m]optavi semper, desperavi nunquam, ap[er]te catho-
[8] licum.□ Laetari me dicam, triumpho. beavit me epistola illa tua, q[ua]m scrip-
[9] ta[m] Moguntiaci□heri□XIIII. April[is]rec[ep]i Kal[endis]Maij. Digitum Dei agnosco,

[10] nec aliter potuisses ta[m] valida, tam multiplicia vincula disrumpere. □Gratie
[11] illi auctore bonorum□ □*χαριστ*□*α* fugienda, in tam □muntficum□ benignum, tam
[12] misericordem, quod □persuaserit□ induxerit, □adduxerit□, quod □et□ perduxerit □grati
[13] simus. Hoc reliquid. Ego quidem□. Equidem sic tuo, ut meo nomine agam conti-
[14] nuas, obsecrabo, quod petis □precibus□; instabo precibus et sacrificiis □tuo. De□ ut
[15] suum ille beneficium tueatur. Memineris tantum constantiae □tuae□ dimidium
[16] facti sic □bene□ coepisse: sed irritum dimidium, nisi telam pertexas. Respexit □nos□
[17] tandem paternus ille oculus. Tu tantum ne retro. non diffido, sed quia amo vel
[18] secura metuo. □nihil serum, si serium. animum mihi confirma, contra insidias
[19] hostium. Ne respexeris Pentapolim□ Ne respice Pentapolim; cui tandem divina non
[20] deërit ultio, et tarditatem gravitate co[m]pensabit □quas evasisti□. illam evasisti, cave
[21] ne cu[m] illa respic[ien]te in salis statuam sterilem. Flores video natas, serpens
[22] insidiabitur calcaneo: caput contere. cave a subsessis falsorum amicorum. □Forte
[23] retrahent iucunda quae fuere□ futuri □multi□ qui reducere conentur □abuntur cave□
[24] Perage tecum a[n]i[m]o illorum dolos et vim. Ah ne credas. non tutus
[25] reditus, unde □male□ □tam difficilis□ intutus exitus. Praepara □(ait ille)□ cor ad tentatio-
[26] nem: □cum non desid□ dictum id omni ad □veram□ viam rectam ex diverticulis □non
[27] veram servilem□ redeunti. Natus in corde tuo Jesus; fuge Herode[m], ne parvulu[m]
[28] necet. fuge in latebras non Aegypti (quas effugisti), sed maceriae vulneru[m] Chr[ist]i
[29] □latere etiam a luce nimia □.□ donec quae desunt□. Instat acre certamen, ne dubita.
[30] Ringentur, frement, omnia conabuntur; non Albionei modo, cum sua Herodiade;
[31] sed et despecti □Batavi□ hospites. de quibus ita tamen meritus, ut tuis iniqui
[32] esse non debeant □nequeant□, nisi cognatum sibi elementum imitentur, □semper□
[33] saevum, □semper□ turbulentum, infidum. sed □contemne[s] et scutum appone bonae
[34] conscientiae□ in Ecclesiae arca tutus contemne diluvium. boves iratas sine vanis
[35] cornua ventis iactare, *πολλ*□ *μ*□*την κερ*□*εσσιν* □*ς* □*ερα θυμ*□*ναντα.* Praeclare Atticus ille
[36] meditans [..] contemnit adversarios bonorum et iustitiae, *πρ*□*ς τα*□*τα κλ*□*ων κα*□
[37] *παλαμ*□*σθω, κα*□ *πα*□*ν* □*π*□ □*μο*□ *τεκταιν*□*σθω. T*□ *γ*□*ρ ε*□ *μετ*□ □*μου*□*, κα*□ *τ*□ *δ*□*καιον Ξ*□*μμαχον*

[38] □*σται.* □Despice ad Athenienses [..] ad quam optima Atheniensibus [.] se pollice-
[39] batur. Scis quod apud Aristophanem ille qui se praeclaras multas res Atheniensem
[40] populum doctrinas quae ad bene beatumque vivendum ferent, utilissima dixisset, sibi
[41] insidiante et moriente adversante quoque die confidenter contemnat, et cui fidat□

[42] Multa manent, principio aspera; si quid asperu[m] dici debet, pro □quod
[43] cum□ animae vita, quae sola vitalis □coniunctio□. Quo fuisti lentior, hoc nunc (quaeso)
[44] propositi ut sis tenacior. Nihil durum, si duras, neque serum, si seriu[m].
[45] Augustinum tibi propone, quamdiu □ille□ reluctatus? Propone Apostolum.
[46] ictus ille et prostratus prius. sed uterque □quam tamen uterque□ postea qualis
[47] □fortis□ athleta? quas hostium □illum postmodum□ strages dedere? quid □nihil□ illos
[48] a caritate Christi potuit separare? □Animi□ Tibi Deus multa contulit ingenii,
[49] iudicii, eruditionis et eloquentiae dona, sed dedit iis ut utare ad gloriam suam, ad
[50] Ecclesiae sponsae Christi defensionem, ad reip[ublicae] ornamentum, ad multorum
[51] utilitatem, ad tuam salutem, non ad ambitionem aut inanis gloriae auram fallacem,
[52] □typhum□ te □perduxit□ posuit in hisce locis, □ubi quid dies□ imo □posuit in hisce
[53] locis□ peperit et genuit de novo in novam lucem et gratiae vita[m]. Recepi te,
[54] quem amiseram; qui perierat, rediit frater. □o nos felices si absit □χαριστ□ας
[55] malum. [.] beatitudinem, et non congauderem, non conlaetarem amico nato,
[56] resurgenti, exsulto et triumpho laetitia□. Praeterita petis ignoscam? □non intellego□
[57] qua tu me in re offendisti? vel offendere potuisti? □sed esto□ Numquam id credidi,

[58] numquam amicitiam abrupi. si quid alii de me aliter, noli credere; □collegeram□
[59] erant nonnulla in tuis, □scriptis□ quae maluissem non edita □deesse□; dicta incautius,
[60] □possent emendari□ nonne possunt emendari? alicubi perstringebar. † In me ... fortes
[61] quae ... iam ante bi Plantino da ... nondum edita ... sed non in te aliud est in cen ...
[62] aliud in personam... † nugae istae, nugae merae. non placent □mihi□ qui propter huiusmodi
[63] litterarias dissensiones minus amici semel amicis. □ego□ amicus fui, sum, ero.
[64] [.] itaque satisfactionem praetermittere: sed sive quid fuit exulcerationis, sive
[65] non fuit, □totum... deponatur□ sincere et vere istud □totum Atheniensium illo
[66] decreto obluvionis obliteretur□ □*μν*□*σεω*. Curemque ut qui dissidium quaerebant, si
[67] □qui□ apud te quaesivere, nam □apud□ apud me nulli: intelligant amicitiae officia
[68] intermissa per temporis iniuriam; amorem et quod hanc fovet opinionem, altiores
[69] in corde □corde impressam□ radices egisse, quam ut leviculis □talum caeciarum queant
[70] exstirpari□ sussuronum flabris potuerint convelli. Si □tibil□ vis, et vacat, assiduum
[71] commercium litterarum spondeo, sed liberum et amicum, non gnathonium, aut
[72] ambitiosum, de litteris □studiis□ et studiis nostris, de officiis amicitiae, de iocis seriis.

[73] Quidquid interea potero tua causa; uno dicam verbo, impera ut amico et fratri.
[74] si huc ad nos, ut fecere spem Pet. Oranus, fecit Lampsonius, tui amatissimi □multa
[75] sunt quae et beabis me□, nihil sane mihi vel iucundius, vel optatius: et sunt non pauca,
[76] nec levia, quae in rem tuam tecum malim coram. Salutat te P. Jo[ann]es Ora-
[77] nus, hodie Aquisgranum val[etud]inis c[aus]a profectus; inde ad aquas Spadanas:
[78] si et eo tu, iniurius nisi porro huc ad nos. Salve, mi Lipsi, salve, frater,
[79] salvum advenisse gaudeo, eritne ut salvum videam □videre et□ et amplectar gaudens
[80] quem depositum, vel mortuum lugens luxeram? Leodii, 2 Maij 1591.

22. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 409
Original
Spa, 2 juin 1591

Les eaux de Spa lui sont assez favorables; il confie à M. quelques lettres à remettre

[1] Mi Morete, iam bis scripsi nec a te quidquam audimus! nec ab
[2] uxore quidem mea, quod miror et angor. Fac me, quaeso, certiorem
[3] o[m]nium rerum quas ad me aut consilia mea spectare censebis.
[4] Litteras ad Dom[inicum] Lampsoniu[m] Leodium mittes, virum
[5] notum et mihi amicu[m]. Inclusas quaeso subito et fideliter cura,
[6] atque amicos saluta et de adventu meo iam certiores facito, imprimis
[7] D[ominum] Perezium, ad quem per occasionem scribam.
[8] Tuam uxorem, itemque socram et o[mn]es amicos saluta.

[9] Coepi uti aquis Spadanis et iuvamentum aliquod videor sensurus.

[10] Sed firmiter nondum diu dico. Vale, mi Morete. Aquis Spadanis,
[11] postrid[ie] Kal[endas]. Juni[as] ∞I□.XCI. J. Lipsius tuus.

[12] *Adresse* (p. 410): Ornatissimo et prudentissimo viro Johanni
[13] Moreto typographo. Antverpiae. In aedibus Plantinianis.

[14] *Ajouté d'une autre main*: Placebit R[everendissi]mo D[omi]no
[15] Antverpiae has reddi iubere.

[16] *De la main de Jean Moretus:* 1591. 3 Junij. Spadis. J. L[ipsius].

23. Jean Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 11, f. 17vo-18
minute difficilement lisible[1]
Anvers
11 décembre 1591

[1] D[omi]no J[usto] L[ipsio] a[nte] d[iem] Xum Decem[bris] 1591.

[2] Mons[ieur] pour response aux vo[stre]s recues du dernier
[3] du passe, je seray brief et diraij que Jaij entendu ce que Monavius [?]
[4] escript touchant ceulx d'Allemagne qui solicitent fort p[ou]r
[5] imprimer vos oeuvres ce que ie ne doubte aulcunement et soumebs
[6] raisons que allegue[nt] [.] estre telles c[om]me les escrives, a scavoir
[7] quil ij [.] quelles survenues [?] que vous les faictes mesmes avec
[8] le privilege. Jen ay c[om]mmunique avec le S[ieu]r Orteli[us]
[9] lequel me dict que il estime que le S[ieu]r Monavius a obtenu le
[10] dit privilege et que tres tost il le pourra envoyer ce que vo[us]
[11] soit escript p[ou]r advis et promis cependant Remettre selon moy
[12] avec honeste excuse que estens de revoir ung peu vos [.] oeuvres
[13] p[ou]r les faire apres imprimer selon que le trouverez le plus
[14] propre. Cependant je ne scay si mon nepheu Raphelenghien ne
[15] viendroit pas bien pour cela vers nous p[ou]r voir sil les pouvoit
[16] avoir et mesme [.] avec ceulx d'Allemagne iadis de ceulx. parcy
[17] devant iusque de quoy [.] lui voudras faire aulcuns commerce [?]

4 p[ou]r □pouvoir□ 7 que □..□ 9 Monavius □pourra avoir□; que □.□ 12 estens □...□ 13 imprimer □peu a peu□ 14 si □les□ 15 viendroit □ferat□; cela □venir□; pouvoit □.□

1 En dépit des éditions non autorisées des imprimeurs allemands, M. offre ses bons services à L. pour l'impression de ses oeuvres.

[18] pour plusieurs raisons. Quand a moy il ny en [.] que je hasteray
[19] dimprimer mais faudra que ce fust peu apres et avec quelque
[20] asseurance quen allemagne on ne les contrefist aultrement ce serat
[21] une chose fort griefve a supporter. En oultre je ne scaij c[om]ment
[22] mon beau frere le prendrait aussi de moy en faisant ceulx quil a
[23] faicts p[ar]cij devant et desquels il y peult avoir eues chez soy
[24] plus que cela se pourroit acco[m]moder, ayant le privilege. alors
[25] on pourroit [.....] que serait p[ou]r le mieulx. Car [..] on mavait
[26] escrit q[ue]lq[ue] partement a messe de francfur q[ue]ls fissent
[27] reserver aux libraires de la ditte ville duquel [.] et en foir quand les
[28] libraires sont installés, on le pouroit faire faire a tous generalement
[29] et en particulier. Pleise a Dieu que peussies presens et denvoyer a
[30] plus de [.] et d'aultres. Cependant quand il y avait quelque chose [?]
[31] lequel n'avez p[ar]cy devant mis en lumiere ie serais prest mestimer
[32] de le faire quand il vour plairait me le envoye et me semble ne
[33] faire que bien plus que avec vos l[ett]res quelque petite chose fust
[34] p[re]sentee a la court pour obtenir le privilege de le pouvoir faire
[35] a celle fin que peu a peu on revint a cognoistre que mesme celluy
[36] que on avait pensé (intelligenti satis [.] c[om]me diximus le S[ieu]r
[37] Ortelius) que ceulx dallemagne no[n]obstant le privilege pourront
[38] imprimer vos oeuvres, comme ont este premierement vos livres
[39] devant ung privilege obtenu (sensuits que ce ne sont ceulx que
[40] sont recorrigés etc.) Jestime quils ne se attachent a ce que de
[41] nouveau pourries faire mettre en lumiere. Et combien quils le
[42] fissent je ne refuserai pourtant de faire tousiours le premier
[43] edition a mon hasard et peril ce que vo[u]s escrips ainsi pour
[44] advis. En la foir dernier il ij a quelque livret mis enlumier
[45] contre v[ot]re epistr[e] escript de Westphalie leq[u]el naij veue,
[46] et Jentens de plusieurs que il ne ferait mal de ij faire q[ue]lq[ue]
[47] honeste response modeste et ioyeuse a ce que on voije que ne
[48] avez pas voulu faire tort a tout le païs entier c[om]me [..] mieulx

19 dimprimer □plus□ 20 contrefist □pas autrement□ 24 que □.□; acco[m]moder □le tout est que□; privilege □y fust p[ou]r□ 27 reserver □.□; duquel [.] □-□ 29 presens □....□ 30 chose □..□ 33 l[ettr]es □....□ 34 faire □veu□ 35 on □vist que□ 36 satis □-□; comme □aussi bien□ 37 privilege □ils□ 38 premierement □p[ar] devant lesquels...□ 46 que □mieux feras bien□ 47 response □et□ 48 c[om]me □jentens quils alleguent, car ie ne laij vue□

[49] et principalement a saisi (c[om]me jentens) il dict quod imperio
[50] Iniurium feceris, et cum eodem riseris, mais cette question nest
[51] q[ue] p[our] vostre advis. Et si telle chose ou aultre q[ue]lq[ues]
[52] oncques menvoyes ie tascheraij p[ar] touts moyens de mij engten-
[53] dre [?] le mieulx quil sera possible ayant la copie au[s]cunement
[54] lisible. P[ou]r adivs. Quid est du reste? ayant v[ost]re privilege
[55] en ferons resolution c[om]me sera p[ou]r le mieulx veu que peu a
[56] peu doibvent estre faicts [.] et si prennens par le temps que ne
[57] pourrons si tost faire les dittes oeuvres imprimees p[a]r devant
[58] peuvent estre laissees a ceulx d'allemagne, et que des aultres
[59] nouveaux en fessions nostre debuire selon que l'ordo[n]neries et
[60] vous mesmes le trouveres melieur. Voila Mons[ieu]r ce que
[61] p[a]r le p[re]se[n]t jours saurions escrire par Response de vostres
[62] l[ett]res. En haste ce XIe de decembre 1591.

51 advis. □Et des aultres oeuvres□ 56 faicts □par tomes, non obstant ce que ceulx d'Allemagne pourront faire et que est ainsi p[ou]r advis [.] seulement□ 57 devant □pourries les□ 60 melieur □.□ 61 jours □aije sceue□; escrire □touchant□ 62 1591 □Penses ung peu a□

24. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 411-412
Original
Spa, 14 juin 1592

Il se plaint amèrement du mauvais temps à Spa. Il se réjouit de l'obtention du privilège. Éditions non autorisées des oeuvres de L.

[1] J. Lipsius Joh. Moreto S[alutem] D[icit]. Spadae sumus ubi
[2] aquae etiam invito aere isto iuvant. Firma spes mihi esset, si firma
[3] aliqua amoenitas: quae velut spiritus et anima est fontium istorum.
[4] Incredibile est, quam non solum pluvia eos laedat ac diluat: sed
[5] quam retundat et infirmet caligo etiam aliqua ac nubes. Ad sum-
[6] mam, vitales isti fontes solem volunt auctorem vitae. Consi-
[7] lium meum, de quo scripsi etiamnunc mihi sedet. Scio sane dis-
[8] criminis aliquid in eo loco: sed quousque circumagar, praesertim
[9] in hac valetudine quae vult quietem? Itaque Deo me permittam,

[10] tutori patrum usque adhuc eius urbis. De Privilegio, votum
[11] perlatum. Assidue in nos peccatur, nec solum Lugduni omnia mea
[12] recudi ad me scribitur sed etiam in Anglia iam excusa esse dictata
[13] nostra DE MAGISTRATIBUS, DE CENSU, DE CRUCE
[14] atque ea quae nunquam animus nobis divulgare. Velim te efficere ut
[15] horum exemplar unum habeamus. Quae haec perniciosa licentia
[16] est? et quidem edita illa cum nomine et insigni Franc.
[17] Raphelengii. Nisi valde de probitate eius confiderem, res ea mihi
[18] causam det suspicandi quod tu intellegis. De domo iussi
[19] mihi prospici: etsi non iturus opinor nisi sub finem aestatis.
[20] Putabam hic ad Aquas haerere tantisper, sed aquae illae caelestes nos
[21] expellunt. Ecce ad Ortelium. Vale, et saluta tuam et tuos. Spadae,
[22] postrid[ie] Idus Jun[ias]. ∞.I□.XCII. Credo R[everendissi]-
[23] mum
[23] nostrum iam Bruxellae esse (ita ad me scriptum:) si non est,
[24] officiosam salutem deferes, atque illud Lampsonium etiamnunc
[25] languere. Iniecerat, se mecum ad fontes, sed non fecit.

[26] *Adresse* (p. 412): Ornatissimo et prudentissimi viro Johanni
[27] Moreto typographo. Inde Cammerstraete inden gulden passer.
[28] Antverpiae.

[29] *De la main de Jean Moretus:* J. L[ipsius]. a.d. 22 Junij 1592.

14-15 Velim... habeamus *in margine*

25. Abraham Ortelius à Juste Lipse

Arch. plant. 95, f. 160-161
Transcription par Max Rooses (1881) d'une lettre originale en possession du baron de Renette-Moretus.
Anvers, 20 août 1592

Description des monnaies que possède O., frappées à l'effigie d'une croix.

[1] S[alutem] P[lurimam]. Litteras tuas ad Monavium et ad me accepi.

[2] Illas cras ad eum destinabo. has legi: et intellexi quid de
[3] convictoribus velis. Lovarco nihil dicam: neq[ue] et hoc, quod de

1 Monavium *e* Monarium *corr.* 2 destinabo *e* destinato *corr.*

[4] illo ad te, illi dixi. Salutem a Schotto viro bono per te lubens
[5] audivi. Ad eundem scripsi ante aliquot dies, et adiunxi tuas ad
[6] Monavium excusas. Qu[a]eris quid nummorum apud me cum
[7] cruce. Plures inquam. an aute[m] ad tuum gustum, tu videris.
[8] In primis mihi magnus aureus est, antiquus extra controversiam:
[9] in cujus adversa parte Heraclius Imp., in aversa, idem in carru
[10] triumphali, cum cruce in dextra. Justiniani etiam ex aere et auro,
[11] dextra globulum tenens, cui infixa crucis imago. Non te fugere puto
[12] qu[a]e habet sindas in verbo Justinianus. Faciunt illa ad hunc num-
[13] [m]um. Aureus hic ab altera parte victoriae sigillum prefert quae
[14] sinistra eundem globulum cum cruce habet, in sinistra hastam, in
[15] cujus apice etiam crucem, sed forma hac laterali[a]. Prorsus eiusdem
[16] symboli Tiberium II. Alium etiam Heraclium cujus pars aversa
[17] crucis figura[m] quam in ora huius vides[b]. Alium Justinianum, item
[18] Zenonem utrumque cum Victoria, cuius dextra crucem hac forma[c].
[19] Valens et Valentianus quoque inter meos quibus ab altera parte
[20] imperator qui dextra labarum cum ☧, et sinistra victoriolam. atque hi
[21] septem ex auro. Ex aere hi sunt apud me, Focas, Theophilus
[22] cum globulo et cruce. alter Theophilus cum crucis imagine galea
[23] imposita. Gratianus item cui ab altera parte imperator paludatus,
[24] cum Labaro in quo ☧. Decentius, etiam Magnentius, quibus ab
[25] altera parte hoc nude[d]. Hi omnes ex [a]ere autem. Ex argento
[26] unus Valentinianus, cui ab altero latere imperator quoque paluda-
[27] tus cum labaro insignito hoc ☧. Pr[a]eter hos nummos habeo
[28] lapidem lazuli ut vocant, magnitudinis et elegantiae rarioris, qui
[29] ab una parte (antiqua sculptura) victoriam alatam gradientem,
[30] ostendit, qui sinistra palmam, dextra corollam cum lemniscis et
[31] litteras VICT. AVG.; ab altera parte hoc hic delineatum
[32] A☧Ω. Ad Constantinum Magnum haec referenda duxerim.

[33] Vide tu, mi Lipsi, quid ex his tuo serviat instituto et vale.
[34] Antverpiae XX Aug. 1592. Abrah. Ortelius. Philippus
[35] Winghe qui tibi innotescere incipiebat, si nescias, Florentij diem

5 adiunxi *ex* adiuncti *corr.* 6 Monavium *e* Monarium *corr.* 8 aureus ex aereus *corr.* 9 parte *e pars corr.* 13 victoriae *e* victorii *corr.* 14 sinistra: *fortasse* dextra *legendum* 15-23 *Litterae superiores ad adumbratiunculas in margine spectant.* 25 Hi omnes *e* Hos omnis *corr.* 31 litteras *e* litterae *corr.* 35 Florentij *e* florentij *corr.*

[36] suum obiit. Magn[a]e spei juvenis, probus et ipsa humanitas. Roma
[37] intellexi, non sine animi dolore, ex litteris Joannis Macarij, si
[38] noveris ad me.

[39] *Adresse*: Cl[arissimo] V[iro] D[omi]no, Justo Lipsio. Lovanium.

26. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 415-416
Original
Louvain, 10 février 1593

La santé de Melchior M. laisse à désirer. Bruits incertains sur la Bible d'Arias Montanus.

[1] S[alutem] p[lurimam]. Cum nuncius nondum abijsset haec
[2] scripsi, et istas quas vides inserui. Quaeso uti cures. Filium tuum
[3] Melchiorem heri conveni, et visus mihi non optimo valere. Sed
[4] spero tamen serij morbi nihil esse, etsi hoc video ipsum quoque
[5] corpore esse non nimis firmo. Indicavi ut apud me et meis uteretur
[6] libertate siquid opus. Profecto libenter ipsi et tuis omnibus gratifi-
[7] cabimur. Quae scripsi de Biblijs Complutensibus B[enedicti]
[8] Ariae, firmam non habeo, sed ab ecclesiastico tamen viro accepi.
[9] Ideo non opus divulgari, donec certius auditis. Vale. Lovanii,
[10] 10. Febr[uarii] 1593. J. Lipsius tuus.

[11] *Adresse* (p. 416): Ornatiss[im]o et prudent[issi]mo Johanni
[12] Moreto typographo Antverpiae. Inden gulden passer.

[13] *De la main de Jean Moretus:* J. L[ipsius] et Quit[tance].

27. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 417-418
Original
Louvain, 30 mai 1593

Lettre pour Balthasar Moretus (n° 28). Le *De Cruce* est presque terminé. Nouvelles de Clusius, Scaliger, Ortelius. Les *Politica* sont terminés.

[1] S[alutem] p[lurimam]. Ecce ad filium tuum, quem omnino
[2] meliore loco esse nunc spero. Si febris quartana accederet aut etiam-
[3] nunc adest, sperarem id profuturum ad materiae totius concocti-

[4] onem et egestionem. Fiet quod Deus volet, et quando volet: homo
[5] non dat ei legem. Epistola fuit qualem legisti, ridicula non
[6] tamen inepta, et in qua iudicii et memoriae certae notae. Quod
[7] rescripsi tu leges et an dari conveniat praesens iudicabis.

[8] Quod ad libros de Cruce, exspecto responsum a D[omino] Livineio,
[9] nec ante deficio de editione. Tunc o[m]nia distincte. Etsi forma mihi
[10] placeret quarta, quia sic pleraque opera mea initio impressa, et
[11] posses tamen addere 8^{am} si ita tibi videretur. Privilegio nostro
[12] Caesareo munieris. Quod autem misi ad Livineium, non miraberis.
[13] Multa sunt quae solito me reddunt cunctatiorem et cautiorem;

[14] Clusius ad me scripsit de vocatione Venetorum in Acade-
[15] miam suam Patavinam, atque etiam seorsim a bibliopola quodam
[16] litteras accepi: ecce responsum, quod Clusius valde viget.

[17] Quem nuncio tibi in Batavos iturum brevi, ad eosdem etiam
[18] Scaligerum venturum, ut ad me quidem scribunt. Ortelio
[19] nostro salutem mitto et *gratias pro pugillaribus aptis sane ad scriben-*
[20] *dum.* Remisisti mihi ectijpon nummi veteris quod omnino servare
[21] debebas, uti ex memoriali charta mea facile vides. Sed ergo remittam
[22] brevi, deo volente. Peregimus hic de Politicis, et sunt iam
[23] correcta, et a D[omino] Cuyckio approbata. Si co[m]modum tibi im-
[24] primere significa: si non, id quoque audacter, videbimus an alius
[25] hic velit. Ista facienda sunt, ut Romanis satisfiat, qui valde hoc
[26] urgent. Vale cum tua. Lovanii, III Kal[endas] Jun[ias] 1593.

[27] *Adresse* (p. 418): Ornatiss[im]o et prudentissimo viro D[omino]
[27] Johanni Moreti typographo. Antverpiae.

[28] *De la main de Jean Moretus:* 1593 a.d. 4 Junij. J. Lipsius.

28. Juste Lipse à Balthasar Moretus

Arch. plant. 86, f. 419-420
Original
Louvain, 30 mai 1593

L. se réjouit de sa convalescence et déconseille à M. toute exaltation.

[1] J. Lipsius S[alutem] D[icit]. Mi Morete, quem quasi filium
[2] amavi atque amo, accepi litteras tuas sane laetus quia nunciabant
[3] meliorem valetudinem tuam. Quam aeternus ille Deus, qui dare

[4] coepit, magis magisque instauret opto, et precibus eum rogo. Id
[5] quoque fiet, si tu mentem ad illum flectes, sed cum modo et reve-
[6] rentia, nec assidue in rerum etiam caelestium meditatione verseris.
[7] Nam mens nostra non semper attollenda est, nec corpusculi huius
[8] imbecillitas id ferat. Iterum dico, serva modum, et parentibus
[9] tuis ac medicis morigerum te praesta cum in alijs tum in ijs quae ad
[10] confirmationem sanitatis facere etiam videbuntur. Certe, ut scribis
[11] et agnoscis, gravis te morbus habuit, eoque is paulatim totus
[12] pellendus est et tollendus. Ut tum denique possis Deo servire,
[13] parentibus tuis et tibi utilis esse; quod omnino confido aliquando
[14] te facturum. Interea alacritas convenit, et animus in una aliqua
[15] cogitatione nunquam defixus. Vale, mi Morete, et convalesce.
[16] Lovanii, III. Kal[endas] Jun[ias] ∞.D.XCIII. Frater tuus
[17] Melchior a me salvebit.

[18] *Adresse* (p. 420): Balthasari Moreto in optima spe nuncio.

29. Jean Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 11, f. 63
Minute
Anvers, [début octrobre 1593]

[1] J[usto] Lipsio. Monseign[eu]r. v[ot]re p[ar]tement no[u]s est
[2] survenue si a limproveu que ne avons quasi sceue dire adieu. Je
[3] pensois sortir la porte et saluer toute la compagnie sur le bateau
[4] mais les entrans me empechoi[en]t de le pouvoir faire.

[5] Jescrips icy quelque mot a mons[ei]gn[eu]r de Grimaldi lequel jay
[6] laisse ouvert ace que v[ou]s voyes ce que iescrips. Il y a ung roulleau
[7] avec quelques exemplaires des fables dEsope nouvellem[e]nt sorties
[8] de no[tre] Imprimerie et que j'envoye audit S[ieu]r p[ou]r les
[9] distribuer a ceulx lesquels sont amis [?] et comme d'une venue
[10] ie en envoye trois relies a V[otre] S[eigneurie] lesquels sont p[ou]r
[11] bailler aux petits enfants de monseign[eu]r Breugel ou ses petits
[12] nesveux suppliant destre recue es la bonne grace de mondit [?]
[13] S[ieu]r. les livres ioinctes on me vient de bailler [.] p[re]sent.

[14] Ma bel mere vo[u]s salue et me excuse de son changement de
[15] vo[t]re p[ar]tement si soudin. Vale Clar[issi]me D[omi]ne
[16] meque uti facis ama. Tuus J[oannes] Moretus.

a Je □.□ 3 et □vous□

30. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 421-422
Original
Louvain, 12 septembre 1594

La lenteur, avec laquelle les travaux de sa maison avancent, préoccupe L. Doléances causées par l'absence de rémunérations. Lettre de Harlaeus.

[1] S[alutem] P[lurimam]. Insignia accepi et curabo ut sic
[2] depingantur et ad memoriam amicitiae nostrae ponantur in nova
[3] domo. Quae me profecto plus satis exercet. Non quia magnum
[4] aedificium sit, sed quia reparationes multae, et ad o[m]nia (ut
[5] ante scripsi) lenti et ignari operarii nostri. Cura et directio o[mn]is
[6] mihi fere incumbit. Itaque lapsi mihi isti menses sine alio fructu,
[7] quod fateor me dolere. Imagines militares aliquot nunc
[8] accepi, et disponam in ipso libro quem mox habebis. Vellem enim
[9] te iam recepisse ut *Observationes* sive *facem* posses eadem opera
[10] subiungere, si Deus dat vires et aliquam vitam. Tempora
[11] quomodo labuntur vides, et non valde excitamur ad scribendum.
[12] Ubi hic praemia? aut quae vix spes? Sed obduramus ad ista, et
[13] bonum quia bonum amplectimur, sine alio aspectu. De horto iam
[14] tempus est si Spiringius aliquid volet. Scis me scripsisse ad eum, et
[15] pollicitus erat, monere te cupio uno verbo sed non urgere. Beneficia
[16] non extorqueo. Quas ad me nuper miseras, erant a filio
[17] Harlaei primi praesidis atque ecce responsum. Credo nunc esse in
[18] Gallia apud patrem: ideo putarem tutissimum responsum mitti ad
[19] Beijsium aut alium notum in ea urbe. Gaudeo Balthasarem
[20] nostrum talem esse qualem scribis, quod ego quoque ex litteris eius
[21] video, constanter et bono iudicio scriptis. Mihi si talis aliquis
[22] a manu esset, plura possem. Nunc molestum est o[mn]ia describere,
[23] rescribere, uti res poscit. De Prunii insignibus curatum est, de
[24] *Perezio nihil audivi*, nec velim te inverecunde exigere. Quantula
[25] ista res est? Et ego amicitiam tantum hic specto, et reijcio multos
[26] qui offerunt. Plantino per me erit locus nec illud nomen omittam.

4 sit □....□

[27] Politica nostra ubi sit, an apud Busscherum, tua inquisitio est: per
[28] co[m]modum vide. Ego per hos octo dies cum mulierculis occu-
[29] patus fui, et Breugelii uxor et filia et cognatae hic fuerunt in predi-
[30] catione. Vellem tu et tua semel, sed spero erit occasio. Vale,
[31] 12 Sept[embris] 1594. Tuus J. Lipsius. Ortelio nostro
[32] S[alutem].

[33] *Adresse* (p. 422): Ornatiss[im]o et prudentiss[im]o viro D[omino]
[34] Johanni Moreto Typographo. Antverpiae.

[35] *De la main de Jean Moretus:* J. Lipsij a.d. 12 Septembr[is]
[36] 1594.

26-32 per me... S[alutem] *in margine*

31. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 423-425
Original
Louvain, 10 octobre 1594

Le jardin de L.; les travaux qui l'occupent. Entretien avec Melchior Moretus, qui s'est mis en tête d'entrer dans l'ordre des Jésuites. L. a tâché de l'en dissuader.

[1] S[alutem] P[lurimam]. Accepi postremas tuas, et una a fratre
[2] tuo Spiringio herbas et flores curando horto, pro quo munere
[3] equidem gratias ei habeo, et rogo ut meo nomine promas. Eidem
[4] etiam dices exspectare me arbusculas de quibus scribit, et vellem
[5] addi *malum citroneam Lusitanicam* [*in margine:* ung poirier ou
[6] pomier des coings de Portugal] quam credo vos ibi ubertim satis
[7] habere. Si non, ematur mihi et rationibus inscribatur. Sufficit una
[8] arbuscula. Idem dico de *Malo Posica*, siqua sit grandioribus pomis
[9] aut melioribus. Nonne uter audacia apud vos? Nec emendabo
[10] unquam hanc culpam et imo vereor ut crescat. Corn. Prunius muni-
[11] ficus in me fuit arbusculis nobilioribus missis, magnas illi debeo

5 citroneam *e* citoneam *corr.*

[12] gratias et per l[itte]ras egi. Credo recepisse, nec opus illi quidquam
[13] dici. Multum mihi temporis ereptum in nostra aedificiuncula, sed
[14] hiems cetera impedit et me mihi et studiis reddit. Itaque par-
[15] tem potiorem De Militia perpolivi et adnotavi et ad te mitto. Potes
[16] specimen editionis futurae mihi mittere, quando co[m]modum erit.
[17] Reliqua interea adnotabo et mittam. POLITICA si recepisti, non
[18] abhorreo ab editione, sed ita ut lenta sit et uno possim addere
[19] NOTAS ad duos postremos libros *De Bello externo et interno*, quae
[20] aptae essent ut una cum Polijbianis istis prodirent. A quibus ipsis
[21] recidi quaedam, ibi commodius aut in FACE dicenda.

[22] Equidem velim haec absolvere quae sub manu sunt, et vereor ne
[23] impediar et avocer per speciem honoris aut benevolentiae de quo
[24] aliquid mandavi [*in margine*: Tibi soli, solissimo]. Sed adhuc incer-
[25] tum et immaturum est. Scies inter primos si quid erit. O
[26] si mihi potius fas in ista quiete vivere. Praesertim nunc cum valetudo
[27] paullo melior videtur, nescio an otio isto et externis actionibus, an
[28] novo quodam et exiguo remedio quo sum usus. Si perseverat multa
[29] possum atque etiam volo. Sed Deus quod salutare est dabit. De
[30] filio tuo est quod significem, etsi a Zangrio venturo poteris haec cog-
[31] noscere. Sed nihil nocet a me praedici qui melius scio. Cum aliquam-
[32] diu apud me non fuisset, miratus sum et iussi illum vocari. Venit,
[33] excusavit honeste quod noluisset turbare occupationes etc.: Rogavi
[34] de domo; omnia bene, inquit. De studiis; bene. Quando igitur
[35] promoveris in Baccalaurem? Negabat adhuc velle. Cur non,
[36] inquam, haec alii cottidie faciunt, qui non diutius in studijs, imo
[37] minus fuerunt. Ille tergiversari. ad summum me rogante et exci-
[38] tante, dixit tandem non posse se, et aliud in animo habere.

[39] Rogavi quid? Et ecce arcanum quod solum mihi creditum volebat.
[40] Constitui, inquit, fieri Societatis Jesu. Attonitus fui, Deus adiuvet,
[41] inquam: bonum institutum est, sed vide nequid temere, et te prius
[42] bene examines, et quid possis ferre aut perficere, etc. An etiam de
[43] voluntate illorum tibi constat? Nam paucos nunc et aegre recipiunt.
[44] Ita, inquit, et indicavi P[atri] Rectori qui est confessorius meus.

[45] Etiam[n]e inquam, ad patrem tuum scripsisti? Negabat.
[46] Ante omnia hoc debes, inquam, si tale aliquid cogitur. Sed vide ne
[47] te et illos vanis cogitationibus impedias aut turbes. Dixit, sibi
[48] certum esse et ad te scripturum. Habes historiolam, qua non

[49] valde debes moveri, nisi hoc uno quod sic vacillat. Nam de ipsa re,
[50] profecto aut sunt, aut erunt som[n]ia. Aliud. Accepi ab
[51] Andr. Sasseno, aut hodie saltem accipiam *florenos octogintaquinque*
[52] tuo nomine. Ego enim totam su[m]mam accepi illo offerente et
[53] rogante, scilicet *quinquaginta* ex solemni tuo dono et reliquos 35
[54] pro quibus in deminutionem assigno tibi 24 flor. super conventu
[55] Facuensi, quos credo te nunc accepturum. En quitanciam. Reliquos
[56] undecim computabimus postea in vitru tuo et Prunij nomine
[57] aut Episcopi. Videbimus, ego arcas vestras etiam pro
[58] parte mea exhauriam, quasi non sit satis vobis onerum. Proximo de
[59] Vitris et pretio scribam. Iussi enim confici. Vale mi Morete.
[60] Lovanii 10 octobr[is] 1594. Tuam et socrum, et Spiringium cunctos
[61] saluto. Scripsi ad Nansium, quaeso mitte. Cest ung terrible
[62] fantastique, Dieu me garde. Il me tailleroit de la besoigne pour
[63] respondre.

[64] Respondi Beysio de vocatione. Credis me iturum? non, non. Hoc
[65] statu rerum. Quae ad editionem specta[n]t, scribam ad tuum Filium.

[66] *Adresse* (p. 426): D[omino] Moreto.

56 vitru *sic* 61-63 Scripsi... respondre *in margine p. 424* 64-65 Respondi... Filium *in margine p. 425.*

32. Juste Lipse à Melchior Moretus

Arch. plant. 86, f. 433-434
Original
Louvain, 21 août 1596

Une dépression, dont M. paraît la proie, pousse L. à lui remonter le moral; il engage M. à reprendre ses études.

[1] J. Lipsius Melchiori Moreto S[alutem] D[icit]. In litteris
[2] tuis meliorem mentem et vota quod video, id uno mihi in animo
[3] gratum est: quia te iacuisse, ut fateris, et taedio quodam rerum
[4] bonarum affectum, per me sensi. Sed recipiendus animus; nihil
[5] admissum, cuius pudere valde aut pigere te debeat, si serio et
[6] firmiter in viam redis. Homines sumus, vacillamus aut labimur,

[7] reponere nos in gradum et alacriter pergere debemus, et cursu, si
[8] fieri potest, corrigere tarditatem. Certus esto, quod non
[9] deero usquam vel consilio vel auxilio: mea sententia o[m]nino est,
[10] studia non esse deserenda: nee de theologicis serium est, si ad ea
[11] adspiras. Nam ius canonicum, in quo fuisti aut esse debuisti,
[12] quantulum a theologia abit? Conclusio est, recipe animum, amplec-
[13] tere constantiam, Deum advoca non deserturum. De habita-
[14] tione, non placeat mihi ut tua quadra. Melancholicum id genus
[15] vitae et praestat honesto consortio iungi: tum etiam molestias habet
[16] et dignitatem non habet. Ergo domus quaerenda est, et cogitabimus.

[17] Vale. Lovanii, XII Kal[endas] Sept[embres] ∞.D.XCVI.

[18] *Adresse* (p. 434): Ornato adolescenti Melchiori Moreto.

33. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 435-436
Original
Louvain, 10 juin 1597

M. va s'installer dans la grande maison plantinienne. L. l'en félicite et voudrait bien lui rendre visite; toutefois il en est empêché par la présence de ses six jeunes pensionnaires.

[1] S[alutem] P[lurimam]. Migrasse te ex tua officina in magnas
[2] et Plantinianas aedes intellexi ex filio, aut recte brevi migraturum,
[3] quod felix tibi et fortunatum opto. Haud dubie e re tua erit, prae-
[4] sentem esse in tijpographia, et per alios etsi adfines aut amicos,
[5] nihil tam co[m]modo aut utiliter administratur. Aedificare te, id
[6] non gratulor nec gaudeo: expertus scio quantae molestiae et sump-
[7] tuum res sit, sed interdum tamen usurpanda usus et necessitatis
[8] caussa. Quod me invitas illuc, vellem et possem me reficere
[9] apud vos, ut soleo: sed illigor domi et compedes habeo, sex istos
[10] iuniores convictores, quos temere solos domi non dimitto. Tunc
[11] porro filius bene habet, ac bene agit. Ante paucos dies mihi adfuit
[12] et carmen quoddam ostendit in licentiam unius e convictu suo:

[13] carmen non malum, et certe ab illo mihi non expectatu[m]. Spero
[14] haec aestas extrema licentiatum tibi dabit et ipsi licentiam ad vos
[15] migrandi. *In militia* si pergitur, velim impressa folia ad me mitti.

[16] Lovanii, IIII. Idus Jun[ias] ∞.D.XCVII. J. Lipsius.

[17] *Adresse* (p. 436): Ornatiss[im]o ett prudentiss[im]o viro D[omino]
[18] Johanni Moreto Typographo. Anverpiae.

[19] *De la main de Jean Moretus:* 1597. J. Lipsius. a.d. 13 Junij.

34. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 441-442
Original
Louvain, 2 octobre 1597

Transferts d'argent.

[1] S[alutem] p[lurimam]. Scripsit ad me thesaurarius pecunias
[2] paratas esse. Mitto exemplar *Litteraru*[*m*] *publicarum.* Quod si
[3] thesaurarius ipse ibi est omnia facilia, spero. Tu recipies et procu-
[4] ratorium fieri iussi in tuo no[m]i[n]e et Uweni, unius vel utriusque, si
[5] forte tu (quod non opinor) abesses etc.: Cum acceperis, servabis,
[6] donec scribam. A censore mea accepi, proximo nuntio mittam,
[7] Deo volente. Lovanii, postrid[ie] Kal[endas] Octob[res] 1597.

[8] Salut[em] amicis o[mn]ib[u]s. Uweno, Robiani, Schoti.

[9] J. Lipsius.

[10] *Adresse* (p. 442): Ornatiss[im]o et prudentiss[im]o viro [Johan[n]i
[11] Moreto typographo. Antverpiae. In officina plantin[iana].

35. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 443-444
Original
Louvain, 26 octobre 1597

Affaires d'argent.

[1] J. Lipsius Johan[n]i Moreto s[alutem] d[icit]. Ecce rediit ad
[2] me procuratorium cum meis litteris. Remitto ad te et videbis quid

[3] fieri aut recipi possit. Scripsit ad me recenter D[ominus] Thesaura-
[4] rius Drenckwairt sese misisse diploma ad mercatores (quoru[m]
[5] no[m]i[n]a hic habes) et negotium dedisse **Johanni Smit*
[6] [*Intellego esse in negotiis Licentiarum aut Gabellarum, sed est ille
[7] apud quem D[ominus] Drenckwairt solet Antverpiae diversari.]
[8] amico suo, ut is reciperet, et tibi aut illi qui a me mandatum haberet,
[9] muneraret. Tu illum audies, et intelliges quo loco res sit, non tamen
[10] ulla in re urgebis. Nam sunt miri labijrinthi in istis negotijs, et Deus
[11] nos servet ab tela, quantum potest. Haec per amicum misi, alia per
[12] nuncium. Vale, Lovani, VII. Kal[endas] Nove[m]br[es] 1597.

[13] *Adresse* (p. 446): Ornati[ssi]mo et prudenti[ssi]mo viro D[omino]
[14] Johan[n]i Moreto Typographo. Antverpia[m].

[15] *De la main de Jean Moretus:* 1597 Octobr[i] J. Lipsius.

6-7 Intelligo ... diversari *in margine.*

36. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 2
minute
Anvers, 2 janvier 1598

Jean Moretus est d'accord d'accélerer l'impression du tome second des *Admiranda.* Envoi de livres à L. et à Scriverius. Le père Schott recevra demain les épreuves des *Admiranda.*

[1] Justo Lipsio Lovanium. Clar[issi]me ac Doct[issi]me Do-
[2] mine. Quod alteram Admirandorum partem premere ad
[3] tempus desideras haud ingratum vel incommodum parenti meo est,
[4] qui ad nundinas qu[a]e instant Francfurtenses mittere priorem
[5] cogitat, quod non posset si alterius editionem exspectare oporteret.

[6] Mittit ad te parens libros pro Doctore Swerio, et ego eidem
[7] fasciculo amphitheatrum adieci quod serviat tibi ad novam eius
[8] editionem. mitto unicum folium corrigendum nec aliud potuit ob
[9] festum pr[a]eparari. ad P[atrem] Schottum cras ibo et feram

2 alteram □secundam□ 3 desideras □velis□ 4 qui □....□; Francfurtenses □....□ 6 ad □R[everentiam] V[estram]□ 7 amphitheatrum □tuum□ 8 mitto □iterum□

[10] noviter aliquot impressa Admirandorum folia. et simul illum
[11] monebo quod mandasti; nam se rarius posse ad me exire iam ante
[12] mihi dixit, quod pr[a]eter alia qu[a]e hactenus eum tenuerunt
[13] negotia, Ribadeneyr[a]e contra Machiavellum ex hispanico in
[14] latinis versione occupari debeat. Parentes fratresque a te
[15] salutavi: et te vicissim salvere omnes iubent et firmiorem hoc novo
[16] anno valetudinem una mecum quam maxime exoptant.

[17] Vale Clar[issi]me D[omi]ne. Antverpi[a]e, in officina Plant[ini]ana.
[18] Postridie Kal[endas] Jan[uarias] 1598.

10 impressa □..□; folia □qu[a]e non habet□; et □etiam eius□ 11 mandasti □..□; rarius □modo□ 16 exoptant. □-□

37. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 3
minute
Anvers, 5 janvier 1598

Envoi d'épreuves. M. demande des éclaircissements sur l'expression *Musinum opus*.

[1] Justo Lipsio Lovanium. Clar[issi]me ac Doct[issi]me Domine
[2] S[alutem] P[lurimam]. Aliud fere pr[a]eter salutem non
[3] scribo et mitto folia impressa cum binis corrigendis. In his unum
[4] atque alterum est de quo ambigam. *Musinum* opus non intelligo et,
[5] modo purum putumque est vocabulum, desidero eius significatio-
[6] nem a D[ominatione] V[estra] ni grave sit, doceri. perystilo in
[7] peristylo transmutavi, ut opinor, haud male. P[atrem]
[8] Schottum conveni et brevi se scripturum promisit etsi pauca
[9] admodum esse dixerit qu[a]e D[ominationi] V[estrae] in Admirandis
[10] moneret. Vale Clarissime Domine. Antverp[iae] officina
[11] Plantiniana. prid[ie] Epiphan[iam] Servatoris 1598.

5 □si□ modo; □super□ eius 11 Epiphan[iam] □Domini□

38. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 3
minute
Anvers, 10 janvier 1598

Ci-joint une lettre du père Schott, avec un éloge de Pierre Pithaeus et deux livres qui pourraient aider L.B.M. envoie aussi une lettre de Jean Moretus, une feuille imprimée et une épreuve à corriger.

[1] Justo Lipsio Lovanium. Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[o-
[2] mi]ne S[alutem] P[lurimam]. Habes hic litteras a P[atre]
[3] Schotto cum elogio Petri Pithaei quod remittet, itemque fragmentum
[4] Procopij de ballistis quod ad Poliorcetica tua facere arbitratur et
[5] Ludovicum Demontosium quem usui tibi in Admirandis futurum
[6] credit. Habes et a Parente meo litteras, nec aliud a me quam
[7] unam hanc atque alteram lineam una cum folio unico impresso et uno
[8] abs te corrigendo. ac moneo me hoc non legisse quod serius ad me
[9] ferretur et cum iam tempus ad tabellarium deferrendi. Vale
[10] Antverpi[a]e in officina Plan[tiniana]. X. Jan[uarij] 1598.

5 tibi □fore□ 6 quam □....□

39. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 5
minute
Anvers, 19 janvier 1598

Envoi d'épreuves. Le père Schott recevra toutes les épreuves. Barclay se propose une étude sur Ann. Florus.

[1] Justo Lipsio. Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne S[alu-
[2] tem P[lurimam]. Duo iam mitto folia corrigenda et totidem
[3] post h[a]ec restant. Patri Schotto impressa pergam dare si quid ultra
[4] monere habeat, in Analectis tibi reponendum. A Barclayo
[5] litteras accepi cui nunc non respondeo ob alia qu[a]e me occupatum
[6] tenent, unum autem scribit (quod te nescire nolim) meditari
[7] se correctionem Ann[a]ei Flori, ni tu illustrare hune ipsum velles.

6 unum □tamen□

[8] mentem tuum si videbitur ut illi, dices, et ego proximo nuncio
[9] ad litteras eius plenius rescribam. Vale Clar[issi]me
[10] Dom[i]ne. Antverpi[a]e in officina Plant[iniana]. 19 Jan[uarij]
[11] 1598.

8 tuum □illum□ si □placebit□ 9 Clarissime □.□

40. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 6
minute
Anvers, 23 janvier 1598
Envoi d'épreuves. Ci-joint une lettre d'Ortelius. Prière de faire porter une lettre à Guillaume Barclay.

[1] Justo Lipsio. Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omin]e S[alu-
[2] tem] P[lurimam]. Tuas ad P[atrem] Schottum tuli et simul
[3] impressa tunc noviter Admirandorum tuorum folia. bina vero
[4] eorum D[ominationi] V[estrae] iam mitto, unum corrigendum et post
[5] istud ut videt, unicum restat. Litteras has Ortelius mihi mandavit ad
[6] D[ominationem] V[estram] uti curarem, et illas meas ad Barclayum,
[7] qu[a]eso, uti Guilielmus tuus ad eum ferat. Aliud non occurrit.

[8] Vale Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omine] et me nominis
[9] tui amantissimum amare vicissim perge. Antverpi[a]e in officina
[10] Plant[ini]ana. 23^{o} Januarij 1598.

2 Schottum □curavi□; simul □folia□ 3 folia □tuli□. bina □item□ 7 Aliud □modo□

41. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant, 12, f. 7.
minute
Anvers, 30 janvier 1598

M. a reçu les épreuves des trois premiers livres des *Admiranda.* Les notes sur le quatrième livre ainsi que la préface peuvent attendre.

[1] Justo Lipsio Lovanium. Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[o-

[2] mi]ne. Recepi folium correctum una cum notis quas D[omi-

2 quas □adiunxisti□

[3] natio] V[estra] scripsit in tres libros priores. In quartum qu[a]e
[4] restant, exspectabimus. nec vero festinatione opus esse intelligo
[5] cum pr[a]efationem ad Archiducem dubius hic rerum status retardet,
[6] proinde et impressores sino lentius in excudendis folijs progredi
[7] quod modo ex usu operarum esse video cum pr[a]ela [a]egre suffic-
[8] unt excudendis qu[a]e compositores componunt. Unum
[9] tamen folium impressum nunc mitto, reliqua missurus sequenti
[10] septimana, si Deus volet. Quod ad notas sub finem libri quarti
[11] immediato apponere cogitamus nec novo aliquo titulo opus esse
[12] ni aliter D[ominationi] V[estrae] visum. Vale Clar[issi]me ac
[13] Doct[issi]me D[omi]ne. Antverpi[a]e in officina Plant[iniana].

[14] 30 Januarij 1598.

6 lentius □.□ in excudendis □imprimendis□ 7 ex □..□; operarum □typographico□ 7 praela □vix□ 10 notas □...□ 11 opponere □subiungere□

43. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 9
minute
Anvers, 6 février 1598

Envoi des dernières épreuves des *Admiranda.* M. attend les notes du quatrième livre. Henri Oultreman de Valenciennes éprouve une grande admiration pour cette oeuvre. M. souhaite à L. un prompt rétablissement.

[1] D[omi]no Justo Lipsio Lovanium. Clar[issi]me ac Doct[is-
[2] si]me D[omi]ne. Folium postremum hic habes in quo ultima
[3] tantum paginarum vacat nec proinde notas in ea subiungi curavi
[4] si quid forte augere aut minuere etiam velles, ut vel ea compleretur
[5] aut eam pr[a]ecedens in qua line[a]e aliquot ponuntur, vacaret.
[6] Ceterum quas in tres priores libros misi notas, folium unum non
[7] impleant, t[ame]n in quartum qu[a]e reliqu[a]e sunt exspectabimus
[8] ut eadem opera Compositor eas inchoet et absolvat. Est
[9] Valentianis Henricus Oultremannus vir eximius, et plane inter
[10] urbis eius primus, cuius insignem in te amorem non possum aut

4 ea □illa□ 5 pr[a]ecedens □.□ 7 □et proinde□ in quartum □itaque□; sunt □restant□

[11] debeo te celare. is inquam cum crebrius ad nos scribat librorum
[12] caussa numquam non de te aut tuis libris inquirit et ut nuper
[13] parentis nomine >et< responderam Admiranda tua sub pr[a]elis
[14] nostris esse in h[a]ec verba (quibus te ab eo amari abunde cognosces)
[15] rescripsit. Clar[issi]mi Lipsij, et unice Admirandi Admiranda,
[16] seu de Magnitudine Romana, si iam ex Typographia vestra prodie-
[17] runt, aut quamprimum prodierint, mitte. Discrucior enim mora.
[18] ac dici vix potest quam gestiam principis populi Admiranda, qu[a]e
[19] admirari satis nemo potest, magis adhuc cum Lipsio admirari, et
[20] ipsum una. fr[a]enos aliquando pudoris laxabit amor, et litteras
[21] ad ipsum extorquebit quas iamdudum scripturus testes amoris,
[22] testes quantum ipsi cum ceteris et Rep[ublica] litterarum debeam.
[23] Vivat ille dominus et laborum tuorum gloria longus perfruatur.

[24] Valetudinem tuam quam mihi postremis tuis indicasti,
[25] dolui vehementer, meliorem nunc spero et ex animo tibi, Vir
[26] Clar[issi]me D[omi]ne, idem quod Oultremannus, precor.

[27] Antverpi[a]e in officina Plant[ini]ana. postridie non[as] Febr[uarias]
[28] 1598.

12 inquirit □.□ 13 responderam □scripseram□ 14 quibus... cognosces *in margine* 15 rescripsit □respondet□

43. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 10
minute
Anvers, 28 février 1598

Envoi de livres imprimés à Leyde, e.a. une édition de Macrobe, auquel Guillaume Barclay s'intéresse. M. attend le texte de la préface des *Admiranda* avant de commencer l'impression des notes.

[1] Clar[issi]mo ac Doct[issi]mo Viro D[omi]no Justo Lipsio, Lova-
[2] nium. Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omin]e. Scaligeri
[3] librum una cum alijs Leidensibus novis parens meus mittit et ego
[4] eodem fasciculo, patre ita volente, Macrobium imposui pro Barclayo
[5] quod pridem ad me scripsisset se eius auctoris emendationem cogitare

4 Barclayo □quem Pater ei mitti mandavit□

[6] et manuscriptum exemplar si Antverpi[a]e exstaret, inquiri rogasset,
[7] atque ego tum monuissem uti editionem quam Lugduno Batavo-
[8] rum parare mandarant exspectaret quod quidem suo malo eum
[9] fecisse haud opinor. Notas in Sua Admiranda etsi auctas iam
[10] et emendatas D[ominatio] V[estra] misit, haud tamen imprimere
[11] cogitamus ante operis Pr[a]efationem a nobis visam si forte Index
[12] capitum ei subiungi debeat, qui alioqui in fine notarum commode
[13] ponatur, ut sesquifolium fiat et ne nimium exili ad Privilegium
[14] componendum charactere opus sit si supra folium produci non
[15] possunt. Vale Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne. Ant-
[16] verpi[a]e in officina Plantiniana. 28 Februarij 1598.

6 manuscriptum □.□; rogasset □.□ 8 quod □ego□ 10 imprimere □- --□; V[estra]□iam□ 12 debeat □- -□ 14 sit □-□

44. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant, 12, f. 10
minute
Anvers, 15 mars 1598

M. a reçu la préface des *Admiranda.* Il espère voir L. à Anvers à l'occasion de l'ordination de Melchior Moretus.

[1] Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne Juste Lipsi. Pr[a]efa-
[2] tiones accepimus, et curabimus quam citissime impressas cum
[3] Notarum sesquifolio quod in fine operis adhuc restat, Reliqua
[4] Notationum P[ost] S[criptarum] ubi primum folium excusum fuerit,
[5] mittam. Saturnalia et Amphitheatrum qu[a]e misisti correcta
[6] breviter iam inspexi, nec video quid in ijs nee remoretur, sed
[7] diligentius percurram et si quid dubij occurret scribam aut coram
[8] [..] potius explicabo. Nam D[ominationem] T[uam] in sacris
[9] fratris mei hic adfuturum unice opto et spero. de figuris nihil
[10] me monuit, an in ijs aliquid innovandum quod scire imprimis nos
[11] oportet ut eas sculptor paullatim refingat. Carmen tuum ad

2 et □eas□; impressas □curabimus□ 3 operis □adhuc imprimendum□ 4 □...□ ubi 7 scribam □monebam□ 8 potius □...□ 10 quod □tamen□ 11 refingat □refingere incipiat□

[12] P[atrem] Delrio calamo supplebo et primo nuncio eum monebo ut
[13] idem faciat in exemplaribus ad se pridem missis. Vale 15
[14] martij 1598.

12 primo □.□

45. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 12-13
minute
Anvers, 27 mars 1598

La préface surannée que Pighius écrivit pour les *Annales* doit être adaptée. Il faudra revoir l'illustration des *Saturnalia* et de l'*Amphitheatrum* et obtenir une approbation. Corneille Pruynen vient de mourir.

[1] Justo Lipsio. Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne.

[2] Spes me fefellit et frustra D[ominationem] T[uam] hic nunc exspec-
[3] tem, speraram si venisset Pr[a]efationem Pighij ad D[omi]num
[4] Richardotium ei coram ostendere ut aliquid in illa addat aut mutet
[5] pro ipsius nunc dignitate. scripta est autem annos aliquot ab Auctore
[6] et quod in alijs libris fieri iam c[o]eptum annus et mensis
[7] inscriptionis mutandi sunt. pariter et materies nonnihil innovanda.
[8] Principem Parmensem (locum signavi et subduxi) vivere adhuc
[9] facit et comparat cum M. Valerio Corvo; forte ad Archiducem
[10] Albertum ista referri haud incommode poterant ut tempori ser-
[11] viamus. Nec vero [a]egre id Pighius ferat, qui eam mutandi
[12] pr[a]efationes suas potestatem nobis iampridem fecit, imo rogavit
[13] ut velimus, se enim quietissimo loco versari scripsit, nec de
[14] cuiusquam nova dignitate ibi inaudire. Dignabitur itaque
[15] D[ominatio] T[ua] huic optimo, et doct[issi]mo seni gratiam
[16] pr[a]estare, hunc, inquam, pr[a]efationis locum inmutare et
[17] simul D[omi]ni Richardoti titulum supplere. Quod ad
[18] Saturnalia et Amphitheatrum, rogavi D[ominationem] T[uam] ante

2 Spes □ergo□; T[uam] □...□ 3 venisset □...□ 4 ei □ipsi D[ominationi] T[uae]□ 5 dignitate. □nam□; annos □est□ 6 c[o]eptum □est mutandum est□ 7 inscriptionis □tempus□; sunt□erunt. proinde□; materies□.□; nonnihil □etiam□ 10 ista □haec□; incommode □aliquando□ 13 enim □ad□; loco□..□ 18 T[uam] □.□

[19] septimanam, num quid in figuris innovari vellet nam earum prius
[20] nobis cura esse debet, quam temere illa imprimere ordiamur.
[21] Cum enim maiorem chart[a]e formam usurpare cogitemus qua alia
[22] D[ominationis] T[uae] opera edi a nobis c[o]eperimus videndum
[23] qui figur[a]e aptari et interseri suis locis commodius possint.

[24] Alia pr[a]eterea difficultas occurrit, nullam esse utriusquam
[25] operis approbationem, quam generale Regis privilegium necessario
[26] exposcit. Admiranda ante nuncij discessus bibliop[a]egi
[27] absolvere haud potuerunt, mittentur initio proxim[a]e septiman[a]e
[28] per Petrum Colibrant huius fratrem, et adiungam folia notationum
[29] P[ost] S[criptarum] qu[a]e D[ominationi] T[uae] ad exemplar suum
[30] supplendum desunt. Parens meus D[ominationem] T[uam]
[31] plurimum salutat et rogat excusari quod nihil eius litteris modo res-
[32] pondeat. D[omi]nus Prunius (heu triste fatum) iam a triduo obijt,
[33] D[ominationi] T[uae] scio uti et parenti meo vivo quondam amicus.
[34] At tu [.] et vale Vir Clar[issi]me diu multumque felix et me tui
[35] amantissimum amare perge. Antverpi[a]e in officina Plant[inian]a.
[36] 27 Martij 1598.

20 illa □ipsa□ 24 occurrit □videtur□ 26 exposcit □requirit□; Admiranda □tua□; nuncij □huius□ 30 desunt□.□ 31 plurimum □te□; eius □tuis□ 32 triste □nuncium□; triduo □...□; obijt □tuus ille et parentis mei amicus□ 33 T[uae] □tibi□ 34 Clar[issi]me □...□ 36 27 □15□ □25□

46. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 14
minute
Anvers, 30 mars 1598

Envoi d'exemplaires d'auteur des *Admiranda.*

[1] Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne Juste Lipsi. Parens
[2] meus nec etiam nunc scribit et sperat excusari se apud te posse ob
[3] negotia qu[a]e magna nunc esse sponte agnosces. Mittit
[4] exemplaria Admirandorum tuorum quot voluisti co[m]pacta partim
[5] candidioris et maioris chart[a]e, partim minoris, sed et aliquot
[6] incompacta quorum numerum quem vellet D[ominatio] T[ua] non

2 te □D[ominationem] T[uam]□ 4 partim □qua[e]dam□ 5 partim □qua[e]dam□

[7] expressit sed hoc nuncio scribet quot suffectura amicis isthic suis
[8] putabit. Cum volet et quibus volet, amicis hic distribuentur.

[9] Folia Notationum P[ost] S[criptarum] ego adieci et simul
[10] carmen quod fratri meo scripsi atque a D[ominatione] T[ua] legi
[11] desidero et censeri. Vale Clar[issi]me D[omi]ne. Antverpi[a]e
[12] in officina Plantiniana III Kal[endas] Apriles M.D.XCVIII.

7 expressit □indicavit□ 10 atque □quod□

47. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 449-450
Original
Louvain, [avril 1598]

L'état de santé de L. laisse encore à désirer; L. engage M. à commencer dans un bref délai l'édition de toutes ses oeuvres.

[1] S[alutem] P[lurimam]. Gaudeo et gratulor de filio, omnia sic
[2] serie et honeste transacta. Similia tibi gaudia Deus in alijs liberis
[3] plura donet. Ego Bruxella redux statim in morbum incidi. Videtur
[4] catharrus esse, sed posset ad tabem ire et nunc etiam perseverat.
[5] Valde me debilitat, in assidua tussi. Accepi plura exemplaria,
[6] et sufficiunt. Velim in Hollandiam quatrinium mitti, per alium
[7] aliquem nautam vel nuncium. Nam Christina nondum hic fuit:
[8] ergo proeul a reditu, nisi fallor. Adiunxi epistolam ad Vivianum
[9] ite[m]que ad Velserum: tu utrique exemplar unum adiunge.

[10] Vidi libros de Cruce impressos, et credo idem fore in alijs, nec
[11] impedire possumus. Bonum esset, et plures mecum egerunt, te
[12] praevenire et opera mea simul recudere. Vellem ante Martem fieret:
[13] ego paullatim ea recensebo et corrigam, atq[ue] etiam Epistolas
[14] colligam, si Deus tempus mihi dabit. De Rev[erendissi]mo
[15] vestro, non est opus librum nunc dare. Alias fiet, ite[m]que de
[16] Bochio. Vale, mi Morete, cum tuis omnibus, quos saluto.

[17] ADMIRANDA sumam in manus, qua[m] primu[m] potero,
[18] ut possis recudere in 8^{o}.

[19] *Adresse* (p. 450): Ornati[ssi]mo et prudenti[ssi]mo viro Johan[n]i
[20] Moreto Typographo, Antverpia[m].

[21] *De la main de Jean Moretus:* Aprili 1598. J. Lipsius.

48. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 15
minute
Anvers, 18 avril 1598

Silence de M. causé par l'absence de Jean Moretus fils. Les *Saturnalia* et l'*Amphitheatrum* ne sont pas encore imprimés. M. attend l'opinion de L. sur la préface des *Annales* par Pighius.

[1] Justo Lipsio. Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne.

[2] Silentium meum mirari D[ominationem] T[uam] haud credo, qu[a]e
[3] caussam eius facile per se coniecerit, fratris mei Joannis una cum
[4] famulo ad nundinas profectionem, adeo ut taberna totum iam me
[5] requirat, nec patiatur vel momentum a negotiis liberari. Sed et
[6] h[a]ec caussa est cur Saturnalia et Amphitheatrum c[o]epta nondum
[7] recudi, neque enim ad correctionem et impressionem eorum recte
[8] attendam inter assiduas et necessarias rerum aliarum turbas. ubi
[9] redierit frater maiori in imprimendo diligentia facile h[a]ec mora
[10] resarcietur. Sed quod ad Saturnalium figuras, parenti
[11] minus eae vide[n]tur omittend[a]e. vulgo enim sine ijs opus haud
[12] perfectum videri posse suspicatur et proinde si quid in ijs emen-
[13] dandum aut innovandum sit rogat pr[a]emoneri priusquam in [a]ere
[14] refingi ipsas curet. Admiranda mitto cum inserta charta in
[15] qua correctiones suas paret futur[a]e editioni. Pighij ad
[16] D[omi]num Richardottum quam D[ominationi] T[uae] legendam et
[17] si placeret alibi mutandam pr[a]efationem inter dies aliquot misi.
[18] iterum exspecto, ad eam enim usque a compositore ventum est et
[19] nolimus [?] Annales istos sero iam inceptos amplius intermittere ut
[20] optimo seni tandem satisfiat. Vale Clar[issi]me ac Doct[issi]me
[21] D[omi]ne. Antverpi[a]e 18^{o} Aprilis 1598.

5 patiatur □..□; liberari □vacare□ 6 Saturnalia □tua□ 7 enim □recte□ 8 □...□ turbas. □Sed quid□ 9 frater □...□; maiori *sic*, *ut semper in ablat. sing. comparativi* 11 vide[n]tur □..□ 12 proinde □..□ 13 rogat □id□ 14 ipsas □figuras□ 17 mutandam □misi□; aliquot □trans□misi 18 usque □iam□ 19 intermittae □-□

49. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch, plant. 86, f. 453-454
Original
Louvain, 13 mai 1598

Dans un catalogue que L. reçut de M., il note quelques oeuvres qui lui paraissent avoir une certaine valeur. Sa santé s'est un peu améliorée et il a commencé à classer ses lettres.

[1] S[alutem] P[lurimam]. Indicem accepi, utinam et tu filium
[2] receperis e via (ut haec tempora) solicita et periculosa. Sunt libri
[3] quidam boni, titulo saltem; ut ille *De Circo et circe*[*n*]*sibus* Lutetiae
[4] in 8^{o} et Italicus quidam *De militiae veteris et novae comparatione:* et
[5] talia, sed pauca. Quod ad me, paullatim resurgo et interea in
[6] languido otio Epistolas meas colligo et dispono si tempora patien-
[7] tur edi. Si non, post mortem nostram fiet. Sed quis tibi, o
[8] bone, affirmavit de meo adventu Antverpiam? Si tu tibi ipsi ex
[9] coniectura; videris quomodo fidem praestes. Nam ego tale nihil
[10] cogito etsi cupio tamen, sed domus me tenet, in qua septem convictores,
[11] id est milites et custodes. Non desero illos, nec ipsi velint.
[12] Videbimus si Pax Batava coibit; tunc, tunc ego ad vos, et recta ad
[13] illos. Vale, mi Morete, cum tuis. Lovanii, III Idus Maiias
[14] ∞. D.XCVIII. Rogo vobis mihi mittere *ad signandum minutos*
[15] *panes*, *Awelkens*, nostra lingua. Hic desunt.

[16] *Adresse* (p. 454): Ornatiss[issim]o et prudentiss[im]o viro
[17] D[omino] Johan[n]i Moreto Typographo. Antverpia[m].

[18] *De la main de Jean Moretus:* 1598 Maij XIIIJ. J. Lips[ius].

50. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch, plant. 12, f. 16
minute
Anvers, 21 mai 1598

Envoi de livres de Francfort. M. en enverra d'autres si L. le désire. M. retournera les *Saturnalia* à Louvain, pour qu'ils puissent y être approuvés.

[1] Clar[issi]me D[omi]ne Justi Lipsi S[alutem] P[lurimam].

[2] Silentij n[ostr]i diuturni excusationem non permitto. Scio caussas

[3] D[ominationi] V[estrae] haud latere. Frater meus pridem incolumis,
[4] qu[a]e Deo gratia, redijt, libri etiam francfurtenses nudiustertius
[5] sine damno adventi fuere. ex ijs me seligere pater iussit
[6] qui lectione aut inspectione tua haud viderentur indigni at vero
[7] D[ominatio] V[estra] videbit, et si quid aliud in Catalogo observarit
[8] a studijs suis non alienum ipsa nos monebit. Saturnalia tua
[9] hodie Compositori data sunt, et serio iam ea imprimere cogitamus.
[10] Sed de censura eorum pro[v]idendum est priusquam exibunt in
[11] lucem. Censori nostro dederamus et retinuit per aliquot dies,
[12] postea respondit se approbationem haud denegare, vereri tantum
[13] ne Lovanienses [a]egrius ferant sibi hanc censendi gloriam pr[a]e-
[14] ceptum iri. Quid ergo consilii? nisi ut istuc remittantur,
[15] prius tamen quod iam facere c[o]epi, emendationes et additiones
[16] omnes exscribam ut vel impressionem totam interea liceat absolvere
[17] dum censuram cogimur exspectare. Pergam itaque in exscribendo
[18] ac deinde remittam censenda. Vale Clar[issi]me D[omi]ne et
[19] me tui semper amantissimum amare vicissim perge. 21^{o} Maij 1598.

5 ijs □aliqui□ 6 haud □essent□ 7 Catalogo □ipsa□ 10 censura □aliqua□; eorum □procuranda□ 12 se □operas libenter admodum approbare se velle□ 17 dum □interea□ 18 deinde □....□

51. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch, plant. 12, f. 19-20
minute
Anvers, 5 juin 1598

Renvoi des *Saturnalia.* Le format sera le même que celui des autres réimpressions de L. Quelques petites corrections à y apporter.

[1] Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne Juste Lipsi S[alutem]
[2] P[lurimam]. Scripsi ante septimanam et monui Saturnalia tua
[3] et Amphiteatrum Censorem nostrum censere noluisse ne pr[a]eri-
[4] peret Lovaniensibus hanc gloriam, exscripturum me additiones et
[5] emendationes tuas ut Autographa tua istuc remitterem censenda.

[6] Ecce nunc mitto et simul specimen Saturnalium prout

2 septimanam □dies aliquot□ 3 nostrum □non□ 6 Ecce □ea nunc habeo□

[7] recudere incepimus et etsi forsan exspectanda nobis sit censura
[8] vel sub fine operis impressi. forma chart[a]e eadem est in
[9] qua iam edidimus Militia, Poliorcetica, Admiranda et eam in reli-
[10] quis operibus tuis antiquis ac novis deinceps observare animus
[11] nobis est, ne dispar operum tuorum sit forma qu[a]e pro Bibliothecis
[12] parum honesta est et proinde plerisque eruditorum ingrata. in
[13] 8^{o} nihilominus qu[a]edam recudenda sint ut vilioris fecerint precij
[14] et studiosorum manibus commodius gestentur. uti et nunc Ad-
[15] miranda abs te correcta exspectamus in hac statim forma recu-
[16] denda. Quod ad exscriptas a me Saturnalium et Amphitheatri
[17] correctiones spero nihil mihi omissum aut commissum. At inter
[18] legendum observavi minuta adhuc aliquot errata qu[a]e correxi,
[19] exempli caussa. In Saturnalibus pag. 36 *μ□θ□ □υ πολλ□κις*
[20] pro *μ□τ*, pag 106 *λησταε□οντες* pro *λησταε□οντες* atque eadem
[21] pagina in nota marginali etymo pro etymon positum mihi videtur.
[22] In Amphitheatro pag. 19 linea 3 *ξυλω□ν* pro *ξυλω□ν*, pag 53 in versu
[23] Propertij: Colla Cave inflectas non video cur Cave maiuscula littera
[24] scribetur; pag. 73 *π□γμα* accentum circumflexum pro acuto repo-
[25] nendum esse existimo. At de Amphitheatro istud adhuc
[26] occurrit, editionem eius me repperisse posteriorem illa quam
[27] D[ominatio] T[ua] non correxit; in qua tamen nihil additum
[28] comperio pr[a]eter interpretatiunculas aliquot verborum grecorum
[29] et Justi Raphelengij versus pro Theodori Hesychij substitutos. Mitto
[30] exemplar ut D[ominatio] T[ua] ipsa viderit quid in ea editione aut
[31] addiderit aut immutarit. Vale Clarissime D[omi]ne et me,
[32] quod soles, ama. Antverpi[a]e in officina Plantiniana. 5^{o} Junij 1598.

7 incepimus □.....□; censura□m□ 10 tuis □novis et□ antiquis □-□ 11 qu[a]e □..□ 13 sint □...□; fecerint □sint□ 14 manibus □...□; commodius □...□ 16 ad □.□; exscriptas □correcta□; me □.□ 18 aliquot □qu[a]cdam□ 21 nota □quadem□ 24 pag. 73 □.□; *π□γμα* □scribendum *π□γμα*□ 25 existimo □-□ 27 additum □..□ 30 editione aut □correxisset□ aut □addidisset□

52. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 23
minute
Anvers, 12 juin 1598

Le compositeur des *Saturnalia* composera également les *Admiranda.* J. Bernartius nous a envoyé un commentaire sur les *Silvae* de Papinius Statius. Melchior Moretus est parti inopinément à Paris.

[1] Justo Lipsio. Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne.
[2] Admiranda tua recepimus aucta et correcta qu[a]e statim post
[3] Saturnalia cogitamus ordiri: nec ante commode possumus nam
[4] eidem qui Saturnalia componit libenter demus quia elegantissimus
[5] inter omnes nostros est, et scriptionis tu[a]e peritissimus. In illis
[6] diligenter pergit ut vides atque ecce tria iterum folia impressa
[7] mitto. non vero a Censore nobis metuimus ut non approbet qu[a]e
[8] tota Italia et Hispania numquam reprobavit. D[ominus]
[9] Bernartius heri Commentarium suum nobis misit in Sylvas Statia-
[10] nas, oportunitas eum imprimendi nobis iam deest, imo et amicus
[11] Doctissimus eius D[ominus] Jo. Pitheus, Petri defuncti frater in
[12] Statium scripsit et iam credo Parisiis edi aut brevi edendum prout
[13] nuper avunculus meus Perier Ma<te>rter[a]e Magdalen[a]e novus
[14] coniunx ad Parentes meos scripsit. D[ominus] Frater
[15] Melchior (quod mirum fortassis D[ominationi] T[uae] videatur)
[16] Parisios hinc subito profectus est pridie pacis Gallic[a]e hic
[17] publicat[a]e nec ull[a]e parentum aut amicorum voces eum retinere
[18] nec retardare ad diem unum aut alterum potuerunt. Deus opto iter
[19] eius hoc fortunet et te Vir clarissime intra septimanam unam
[20] alteramque quod interdum incolumis nobis hic sistat. Interea
[21] Vale. Antverpi[a]e in officina Plant[inian]a. XII Junij 1598.

3 nec □enim□; possumus □quia atque□ 4 eidem □compositori□; elegantissimus □scientissimus□ 5 peritissimus □scientissimus□; illis □.□ 6 impressa □qu[a]e□ 7 vero □.. neque□ 12□.□ scripsit □.....□ 13 novus □alter□ 14 Frater □.□ 16 pacis □hic□ 17 publicatae □proclamatae□ 17 □nondum□ nec 18 opto □.□ 20 quod □nobis□

53. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 32
minute[1]
Anvers, 26 juin 1598

Le compositeur des *Saturnalia* vient de mourir. Abraham Ortelius est très malade. Melchior Moretus est déjà rentré de son voyage à Paris.

[1] Justo Lipsio. Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne.

[2] Altera septimana nulla Saturnalium folia misi et nunc tantum quat-
[3] tuor: quid non plura? compositoris per aliquot dies morbus in
[4] caussa fuit quem et mors tandem secuta. D[ominus] Ortelius
[5] verus et vetus amicus noster in gravissimo pariter morbo est et
[6] verentur omnes ut resurgat atque adeo si videndi adhuc eius deside-
[7] rium D[ominationi] T[uae] reliquum sit, quod scio esse, iter ad nos
[8] necesse est uti maturet. D[ominus] Frater Melchior ab incepto
[9] Parisiensi itinere salvus ad nos redijt. Deterruerunt eum Atrebaten-
[10] sium voces qui parum tutas esse vias testarentur. Plura coram.

[11] Vale Clar[issi]me D[omi]ne Antverpi[a]e in officina Plantini-
[12] ana. VI Kal[endas] Jul[ias] 1598.

4 tandem □finiit□ 5 pariter □etiam□ 6 adeo □ut□ 9 itinere □profectione□; nos □huc□ 10 tutas □adhuc□; vias □esse□; Plura □Alia□

54. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 454a-454d
Original
Louvain, 20 juillet 1598

L. se réjouit du mariage de Catherine Moretus. L'humeur capricieuse de Melchior M. lui cause encore des soucis. Il fait aussi mention des livres dont il s'occupe.

[1] S[alutem] P[lurimam]. Ante omnia gratulor tibi, sponso, ac
[2] sponsae, et precor Deum uti felix et salutaris ijs co[n]iunctio ista
[3] sit, et tibi atque amicis laeta. Quod o[m]nino spero, uti modestiam
[4] adolescentis vidi, et item testimonia ab aliis audivi. Deus tibi pergat
[5] dare gaudia ex tuis, et paullatim etiam curis liberari, et in ipsos

1 Une croix couvrant toute la lettre semble indiquer que celle-ci n'a pas été envoyée.

[6] transferre. Quod vellem etiam in D[omino] Melchiore, qui

videtur nunc quidem animum conferre Lovanium, si beneficium aliquod hic nanciscatur: quod voluissem equidem scire ante duos menses, quia alium hic co[m]mendavi. Sed occasio etiam postea fortasse non deerit, si tamen ex usu videatur illum a vobis vestrisque oculis removeri: quod Clario et mihi non videbatur. Ipse quid censeat, ad filium scribet. Et sane honestius utiliusque (nam et id considerandum est) esset, eum Antverpiae in templo vestro esse, et parentibus suis honesta conversatione adesse. Canonicatus hic apud nos tenues, nec nisi in subsidium Theologorum fere aut Professorum, qui aliunde aliud accipiunt. Metuo etiam (ut iam tibi dicam) varietatem illam et inconstantiam in decretis. Sed cum aetate, spero, hoc abibit, et maturitas aliqua ac firmitas accedet.

De pecunia quod scripsi, ita est: adhuc sub arbitris et sequestris haeret, quod male cadit, quia occasio mihi erat circa Iscanum meum utiliter ponendi. Sed videbimus, et quod licet faciemus, cum id quod volumus non semper licet. De Saturnalibus egi cum Censore et dixi locum iam excusum fuisse ac tandem consensit et putat posse tolerari. Itaque nihil opus recusione. *Amphitheatrum* proxima vice mittam quia nondum paratum erat. Tunc etiam una *Admiranda*: quae velim recudi priusquam et Romani (quod metuo) nos praeveniant. Quod intelligo *Poliorcetica* nostra recudisse: nescio an certo. De vase refrigeratorio bene est, et in computis meis hoc atque alia pones. *Buffetum*, sive ministerij annuarium accepimus, bene et caute custoditum.

Cogitabo et de Ortelio nostro aliquid si alacritas animi erit: qui per aestus languet. Saluto amicos o[m]nes, nominatim Uwenum, et Robiani. Vale cum tua, mi Moreto. Lovanii, 20 Julii 1598. J. Lipsius tuus. Ad filium tuum co[m]muniter scripsi, et obiter sum hortatus ut conquiescat in suo statu etc. donec etc.

De adventu nostro Antverpiam, vereor ut nisi affectu adsimus. Nam scis nec uxorem com[m]ode abesse a familia tam grandi posse. Itaque rogandus eris ut excusemur, et voluntate sola tibi satisfaciamus.

Adresse (p. 454d): Ornatiss[im]o et prudentiss[im]o viro D[omino] Johanni Moreto Typographo. Antverpia[m].

55. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch, plant, 12, f. 36
minute
Anvers, 23 juillet 1598

Envoi d'un livre de Baumgarten et d'une lettre de Buytewech. M. attend l'*Amphitheatrum.*

[1] Justo Lipsio. Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne S[alu-
[2] tem] P[lurimam]. Parum aut nihil est quod scribam. Peregri-
[3] nationem Baumgartij tantum mitto et simul has litteras quas ad me
[4] Buytwechius pro te misit. In Saturnalibus iterum pergimus.
[5] duo qu[a]e mitto folia fidem faciant. Amphitheatrum exspectamus
[6] quod illos subiungi merito debet. Vale Clar[issi]me D[om]ine
[7] Antverpi[a]e in officina Plant[inian]a. XXIII Julij 1598.

2 nihil □nunc□; quod □ad se□ 3 mitto □quas coram voluisses una cum□ 3-4 □a□ Buytwechius □accepi□ 4 iterum □ecce□; pergimus □..□ 5 duo □h[a]ec□

56. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch, plant. 12, f. 46[a]
original
Anvers, [août 1598]

M. a bien reçu l'*Amphitheatrum.* Il n'y manque rien sauf une indication à la page du titre, mentionnant qu'il s'agit d'une édition revue et augmentée. L'impression des *Saturnalia* touche à sa fin.

[1] Justo Lipsio. Clar[issi]me ac Doct[issi]le D[omijne S[alutem]
[2] P[lurimam]. Amphitheatrum cum censura Parens meus
[3] recepit, nec quicquam video deese, pra[a]eter formulam aliquam in
[4] libri frontispicio, correctioris et auctioris editionis; qu[a]e omittenda
[5] omnino non videtur: quod eius solius pr[a]etextu Privilegia C[a]e-
[6] sarium et Regium vim suam habebunt, tanquam novum aliquod
[7] opus esset. Saturnalia iam impressimus, nisi quod Index
[8] adhuc restet, quem ad nov[a]e impressionis numeros prius
[9] immuto. Privilegium utrumque subiungemus, et tuam nobis
[10] editionis permiss[a]e formulam, in titulo tantum libri immutatam.

[11] *Permitto*, *uti hos SATURNALIUM SERMONUM libros duos*,
[12] *noviter a me auctos et emendatos*, *typis tuis etc.* Si quid in
[13] rebus hisce innovare D[ominatio] T[ua] desideret, primo nuncio
[14] id faciat rogo, ut quam citissime Saturnalibus finem imponamus.

[15] Vale Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne. Subito Ant-
[16] verpi[a]e. in officina Plant[ini]ana.

11 SERMONUM □LIBROS DUOS□

57. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 459
Original
Louvain, 10 août 1598

Après avoir traité d'affaires d'argent, L. s'inquiète des rumeurs qui courent concernant des mutineries à Anvers.

[1] S[alutem] P[lurimam]. Gratulor tibi nuptias feliciter (ita enim hic
[2] audivimus) confectas et Deum precor ut reliqua prosperet, det con-
[3] cordiam inter ipsos, det prolem et tibi nepotes. Quod ad
[4] pecuniarum negotium, scito iam in manu nostra esse. Itaque ad
[5] *sex mille* possim tibi mittere, uti nuper inter nos locuti sumus. Tu
[6] vide si ex usu tuo sit, et tempestive possim mittere: aliter non cupio,
[7] nec fiet. Sed heus quid audimus? Milites vestros in arce
[8] tumultuari? Percussi fuimus, sed certum adhuc nihil habemus.
[9] Deus vos et nos servet, in isto transitu rerum, et ne militares aliquae
[10] turbae o[m]nia turbant. Vale, Lovanii, 10 Aug[usti] 1598.
[11] Tuus J. Lipsius.

[12] Admiranda parata sunt, sed mittam fortasse cum parte pecuniae et
[13] includam: nisi tu aliam rationem nosti tutiorem.

[14] *Adresse* (p. 460): Ornatiss[im]o et prudentiss[im]o viro Johan[n]
[15] Moreto Typographo. Antverpia[m].

58. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 39
minute
Anvers, 29 août 1598

L'impression des différentes oeuvres de L. progresse. Il faudra commencer la revision des *Poliorcetica* et des *Politica.* Corneille Kilianus demande un éloge de L. pour son dictionnaire néerlandais.

[1] Clar[issi]me ac Doct[isi]me D[omi]ne Justo Lipsi, S[alutem]
[2] P[lurimam]. Saturnalium libros pridem absolvimus, in Am-
[3] phitheatro iam multum progressi, uti ex folijs videre est qu[a]e
[4] nunc mitto. Saturnalium exemplaria misisset Pater, ni potius cum
[5] Amphitheatro simul mittenda esse cogitasset, quod intra septima-
[6] nam unam atque alteram finietur. Admiranda commode
[7] subsequuntur, sed vereor ut ego correctioni eorum tum temporis
[8] vacare possim, ob fratris ad nundinas Francfurtenses discessum. Si
[9] tamen placebit ea mittere et commoditas ulla nobis erit ordiemur,
[10] sin minus differemus in illius a nundinis reditum, ut maiori deinde
[11] studio et cura in ijs liceat pergere. Poliorcetica item et Politica
[12] nobis p[a]ene deficiunt qu[a]e corrigere et augere uti paret
[13] D[ominationem] T[uam] rogatam velimus, et occasionem obser-
[14] vabimus ea quam citissime recudendi. Cornelius Kilianus
[15] vetus ille Corrector noster Etymologicum suum teutonic[a]e
[16] lingu[a]e seu dictionarium teutonico latinum nunc absolvit et nos
[17] propemodum impressimus; desideret a D[ominatione] T[ua], ni
[18] grave ipsi esset, elogium aut carmen aliquid breve, quod operi suo
[19] velut hederam suscenderet. haud parum certe patria nostra lingua
[20] ei debet quam unus fere a peregrinarum vocum barbaria haud [.]
[21] labore vindicavit, nolit autem hac petitioni importunus D[omina-
[22] tioni] T[uae] videri, uti nec ego gravis hac ipsa scriptione. Vale
[23] Clar[issi]me D[omi]ne. Antverpi[a]e IV Kal[endas] Sept[embres]
[24] M.D.XCVIII.

4 exemplaria □integre□ 6 alteram □ab□; Admiranda □tua□ 7 temporis □minus□ 8 fratris □mei□ 9 et □ordiemur ea□ 11 cura □et fide□ 12 deficiunt □-□; augere □additiones tuas□ 14 citissime □....□ 14-15 Kilianus □corrector noster□, 17 desideret a □Clar[issi]me D[omi]ne 20 debet □-□ 21 labore □...□; importunus □tibi□

59. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 41
minute
Anvers, 4 septembre 1598

Détails sur les oeuvres de L. en cours de réimpression.

[1] Justo Lipsio. Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne S[alu-
[2] tem] P[lurimam]. De Carmen tuo Kilianus gratias suas ipse
[3] litteris agit. Poliorcetica et Politica compacta mitto in viliori per-
[4] gameno qu[a]e tibi ea augenti et emendanti satis ut opinor servient:
[5] inseri haud curavi chartam sed Poliorcetica firmioris et grandioris
[6] chart[a]e delegi qu[a]e margines latos habent et aptos mult[a] e scrip-
[7] tioni. In Politicis haud multa D[ominationi] T[uae] addenda
[8] fore pr[a]eter in fine notas quas seorsim in planioribus folijs commo-
[9] dius describet. frater meus hodie ad nundinas hinc profectus
[10] est; ut redierit vacare credo licebit impressioni et correctioni operis
[11] tui haud unius. De Amphitheatris posteriorem libellum mitto,
[12] nam eum orsi sumus excudere folijs aliquot folijs prioris libris in-
[13] termissis, ut form[a]e [a]ene[a]e in eo cuderentur dum isthic interim
[14] folia typis nostris imprimuntur. Uterque Parens D[ominationem]
[15] T[uam] plurimum resalutat et D[omi]nam uxorem tuam [....]
[16] exspectat. Vale. Antverpi[a]e in officina Plantiniana. 4
[17] Sept[embris] 1598.

2 P[lurimam] □Carmen tuum Kilianum □.□ nostrum gratissimum fecit, quid et litteris suis ipse testatur□; Kilianus □tibi□ 3 agit □quas hic vides habes□; compacta □tibi□ curavi□ 6 delegi □-□ 7 addenda □esse□ 10 credo □forsitan□ 12 folijs □.□ 14 nostris □excuduntur□

60. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 42
minute
Anvers, [septembre-octobre 1598]

Détails sur les différentes éditions de L. La réédition du *Tacite.*

[1] Justo Lipsio. Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne S[alu-
[2] tem] P[lurimam]. Poliorcetica tua recepimus sed ea ante
[3] auspicari vix cogitamus quam frater meus e nundinis redierit, quo

3 quo □mihi□

[4] magis liceat correctioni typographic[a]e me vacare, figur[a]e interim
[5] nov[a]e sculpend[a]e de quibus unum rogo an nihil ijs incidi
[6] verborum debeat qu[a]e ad ipsarum notitiam pleniorem faciant.

[7] In Politicis Pr[a]efatio ad Abbatem Bibliop[a]egi incuria
[8] omissa fuit, eam seorsim mitto hisce inclusam. Saturnalia item et
[9] Amphitheatrum noviter recusa ab horum latere accipiet. In Amphi-
[10] theatro autem, scire D[ominationem] T[uam] volo, imitasse me capite
[11] XV [..] Prologi de quo nuper aliquid coram, sed deinceps non
[12] cogitavi priusquam inter corrigendum relegerem, spero nihil
[13] temere aut pr[a]eter mentem tuam a me commissam.

[14] Tacitum tuum Luteti[a]e recudi nihil nos intelleximus. nihilo tamen
[15] minus animus nobis est et erit e prima opportunitate, si tibi placebit,
[16] excudendi. At vero Cognatus meus Raphelengius (ut nuper
[17] ad illum de operibus tuis a nobis recudendis scripseram), rogavit
[18] ut de editu Taciti in aliquod adhuc tempus differetur quo sua
[19] interim exemplaria divendat in quo satisfacere ipsi omne libet et
[20] decet nec aliter a nobis fieri seu te velle. Parens uterque et simul
[21] Kilianus plurimum D[ominationem] T[uam] salutant sed a patre
[22] litteras etiam habet itemque a fratre Melchiore ex urbe Parisiensi
[23] qui novi ad nos nihil scripsit pr[a]eterquam Casabonum Parisijs
[24] iam esse et venisse in locum Passeratij Senis. Vale Clar[issi]-
[25] me ac Doct[issi]me D[omi]ne.

10 scire □admonitam□ 11 [..]: *fortasse* genus eius *legendum* 12 cogitavi □....□ 14 □De Tacito tuo□ 20 decet □-□

61. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 465-468
original
Louvain, 5 octobre 1598.

[1] Mo[n]sieur, ie suis bien empesché, car ie remue mesnage, et trans-
[2] fere mes livres et bibliothecque de hault en bas, pour ne mo[n]ter
[3] et remonter tant de fois. Cest causse que ne puis faire longue la
[4] presente, et pardo[n]nez moij. Or iaij receu l'obligation des
[5] 4000 florins, et seray tousiours pour recognoistre le benefice que
[6] me ferez. Mais ie ne veulx pas *que la so*[*m*]*me de l'intrest soit exprimée*
[7] *en l'obligation.* Pourtant a la premiere co[m]modite, ie vous prie de

[8] changer ladicte obligation en pure forme, a scavoir, *que vous me*
[9] *devez quattre mille florins*, *lesquels ie vous aij presté*, *et me promettez*
[10] *les rendre ou au porteur de cestes etc.*: sans aultre mention de prouffict.
[11] Et ce pour causses: et aussi ie veulx que tout cela vous soit libre,
[12] et procede de vostre bo[n]ne volonté. De plus, ie desire bien que
[13] vous faictes deux obligations, a scavoir *l'une des trois milles* et
[14] l'autre *d'ung mille*, toutefois avecque la mesme date du 1er d'
[15] octobre: et ce a causse, que si ie venoije à mourir, iaij proposé de
[16] faire division des dictes so[m]mes entre mes heritiers et ma fe[m]me,
[17] et ainsi laisser a chasque part la sie[n]ne obligation. Quant a
[18] la vieille obligation, ie lay eu hier en ma main, et astheure ne la
[19] scaij re[n]contrer, asseure toutefois quelle est en bon lieu gardée.
[20] Non obsta[n]s en toute occurance, ie vous envoije une descharge,
[21] et co[n]fession telle que verrez icij enclose, laquelle pouvez garder.

[22] Jaij receu hier au soir lettres de Paris diverses, on me mande
[23] entre aultres que le Roij at eu quelque renco[n]tre des Phantosmes ou
[24] Espritz au bois ou quil estait a la chasse. Le croijés vous?

[25] Voici l'Epistre pour les Evesques, voijez selle suffist, ou adnotés et
[26] renvoijez hardiment, ie pourraij adiouster et cha[n]ger etc. Servés
[27] vous de moij en telles choses, ie le feraij volontiers. Adieu, et faictes
[28] mes reco[m]mandatio[n]s à Mad[emoise]lle vostre co[m]paigne, et
[29] touts les vostres. A Lovain, ce 5e d'octobre 1598. Le
[30] vostre e[n]tiere[m]e[n]t en service J. Lipsius.

[31] *Adresse* (p. 468): Ornatiss[im]o et prudentiss[im]o viro D[omino]
[32] Johanni Moreto Typographo. Antverpia[m].

62. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 46
minute
Anvers, 14 novembre 1598

B. vénérera toujours ses parents. Commencement de l'impression des *Poliorcetica* et des *Admiranda.*

[1] Justo Lipsio. Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne
[2] Litter[a]e tu[a]e eo mihi gratiores quo salubria magis monita in

2 gratiores □fuere□

[3] ijs legi, ad obsequium et pietatem hortantur in parentes ad quam
[4] si non ratio aut ipsa etiam natura nobis pr[a]eiret pr[a]eclara certe
[5] huic virtuti adiuncta merces ultro incitaret; merces inquam, non
[6] eximia solum in vita sed multo magis post eam, cuius non
[7] tantum universa nobis scriptura sacra fides facit sed, quod miretur
[8] forte quispiam, ipsi gentilium libri. Euripides mihi in mente
[9] est, qui nescio pie magis an divine [?] □*στις δ*□ *το*□ *τεκ*□*νταας* □*ν*
[10] *β*□□ *σ*□*βει,* □*δ*□ □*στι κα*□ *ζω*□*ν, κα*□ *θεο*□ *φ*□*λος* Poliorcetica
[11] iam exorsi sumus atque ecce primi folij species quod nonnihil
[12] foedarat is, qui figuram coronae subito impressit. Admiranda ut
[13] scripsi post absolutos Pighii Annales subsequentur et ordiar q[u]ae
[14] dabis nova aut vetera emendata eaque omnia pari forma quod ex
[15] is decoro ac voto plurimorum fiet; a Kiliano nostro plurimum
[16] salvebis, V[ir] C[larissime], cuius nomine Etymologicum teutonic[a]e
[17] lingu[a]e mitto et gratias pro carmine quo cohonestasti, ago.

[18] Vale, alter mihi parens, Antverpi[a]e in officina Plant[inian]a, 14^{o} Novembris 1598.

5 merces □.□; 6 eximia □tantum□; vita □est□; cuius... libri *in margine* 8 libri. □- -□ 11 primi □.□ 13 scripsi □mox subsequentur□ 14 forma □-□ 16 salvebis □.□ 17 quo□...□ 18 Vale □....□

63. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 48
minute
Anvers, 27 novembre 1598

Différentes réimpressions de L. Les illustrations des *Poliorcetica* par Gabr. Buschius. Le commentaire de Joh. Bernartius sur les *Silvae* de Papinus Statius n'est pas tout à fait satisfaisant. Jean Moretus s'est rendu à Bruxelles à cause d'un litige.

[1] Justo Lipsio. Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne.

[2] Serio in Poliorceticis tuis a nobis pergitur quod ipsa qu[a]e mitto
[3] folia satis probant; Admiranda it[em] denuo c[o]epimus, quorum
[4] primum folium hic habes, eadem qua antea forma sed minutiori

2 pergitur □prout□ 3 folia □testantur□

[5] deinceps charactere ipsa post praefationem materies excudetur.
[6] Mutare illam non nobis visum fuit, ne disparitas illa operum
[7] tuorum semper esset quam nemini probari sat scimus, siquando in
[8] augustiori forma impressa a nobis omnia erunt cogitare facilius tum
[9] licebit, qu[a]e in minori ad commodum studiosorum usum sint
[10] excudenda. Itaque si qua alia sua D[ominatio] V[estra] iam
[11] recensuit ad nos transmitti optemus ut occasio assidue observetur ea
[12] recudendi. Politica, Constantiam et Epistolas qu[a]e et nobis et
[13] Raphelengijs deesse iam c[o]eperunt, avide exspectamus. De
[14] pronunciatione lingu[a]e latin[a]e quod nuper scripsit se habere
[15] emendatum haud incommode forsan operibus Criticis subiungere-
[16] tur. De Tacito alias memini me scripsisse, operis setius fore, si com-
[17] mentarius textui suo per intervalla inseratur quid in Suetonio
[18] Torrentij a nobis factum. Sed h[a]ec omnia iudicij arbitrijq[ue]
[19] vestri sint. Unum porro est quod de novis illis Poliorceticω□n
[20] figuris D[ominationem] V[estram] rogem an nihil verborum ijs
[21] subscribere cogitarit. quod pr[a]escire nobis oportet antequam
[22] sculptori in manus dentur. an vero sola illa inscriptiuncula sufficiat
[23] quam pr[a]emittit et monet Gabrielem Buschium eas delineasse,
[24] Joannem Velascam Comitem Stab[uli] P[rincipem] Castell[a]e
[25] submisisse. D[omi]nus Bernartius suam in Silvas Papinij
[26] Com[m]mentarium nobis remisit et promisimus brevi excudere
[27] post panegyricos D[omini] Livinei, forte etiam citius sed scriptura
[28] eius non tam inelegans quam mendosa valde nos terret. gr[a]eca
[29] qu[a]e interserit conferre c[o]epi et emendare ad Auctores quos
[30] citat. in latinis siquid com[m]iserit, postea a correctoribus
[31] nostris aut a me corrigetur. At in titulo ipso libri sui *Ioh.*
[32] *Bernartj ad Silvarum libros Commentarius. In quibus cum aliorum*
[33] *Scriptorum tum pr*[*a*]*ecipue Antiquorum Patrum varij loci illustrantur*
[34] *et explicantur*, nescio quo sensu pronomen *quibus* ad silvarum
[35] libros et non ad commentarium suum referat. H[a]ec talia ad
[36] ipsum nolim scribere ne studium mihi aliquid esse suspicetur
[37] se arguendi et carpendi. Quod certe abhorreo, ac ipsius

5 materies □contextus□ 6 illam □...□ 7 probari □hactenus□ 7-10 siquando.. excudenda *in margine* 11 transmit□teret□ 11 observetur□..□ 14 latin[a]e □..□; nuper □.□ 15 forsan □opportune□ 21 subscribere□.□ 22 an □Etsi opinamur solam illam inscriptiunculam□ 25 Silvas □Statij□ 34 sensu □illud□

[38] tantum et typographi[a]e nostr[a]e honorem specto. Pater
[39] meus pridie D[ivam] Catharinam Bruxellas ivit quo eum Aula
[40] citaverat ad D[omin]um J[.] uti ad difficultates aliquas in discussi-
[41] onem causs[a]e nostr[a]e typographi[a]e motas pr[a]esens reepon-
[42] deret. Cras iterum spero hunc nobis adfuturum si Deus volet. qui
[43] te Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne quam diutissime incolu-
[44] mem servet. Antverpi[a]e 27 Novembris 1598.

38 honorem □hac□ specto □- -□ 39 meus □heri Bruxellas□ 44 servet □Vale Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne□

64. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 50-51
minute
Anvers, 11 décembre 1598

Le problème de l'approbation des *De Pronunciatione Linguae Latinae*, *De Constantia*, et *Epistolae.* Les illustrations des *Poliorcetica* par Buschius et leurs légendes. Le procès concernant le monopole de l'impression des Missels. Lettres pour la Hollande et de Paris. Une émeute des mercenaires évitée de justesse.

[1] Justo Lipsio. Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne S[alu-
[2] tem] P[lurimam]. De *Pronunciatione* lingu[a]e latin[a]e una
[3] cum litteris accepi, servabitur hic a nobis in tempus impressionis
[4] opportunum, sed nullam libri Approbationem video, quam in
[5] omnibus libris necessariam omnes esse volunt nec Prvilegium ullum
[6] valere sine Censura. Itaque D[ominationi] T[uae] hoc remitto
[7] si aliud non restet isthic quod censor inspiciat aut approbet exem-
[8] plar. In Constantia aut Epistolis approbandis miror difficulta-
[9] tis tantum esse, cum nec Italia aut Hispania unquam reprobarit.
[10] Novum in Epistolis tolli, absurdum plurimis videatur, asterisco
[11] aut alia quadam nota signari magis deceat et caussam not[a]e cum
[12] gratia aliqui Censor in ipsa approbatione explicet; doctrina et
[13] probitate illustres viros esse sed ver[a]e fidei lumen tantum deesse;
[14] quod ipsis ex animo precari se testetur et adeo precibus expostulare,
[15] quo et sibi et alijs doctrina sua magis prosit ad salutem. sed h[a]ec

2 latin[a]e □librum□ 3 litteris □..□ 4 nullam □eius□; quam in □libris iam□ 6 Censura □- -□; Itaque □exemplar□ 8 Epistolis □....□ 10 absurdum □mihi□; videatur, □signari aliquo□ 14 animo □..□

[16] temere nunc a me scribuntur qui meliora a vobis pr[a]ecogitata fuisse
[17] scio. Novas illius Poliorcetω□n figuras sculptori dedi cum
[18] mandato ut siqua addenda erunt verba spatium ijs commodum
[19] relinquat. Incisas deinde una cum prototypis Buschij D[ominationi]
[20] T[uae] remittam, ut si quid corrigendum in figuras moneat, et si
[21] videbitur verborum aliquid subscribat. At vero Inscriptiuncula
[22] illa de Buschio et Conestabili manescalis litteris [.] imprimenda
[23] erit quia sola eam paginam occupare debet ante figuras. Quod ad
[24] caussam nostram cum typographis potiores nos esse Laus Deo et
[25] Judicibus intelligimus et hoc tantum adversariis conceditur ut quod
[26] permissu Episcoporum Missale c[o]eperunt absolvant sine poena etsi
[27] iam credam eos absolvisse et sententi[a]e lat[a]e formam quam nec
[28] ipsi adhuc vidimus prius exspectare quam vendant. Litteras
[29] tuas ad Alvam Mendez iterumque alteras in Hollandiam curavi.
[30] Lutetia si quid litterarum ad te in naves nostras veniet sedulo istuc
[31] transmittemus at nuper tabellarium Parisiensem cum fasciculo ad te
[32] litterarum ad Keerbergum devenisse intellexi. Sed ne finis
[33] epistol[a]e me[a]e sit, si de militibus nostris in arce verbum, adiecero
[34] procurrisse eos heri sub horam quartam vespertinam armatos in
[35] urbem triginta aut quadraginta circiter numero per plateam quam
[36] vocant D[ivi] Michaelis et cum ad Monetariam usque officinam
[37] processissent forte >forte< centuria una civium qui ad excubias
[38] ibant, obviarunt et factionis su[a]e caussam audacter ipsos rogarunt:
[39] ij tandem respondere, nullos cives a se qu[a]eri, sed unum atque
[40] alterum e suis qui ex arcis ipsis vinclis profugissent, cives audita
[41] caussa subito monuerunt recedere et libenter paruerunt. At
[42] quam egregia h[a]ec scilicet caussa. Aliam profecto prudentiorem
[43] fuisse censent, tentasse hac via animas civium, et captasse occasio-
[44] nem, si cives forte priores c[a]edem ipsis intentassent, exoratis tum
[45] demum e frisia socijs urbem depr[a]edandi. A qua Deus nos infor-
[46] tuna servet Amen. Vale Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]-
[47] ne. Antverpi[a]e in officina Plant[ini]ana. XI Decembris 1598.

16 temere □.□ □quasi non scripta□ a me □velim□; pr[a]ecogitata □esse□
17 dedi □mus.. una cum prototypis □autographis□ Buschij□ 8 siqua
□erunt□; commodum □ijs□ 23 figuras □Caussa petiti sumus Bruxellis□
29 iterumque □iampridem curavi□; curavi □-□ 30 quid □nihil hactenus□;
litterarum □tibi acceptum□ 32 intellexi □ - - - - - □

65. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 54
minute
Anvers, 19 décembre 1598

Le problème des correspondants hérétiques des *Epistolae.* Envoi des illustrations de Buschius, du *De Pronunciatione* et de lettres de Paris. La ville d'Emmerich est assiégée ou déjà prise par les Hollandais. La débilité mentale de Melchior Moretus.

[1] Justo Lipsio, Lovanium. Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi-
[2] ne. Pr[a]ecogitabam ipse cum de ea appingenda scriberem
[3] censoriam notam ingratam ipsis fore; sed notanda potius nomina
[4] quam tollenda credebam: etsi neutrum facto opus esse existimarem:
[5] quid enim nomina ipsorum cognosci et legi prohibeat cum et
[6] scripta eorumdem publice et libere legantur. Scaligerum puto,
[7] Vivianum, Vulcanium, et alios dum nihil fidei Catholic[a]e Romanae
[8] contrarium libris suis inspergunt. Nam Heresiarch[a]e et ij quibus
[9] libido est Catholicos lacessere in hoc profecto numero haud ponendi:
[10] Sed de his dicere aut sentire non est meum. Tu qu[a]eso, Vir
[11] Clar[issi]me, libertatem mihi ignosce. Figuras Poliorceticω□n cum
[12] prototypis Busschij mitto et de Pronunciatione simul remitto cen-
[13] sendum. Fasciculum quem Lutetia exspectasti Parens Meus recepit et
[14] suis ad te litteris inclusit. Hispanis nostris quando solvendum
[15] nullum adhuc tempus scitur, nihil vero nobis ab ipsis tremendum,
[16] dum exercitus noster in Frisia adhuc h[a]eret. De quo etiam nihil
[17] aut parum hic intelligimus, at fama aliqua est ex litteris Colonia
[18] allatis oppidum Emmerick quo pr[a]esidium Hispanicum est a
[19] Batavis obsideri aut captam iam esse. De fratre meo credo a
[20] Parente intelligis nos de eo parum inquirere nec porro licet acce-
[21] dere. Nam sub potestate Parentis non est sed D[omini] Officialis
[22] qui eum detineri curat >sed quantum intelligo<. Vale
[23] Clar[issi]me. XIX Decembris 1598.

2 Pr[a]ecogitabam □..□; ipse □qui□ 3 censoriam □ilam□ notam □parum□ 5 ipsorum □..□ 8 contrarium □scriptis□□ 9 hoc □alio□ 11 libertatem □hanc□ 14 Hispanis □fuit□ 21 Nam □et non□ 22 intelligo □-□

66. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 54a
original minuté
Anvers, 19 décembre 1598

Même contenu que la lettre précédente.

[1] Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne. Pr[a]ecogitabam ipse,
[2] cum de ea appingenda scriberem, censoriam Notam ingratam ipsis
[3] fore; sed notanda potius nomina quam tollenda credebam; etsi
[4] neutrum facto opus esse existimarem. Quid enim nomina ipsorum,
[5] cognosci et legi impediat cum nec ab eorumdem scriptis omnino
[6] abstinere prohibemur? Scaligerum innuo, Vivianum, Vulcanium,
[7] alios dum nihil fidei Catholic[a]e repugnans scriptis suis inspersere
[8] Nam Heresiarch[a]e et alii quibus libido Catholicos lacessere in
[9] alio profecto numero nobis ponendi. Sed de his dicere aut sentire
[10] non est meum. te qu[a]eso Vir Clar[issi]me, libertatem hanc mihi
[11] ignosce. Figuras Poliorceticω□m cum prototypis Busschij
[12] mitto, et simul De Pronunciatione remitto censendum. Quem
[13] Lutetia exspectasti litterarum fasciculum Parens meus iam accepit,
[14] et suis ad te litteris inclusit. Hispanis nostris quando
[15] solvendum, parum aut nihil adhuc scitur. at vero nullus nobis ab
[16] exiguo numero metus dum exercitus in Frisia h[a]erebit de quo
[17] etiam vix aliquid hic intelligimus. Fama aliqua est ex litteris
[18] Colonia allatis, opidum *Emmerick* in quo pr[a]esidium Hispanicum
[19] est a Batavis obsideri aut captum iam esse. Deus avertat.

[20] De fratre meo a Patre credo intelligis. ego de eo haud
[21] solicite qu[a]ero, nec ipsum porro accedo, dum non sub Parentis
[22] sed D[omini] officialis potestate est qui detineri eum curat. Deum
[23] Opt[imum] Maximum ut faciat tandem precor uti sanam et
[24] in corpore sano mentem concedat. Vale Clar[issi]me D[omi]-
[25] ne Antverpi[a]e in officina Plant[ini]ana XIX. Decemb[ris]
[26] M.D.XCVIII. Clarissim[a]e D[ominationi] T[uae] merito addictis-
[27] simus Balthasar Moretus.

2 censoriam □illam□ 12 Pronunciation □simul□ 16 numero □ipsis□; Frisia □adhuc□ 17-19 Fama... avertat *exp. auctor* 20 eo □parum diligenter inquiro□ 21 nec □porro eum ipse□; accedo □nam□ 22 eum □ipsum□; curat. □quantum tamen intelligo animum illum suum parum demittit□ Deum; □vero□ 23 precor □Deum ex animo rogo□

67. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 56
minute
Anverst, 2 janvier [1599]

B. a bien reçu le fragment que L. désire incorporer dans les *Admiranda.* Les *Poliorcetica* touchent à leur fin. Quelques lettres de Leyde et de l'Italie.

[1] Justo Lipsio. Clar[issi]me D[omi]ne. Recepi una cum
[2] litteris fragmentum quod misisti Admirandis tuis inserendum nec
[3] serius sane fuit, ut loco suo interponerentur. Compositor lentus
[4] paullum est qui ea componit etsi alioqui accuratus. Alter in
[5] Poliorceticis magis pergit et h[a]ec absolvet intra unam atque
[6] alteram septimanas. ac tum Politica illique Dare cogitamus in
[7] manus, in quibus nihil additurum te modo aut correcturum
[8] scripsisti. Folia impressa Admirandorum et Poliorceticorum
[9] mitto. sed figur[a]e in his ut subito, ita nec accurate satis qu[a]edam
[10] 10 impress[a]e, sed id parum est et <ad> hunc tantum finem mitto ut
[11] quantum nos in opere progressi simus cognosceres, et simul
[12] ordinem novam figurarum quarum prototypa nihil ultra nobis
[13] opus esse certum est et proinde merito abs te retinentur.

[14] Litteras has inclusas, unas Lugduno Batavorum per Raphelengium
[15] acceptas, alteras ex Italia missas a Morelium per quemdam hic
[16] mercatorem. Vale Clar[issi]me D[omi]ne et hunc ama. vive
[17] cum tuis bene beateque Bono [?] tuo et publico bono. Postrid[ie]
[18] Kal[endas] Jan[uarias]. M.DXCIX.

9 his □Poliorcetict*ω*□n□ 10 impress[a]e □tantum volui□ 11 simus □in opere□ 12 figurarum □videres□; nobis □....□ 18 M.DXCIX *e* M.D.XCVIII *correximus*

68. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 57
minute
Anvers, 16 janvier 1599

Mort de Joannes Livineius. Son édition des *Panegyrici* sera terminée d'ici un mois. Pas de nouvelles de Pighius.

[1] Justo Lipsio. Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne.

[2] Wargenerij tui de valetudine tua litter[a]e haud leviter nos percus-
[3] sere sed iam spero meliorem et Deum omnipotentem precor, uti te
[4] nobis et Reip[ublicae] litterarum quam diutissime incolumem servet
[5] post tot iamante litteratorum et nunc Livineij nostri funus.

[7] Ille, eu pro dolor, inter eruditos urbis nostr[a]e viros facile princeps
[8] subito et intra unius diei spatium nobis ereptus est, nam etsi iam
[9] ante duos menses infirmior fuisset, tamen die Lun[a]e sub vespere ut
[10] a R[everendissi]mi nostri quem invisum ierat, [a]edibus redijsset
[11] repentino ac letali morbo correptus, Die Martis hora pre-
[12] meridiana Vitam cum morte commutavit. Panegyrici eius
[13] iam intra tres aut quattuor circiter septimanas a nobis absolvendi
[14] erant, nec licuit ei ante mortem foetus tam maturi videre fructum.

[15] Pighius etiam noster an vivat p[a]ene dubitamus, nihil enim
[16] ad ternas aut quaternas nobis respondet sed credo milites nostros
[17] vias obsedisse quo difficilius litter[a]e nostr[a]e ad ipsum perfe-
[18] rantur, nec ipsi proinde oportunitas sit ad nos scribendi.

[19] mittimus novum ipsius librum tibi co[m]pactum et curabimus
[20] Homero quem Wagnerus tuus a nobis postulavit. Vale Clar[issi]me
[21] D[omi]ne. XVII Kal[endas] Febr[uarias] 1599.

2 litter[a]e □nonnihil□ 3 meliorem □firmiorem te valere□ 5 litteratorum □ut ita loquor, mortes□ 10 *in margine:* 12 Januarij; Martis □.□ 13 septimanas □ante quatuor□ 13 mortem □pro dolor□ 14 dubitamus □vix scimus□; enim □ab illo literarum□ 17 obsedisse □...□ 19 mittimus □Annales□

69. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 59
minute
Anvers, 23 janvier [1599]

Maladie de L. et de Jean Moretus. Envoi d'épreuves. M. aura le temps d'imprimer d'autres oeuvres de L. dès que celles-ci seront prêtes.

[1] Justo Lipsio. Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne.

[2] Tuas mihi gratissimas accepi etsi hoc nuncio tristes quod valetu-
[3] dinem tuam adhuc infirmam internunciant. apud Patrem te excusavi
[4] quod nihil ad eum, et is iam excusari apud te rogat, quod nihil item
[5] ad te, ex eadem scilicet caussa nam a die Dominico Calicus aut
[6] Colica valde eum vexat sed et febricula aliqua interna est qu[a]e
[7] haud minus eum affligit atque adeo lecto fere tenet. Deum omnipo-
[8] tentem optimum precor uti utrumque vestrum cito et integre confi-
[9] ceret [*sic*]. Poliocretictω□n exemplaria a tabellario accipies, ego
[10] his includo aut adiungo Admirandorum folia iterumque Politicorum
[11] qu[a]e iam incepimus et citius posthac pergemus nam et notas ad
[12] h[a]ec ipsa alij compositori heri dedi ad maturandum magis opus.

[13] At vero memini alias scribere, aliquid tibi forte mutandum in
[14] Epistola ad Abbatem et proinde folium primum monui ut intermit-
[15] teret, donec super ea mutatione mihi abs te responsum. Opor-
[16] tunitas et nunc esset alia qu[a]edam tua excudendi si parata essent.
[17] Et si nihil tibi mutandum in libris De Cruce eos vel hodie in 4to
[18] ordiamur. ad Bibliorum impressionem accingi nondum
[19] possimus et Annalium Baronij tomos adhuc cogimur exspectare.
[20] H[a]ec ta[men] recudendi occasio non deest nec mihi item
[21] probas ut vocamus legendi et corrigendi dum frater ad nundinas
[22] Francfurtenses nondum ivit. Vale Cl[arissime] D[omi]ne.
[23] Plura me negotia avocant in morbo hoc Patris. Antverpi[a]e in
[24] officina Plant[ini]ana. 23^{o} Januarij 1599.

3 infirmam □indices□ 6 vexat □affligit□ 7 eum □vexat.□; adeo □...□; tenet □...□ 8 conficeret *haud dubie error pro* reficeret 10 adiungo □Poliorcetica□; Politicorum □folia□ 11 pergemus □perriciemus□ 12 dedi □ut□ 13 vero □memini verum□; alias □.□ 16 excudendi □..□ si □qua□ 17 Et si □-□; hodie □pariter□ 18 impressionem □..□ 20 item... legendi et *in margine* 22 Francfurtenses... ivit *in margine* 23 □Antverpi[a]e□ plura 24 1509 *e* 1598 *correximus*

70. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 56[a]
minute difficilement lisible
Anvers, [fin janvier 1599]

Envoi d'un exemplaire interfolié de *Velleius Paterculus*. Les commentaires du *Tacite* ne seront pas dispersés dans le texte.

[1] Die Martis elapso Catalogum Francfurtensem cum libris quibusdam
[2] Parisiensibus per alium ad te misi et spero <te> accepisse. Velleij
[3] nunc mitto exemplar cum inserta in Animadversi[oni]bus charta
[4] qu[a]e commodissima sit aut additioni aut correctioni.

[5] Ego de interserendis textui Taciti commentarijs a te cogitaram et ad
[6] te scripserim sed libenter consilium hoc muto cum aliter D[omina-
[7] tioni] T[uae] placere nunc intelligam. Si Operum Criticorum
[8] aut alterius operis hic [?], quod recensere aut augere desideret,
[9] exemplar forte non erit, non nobis mora multa erit mittendi; nam
[10] certe longe istud iter quod te cogitare iampridem audio et >et ut< si
[11] dicere ausim doleo dignissimum abitum Belgas incuratos relinquere;
[12] si om[ni]a h[a]ec tua recognoveris te etiam absente per occasionem
[13] edenda in lucem. Vale Clar[issi]me D[omi]ne. Antverpi[a]e.

6 scripserim □et me□ 7 placere □cognoscam□ 8 augere □placeat□ 9 exemplari *Moretus*; forte □quam citissime□; mittendi □Tuas ad D[ominum] Uwenu[m] et P[atrem] Schottu[m] cito et recte curavi□ 10 istud □discessum□; quod □serio...□; si □-□ 12 tua □p[a]ene□ recognoveris □-□; occasionem □..□ 13 lucem □- -□

71. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 61
minute
Anvers, [5 ou 6 février 1599]

Envoi d'épreuves. L'inondation de Rome a causé 1.500 morts et beaucoup de dégâts. Nos soldats, n'ayant pas reçu de solde, ont quitté le château et sont remplacés par des Espagnols.

[1] Justo Lipsio. Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omine.

[2] Altera septimana folia non misi, eo iam plura mitto impressa.

[3] Epistolam ad Abbatem accepi itemque paullo ante folium illud in

[4] Admirandis, quod et nunc excusum mitto. De Cruce inceptum
[5] etiam vides et spero tibi placere. Quod ad Inundationem
[6] Romanam de qua qu[a]erebas, fama hic fuit imo cert[a]e ad mer-
[7] catores litter[a]e ante tres aut quattuor p[a]ene septimanas mille
[8] circiter quingentos homines perijsse et plurimorum [a]edes inun-
[9] datas fuisse et mercatum bibliopolarum. nam aquas duos cubitos
[10] altius ascendisse ferunt quam in postrema eiusdem urbis inunda-
[11] tione quam anno 7 uagesimo [.] notam aiunt fuisse. Militibus
[12] nostris in arce iam pecunia non erat. illi exierunt et novi succes-
[13] s<er>unt Hispan[ienses]. Avertat Deus ut mox in eandem [.]
[14] factionem se convertant. Epistolam ad Buttvechium curavi
[15] ante duas p[a]ene septimanas.

5 tibi □nihil dis□ 8 inundatas □oppressas□ 12 erat. □imo□ 13 Deus □det□

72. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 13 f. 30
minute
Anvers, 27 février [1599]

M. corrige le Commentaire assez decevant de J. Bernartius sur Papinius. Il espère recevoir aussi vite que possible le *De Constantia* et le *De Pronunciatione;* il publiera incessament le commentaire sur Tacite et Velleius Paterculus, les *Opera Critica*, enfin les *Espistolae.*

[1] Clar[issi]me D[omi]ne. Altera septimana folia non misi,
[2] nec tuis item litteris respondi etsi magnopere volebam sed assidua
[3] fere probarum quas vocamus lectio qu[a]e cum alijs negotiis mihi
[4] incumbit, horam mihi s[a]epe aufert quam scriptioni destinabam
[5] nunc maxime cum <cum> tuos libros quos a[mor]e [?] et cum
[6] fructu meo lego et corrige. Bernartij accesserit Commen-
[7] tarius in Papinij Silvas, quas ut illustret, quam multa pro dolor
[8] auctorum quos adducit loca tenebris errorum obducit ac[.] atque
[9] eas uti dispellam illa mihi necessario indaganda sunt magno scilicet

2 item □etiam□; magnopere □.□ 2 assidua □interdum□; 3 vocamus □lectio (ita vocamus)□; lectio □horam mihi eripuit□ 6 fructu □.□ 7 illustret, □heu!□ 8 quos □citat□; atque □quas□ 9 dispellam □si non omnes saltem placeris

[10] cum t[a]edio et temporis iactura. In suis etiam verbis et sententiis
[11] haud minus peccat qu[a]e liberius emendo nostrum ac ipsius
[12] honorem tuendi caussa. Nam [.] credat aliquis ab auctore h[a]ec esse
[13] et non ab operis aut typis. Sed de Bernartio satis. ad te Vir
[14] Clar[issime] et tua venio. De Constantia et Pronunciatione brevi abs
[15] te aut censore potius exspectamus nam etsi p[a]ene forte progredi
[16] in ijs licebit nisi cum a nundinis francfurtensibus frater meus redibit
[17] ad quas intra tres septimanas ibit; occasio tamen ea implendi
[18] non nobis effugiet cum penes nos erunt. Quod ad Com-
[19] mentarios in Tacitum: edere omnia quam citissime cogitamus nec
[20] eos tantum sed Animadversiones ad Velleium qu[a]e commode ijs
[21] subiungentur. Jam et Opera Critica quibus Animadversiones in
[22] Senecam, Nota[e] ad Valerium Maximum Indices de Consolatione
[23] Ciceronis convenienter ut opinor et tanquam corana[n]dis loco
[24] addentur. Denique et Epistolas cum per Censorem edere eas
[25] licebit. Uti nihil tandem operum tuorum delitescat sed o[mn]ia in
[26] pari hac forma qua coepimus magis inolescant atque expetantur;

[27] semifolium in Admirandis quod miraris te non accepisse,
[28] nondum c[om]positum [?] est nam compositori permisi uti in
[29] finem operis differret si forte alterum semifolium exsurgeret cum
[30] quo illud commodius iungi et imprimi simul posset. Vale
[31] Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne Antverpi[a]e, in officina
[32] Plant[iniana] III Kal[endas] Martias.

[33] Itaque h[a]ec tum, Vir Clarissime, si per negotia aut valetudinem
[34] liceret prius recognita abs te optemus quam >de< Iter illud
[35] suscipies quod te in animo habere scribis.

10 iactura □- -□ 11 emendo □ad Typographiae nostrae et ipsius laudem□ 12 aliquis □h[a]ec□ 13 non□a typis aut□ operis □typographicis□ 14 brevi□a Censore□ 15 p[a]ene □in ijs□ 17 tres □.□; tamen □..□; implendi □occasio□ 18 nobis □elabetur□ 23 opinor □- -□; et □velut□ 25 delitescat □.□ 26 forma □.□ 27 semifolium □postea□ 33 h[a]ec □abs te□; valetudinem □etiam□ 35 habere □.□

73. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 64
minute
Anvers, [mars 1599]

M. attend un éloge de Livineius, afin de l'incorporer dans les *Panegyrici* de celui-ci. L. devra revoir ses oeuvres complètes avant d'entreprendre son voyage projeté à Rome. M. envoie les commentaires sur Tacite de Louis d'Orléans. Jean Moretus a été convoqué à Bruxelles pour l'impression d'une oeuvre de Thomas Stapleton.

[1] Justo Lipsio. Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne.

[2] Folia impressa in opusculis tuis iterum mitto et absolventur, spero,
[3] omnia sub finem insequentis aut initium alterius septiman[a]e.
[4] Tempus enim maturare nos iubet ut ad nundinas francfurtenses
[5] mittantur. Quo et Panegyrici D[omi]ni Livineij mittendi
[6] erunt, si postremum modo folium imprimere licebit, quod iam
[7] abhinc duas p[a]ene septimanas monitu P[atris] Schotti intermit-
[8] timus, quod dicat se epistolam abs te exspectare, Panegyricis
[9] subiungendam, quam pro voto D[omini] Velseri, conscriberes in
[10] illius laudem. Itaque quid hac de re statueris, Vir Clar[issi]me,
[11] avemus intellegere; nam iam fere de postremi folij impressione
[12] cogitandum sit, uti h[a]ec posthuma optimi patris proles hisce
[13] saltem nundinis edatur in lucem. De tuis etiam operibus
[14] exspecto quid respondeas. Nam ante iter istud tuum, quod longis-
[15] simum fore ab alijs inaudimus et usque R[o]mam, haud parum
[16] expediat (si quid arbitrari ego hic possum) omnia tua recensere tuo
[17] ac publico bono. D[ominus] Dorleans has suas in Tacitum
[18] notas aut emendatiunculas iam a triduo mihi commendavit uti ad
[19] te mitterem: quia parens (etsi heri denuo redijt) Bruxellis tunc
[20] aberat, quo eum D[omi]nus Assonvillius evocarat, non alia scilicet
[21] de caussa, quam ut de D[omini] Thom[a]e Stapletoni *Veris*
[22] *Admirandis*, ita inscripsit, seu de Magnetudine Roman[a]e eccle-
[23] si[a]e imprimendis coram ipsum conveniret. Libelli duo sunt satis
[24] exigui et credo te vidisse. Vale Clar[issi]me ac Doct[issi]me
[25] D[omi]ne. Antverpi[a]e in officina Plant[ini]ana.

74. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 68
minute
Anvers, 19 mars 1599

L'impression des *Admiranda*, *Politica* et *De Cruce* est terminée. Envoi de livres et de lettres. M. prépare l'impression de l'ouvrage de Bernartius.

[1] Justo Lipsio. Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne.

[2] Admiranda cum Politicis et de Cruce absolvimus et singulorum
[3] mittimus exemplaria. Itaque et ego notas illas quas in Admirandis
[4] mutatas aut additas volebas, remitto. addidi, volente Patre, Panegy-
[5] ricos Livineij et Sabandorum Historias Vanderburchij si hactenus
[6] forte non vidisses. Litterarum quas his inclusi, unas a
[7] D[omino] Buytewechio Leyda accepi, alteras hic a D[omino]
[8] Dorleans, quem miror, si nondum a notis illis suis mittendis desistat.
[9] Mihi ne verbum quid scriberet, sed nec occasio forsan fuit, cum alij
[10] in officina adessent atque interpellarent; frater meus ad
[11] nundinas ivit et h[a]ec caussa mihi fuit et erit ad Bernartium
[12] libelli sui folium his diebus, et reliqua corrigenda deinceps mittendi.

[13] quia certe mihi ad molestiam et plurimi temporis correctio-
[14] nem modo non vacat, nec correctoribus item nostris, ni per diem
[15] solo Bernartio destinari ipsos velimus. Nondum remisit, nec scio
[16] quo animo ferat, etsi honeste ad ipsum scripsi, et monui plurimos
[17] in autographis suis recognoscendis hune sibi inter imprimendum
[18] commoditatem optare. Constantiam tuam et de Pronunciati-
[19] one curabo, sed vereor ut ante fratris reditum parum pr[a]estari in
[20] ijs possit. Interim te, Vir Clar[issi]me, in tuis recensendis pergere
[21] rogamus, nullam ea recudendi occasionem pr[a]etermissuri.

[22] Vale Antverpi[a]e in officina Plant[ini]ana. XIX Martij 1599.

9 alij □mihi□

75. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 469-470
original
Louvain, 11 avril 1599

[1] Monsieur, ceste servira pour vous prier de vouloir compter au
[2] porteur de cestes, la so[m]me de *cent florins sur nostre compte.* Il
[3] vient ainsi à propos, a cause du nepveu [Le nom du nepveu est
[4] Gooris Deins] de ma fe[m]me qui faict en vostre ville sa traficque.
[5] Et prenant quitance de luij, ou de son agent, ou bien marchant
[6] quil co[m]mette, servirat pour le compte. Jespere de n'estre
[7] pas importun, mais quoij? ie m'acco[m]mode aux com[m]odités
[8] des amijs etc. Je me reco[m]mande a vostre bo[n]ne grace
[9] et celle de Mad[emoise]lle vostre compaigne, estant de rechef
[10] desireux de scavoir co[m]ment vostre fils Melchior le faict,
[11] et sil ne retourne encoires à soij a bon escient. Dieu le face, Dieu
[12] le face. A Lovain, ce ije d'Apvril 1599. Vostre amy et
[13] serviteur J. Lipsius.

[14] *Adresse* (p. 470): A Monsieur Jan Mourentorff Imprimeur et
[15] marchandt libraire à Anvers. Plantyns Winckel.

3-4 Le... Deins *in margine* 5 luij □.□

76. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 81
minute
Anvers, 11 juin 1599

A sa satisfaction, M. n'aura pas à imprimer le livre de Occo. Renseignements à fournir à Jan. Gruterus. L'impression du *De Pronunciatione Linguae Latinae* sera terminée la semaine prochaine.

[1] Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne S[alutem] P[lurimam].

[2] Tuas Parens meus recte nuper accepit de felici tuo Lovanium
[3] reditu, et Brugas item misit quas incluseras ad Lernutium si

[4] memini, et Ancheman[um]. nundisterius Schotti thesaurarij filius
[5] has D[ominationi] T[uae] inscriptas ad nos tulit, ex Italia nescio an
[6] aliunde allatas. Nos his diebus a Welsero et Occone litteras
[7] grat[issi]mas accepimus de libro ipsius remittendo, et gratiam
[8] profecto litteris tuis debemus qu[a]e sustulere hunc laborem nobis
[9] nihil certe aut parum fructuosum etsi optimus ille senex aureos
[10] speraret ac promitteret montes. Ex Germania nov[a]e nobis,
[11] ac etiam tibi, molesti[a]e a Grutero. Scribit Inscriptiones se cogitare
[12] Antiquas, et rogatam D[ominationem] T[uam] per nos velit an
[13] non aliquas post Auctarium ad Smetianas nacta sit qu[a]e addi
[14] possunt. Nobis autem suas ut vocat Emendationes ac Illustrationes
[15] in Statium imprimendas offert, aut si gravemur, in proximas
[16] Francf[urtenses] nund[inas] editurum se in Germania minatur.
[17] Nos equidem iam rescripsimus, nihil [a]egrius laturos si illic
[18] impressas curaret. monuimus tamen ne Commentarium Bernartij
[19] ad Silvas exspectare nolit. quem iam tandem (libere D[ominationi]
[20] T[uae] hoc dixerim) maiori nostro t[a]edio ac damno absolvimus.

[21] Pronunciatio tua latin[a]e lingu[a]e sequenti fere septimana
[22] finietur, an quid aliud deinde tuum ordiri nobis licebit, dubitamus,
[23] ut SS. Bibliorum (quod coram item dixi) editionem maturemus
[24] quam hoc autumno venalem futuram Catalogo Vernali inscrip-
[25] simus. In Tacitum et Velleium qu[a]e noviter addidisti
[26] p[a]ene iam legi, et si qua sunt aut erunt mihi dubia scribam,
[27] ubi perlegero. Ex Batavia Itinerarium illud Dous[a]e nondum
[28] accepi sed ferenda h[a]ec mora ob [....] Vale Clar[issime] ac
[29] Doct[issi]me D[omin]e in officina Plant[ini]ana. III Idus Quintil[es].
[30] 1599.

4 memini □opinor□; filius □ad nos□ 5 inscriptas □inclusas□ 7 accepimus □gratissimas□ 8 debemus □nos agnoscimus□; qu[a]e □liberarunt□; laborem □hunc□ 9 etsi □e qua□ 10 Germania □a Grutero□ 12 velit □si quod□ 16 Germania □in nundinis autumnales□ 18 curaret. □-□ 19 tandem □laus Deo□ 21 septimana □a nobis□ 22 dubitamus □adhuc□ 24 autumno □quam hisce nundinis□ 25 addidisti □..□ 26 iam □.□; legi □inspexi ac perlegi□; dubia □D[ominationi] T[uae] indicabo□; scribam □in tempore□ 27 Ex □Hollandia□ 27 ob [....] □-□

77. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 84
minute
Anvers, 28 août 1599

M. imprime la Bible et l'*Itinerarium* d'André Schott. Quelques remarques sur te *Tacite*, les *Critica* et le *Velleius Paterculus* de L.

[1] Justo Lipsio. Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne S[alu-
[2] tem] P[lurimam]. Etsi dignum forte defuit scriptionis argu-
[3] mentum, eo tamen magis officium istud a me intermissum, quod
[4] SS. Bibliorum, et Itinerarij P[atris] Schotti correctio typographica,
[5] ut cetera omittam, plurimum me occuparit; atque etiam nunc occu-
[6] pet. At de Biblijs, speramus sequenti septimana absolvere,
[7] ut tempori adhuc ad nundinas mittantur, de Itinerario non item;
[8] Patre Schotto [a]egrius hanc operis sui moram ferente, quam nos
[9] ex mora ipsa damnum. Cognatum suum in Italiam dimittere adhuc
[10] decrevit, nec velit sine hoc vi[a]e scilicet duce. In Tacito tuo,
[11] Clar[issi]me D[omin]e, numeros omnes notavi; nec est quod
[12] moretur me in Additionibus manuscriptis, quas legi et perlegi.
[13] At unum, dum numeros illos noto, leviter movit; verba textus citari
[14] abs te in commentarijs nonnihil aliquando immutata. quorum
[15] indicem hic subscripsi ut si pro mente tua sint, intelligam. In
[16] Critica nihil molesti[a]e, nisi quod frustra hactenus Censuram D[o-
[17] mini] Nagelmacker exspectem, imo et responsum ad meas quibus
[18] hanc ipsam petebam. In Velleio eadem qu[a]e in Tacito
[19] numerorum poterit haberi ratio, etsi in Variantibus lectionibus,
[20] qu[a]e nomine Typographi in fine adiect[a]e, decorum et ordo
[21] eam haud permittent, sed nec ibi opus esse existimo. Tu
[22] diiudica Vir Clar[issi]me, et Vale Antverpi[a]e, in officina Plant[ini]-
[23] ana. V Kal[endas] Septem[bres] 1599.

78. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 473-474
original
Louvain, 1 décembre 1599

[1] Monsieur, nous avons eu les Princes, et assez d'empeschements et
[2] des visites. Le prince mesme m'at mandé, et fort amiablement
[3] parlé, demandant de ma santé, de mes estudes, escripts & c. en fin
[4] me dict quil me vouloit ouijr en public, et que ie fisse une lecon
[5] apres disner, ou que luij et l'infante seroijent. Je laij faict, sans
[6] grande préparation, et Dieu a donné assés bon succes, et sen son
[7] contentés. Voilà in som[m]a ce que est passé, quant à moij.

[8] On m'escript d'Italie que *Admiranda* se tournent en Italien, ie
[9] ne scaij si par quelque hom[m]e assez habille. Quant a vostre
[10] feste, ie scaij quelle serat superbe, mais ie me contenteraij de
[11] l'ouijr, et espere de vous venir veoir avecque mon Senecque environ
[12] le Quaresme, pour manger de vos poissons, et boire la dessus du
[13] vin, et faire bone chere. Que dictes vous? N'entens ie pas mon
[14] cas? A Dieu soyez et maijmés. ie salue la vostre et touts les
[15] vostres. A Lovain, ce premier de Xbre. 1599. Vostre affectioné
[16] amy et serv[i]t[eu]r J. Lipsius.

[17] Je vous prie de veoir volontiers ce jeune homme qui est mon
[18] co[m]mensal, et bien docte et versé en deux langues, mais surtout bon
[19] et modeste et discret.

[20] *Adresse* (p. 474): D[omino] Johanni Moreto Typographo etc.
[21] *De la main de J. Moretus:* 1599. X Xbris. J. Lipsius.

79. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 94
minute
Anvers, 14 janvier 1600

Envoi d'épreuves du Tacite, qui sera terminé dans deux mois. Madeleine Plantin vient de mourir à Paris.

[1] D[omino] Justo Lipsio. Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]-
[2] ne. Folia Taciti tui quo serius eo plura iam mitto, atque ad ea
[3] Commentarij totius finem, pr[a]eter unam alteram iam paginam in

[104] fine Notarum ad Historias cui Stemma Augustea et mox Index
[5] subiungenda: illud in numeris ubi Textus impressus fuerit, leviter
[6] mutandum, iste ad nov[a]e editionis paginas plane innovandus
[7] atque alibi augendus ex Notis quas D[ominatio] T[ua] nunc adiecit.
[8] Textus ipse co[m]poni modo c[o]eptus, necdum imprimi: cuius
[9] specimen mittam sequenti septimana. Speramus omnino
[10] diligentius in eo imprimendo progredi, imo intra duos menses aut
[11] forte citius absolvere. Nam Baronij Octavum (cuius maturandi
[12] necessitas Tacitum tuum retardavit) paucos abhinc dies finiemus.
[13] Interea Dedicatoriam epistolam qu[a]e Commentario pr[a]eponenda
[14] D[ominatione] T[ua] exspectabimus. Aliud non occurrit
[15] is pr[a]eter quam ut addam de Velleio Paterculo (cuius it[eru]m
[16] imprimendi occasionem haud omittemus) nullum in Titulo eius
[17] mentionem fieri correctionis vel argumenti. posset tamen haud
[18] incommode ut opinor (ni aliter D[ominationi] T[uae] videatur)
[19] h[a]ec aut similis formula apponi: Quas noviter auxit et emendavit.

[20] Vale Clar[issi]me D[omi]ne et me tui semper amantissimum
[21] amare perge. Antverpi[a]e in officina Plant[ini]ana. XIV Jan[uarii]
[22] M.DC. Has finio, et litter[a]e ad Patrem de obitu materter[a]e
[23] Magdalen[a]e Parisiis adferuntur, Deus ei benefaciat precor, et
[24] nobis cum ad metam illam pertingemus.

80. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 95
minute
Anvers, 21 janvier 1600

Envoi d'épreuves et d'un spécimen du *Tacite*. Lettre à Ant. del Rio sur le protestantisme de Christophe Raphelengien.

[1] D[omino] Justo Lipsio. Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]-
[2] ne. Reliqua totius in Tacitum Commentarij hebdomada
[3] elapsa misi; nunc specimen quod tum promisi, folia aliquot ipsius
[4] textus. Volumen sat magnum et foliorum supra nonaginta futurum

3 promisi □ipsius textus□

[5] video. Velleius tamen Paterculus ijsdem characteribus et forma
[6] excusus haud minus illud auxerit; si cui voluntas (et erit forte plu-
[7] rimis) Tacito eum subiungendi. De formula emendationis in
[8] titulo eius de more apponenda exspectabo responsum; et oc-
[9] casionem, si dabitur, eundem auspicandi non pr[a]etermittam.

[10] Litteras ad P[atrem] Delrio his includo: quas D[ominatio]
[11] V[estra] qu[a]eso ad ipsum perferri curet. De Raphelengijs
[12] respondendum mihi fuit quos heretica cudere et totos abire in
[13] partes scripserat. Ego Christophorum haud excuso, quem Acade-
[14] mi[a]e in gratiam, cuius typographus se palam inscribit, muta
[15] etiam pr[a]eter votum et mentis su[a]e sensum cudere opinlr.
[16] iniuriam tamen fratribus facere sentio, qui Catholici et devotioois
[17] simul ac doctrin[a]e caussa in Italiam abiere. Sed qun?
[18] ferenda h[a]ec nobis atque unice Deus rogandus hanc illius mentidm
[19] in meliorem commutet. Vale Clar[issi]me D[omi]ne. Aent-
[20] verpi[a]e in officina Plant[ini]ana. XII Kal[endas] Febr[uarias]
[21] M.DC.

81. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 13, f. 29
minute
Anvers, [février-mars 1600]

M. envoie le Tacite à Francfort, il commence l'impression du *Panegyricus* de Pline. L'émeute à Anvers a pris fin.

[1] Taciti tui nobis finis est, pr[a]eter Indices qui nondum plane nobis
[2] ad nov[a]e editionis paginas mutati sunt nondum impressi; hodie
[3] tamen Taciti exemplaria Francofurtum misimus quia aurig[a]e
[4] ultra hic morari noluerunt veriti si tempori ob viarum difficultates
[5] transvehere haud possent. folijs primis Textus explendis
[6] Carmina nulla apposuj quia festinatione hac opus nobis fuit, et
[7] Pr[a]efationes cum vetere de Taciti elogijs sesquifolio satis apte

1 pr[a]eter □folia□ 2 nondum □adhuc□; impressi □folia ista per tabellarium aliquem Francfurtem mittentur□ 4 viarum □non□ 5 transvehere□nt□; possent □Folia haec priora textus ac Commentarij mitto Carmina□; explendis □quia festinatio nobis erat□ 7 Pr[a]efationes □.□

[8] continerentur. At vero pauca tantum dimidij folij imprimi ex-
[9] emplaria curavi ut si Lernutij Carmina addi D[ominationi]
[10] T[uae] placeret in integro folio subiungeremus. Unum atque
[11] alterum disticha Lernutij omittenda videntur quod [.] Batavi
[12] aliqua parte denotantur. Monitionem ad Lectorem plane
[13] omisimus etsi forte de titulo Additiones necessariae, sed eruditus
[14] Lector facile per se animadvertet. Panegyricum cum Commentario
[15] nunc accepi et sequenti septimana in manus incipiam dare, neque
[16] enim opus ultra Velleij editionem incitare quam pro nundinis
[17] absolvi posse frustra speramus. Arcis nostr[a]e turb[a]e iam
[18] null[a]e ultra audiuntur et prompta urbis pecunia cum aliunde
[19] etiam terrore seditionem omnem facile sedat. Itaque ut nullo
[20] a turbatoribus his metu opus quo non D[ominatio] T[ua] nos
[21] invisat et simul progressus nostros in Panegyrico coram cognoscat.
[22] De Wouwerio, scribam proxima septimana qua[e] a parente eius
[23] intellexerim nam frustra [a]edes nunc eius accessi. Vale
[24] Clar[issime] D[omine].

8 continerentur □..□ 10 folio □-□ 11 Lernutij □..□; adiungi □...□; Batavi □.□ 14 animadvertet □deprehendet□; Panegyricum □reliquum...□ 15 et □. Compositori□ 16 quam □frustra□ 17 nostr[a]e □.□ 19 omnem □hunc□; sedat □restrinxit□ 22 scribam □sequenti□

82. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 13 f. 27
minute difficilement lisible
Renseignements divers concernant l'impression des oeuvres de L.
Anvers
[avril 1600]

[1] Dissertatiunculum impressum mitto et Panegyrici initia, spero
[2] probatum D[ominationi] T[uae] iri; siquid non misi [?] eius statim
[3] [.] velim uti deinceps caveatur. Illam paginam nuper missam
[4] haud differt quod verba textus qu[a]e in Commentario explicantur
[5] maiusculis sive capitalibus (ut vocamus) litteris sunt expressa
[6] quod in Suetonio a nobis etiam factum et a Parisiensibus in
[7] Plauto atque Horatii [.]; facere id distinctioni mihi visum atque

1 spero □.□ 2 siquid □tamen□; misi □..□ 3 deinceps □.□; Illam □ab exemplo nuper..□ 4 quod □.□

[8] etiam splendori; de scriptura tua nihil aut parum ambigo, et
[9] siquid ambigo, ope librorum me facile expedire opinor aut
[10] D[ominationi] T[uae] in tempore scripsero ne retardetur sero [?]
[11] iam inceptum opus. De Tacito Carminis quod [?] omissio [.]
[12] displicet, semifolium istud pro reliquis exemplaribus excusum non
[13] ibimus. Velleius intra duas aut tres septimanas absolvetur et
[14] D[ominatio] T[ua] >in tuum< in adventum huc suum servari
[15] amabit quem circa eodem tempore facturum p[a]ene addixit. De
[16] Wouwerio eiusque itinere non iam nuncio [?] sed ex ipsius quas
[17] frater eius hodie attulit et hic >hic< includo litteris intelliget.
[18] Mihi ad scriptionem minus vacat nam frater meus ab octode-
[19] cimo [?] ad nundinas discessit >in me< et quia divisus utriusque
[20] labor fuit in me iam unum incumbit, ac proinde habere me
[21] excusum velim, si eius nunc litteris haud responderim. Vale
[22] Clarissime D[omi]ne. Antverpi[a]e.

8 splendori □..□ 11 □...□ opus. □Taciti□ 12 excusum □.□ non [curabimus]; ibimus □et sequenti septimana nuper plena exemplaria exspectabimus dum Velleius absolvatur quod intra □quattuordecim□ duas septimanas circiter fiet□ 15 addixit □pollicetur□ 17 intelliget □-□ 19 discessit □ -□ 20 habere □.□

83. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 96-97
minute
Anvers, 29 avril 1600

Envoi des livres. Pages manquantes au ms. de l'*Itinerarium Italiae* de Fr. Schott. Un livre publié à Paris attaque L. Les M. sont moralement obligés d'imprimer la seconde édition de l'éloge funèbre de Philippe II.

[1] Justo Lipsio. Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne S[alu-
[2] tem] P[lurimam]. Panegyrici exemplaria Parens mittit et
[3] simul libros aliquot Francfurtenses quos ex usu vestro fore magis
[4] arbitramur. Si quid tamen aliud D[ominatio] T[ua] sibi a Catalogo
[5] dispexerit, ipse nos monebit ac postulabit. De Scriptoribus
[6] rerum Italicarum mones unum atque alterum folia deesse, qu[a]e

6 alterum foli□um□

[7] in ipsius Typographi exemplari deerant; quod a P[atre] Schotto
[8] acceperat uti publica Inscriptione testatur. Brevi autem folia
[9] h[a]ec se missurum, iuxta exemplar, quod Antverpia ab eodem
[10] Patre exspectabat, impressa nobis addixit, et nos deinde D[omi-
[11] nationi] T[uae]. In Obstetrice animorum Parisijs edita video
[12] D[ominationem] T[uam] etsi haud acerbe, tamen tangi, velut
[13] iuventutem (o mendaciam) a Ciceronis lectione arceat magis quam
[14] adhortetur: et miror Barclayum eiusdem Collegij professorem,
[15] cuius auctor hic (ex Approbatione colligo) summus moderator testi-
[16] monio suo interposito haud obstitisse. Sed, si quando placeret, his
[17] talibus calumnijs facile respondeat unico de Institutione iuventutis
[18] libello quem iampridem D[ominatio] T[ua] promisit. Opera
[19] Critica (quod nuperrime scribebam) ordiendi voluntas erat: sed
[20] nescio quid pr[a]eter opinionem subito impedijt. Oratio
[21] funebris de Rege Philippo gallice scripta a D[omino] Boucher
[22] atque edita nuper Bruxell[a]e sed noviter scilicet nunc emendata
[23] et aucta. de qua ut rescripserat pater auctori a[e]quius fore, ut qui
[24] prior edidisset, recuderet: omisso ad Patrem responso, ad
[25] D[ominum] Assonvillum is scripsit et nos quodam modo culpavit
[26] qui brevem hunc suum in memoriam magni Regis libellum pr[a]elis
[27] nostris subijcere recusemus. Ille itaque non modo ad editionem
[28] maturandam hortatur, sed potentibus verbis imperat: rem gratissimam
[29] nos facturos Philippo III, Principibus atque ordinibus
[30] universis Belgarum. Quid? nunc his omnibus ac singulis gratificari
[31] totius libelli impressione nos oporteat? Vale Clar[issi]me ac
[32] Doct[issi]me D[omi]ne. Antverpi[a]e in officina Plant[ini]ana. III
[33] Kal[endas] Maias M.DC.

84. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 99
minute
Anvers, 12 mai 1600

Lettre de Johannes Woverius. Commencement de l'impression des *Critica.* M. aimerait voir le *Seneca.* Difficultés concernant les correspondants hérétiques des *Epistolae.*

[1] Justo Lipsio. Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne S[alu-
[2] tem] P[lurimam]. Ad Woverium tuas accepi, et primo
[3] nuncio in Hispaniam per fratrem hic eius curabo. Sed ecce novas
[4] ab illo litteras iste iamnunc mihi adfert D[ominationi] T[uae] transmittendas.
[5] Responsum si ad has ipsas forte etiam cogitet, proxima
[6] hebdomada mature satis accepero, ut cum prioribus quas ad eum
[7] misit, iungam. Critica, ut pr[a]emonui, modo incepimus et
[8] primum Variarum folium impressum, in quo pr[a]efatio ad Cardi-
[9] nalem. Sed differo mittere, ut sequenti septimana alia coniungam,
[10] e quibus totius operis modum ac impressionem magis discernat.

[11] Senecam post quindecim illos dies quibus Censor addixit
[12] videre, si D[ominationi] T[uae] visum, exoptamus. nam si ordiendi
[13] statim oportunitas forsan deerit, de charta ac characteribus quibus
[14] opus excudendum, spatium nobis dabitur cogitandi. et mihi item
[15] tempus Notas sive Commentarios legendi, ut omne in ijs dubium
[16] ante impressionem vidisse, et a D[ominatione] T[ua] edoctus esse
[17] possim. In epistolarum nominibus approbandis miror cere
[18] Censoris difficultatem. Et cur non passim Heresarchorum nomina e
[19] libris sublata erunt cum hic leviter forte Hereticorum non tole-
[20] rent. Sed si D[ominationi] T[uae] videtur, Georgio Colvenerio
[21] Censori Duacensi quocum magna nobis per litteras consuetudo,
[22] scribemus, qui censuram tuam, uti opinor, haud denegabit. At vero,
[23] ut >ut< voluerint illi tandem, Veteres saltem Centurias duas, sine
[24] censura ulla mox excudemus. Nam satis superque h[a]e probat[a]e,
[25] cum nec Romana nec Hispanica Inquisitio s[a]epe ante hac visas,
[26] s[a]epe lectas unquam improbarunt. Vale Clar[issi]me D[omi]ne
[27] ac me tui semper amantissimum amare perge. Antverpi[a]e
[28] in officina Plant[iniana]. IV Idus Maias M.DC.

21 Duacensi □scribemus□

85. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 100
minute
Anvers, 18 mai 1600

Envoi d'épreuves des *Critica.* Difficultés concernant l'approbation des *Epistolae.*

[1] D[omino] Justo Lipsio. Cl[arissime] ac Doct[issi]me D[omi]ne.
[2] Criticorum specimen ecce mitto, et exspecto ut placeat.
[3] De Epistolis brevi, ut spero, coram, cum simul D[ominatio] T[uae]
[4] Senecam suum nobis adferet, aut eius partent. Illum in folio excu-
[5] dendi, etsi alia iam opera tua in 4^{o}, voluntas semper nobis fuit.
[6] Nam postmodum si videbitur, in minori ista forma recudi poterit;
[7] at prima editio pro operis magnetudine ac splendore debet in
[8] augustiori illa forma. Quod ad Censurant Criticorum, nondum
[9] eam a Raphelengio accepimus. At antiqu[a]e Censorum appro-
[10] bationes quas in Varijs et Primo electorum reperio olim
[11] fuisse, nobis nunc reponend[a]e videntur, uti antehac nec
[12] Leyd[a]e illa Molani in Epistolicis omissa fuit. Antiquis credo nec
[13] censuram defuisse; sed nullum veteris editionis nobis exemplar;
[14] penes D[ominationis] T[uae] facile unum adhuc exstare credimus;
[15] atque inde nobis exscribere qu[a]eso ut dignetur. nam si ille Mechliniensis
[16] Censoris Approbationem operibus Criticis communem
[17] haud miserit, facile alia sub aliorum censura abibunt, pr[a]esertim
[18] s[a]epius iam cusa recusa et nec uni sed omnibus hactenus probata.

[19] Vale Clar[issi]me ac Doct[issime] D[omi]ne. Antverpi[a]e in
[20] officina Plant[inian]a. XV Kal[endas] Jun[ias] M.DC.

86. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 477-480
original
Louvain, 21 juin 1600

[1] Monsieur, pere Schottus m'escrit que Velserus n'at encores receu
[2] mon livre, de quoij ie serois marrij sil estoit perdu ou fourvoijé,
[3] pour l'image et tablette adioincte. Je vous prie d'enquester a son
[4] facteur (car par luij l'avés adressé) sil lat envoijé &c. Mais

[5] quest ce de l'ennemij et de ce nouvel desseing? Ou sommes nous, ou
[6] nous [*sic*] affaires? Je ne scaij que dire ou iuger, sinon qu'allons en
[7] manifeste ruine, si les princes n'ont quelque secret entre eulx, et
[8] que la paix d'Angleterre nous donne celle d'Hollande. Car en tel
[9] estat ne pouvons subsister. Nous avons icij des nouveaulx mutinés,
[10] sans que les vieulx soient encores contentés. De Zangrius, ma
[11] fem[m]e a parlé a luij passées deux semaines, il at respondu froide-
[12] ment, avecque des plainctes du temps, du peu de trafficque &c.
[13] Co[m]me ie croij que tous avés raison, avecque nous aultres,
[14] de vous plaindre. Dieu y remediera quant il serat servij d'alleger
[15] nous [*sic*] maulx, auquel je vous reco[m]mande, Mo[n]sieur, et
[16] moy en vous [*sic*] bonnes graces et celle de Mad[emoise]lle vostre
[17] compaigne. A Lovain ce 21 de Juin 1600. Vostre
[18] entierement amy et serviteur. J. Lipsius.

[19] *Adresse* (p. 480): Ornatiss[im]o et prudentiss[im]o viro D[omino]
[20] Johan[n]i Moreto. Antverpia[m].

[21] *De la main de J. Moretus:* 1600 a.d. 22 Jun[ij] J. Lipsius.

87. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 102
minute
Anvers, 16 juin 1600

Les *Critica* seront bientôt terminés. M. espère pouvoir accueillir L. avec le *Seneca.*
Les négociations de paix et l'offensive hollandaise.

[1] Justo Lipsio. Cl[arissime] ac Doct[issime] D[omi]ne S[alu-
[2] tem] P[lurimam]. Quam misisti notam in II Electorum, plus-
[3] quam mature accepimus. Nam in Epistolicis nunc primum sumus,
[4] Varijs et Antiquis absolutis. Festinamus equidem paullo lentius, nec
[5] ut nobis sed operis potius nostris commodemus. qu[a]e non suffi-
[6] ciant omnia imprimendo, si plures in his Criticis Compositores labo-
[7] rarent. Itaque temperamento quodam hic opus, et interpositis mi-
[8] nusculi characteris libris, his et illis [a]equaliter serviendum. Nihilo
[9] minus bini Compositores assidui in Criticis sunt, et speramus omni-
[10] no futuris nundinis absolvere. Te interim, Vir Clar[issi]me,

[11] cum Seneca tuo avide exspectabimus; ac tum de Epistolis, qu[a]e
[12] sol[a]e inter reliqua opera tua desiderari non debent, agere coram
[13] licebit. Veteres profecto epist[olarum] Centuri[a]e edend[a]e erunt,
[14] si non te incitent aut animent ad novas h[a]ec tempora, atque infelix
[15] rerum status. At iam forte spes aliqua futur[a]e pacis, et legati
[16] hic sunt qui in Hollandiam ad eam componendam cogitant si tuti
[17] ad ipsos commeatus litteras impetrassent. Sed dubium est ubi
[18] internuncius iste h[a]ereat qui has adferret aut ab illis negari
[19] nunciaret. Nam Batavi, pro dolor! quam a cogitatione hac pacis
[20] longe absunt, qui maius quam ante bellum interdant.

[21] Appulere >sexcenta< aliquot millia cum trecentis navibus ad propugnaculum
[22] suum Lillo, et Flandri[a]e atque adeo ipsi Hulsto
[23] (qu[a]e una fere nobis de ipsis triumphandi materies fuit) imminere
[24] videntur. Ecce qui l[a]etos modo et triumphales e turri nostra
[25] excitavimus ignes, nunc tristes de nocte ostendimus et vicini hostis
[26] indices. Heu! quam triumphus nobis ante victoriam placuit, quem
[27] nec nunc e mente ponimus, imo [a]eri incidimus quo magis peren-
[28] net. Secretarius Bochius in triumphali hac descriptione totus est, et
[29] nos figuras interim parare occepimus; utinam evulgamus l[a]etiori
[30] aliquo omine, et aut in pace aut firmiori aliqua spe pacis. Deus
[31] Opt[imus] Max[imus] eam donet qui te Vir Clar[issi]me diu
[32] s[ervet] et nobis incolumem brevi huc sistat. Antverpi[a]e in
[33] officina Plant[ini]ana. XVI Junij M.DC.

20 longe □abeunt□; qui □.□

88. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 107
minute
Anvers, 30 juin 1600

Lettre de Jean Hansenius de Rome. On pourrait inclure le *De Consolations Ciceronis* dans les *Critica.* Rumeurs concernant une défaite des Hollandais.

[1] Justo Lipsio. Clar[issi]me D[omi]ne S[alutem] P[lurimam].

[2] Nullius p[a]ene argumenti h[a]e litter[a]e et script[a]e
[3] dumtaxat, ut includam quas ab Hansenio ex Urbe accepi, quibus
[4] responsum a Cl[arissimo] D[omino] desiderat. Nescio quid pr[a]e-
[5] terea in litteris mihi mandat in h[a]ec verba: *Quas his vestris iungo*,
[6] *mittetis Cl*[*arissimo*] *V*[*iro*] *Lipsio*, *vos impetrate pro me manus*
[7] *su*[*a*]*e notam ad Cardinalem S*[*anc*]*ti Georgij S*[*uae*] *S*[*anctita*]*tis*
[8] *nepotem*, *de affectu quem is in D*[*ominum*] *Lipsium habet.* Credo in
[9] suis hisce ad D[ominationem] V[estram] magis se explicat et
[10] nominat Cardinalem. Ego nihil petere vel impetrare ausim, nisi
[11] quod D[ominationi] V[estrae] facto opus videbitur. In
[12] Criticis progressus nostros ut videat, mitto ecce folia impressa.
[13] De Consolatione Ciceronis his diebus cogitabam, eam in fine
[14] Criticorum, notis ad Valerium Maximum et Senecae Tragoedias
[15] posse subiungi. Si quid addere aut immutare forsan placet,
[16] mittam si volet exemplar. Leges Regi[a]e recudend[a]e
[17] etiam restant si forte eas corrigere aut notulis aliquot illustrare
[18] sit voluntas. quod facillime equidem possit, cum eas publice
[19] iam olim pr[a]elegerit atque explicarit. Aliud non occurrit.
[20] Nam publica multo magis isthic, aut hinc ab alijs intelligit.
[21] Rumor hic, etsi parum certo adhuc auctore, de duobus hostium
[22] millibus in Flandria c[a]esis. Deus victoriam hanc nobis felicem
[23] et diuturnam faxit. Occasionem certe iam dedit c[a]edendi eos in
[24] nostro solo, quos [a]egre vincamus in suo salo. Legati pacis
[25] Germanici ante triduum ex Hollandia hac appulere, et brevi eo
[25] redituri dicuntur una cum nostris, etsi nonnulli rident hos sermones,
[26] et nugas esse volunt quibus plebem ludant ac demulceant. Sed quid
[27] dum a tanta felicitate abesse longum cogimur, utile sit ac decorum
[28] *N□κ□ν λογισμ□□ τ□ν παρο□σαν συμφορ□ν.* Vale Clar[issi]me D[o-
[29] mi]ne et tui semper amant[issim]um amare pergere. pridie Kal[en-
[30] das] Jul[ias] M.DC.

89. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant, 12, f. 108
minute
Anvers, 7 juillet 1600

Traduction italienne des *Admiranda.* L'impression par M. des autres oeuvres progresse. Issue incertaine d'un combat avec les Hollandais.

[1] Justo Lipsio. Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne.

[2] Hansenio respondere merito differo, quo tuas meis iungam et
[3] ipsius voto plenius satisfiat. De Admirandis tuis in Urbe recudendis
[4] nuper inaudieram, etsi recusum hactenus nescivi. De versione
[5] Italica risum mihi movebat D[ominus] medicus Sassenus qui inter-
[6] pret[em] h[a]esisse aiebat in Auctoris nomine vertendo, prima
[7] fere totius operis voce. At profecto non mihi videtur ornare hanc
[8] Spartam et spectare cum nominis tui tum civitatis su[a]e olim
[9] gloriam ac famam. Verum si voluissent nobis exemplaria haud de-
[10] fuere, ut abunde illuc misissemus. Itaque haud statim editio nobis
[11] iteranda erit, cum et illi et Parisienses iamante impresserint.

[12] Militia Romana ordine prior recudenda erit, siquid D[ominatio]
[13] T[ua] in ea mutare vel augere etiam velit. Interim quod in manibus
[14] est peragemus et si quid novum aut vetus nondum recusum
[15] is pr[a]emittemus. Consolationis mitto exemplar, ego illam cum
[16] Iudicio subiuncto simul edendam putavi neque eam ad alios
[17] editionis paginarum numeros referri commode posse. exspectabo
[18] siquid D[ominationi] T[uae] aliter visum. De legibus Regiis
[19] haud admodum festinabimus, et potius Epistolamm centurias, Cri-
[20] ticis his absolutis, ordiemur. Veteres, inquam, Centurias cum ad
[21] novas edendas tempora h[a]ec D[ominationem] T[uam] non invi-
[22] tent. De ancipiti nostrorum cum hoste pugna, item falso
[23] huius triumpho qui Archiducem nostrum Albertum, Principem
[24] Auregnium aliosque Duces c[a]esos credidit, scio D[ominationem]
[25] T[uam] haud nescire. Constans hic fama est multo plures ex hostili
[26] quam nostro exercitu cecidisse. Deus secundo futuro certamine,
[27] faveat meliori nostr[a]e causs[a]e. Vale Clar[issi]me D[omi]ne.
[28] Parens meus hesterno mane Bruxellas ivit caussa litis qu[a]e iam per

Auctoris *ex* Auditoris *corr.* 19 centurias □veteres□ 23 qui □principem□

[29] aliquos annos cum Franco quodam nobis durat et vexat. Inclusas
[30] P[ater] Schondonchus ad te mittendas dedit. Iterum Vale
[31] Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne. Antverpi[a]e in officina
[32] Plant[ini]ana. Nonis Quintil[ibus] M.DC.

90. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant, 12, f. 112
minute
Anvers, 4 août 1600

Quelle lecture L. recommanderait-il à M.? Un éloge de M. pour Nic. Oudaert est soumis à l'approbation de L.M. active l'impression des *Critica.* Retards dans l'impression de la *Plantarum Historia* de Charles de l'Escluse.

[1] Justo Lipsio Lovanium. Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[o-
[2] mi]ne S[alutem] P[lurimam]. Etsi scribendi nullum mihi
[3] argumentum, gratulari tamen ad Grudios tuos reditum merito
[4] possum ac debeo. quamquam profecto nec hunc ijs adeo maturum
[5] optassem, sed ad plures dies te nobis adfuisse. De studijs meis
[6] conferre adhuc speraram, et consilium petere quorum maxime
[7] lectioni si qu[a]e mihi ad eam supersint, horas impenderem. nam ut
[8] fatear, vagari per libros iampridem coepi, non legere. Et nescio
[9] quin Typographi[a]e nostr[a]e usum magis spectavi quam meum;
[10] ut quid auctorum veterum plerique contineant, leviter semel
[11] nossem. atque ita de dubijs, qu[a]e plurima nobis occurrunt, et ad
[12] me fere referunt Correctores, facilius inventos Auctorum locos dis-
[13] cernerem. Itaque maximo meo beneficio D[ominatio] T[ua] efficiet,
[14] si quod coram intellegere auebam, epistola per otium edocebit.

[15] Remisit D[ominus] Oudartus folium sui libelli quod Huberto
[16] tuo dederam, et simul carmen aliquod a me postulavit. Scripsi ecce
[17] brevissimum quod libenter facio iudicii tui.

[18] Dum patria infelix agitatur mille periclis,
[19] Belgica dum nimio pressa dolore labat;
[20] Exempla Oudartus patiendi aptissima profert,
[21] Qu[a]e dedit in terris turba recepta polo.
[22] H[a]ec lege Belga libens, Divosque imitare ferendo
[23] Tristia quo possis l[a]etus ad astra sequi.

[24] Materia epigrammatis paullo forte longius petita est, sed aliam
[25] p[a]ene omnem ab alijs (non enim pauci elogia huius libri scripsere)
[26] mihi pr[a]ereptam vidi. In Criticis tuis diligentius nunc festinari
[27] iussi, et pluribus ea operis componenda divisi. Nam ipsis demum
[28] absolutis, de Indice cogitatio et labor nobis restat, qui ad nov[a]e
[29] huius editionis paginas concinnandus, et ex adiectis libellis augen-
[30] dus. D[ominus] Perezius Montani librum valde etiam urget,
[31] qui cursivo illo charactere imprimendus est, quo nunc in Criticis
[32] tuis utimur. D[omini] Oudarti Ephemerides proxima septimana
[33] ordiri speramus. Clusius amissam libri sui partem iam tandem
[34] supplevit ac misit. In hac Plantarum historia nunc omnino pergere
[35] cogitamus, quia sub pr[a]elis tanto in tempore h[a]erere non est
[36] profecto e re nostra, etsi contra ille de nobis senserat, et nescio
[37] quem fructum captare ex editionis mora. Sed ne diutius te
[38] his sermonibus gravem, Vale Vir Cl[arissi]me et me tui semper
[39] amantissimum ama. Antverpiae ex officina Plan[ini]ana. Prid[ie]
[40] Nonas Sextil[es] M.DC.

25 libri □libelli□ 29-30 augendus □supplendus□ 35 tanto □iam□

91. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant, 12, f. 117
minute
Anvers, 25 août 1600

M. déplore la mauvaise santé de L. A Rome on a même annoncé sa mort. M. a écrit à Jean Hansenius afin que celui-ci s'informe au sujet de l'approbation des *Epistolae.*

[1] Justo Lipsio. Cl[arrisime] ac Doct[issi]me D[omi]ne S[alu-
[2] tem] P[lurimam]. Gratias quas debeo magnas de responso
[3] tuo ago; nec vero te istud mihi omnino debere credidi, quod pro
[4] insita tibi humanitate scribis. quam tamen solicitare haud nimium
[5] velim, aut crebis his litteris ad respondendum obstringere. At
[6] doleo summopere tardioris responsi quam adfers caussam, valetudi-

6 responsi □causam□

[7] nem tuam: et magis profecto, quam nuncium ex Urbe Roma de
[8] tua ipsius morte. Nam Hansenius qui in familia Card[inalis]
[9] Baronij, illic te mortuum palam ac passim vocari, ad me scripsit et
[10] subito ei, in re tanta, rescripsi. Sed quid? Somnium hoc frequens
[11] de tua morte, num vitam tibi longiorem ac tranquilliorem pollicetur?
[12] ita voveo atque ominor ex veteri dicto □*νειροκριτω*□*ν*. Senecam
[13] per morbum tuum in morbo permanere, non sit e re publica!
[14] Et spero, Deus et constantia tua te iuvabunt, quo magis in eo
[15] perficiendo possis. Tuus in Epistolis colligendis labor haud certe
[16] frustra est, et has unice desiderant omnes boni. tu quid lividos illos
[17] aut malos curas? Malos? inquies; pius ipse Censor impedit atque
[18] absterret. Credo, alia aliquando mens huic erit, et cum veteres
[19] du[a]e Centuri[a]e impress[a]e a nobis exibunt, quas hactenus nemo
[20] non approbavit, non recusabit ille tandem novas. Scripsi
[21] obiter ad Hansenium, ut in Urbe Sacri illius et Supremi Senatus
[22] sententiam de his inquireret; sed inquireret opportune ac modeste:
[23] quia te inscio ultro h[a]ec ipsum admonerem. Critica tua sequentis
[24] septimam[a]e initio finiemus et Epistolas (qu[a]e sol[a]e recuden-
[25] d[a]e nobis restant) subiungere cogitamus. Oudarti Ephe-
[26] merides incepimus et primum saltem folium impressum.

[27] Vale Cl[arissime] ac Doct[issi]me D[omi]ne Antverpi[a]e in
[28] officina Plant[ini]ana. 8 Kal[endas] Sept[embres] 1600.

8 tua □morte□

92. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 481-484
original
Louvain, 17 octobre 1600

[1] Monsieur, cest au iourdhuij la feste principalle de Bavon, vous
[2] pouvez penser que ie naij loisir de faire long discours, pour responce
[3] doncques a deux vostres, iaij veu ce que vostre fils at escript de
[4] Francfort. Et certes si ie eusse esté asseuré que les exemplaires s'ij
[5] fussent trouvés et vendus publicquement, ieusse donné aultre
[6] conseil et moijen de reprimer cette impudence. Car vous
[7] avez mon Privilege de l'Empereur. A quoij sert il, sil ne sert en

[8] l'empire mesmes, et en chose que touche mon honeur? On ne
[9] peult dire que ce ne soit contre ledict Privilege, puis que mon nom
[10] ij est (encoires que faulsement) premis. Or cela est passé et la
[11] besoigne taillée pour moij a une responce. Chose fort a mon goust
[12] d'aller ung peu contester avecque gens de telle sorte, ou avecque ie
[13] ne scaij quel libraire. Patience. Et voijes, comment quils
[14] scavent bien acco[m]moder et iouer la farce. Ie monstreraij que en
[15] quattre mois devant ie ne suis point esté a Jena, lors quils disent
[16] que iaij recite la mesme Oraison. Et ils le disent, sansaultre. Car de
[17] monstrer ma main, ou une lettre de tout cela, je me tiens si asseuré
[18] que non, que je desire perdre mes deux mains sils le peuvent faire.
[19] Assés de cecij. Quant a la troisiesme *Centurie*, ie la reverraij
[20] si tost que le temps le permettra, et lors en escripraij a vostre fils
[21] Balthazar. Vostre seur Catherine et vostre fille ont estés icij,
[22] et ie pense, qu'astheur (Dieu aydant) seront retournées en santé.
[23] En laquelle je prie Dieu vous conserver et la vostre, et les vostres.

[24] A Lovain, ce 17. d'Octobre en haste. Vostre affectionné
[25] amij en service J. Lipsius.

[26] *Adresse* (p. 484): A Monsieur Monsieur Mourentorff a Anvers,
[27] Inden Gulden Passer inde Cammerstraete.

[28] *De la main de Jean Moretus:* 1600 a.d. 19 octobr[is] J.
[29] Lipsius.

93. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 125
minute
Anvers, [fin octobre 1600]

Envoi d'épreuves des *Epistolae.* Les livres de Francfort vont arriver. Parmi ceux-ci l'édition parisienne de Sénèque. J. Woverius est alarmé par l'état de santé de L.

[1] Justo Lipsio. Cl[arissime] ac Doct[issi]me D[omi]ne.

[2] Mitto denuo Epistolarum folia impressa, nec scribendi fere ullum
[3] argumentum, quam de pr[a]efatiuncula Epistolis ad Domannum
[4] pr[a]efixa. monet tantum de ternis, cum quaternas D[ominatio]
[5] V[estra] omiserit totidem substitutis. si modo, qu[a]e Typographi
[6] nomine conscripta, anima[d]vertetur, uti omnino debet explend[a]e

[7] Centuri[a]e; atque ita posui in Indice eius innovato. Ego qua-
[8] tern[a]e voces ultro substituere non ausim, si cacophonia aliqua
[9] forte sit quam abhorreat eloquentia Vestra. Impressionem itaque
[10] illius folij differri curabo donec a D[ominatione] V[estra] responsum.
[11] quod cum Tertia, si placebit, Centuria exspectabo. Libros
[12] Francfurtenses sequenti septimana accipere speramus, atque inter
[13] eos Senecam Gallicanum frustra toties Parisijs nobis petitum. quem
[14] meminero D[ominationi] V[estrae] statim transmittere, et siquos
[15] alios ad studia eius facere iudicabo, aut ipse potius iudtcabit.

[16] A Woverio, mihi ante dies pauculos litter[a]e, doloris sui indices,
[17] quem ex tua, Vir Cl[arissi]me, de valetudine tua epistola conceperat.
[18] ego sperare eum melius iussi et iam te valere iterum ac firmum
[19] satis esse respondi. Qualem (ex animo mihi hoc votum) Deus
[20] Opt[imus] Max[imus] diu servet. Antverpi[a]e. Ex officina Plant[i-
[21] ni]ana. D[omi]nos Baronium et Oranum plurimum saluto et
[22] meritos ijs honores gratulor.

8 non □haud□ 18 ac □et□

94. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 125-126
minute
Anvers, 27 octobre 1600

L'impression des *Epistolae* progresse. Dans le cas où L. voudrait répondre aux calomnies, M. lui suggère de le faire dans la préface de la troisième centurie.

[1] Justo Lipsio. Cl[arissime] ac Doct[issime] D[omi]ne S[alu-
[2] tem] P[lurimam]. Epistolas tuas iam Compositor absolvit
[3] etsi nondum Impressor. Itaque Epistolicam illi in manus dedi, in
[4] qua eodem charactere et forma operari pergat dum Tertiam
[5] Centuriam exspectamus. Calumnijs quas p[a]ene assiduas et
[6] nunc nimis acerbas D[ominatio] V[estra] patitur, vere doleo atque
[7] ingemisco. Etsi vix miror dum tempora h[a]ec et mores, quibus nihil
[8] sanctum aut probum superest, attendo. non qu[a]e forsan solet
[9] [a]emulatio, in animis hominum regnat sed atrox qu[a]edam invidia

[10] Virtutis ac Doctrin[a]e. Sed quid? iam olim genus hoc hominum
[11] inventum est et per annos singulos magis magisque succrevit, qui
[12] meliores obtrectare malint quam imitari, Temnendi itaque aut
[13] ferendi, quamdiu Deus Opt[imus] Max[imus] malos istos superesse
[14] sinit probandis bonis. At certe in tali exemplo, quale hoc
[15] tuum, Vir Cl[arissime], nescio an quis tacendo aut spernendo
[16] satisfaciat. De responso tamen nihil ego suggerere velim aut
[17] suadere qui nec ratione ulla debeo nec iudicio possum. Sed si
[18] forte iuveniles has cogitationes intellegere non graveris in Centuri[a]e
[19] Terti[a]e pr[a]efatione ad Lectorem oportune huic scelesto respon-
[20] deri posse arbitror. nam ut in Secund[a]e olim qui tua te
[21] inscio atque invito edidissent, perstrinxisti, ita commode nunc
[22] illum qui sua, tuo nomine, imperito atque impie scripta divulgare
[23] ausus. Atque ita satis opinor fortiter adversarium viceris, et alios
[24] minus irritaris quam si singulari aliquo libello. De valetudine
[25] tua quod scribis, ego omnino intelligo, sed in Deo unico confido
[26] qui te, Vir Cl[arissi]me tibi ac nobis diu incolumen servabit
[27] firmabitque. Ita voveo atque illum ex animo precor. Antverpi[a]e
[28] in officina Plant[ini]ana. VI. Kal[endas] Novembr[es]. Libros
[29] francfurtenses adhuc exspectamus. spero nihil in ijs damni patiemur
[30] pr[a]eter hanc moram.

11 annos □aetatis mag[is]□

95. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 127
minute
Anvers, 1 décembre 1600

Envoi d'épreuves des *Epistolae.* Les navires hollandais remontent l'Escaut jusqu'à Anvers.

[1] Justo Lipsio. Cl[arissime] ac Doct[issi]me D[omi]ne S[alu-
[2] tem] P[lurimam]. Specimina Epistolarum correcta recte
[3] accepi, aliud mitto, non per Joannem nostrum sed Petrum Coli-
[4] brant eius fratrem. In cuius scilicet abitum parari primum potuit;
[5] at nihilominus, si D[ominatio] T[ua] legisse maturius poterit, alteri

[6] reddi malim, citius ad nos redituro. Aliud modo non occurit.
[7] Nam quas hostis in urbis nostr[a]e portu pr[a]edas egerit, per alios
[8] haud dubie intellexit. Pro dedecus! ipsam Navem pr[a]etoriam, in
[9] qua tormentorum vis nulla deerat, cum duabus Bruxellensibus
[10] itidem munitis, atque alijs quattuor ita facile ex ipsa statione
[11] abduci. Ubi nunc Spinola cum triremibus suis? Viam pro-
[12] fecto Batavis pulchre ostendit ad navales has pr[a]edas. Siquidem
[13] hi una longissima triremi cum paucis cymbulis quid non audent vel
[14] etiam possunt? At vero excuset aliquis per inopiam militum
[15] (sexdecim tantum fuere) qui navi pr[a]etori[a]e pr[a]efuerunt.
[16] imo magis imprudentiam nostram accuset, et mirabilem classis
[17] tuend[a]e modum. Ad quid tot consiliarij classis, tot pr[a]efecti?
[18] dum ipsi simul cum militibus ab ea defendenda longe absunt?
[19] Atqui sexaginta quattuor naut[a]e in singulos dies custodi[a]e
[20] navis huius pr[a]etori[a]e destinati. quid ergo? stipendia hactenus
[21] merentur nec accipiunt; et miseri interim quo vivant, sortiuntur
[22] inter se in quos cadat cura et tutela navis, ceteri opere manuario
[23] per urbis occupantur, quo se et familiam sustentent. Hinc
[24] ill[a]e lacrym[a]e; atque ecce intutam undique urbem nostram, cum
[25] nec minima pars Scaldis sine periculo aut eius metu navigari possit.
[26] Nam et navem Bruxellensem qu[a]e paulo ante triremis huius
[27] hostilis appulsum solverat, usque ad ipsos Castri Antverpiensis
[28] muros Batavi isti naut[a]e insectari ausi sunt; et si forte vel mo-
[29] mento tardius solvisset, haud effugisset certe ipsorum remos.

[30] Sed reprimo tristes hos sermones, et Deum Opt[imum] Max[imum]
[31] precor, uti reipub[licae] Principibus his exemplis sapere et diligentius
[32] attendere concedat. Ac te Vir Cl[arissi]me diu incolumen servet tuo
[33] ac publico bono. Antverpiae in officina Plant[ini]ana. Kal[endis]
[34] Decemb[ribus]. 1600.

7 egerit □eget□ 13 audent □possunt□ 14 possunt □audent□ 18 ab □ad□

96. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 129
minute
Anvers, 8 décembre 1600

Envoi d'épreuves des *Epistolae.* M. enverra la lettre à Joh. Woverius en Espagne. On pourra encore attendre avant de commencer l'édition de *Tite-Live.*

[1] Justo Lipsio. Cl[arissime] ac Doct[issim]e D[omi]ne. S[alutem]
[2] P[lurimam]. In Epistolis quas pr[a]ecedenti septimana D[o-
[3] minatio] T[ua] misit, primum post nuncij discessum adverti XLVI
[4] et XLVIII deesse, ut quinquaginta tantum fuerint quas tune acce-
[5] peram, nunc vero septuaginta quinque. Mitto folium unicum corri-
[6] gendum, et h[a]ec festa impediunt quo plura haud possimus: imo
[7] remoram omnem tollunt, siquam sufferre videremur in epistolis
[8] tardius a D[ominatione] T[ua] acceptis. Ad Woverium litteras
[9] primo nuncio curabo, cum quo equidem amicitiam fovere numquam
[10] desinam, iamolim Antverpi[a]e in scholis feliciter mihi coeptam.
[11] At solito rariores nunc ex Hispanijs nuncij et iam duo menses quod
[12] nullus illinc advenerit, ob negotiorum scilicet raritatem, cui
[13] originem et caussam pr[a]ebet infelix hic Belgic[a]e status. De
[14] Livij libro primo pater ante quatriduum respondit, et spero
[15] D[ominationem] T[uam] veteris editionis specimen accepisse cuius
[16] sexaginta circiter exemplaria nobis supersunt, et opinor plura apud
[17] materteras nostras inventum iri, ut haud necess <ari< um videatur
[18] libri textum ordiri ante Commentarium paratum, qui vel subiungi
[19] deinde poterit vel, si videbitur, textui interseri prout in Commentario
[20] Panegyrici factu[m]. Vale Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne,
[21] et a parentibus, fratribus ac me imprimis salve. Antverpi[a]e in
[22] officina Plant[ini]ana. 8 Decemb[ris] 1600.

18 ordiri □excudere□

97. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 130
minute
Anvers, 15 décembre 1600

M. ne sait que penser des lettres perdues. Il attend le titre des trois Centuries et de l'*Institutio epistolica.*

[1] Iusto Lipsio. Cl[arissime] ac Doct[issime] D[omine] S[alu-
[2] tem] P[lurimam]. Reliquas Centuri[a]e Terti[a]e Epistolas
[3] recte accepi et meminero Censur[a]e in fine ponend[a]e, quod
[4] mones. De illis qu[a]e deficiebant, nescio certe quid aut qui
[5] factum. Enimvero prius adverti deesse, quam operis nostris Typo-
[6] graphicis commisi. Itaque merito has excuso, quas immerito
[7] commonitum ivi, ne quid incuria sua perire paterentur.

[8] Quod per Petrum Colibrant hac ipsa septimana misi, D[ominatio-
[9] nem] T[uam] folium corrigendum accepisse, et per eundem remis-
[10] suram spero. Aliud per hunc nunc mitto; nec porro occasionem ullius
[11] tabellarij omittam quandocumque paratum folium erit.

[12] Exspectamus modo Tituli formulam tribus Centurijs atque Epis-
[13] tolic[a]e Institutioni communem, quo per opportunitatem primum
[14] istud folium excudi possit: singularem deinde Centuri[a]e Terti[a]e
[15] cum ipsis Pr[a]efationibus in tempore accepturi. Vale
[16] Cl[arissime] ac D[octissi]me D[omine] Antverpi[a]e in officina
[17] Plant[ini]ana. XV Decembris. M.DC.

9 folium □accepisse□

98. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 133
minute
Anvers, 31 décembre 1600

Il manque deux lettres de la troisième Centurie. Lettre à Woverius. Quelques changements dans une lettre. Mort de Christophe Raphelengien.

[1] Justo Lipsio. Cl[arissime] ac Doct[issi]me D[omi]ne.

[2] Ignosce qu[a]eso nuper errori meo. Epistolas LXXV accepisse me

[3] scripsi: LXXIV tantum fuere; et credo D[ominationem] T[uam]

[4] meminisse ad LXXVI inclusam se misisse, cum de binis qu[a]e
[5] deficerent indicarem. Itaque quam misit, ad Pantinum, necessaria
[6] est Centuri[a]e explend[a]e, non ut alia eius loco tollatur.

[7] Ad Woverium hodie primum quia tabellarij oportunitas defuit
[8] D[ominationis] T[uae] litteras curavi. In Epistola Comitis
[9] Fontani, omnia ex D[ominationis] T[uae] pr[a]escripto immutavi-
[10] mus; nec id incommode potest in his Epistolis, qu[a]e suis titulis
[11] singul[a]e distinguuntur in quibus spatium unius line[a]e facile per-
[12] dimus vel invenimus, prout D[ominationi] T[uae] augere vel minuere
[13] has ipsas placet. In Titulo Centuriarum quem mittit, nullam
[14] Epistolic[a]e mentionem video; sed dum recogito, non satis com-
[15] mode aut decore forsan posset; imo nee opus. Vale Clar[issi]-
[16] me ac Doct[issi]me D[omi]ne et a parentibus meis plurimum salve.
[17] Antverpi[a]e, inofficina Plant[ini]ana. Prid[ie] Kal[endas] Jan[uarias]
[18] anni M.DCI quem tibi, Domine, totique famili[a]e tu[a]e felicissi-
[19] mum iterum atque iterum ex animo precamur. At eheu! nimis
[20] vera Poet[a]e vox: Vit[a]e summa brevis spem nos vetat inchoare
[21] longam. Ecce iamnunc triste nobis e Batavia nuncium Chris-
[22] tophorum Raphelengium illue die domenico obijsse atque interim
[22] fratrum alter Basile[a]e in Germania, alter in Italia aut Graecia alibi
[23] abest. Ad illum pater; ego ad Hansenium (cui Justum familiariter
[25] notum scio) Romam subito iam scripsi; ut si quibus in locis pere-
[26] grinaretur, sciret, hanc fratris mortem ei nunciaret. nam expedit
[27] profecto sorori solitari[a]e utrumque statim adesse.

99. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 134
minute
Anvers, 19 janvier 1601

Envoi d'épreuves et de la table des *Epistolae.* Le titre courant parlera de la *troisième* centurie.

[1] Justo Lipsio. Cl[arissime] ac Doct[issime] D[omine].

[2] Qu[a]e per fratrem specimina D[ominatio] T[ua] remisit, recte
[3] accepi, atque in tempore, pro operarum nostrarum diligentia per fes-
[4] tos anni ineuntis dies, quos plurimos etiam non festos ac nobis invitis

colunt. At me nuncij fefellere, qui non statis suis diebus adfuerunt;
et nunc primum corrigenda mitto bina ultima Centuri[a]e huius
folia, et quas recenter D[ominatio] T[ua] ad nos misit Pr[a]efationes:
nam tanti fuerit unius septiman[a]e mora, ut h[a]ec viderit (etsi
minus fortassis opus) et correxerit sicuti priora. Indicem
etiam epistolarum D[ominationem] T[uam]prius vidisse malim quam
nos excudisse. Itaque exemplar, quod confeci, his adiungo, et dubito
nonnihil, an non potius longiores aliquot tituli contrahantur,
quidam etiam breviores vocula augeantur et illustrentur. Indiculus
hic folium primum implebit, ac postremo semifolium interiungetur,
ut in fine libri pagin[a]e una atque altera ex decore vacent.
formulam, qua Privilegiorum usum D[ominatio] T[ua] nobis conce-
dit, non tantum postrem[a]e, sed prioribus Centurijs in quibus
omissa fuit, communem feci. Si quid in ea mihi peccatum, D[omina-
tio] T[ua] censebit. Quod ad Titulum Centuri[a]e Italic[a]e,
etsi in frontispicio, Tertia haud inscribatur, nihil tamen obfuerit in
singulis paginarum titulis Tertiam ubique appellatam fuisse; et hic
ordo scilicet non gentium erit, sed temporis, quo h[a]ec primum in
lucem emissa. Eadem in sequentibus Centuriis ratio observari
poterit, ni D[ominatione] T[ua] aliter visum. De istis aut
Seneca haud valde nunc urgemus, nam qu[a]e nuper indicabam
opera, valde nos occupatos habebunt, usque in medium Martium
atque in id temporis siquid D[ominatio] T[ua] parabit, haud diffido
excudendi commoditatem et occasionem nobis adfuturam.

Vale Cl[arissime] ac Doct[issi]me D[omi]ne. Si quid alias novi
absentes scripserint, aut certior fama coram nobis dictarit, D[omina-
tioni] T[uae] uti desiderat significare haud omittam. Antver-
pi[a]e, in officina Plant[ini]ana. XVI Januarij M.DCI. Quas
ante triduum scripsi, hodie primum trado: nam Petrus Colibrant,
qui die Martis elapso sub vesperum se abiturum dixerat, me
nesciente a meridie statim discessit. Nec vero poterant Pr[a]efationes
(quas una volebam mittere) nisi in vespertinam horam pr[a]eparari.
At interim a Woverio ad te, Vir Cl[arissi]me et Audeiantium tuum
litteras accepi; quas his nunc coniungo. Vale XIX Januarij
M.DCI.

100. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 135
minute
Anvers, 26 janvier 1601

Envoi d'épreuves de la troisième Centurie des *Epistolae*, et de lettres. Prière d'aider M. dans la traduction de trois légendes d'une nouvelle édition d'Ortelius. M. attend impatiemment les épreuves corrigées de la troisième Centurie. Lettre de François Raphelengien.

[1] Justo Lipsio. Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne.

[2] Qu[a]e XVI Januarij mensis per Petrum Colebrant volebam, XIX
[3] tandem per Joannem eius fratrem misi reliqua Centuri[a]e Terti[a]e
[4] specimina, Indices Epistolarum, in quo nonnihil dubitare me
[5] scripsi, item litteras a parente, Woverio, et Hovio. At cognovi et
[6] dolui malam nuncii fidem, qui secum haud tulit, uti debebat et per
[7] famulum moneri curaram, sed nescio cui sarcinul[a]e coniunxit,
[8] quam post discessum suum Lovanio allatam demum esse affirmat
[9] et die Martis proxime elapso D[ominationem] T[uam] fasciculum
[10] illum nostrum accepisse. Itaque excuset qu[a]eso alienam in re
[11] nostra culpam; simul temeritati me[a]e ignoscat, si gravissimis suis
[12] studijs occupatissimam, novo quodam onere impediam atque
[13] interpellem. Ortelij Theatro iam p[a]ene a nobis excuso,
[14] animadvertimus tandem in Gallica postrema editione tres tabulas
[15] noviter adiectas fuisse; quarum descriptionem morte preventus
[16] auctor latine haud transtulerit. Itaque ne quid novissim[a]e huic
[17] editioni deesse merito videatur, tres illas tabulas latinas facere coepi
[18] nec peregi ob locorum nomina mihi ignota, et plenas alibi forte
[19] sententias haud satis intellectas. Itaque constanter D[ominationem]
[20] T[uam] adeo, nec diffido nostra et optimi amici defuncti caussa id
[21] laboris libenter suscepturam. Tribus Epistolarum Centurijs
[22] communem Titulum excusum mitto et avide specimina illa missa
[23] exspecto, ut reliquo huic operi finem imponamus. Christina
[24] nuncia heri huc advenit, litteras a Cognato Francisco Raphelengio
[25] Lugduno Batavorum attulit, quibus de fratris morte dolorem suum
[26] significat, at simul omnem operam in officina ac typographia

3 Joannem □Colibrant□ 6 qui □fasciculum□ 13 interpellem □...□ 14 editione □huic Lutinae□ 21 laboris □operam hanc□; 22 Titulum □iam denique□ 24 nuncia □[Hollandica hesterno□

[27] curanda promittit. Quod D[ominationi] T[uae] pro suo in eum
[28] affectu pariter ac nobis intellectu gratissimum scio. Vale
[29] Clar[issime] ac Doct[issime] D[omi]ne et nos tui amantissimos
[30] amare perge. Antverpi[a]e in officina Plant[ini]ana VII Kal[endas]
[31] Febr[uarias] M.DCI.

101. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 141
minute
Anvers, 2 mars 1601

M. félicite Alphonse Ancheman de sa licence. Progrès réalisés dans l'impression de divers ouvrages de L.M. voudrait réimprimer le *De Militia Romana.*

[1] Justo Lipsio. Cl[arissime] ac Doct[issime] D[omi]ne, S[alu-
[2] tem] P[lurimam]. Anchemanto Licenti[a]e honorem ex
[3] animo gratulor et maximas D[ominationi] T[uae] de gratulationis
[4] huic script[a]e exemplari gratias ago. Nec vero ita gravia D[omina-
[5] tioni] T[uae] convivia ista et turbas fuisse scio, quin iucunda magis
[6] gaudia ac voluptas, quam felices ist[a]e e domo et disciplina tua
[7] stirpes largiter reponunt. Centuri[a]e Terti[a]e XV exempla-
[8] ria D[ominationi] T[uae] mitto, et ad Velserum in sequentem
[9] septimanam differo, si forte primo folio inscribere nomen eius velit.
[10] Leges regias quod nihil mutare vel augere decreverit, e litteris ad
[11] Patrem intellexi. Itaque per occasionem, intra septimanas unam
[12] atque alteram, pr[a]elo committemus; absolutis Annalium nono,
[13] Theatro Ortelii, Historia Plantarum Clusii, quibus assiduo nunc
[14] occupamur, ut tempori ad Francfurtenses nundinas mittantur.
[15] De Militia Romana nuper monui eius Exemplaria p[a]ene defecisse.
[16] atque omnino, si commoditas ulla erit, in proximas Nundinas Autum-
[17] nales <recudere> cogitamus. Quare D[ominationem] T[uam]
[18] rogatam velimus, ut de exemplari siquid addendum vel mutandum
[19] dispicere dignetur. Vale Cl[arissime] D[omi]ne et a parente meo
[20] plurimum salve. Antverpi[a]e in officina Plant[iniana]. Postrid[ie]
[21] Kal[endas] Mart[ias] M.DCI.

102. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 149
minute
Anvers, 18 mai 1601

Calomnies italiennes. Épreuves des *Epistolae.* M. vient de recevoir le quatrième livre des *Annales* de Baronius.

[1] Justo Lipsio. Clar[issi]me ac doct[issi]me D[omi]ne S[alu-
[2] tem] P[lurimam]. Jam tandem diuturnum hoc silentium libens
[3] abrumpo; cuius caussa non una hactenus mihi fuit; fratris absentia,
[4] famuli morbus, et plura hinc negotia et cur[a]e qu[a]e unice me
[5] distinebant. Ut taceam eodem die quo nuncius hic noster
[6] redire isthuc consuerit, in Italiam scribendum haud semel fuisse,
[7] et calumnias refellendas quas Invidia in nos iecit. At vero nuper
[8] Senatus Antverpiensis, et iam post longam multamque inquisitio-
[9] nem R[everendissi]mus noster publico testimonio nos purgavit.
[10] Itaque haud ultra hac ex parte angimur, etsi nec antehac anxij
[11] quos conscientia satis securos esse iusserat. Mitto Epistola-
[12] rum folia impressa; in quibus imprimendis, adhibito modo altero
[13] Compositore, diligentius post hac pergemus atque adeo si commode
[14] possit D[ominationem] V[estram] rogatam velim, Tertiam Centu-
[15] riam aut eius partem proxima septimana mittere dignetur.

[16] Constantiam et Politica quo studiosorum usui magis serviant
[17] minori pariter forma recudere cogitamus. Reliqua vero D[omina-
[18] tionis] V[estrae] opera manuali hac forma excudi minus opus, uti nec
[19] maturari si quas Constanti[a]e aut Politicorum correctiones parabit.
[20] Nam hisce nundinis Francfurtensibus Quartum Annalium ab
[21] Ill[ustrissi]mo Auctore emendatum auctumque accepimus; cuius
[22] exemplar a Costerio protonotario iam ante annum frustra exspec-
[23] tavimus, quod ab ipso Auctore susceperat, nobis reddendum. Itaque
[24] diutius modo editionem huius tomi differre nec honeste nec commo-
[25] do nostro possimus.

[26] Libros Francfurtenses tabellarius hic adferet, quos ad D[omina-
[27] tionis] V[estrae] studia pr[a]e ceteris pertinere iudicavi. Si quid
[28] tamen aliud in Indice legit aut placuit, ipsa haud giravabitur indicare.

[29] Vale Cl[arissime] ac Doct[issi]me D[omine] et me tui
[30] semper amantissimum amare perge. Antverpiae in officina Planti-

[31] niana XVIII Maij M.DCI. Ad Audeiantium litteras his
[32] adiungo quas reddere ei placebit cum Tertia Centuria quam libris
[33] adiunxi.

103. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 487-488
original
Louvain, 3 juillet 1601

[1] Monsieur, voila vraijement une belle. O ma lourde faulte, d'escrip-
[2] re Anvers pour Tournaij! mais cestoit que vous et vostre ville
[3] estoit en ma teste, et je l'escripvais a la haste, *inter salutantes aut*
[4] *appellantes*. Il va bien que l'argent de Bruges est receu, et de brief
[5] viendra la (dedans deux ou trois iours) le cousin de ma femme, a
[6] qui le pouvez compter. adioustant aussi *les cent florins* escheus as-
[7] theur au Jueillet, sil vous vient a propos, et poinct aultrement. Car
[8] aijant l'aultre provision n'aij point de haste. Nous avons icij
[9] le Nonce Apostolique, et on pensoit de quelq[ues] reformations,
[10] mais iusques ores n'avons rien apperceu. Sinon que par ceste oc-
[11] casion on tient des bancquets et faisons iournellement bonne chere,
[12] avecque perte de temps &c. Je suis bien aise que vostre
[13] compaigne s'est remise, laquelle vostre cousin Grassis me dict
[14] estre bien malade. Aux lettres encloses de Rome ie respondraij,
[15] Dieu aidant, a la prochaine fois. car pour astheur naij eu loisir de
[16] le faire. Dieu vous garde, Monsieur, avecque les vostres selon mon
[17] souhait et vostre bien en salut. A Lovain ce 3e de Juillet
[18] 1601. J. Lipsius totallement vostre.

[19] En occasion reco[m]mandés moij a Monsieur Uwenus, lequel
[20] iespère de veoir avecque vous aultres devant que l'esté finisse.

[21] *Adresse* (p. 488): A Monsieur Mons[ieu]r Jan Mourentorff
[22] marchandt et imprimeur libraire a Anvers. Plantyns winckel.

[23] *De la main de Jean Moretus:* 1601 a.d. 15 de Juillet. J.
[24] L[ipsius].

104. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 162
minute
Anvers, 20 juillet 1601

Impression des *Annales* de Baronius et du *De Militia Romana* de L. Lettres de Joannes Woverius. Bruits de guerre.

[1] Justo Lipsio. Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne.

[2] Jamdiu litteris D[ominationem] V[estram] haud interpello, quam
[3] pr[a]esentem aspicere et compellare brevi speraram. Nec vero
[4] dignum scriptionis argumentum hactenus fuit, et nunc certe exi-
[5] guum, cum Epistol[a]e in minori forma excus[a]e sint quas
[5] mittimus. Libenter tamen fateor D[ominationi] V[estrae] me
[6] scribere, ne quadam potius negligentia quam sui observantia et
[7] cultu silere credat. Annalium Baronij Quartus iam nobis sub
[8] pr[a]elis, quem valde veremur ne ante instantes nundinas integrum
[10] excudamus. Itaque Militiam quam D[ominatio] V[estra] cor-
[11] rectam nobis transmisit, in proximum Septembrem adhuc omit-
[12] timus; in quem credo Epistolarum novas Centurias aut Senec[a]e
[13] sui partem etiam parabit. Nam hunc a D[ominatione] V[estra]
[14] intermitti haud existimo, ni fort' ob nimium modo [a]estum.

[15] Heri a Woverio litteras Hispali accepi, extremo Aprili
[16] scriptas. Dolet de D[ominationis] V[estrae] silentio, de meo queritur.
[17] Utrumque immerito etsi merito fortassis: quia perijsse D[omi-
[18] nationis] V[estrae] litteras opinor, quas mense Januario una
[19] cum meis misi, aut certe serius omnino redditas fuisse. Proxima
[20] septimana in Hispania[m] tabellarius redit, si quid forte D[omina-
[21] tio] V[estra] ad eum. Multiplices hic de Ostenda et
[22] Ruisberca rumores D[ominationi] V[estrae] haud scribo, quam scio
[23] certiores multo isthic intellegere. Spinolam cum suis aliquot
[24] Batavorum naves in profundum deturbasse, hodierna fama est,
[25] incerti ut solet auctoris; Deum omnipotentem precor, urbem illam
[26] Principibus suis reddatur, hanc servet, atque ita paullatim
[27] hostiles animi mitigentur. Vale Cl[arissime] ac Doct[issi]me
[28] D[omi]ne et me tui semper amantissimum amare perge. Antverpiae
[29] in officina Plant[ini]ana. XX Juli M.DCI.

13 etiam □nobis□ 14 existimo □.□

105. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 177
minute
Anvers, 23 novembre 1601

Épreuves du *Corollarium de Canibus*. L'archiduc Albert ne commandera pas en personne les troupes qui attaquent Bois-le-Duc.

[1] Justo Lipsio. Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne.

[2] Folia impressa mitto, in quibus Corollarium de Canibus apte post
[3] Epistolas subiunctum D[ominatio] V[estra] videbit. An vero riserim,
[4] rogas? Mihi h[a]ec lectio non tam risum, quam honestam animo
[5] voluptatem iniecit. Et merito iocoseria ista privatim nos reficlant
[6] cum publica omnia angant et contristent. De Chronicis
[7] cogitationes modo deponemus; et quidquid tale est, proximis
[8] nundinis adferri Francfurto poterit, et D[ignitas] V[estra] (ita
[9] voveo) pr[a]esens singula inspiciet ac seliget. Interim FACEM
[10] qu[a]eso ne omittat commodo suo ac publico rei litterarum bono.

[11] Copi[a]eill[a]e nostr[a]e qu[a]e Silvamducis liberent, lent[a]e
[12] admodum videntur. Fama hic erat Archiducem advenisse qui
[13] ipsis pr[a]eesset, quod tamen Secretarij eius Blasij litter[a]e abnuere
[14] nobis videntur, XVIII Novemb[ris] ad parentem script[a]e. Petit is
[15] Ser[enissi]mi Principis nomine aliquot libellos cum Principe Auriaco
[16] (ita scribit) in Hispaniam mittendos. Addit deinde nova qu[a]edam,
[17] qu[a]e non meis sed ipsius verbis infrascribo. Vale Clar[issi]-
[18] me ac Doct[issi]me D[omine] et a parentibus, ac fratre meo salve,
[19] qui gratias etiam addit de benigna tua gratulatoria. Antverpi[a]e,
[20] 23 Novemb[ris] 1601.

106. Jean Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 13, f. 112
minute difficilement lisible
Anvers, 14 décembre 1601

La mort de Louis Perez.

[1] Clar[ssi]me viro J[usto] L[ipsio]. Laeta forte a me exspectas'
[2] Vir Clar[issi]me. Gratiora tam[en] nihil nunc adferam. Tristia'
[3] imo vere tristissima accipe; quidnam haec inquies. Optimus ille
[4] utriusque nostrum amicus D[ominus] Ludovicus Peresius heri,
[5] sub noctem nos reliquit. placide admodum exspirans ad c[a]elestem
[6] patriam migravit ad quam o[m]nes adspiramus. Patronum sane
[7] mihi meisque benignissimum amisi. Scio quam Te coluerit
[8] et quam tu ipsum amaveris.

[9] Quis genius me compellat nescio, nam etiamsi huius etiam
[10] amici obitum ex alijs potius quam a me intellegisse te maluissem,
[11] nescio quo [..] comprimere me non potuerim <dolore> crede
[12] compulsus quin triste hoc nuntium ad te darem, quod Amor
[13] Dolori coniunctus ita crede mihi expressit. ignosce, si alter[um]
[14] tibi addam. sed ne hunc duplicare videor tibi velle, quae amplius de
[15] co[m]muni Citran[a]ei hoste minime laeta sparguntur, alijs nunc
[16] perscribenda relinquam quandoquidem et particulare hactenus non
[17] intellexerim. Vale Clar[issi]me D[omine] ac Opt[imi] D[omi]-
[18] ni defuncti manibus mecum bene apprecare. Antverpia[e]. XIIIJ
[19] Decemb[ris] 1601.

2 Clar[issi]me □Bone Deus, optatam sane potius tibi significare. Exoptassem□; adferam. □Omnia□ 3 □a me habebis□ quidnam 4 utriusque □amicus□ 7 meisque □semper benevolus□ 8 ipsum □ante□ amaveris □scio□ 9 compellat □quod me movit□ 10 obitum □etiam si□; intellegisse □etiam si□ 11 potuerim □ita amoris vis hac recondita Dolor...□ 12 compulsus □ - □; darem □...□ 14 communi □statu□ 16 particulare □nihil□

107. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch, plant. 12, f. 182
minute
Anvers, 18 décembre 1601

Changements à apporter au titre du *De Militia Romana.* Silence sur les opérations militaires à Ostende.

[1] Justo Lipsio Lovanium, Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[o-
[2] mi]ne. In Epistola de Rege Galli[a]e correctum aut mutatum
[3] nobis est uti in schedula transmissa pr[a]eiveras. Atque ecce folium
[4] quod serio impressum remitto, una cum binis corrigendis.

[5] In *Militia* etiam quas D[ominatio] T[ua] lineas indicavit, induxi,
[6] Hanc iam tamen serio a nobis recudi incoeptam, diligentius etiam
[7] perficere cum Deo speramus, ut ad proximas nundinas vernales
[8] mittatur. Primum Operis folium studio intermisimus, si quid in
[9] Titulo immutatum forte vellet, quod ad hanc scilicet formulam:
[10] *Editio nova*, *aucta varie et emendata.* Qu[a]e tamen satis proprie
[11] huic editioni conveniat; ni pro *nova*, *tertiam* aut *postremam* inscribi
[12] mal t. De figuris etiam (nam pler[a]eque imo omnes refingend[a]e
[13] nobis erunt) intelligere avemus. Si quid in ijs displicet, una eadem-
[14] que opera nobis emendandum. De Oostenda altum hic
[15] modo silentium inter eos saltem qui scire magis deberent. Nam
[16] vulgus moris sui haud desinit, *ψε□δεα πολλ□ λ□γων □τ□μοισιν □μ□α.*

[17] Deus nos respiciat, vota publica exaudiat; et privatum hoc
[18] meum, ut te, Clar[issi]me et Doct[issi]me D[omi]ne tuo ac publico
[19] bono incolumem diu servet. Antverpi[a]e, in officina Plant[ini]ana
[20] XVIII Decemb[ris] M.DCI.

108. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch, plant. 12, f. 183
minute
Anvers, 21 décembre 1601

Envoi d'épreuves. La mort subite de Joannes Bernartius laisse son *Boèce* sans préface et sans titre. Rumeurs à propos du siège d'Ostende.

[1] Justo Lipsio Lovanii. En fasciculum quem Petro Colibrant
[2] traditum volueram; sed ille nobis inscijs die Martis sub vesperum
[3] discesserat cum postridie mane per aliquot septimanas solitus esset.
[4] Addo itaque tertium folium corrigendum atque una *Militi*[*a*]*e*
[5] specimen; de cuius Titulo ac figuris, in alijs litteris quas Petrum
[6] tulisse oportuerat, aliquid qu[a]esivi; et exspectabo D[ominationem]
[7] V[estram] cum vacabit responsum. In Bernartij immatura
[8] adeo morte ex animo certe dolui; ita eum in flore [a]etatis subito
[9] abire, cum vix primos Honoris fructus, quos Virtute et Doctrina
[10] sua merebatur, degustuisset. O curas hominum! o quantum est in
[11] rebus inane! De Boetio illius quid fiet, quem iam ante menses
[12] emendatum et Commentario illustratum nobis miserat, sed sine
[13] Pr[a]efatione ulla aut Titulo, qu[a]e tempestive satis, opere a nobis
[14] impresso, missurum se cogitabat. De Oostenda nescio quis
[15] hodie mihi dicebat, pr[a]eterita nocte eam a nobis expugnandam
[16] atque invadendam fuisse, et huic fini mille scalas Brugis pr[a]epa-
[17] ratas quibus miles noster muros ascenderet. Sed haud temere quid
[18] de hoc credam, iam toties illusus. Quid si in Italia h[a]ec gerantur,
[19] imo extrema aliqua orbis ora, puto certiores nobis nuncios adfutu-
[20] ras. Sed iam hora has ad nuncium deferendi. Vale Clar[issi]-
[21] me ac Doct[issi]me D[omi]ne. Antverpi[a]e ipso D[ivi] Thom[a]e
[22] festo M.DCI.

109. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 491-492
original
Louvain, 27 décembre 1601

[1] Monsieur, iaij leu la lettre envoijée de Prague pour faire imprimer
[2] les vers de ceste demoiselle Anglaise. Je suis bien de vostre advis,
[3] que la vente ne serat pas par milliers, com[m]e ils escripvent, nij
[4] par douzaines, aij ie peur de vostre part. Toutefois faictes co[m]me
[5] le trouverez convenir, et quant a moij, ie vous prie de m'excuser
[6] ores de response et dictes hardiment que mon indisposition ne me
[7] permect doresenavent tenir correspondences ou escripre &c.

[8] Ces gallandts icij me donneront des belles charges. Jaij unefois loué
[9] ceste damoijselle francoise, et ne m'en contente pas trop nij les
[10] aultres (peult estre) du iugement que i'en aij faict. Cest un sexe
[11] trompeur, et qui at du lustre plus que de substance. Je ne
[12] scaij si aurez receu mes precedentes, esquelles ie touchoije du
[13] papier pour escripre. Voicij une aultre demande. On me dict que a
[14] Leyden soit imprimé *P. Faber in Academicas Quaestiones M. Tullij.*
[15] Je le desire fort avoir, et me serviroit pour mon Senecque. Enques-
[16] tés, ie vous prie, et (sil est besoing) mandés le a mes despens.
[17] □Item iaij a faire d'un exemplaire de *Dissertatiuncula apud principis*
[18] *cum Plinii Panegijrico* pour ung amij duquel fus requis.□ Nihil.
[19] Mon hom[m]e at trouvé encoires ung. Il n'est besoing d'e[n]voyer.

[20] Que dictes vous? Voijla le nouvel an que recepviez de moij:
[21] lequel toutefois de cueur ie vous soubhaite heureux et aux vostres.
[22] me recom[m]andré a Mad[emoise]lle vostre co[m]paigne. A
[23] Lovain ce 27. de Dece[m]bre 1601. Vostre e[n]tiereme[n]t J.
[24] Lipsius.

[25] Pour le messaigier Pierre: envoijeraij encoires une *Centurie.*

[26] Je vous prie de faire tenir l'inclose, et que ie puisse avoir
[27] responce.

[28] *Adresse* (*d'une autre main* p. 492): A Monsieur Monsieur
[29] Mourentorff etc.

[30] *De la main de Jean Moretus:* 1601 a.d. uit. Xbris. J. Lip-
[31] sius.

18 Nihil... envoyer *in margine*

110. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch, plant, 12, f. 184
minute
Anvers, 2 janvier 1602

M. accuse bonne réception d'épreuves de la troisième Centurie belge. Jean Moretus remercie L. de son *de Bibonibus.* Il craint toutefois les calomnies. Ostende assiégée a rompu les pourparlers. Il reste encore 300 ex. des *Admiranda.*

[1] justo Lipsio. Ecce sesquifoliu[m] et fine[m] Centuri[a]e
[2] Secund[a]e ad Belgas. Tertiam per Petrum recte accepimus, aut
[3] saltem optimam eius parte[m], nam plen[a]e 36 Epistol[a]e adhuc
[4] desunt. Plerasque ad Antverpienses esse video, nec tamen singularem
[5] ad ipsos inscribi debere opinor: quam memini D[ominationem]
[6] T[uam] in suis ad me litteris nuper promittere. Nomen meum inter
[7] suos legi (etsi minus mereri me agnoscam): gratias quam possum
[8] maximas D[ominationi] T[uae] ago. Agit et parens; cui tamen
[9] argumentum istud de Bibonibus nonnihil displacet; non quia a
[10] iucunda hac scriptione abhorret, sed [a]emulorum technas metuit,
[11] qui ex re minima omnem calumniandi occasionem libenter captant.

[12] De Ostenda iterum certe tristia, et scio iam satis superque intel-
[13] lexisse hostis perfidiam, qui deditionem urbis quam certis quibusdam
[14] conditionibus pactus fuisse dicitur, eo usque protraxit donec novis
[15] auxiliis se firmaret, et non virtute sed dolo pessimo pacta dissolueret.

[16] *Admirandorum* 300 circiter exemplaria nobis restant et ad
[17] aliquot adhuc menses sufficiunt. At si D[ominationi] T[uae] placet
[18] nova excudere commodius interim licebit, dum veteribus recudendis
[19] minus urgemur. Vale Cl[arissime] ac Doct[issime] D[omine]
[20] et hunc annum pluresque insequentes feliciter cum tuis vive.
[21] Antverpiae in officina Plant[iniana]. Postrid[ie] Kal[endas] anni
[22] M.DCII.

5 ipsos □de□

111. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch, plant. 86, f. 493-496
Original
Louvain, 4 janvier 1602

Nouvelles d'ordre divers; L. s'y réclame de rentes échues.

[1] S[alutem] P[lurimam]. Quid tu cunctanter et cum excusatione
[2] hoc scribas de epistola? audacter et amicitiae jure: ac fateor sane
[3] rationes tuas et mihi probari. Itaq[ue] omittatur, remittatur, alia
[4] submittetur. Ad te inter mea exe[m]plaria nec unam habeo nisi
[5] hanc postremam de Perezii morte. caussa, quod non soleo iubere
[6] describi, quia pleru[m]que privata aliqua sunt, nec com[m]unicanda
[7] cum ministris. Pro charta et libris gratias habeo: etsi nondum
[8] accepi et vereor ut corrupta. Nam navis aquam admisit in maioribus
[9] his undis ventisque, ut a nuncio audimus. Remitto ab illo Bohemo
[10] epistolam: respondebis, quod ex usu tuo censebis et me (ut scripsi)
[11] excusabis. De Bernartii Boetio quid fiet? Oudartus ad me
[12] scripsit, et fuit hoc inter ultimas morituri curas. Praefatio deest;
[13] sed ipse Oudartus, opinor, supplebit. Vale vir amicissi[m]e.
[14] Lovanii, prid[ie] non[as] Januar[ias] ∞.D.CII. J. Lipsius ex
[15] a[n]i[m]o tuu[s].

[16] Monsieur, les *XXIIII florins a Facons* sont escheus ia deux
[17] an[n]ées. On me les souloit paijer devant Noël. Sil vous plaist,
[18] prenez la paine de demander l'une a[n]née, et voicij la quita[n]ce.

[19] *Adresse* (p. 496): A Monsieur Mo[n]s[ieu]r Mourentorff Impri-
[20] meur a Anvers.

[21] *De la main de Jean Moretus:* J. L[ipsius]. Jan[uario] 1602.

112. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 192
minute
Anvers, 8 janvier 1602

Lettre à Jean Moretus. Nouvelles du siège d'Ostende.

[1] Iusto Lipsio Lovanii. Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne.

[2] Remitto Epistolam ad patrem, et Compositorem hac inter-
[3] missa pergere modo iussi, numeris sequentium immutatis. Nam si

[4] per Joannem qui cras sub vesperum adesse nobis solet, aliam in
[5] eius locum et ordinem substituendam miserit, nullo negotio inter-
[6] ponetur. De Ostenda spes non hic desijt, imo plurimum iam
[7] firmata a Consilio Principis, quod urbis expugnand[a]e cepisse
[8] omnino dicitur. Aderat hodie nobis qui frequentissimos tormento-
[9] rum nostrorum ictus narrabat, quibus aliquam muri partem demoliti
[10] iam essemus; quod hactenus numquam factum. Assidua h[a]ec pluvia
[11] quam meridionalis ille ventus nobis procreat, credo nonnihil obsit
[12] nobis ad pugnam; sed idem ille maxime etiam prodest quia Bata-
[13] vorum naves Ostendam appellere minus permittit. Itaque expug-
[14] gnand[a]e urbis occasio modo adest, dum nova auxilia minus
[15] adferuntur; quam si omittimus, quis tandem obsidionis huius finis?
[16] Una aut altera septimana rem totam hic conficiat, aut diuturnam
[17] illam adhuc fore merito vereamur. Plura haud possum nuncio iam
[18] nunc abeunte. Vale Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omine].
[19] Antverpi[a]e, in officina Plantiniana. VI Jdus Jan[uarias]. M.DCII.

4 Joannem □aliam in eius locum et ordinem□

113. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 493-494
original
Louvain, 12 janvier 1602

[1] Monsieur, voicy une lettre enclose pour imprimer si elle vous
[2] plairat. Disposez en hardiment, et aussi dictes de changer ou oster
[3] &c. ce que vous semble. Je pense d'escripre encores une, si iaij le
[4] temps ou l'esprit, car ie me trouve peu dispos par ce temps. Je
[5] vous renvoijeraij les vostres avecque l'aultre messaigier.

[6] Touchant le papier envoijé, il est tres bon et a mon désir, a causse
[7] que la plume ij court dessus et est assez plain et esgal. Adieu soijez
[8] Monsieur. ie pense que mon hom[m]e aurat donné ung pacquet
[9] a part, ie ne laij pas veu ceste matinée. Ce 12e de Janvier.
[10] 1602. J. Lipsius e[n]tiereme[n]t vostre.

[11] *Adresse* (p. 494): Ornatiss[im]o et prud[entissi]mo viro D[omino]
[12] Johanni Moreto Antverpiae. In Plantyns winckel.

[13] *De la main de Jean Moretus:* 1602 a.d. 12 Ja[nuarij]. J.L.[ipsius].

114. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 497-498
original
Louvain, 22 janvier 1602

[1] Monsieur, ie vous renvoij vos lettres, puis qu'il vous plaist les garder
[2] et estimer ce quelles ne vaillent point. mais quoij? cest aussi
[3] l'affection qui donne le prix oultre le merite. Jaij prins une, icij
[4] a part enclose, laquelle il vous plairat donner a Balthasar pour
[5] estre mise la premiere (selon la date) de la *Centurie Miscellanée*
[6] a imprimer. De la reste, nous verrons aultrefois: et iaij telle mo[n]-
[7] noije assez en mon coffre pour vous paijer. Les affaires
[8] d'Oostende ne me plaisent, nij les publicques quij en dependent.
[9] A mon advis, mieux seroit de se retirer en temps et garder bien la
[10] coste, que de trop s'opiniastrer. Toutefois ie laisse cela, co[m]me ie
[11] doibs, aux Princes et a leur conseil, lequel ie prie Dieu leur donner
[12] bon et fidel. Voicy une lettre pour Scaliger. il se plainct fort
[13] aupres de moij du tort et des iniures escriptes contre luij par
[14] Delrio. Je croij que les aurés veues, ou bien en ouij parler, en ses
[15] *Disquisitions Magicques*, ou il ijat ung *Chapittre* entier, et seullement
[16] contre Scaliger. Il scait que cest mon amij. mais que dirorj ie?
[17] Ie l'aij responds, *qu'il me permette de ne rien respondre, touchant ce*
[18] *poinct là*: *et qu'il se contente que ie laime et aimeraij* &c. Vous scavez
[19] l'affaire scabreux de se mesler entre telles gens, Dieu m'en garde.
[20] Or ie vous prie que la lettre soit seurement adressée: car ie le désire.
[21] et me recom[m]mande a vos bonnes graces et celles de
[22] Mad[emoise]lle vostre compaigne, laquelle de cueur ie salue.

[23] A Lovain ce 22. de janvier 1602. J. Lipsius.

[24] Nous avons icij bonnes nouvelles du bassein pour Malines quasi
[25] noyé, veu qu'ung bourgeois de ceste ville ij estoit. Or pour vostre
[26] particulier *Patience et Couraige.*

[27] *Adresse* (p. 498) Monsieur Mourentorff.

[28] *De la main de Jean Moretus:* J. L[ipsius] a[nte] d[iem] 25 Januarii
[29] 1602.

12-17 Ces lignes sont cochées en marge et pourvues du mot *tibi.* 24-26 Nous... Couraige *in margine*

115. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 499-502
original
Louvain, 2 février 1602

[1] Monsieur, iescris cecij a la haste venant de la messe. Cest ung jour
[2] de feste com[m]e scavez, et nonobsta[n]t nostre messaiger s'en part.
[3] Voicij la correction pour do[n]ner aux vostres. A la proche fois
[4] aurez les lettres pour Genua. Quant aux deniers desquels escrivez,
[5] il ne les fault envoijer icij, mais sil vous plaist les compterez a
[6] votre frere Pierre, avecque la reste iusques a huict ce[n]s que ie
[7] vous envoijeraij. Il les prendrat sil luij plaist, a commune rente.
[8] Je suis aussi pour vous envoyer pareille so[m]me: si savoije le
[9] moijen, com[me] ie pense d'avoir de brief par ung cousin de ma
[10] fem[m]e. Sur ce me recom[m]ande Mons[ieu]r a vostre bon[n]e grace
[11] et de Mad[emoise]lle vostre compaigne. Par l'escripture verrez
[12] que mes mains ont esté froides. Ce 2e de Febvr[ier] 1602.
[13] Vostre entiereme[n]t. J. Lipsius.

[14] Si pouriez recouvrer ung peu de seme[n]ce de *Cauli Flori*, me ferez
[15] plaisir de l'envoijer.

[16] *Adresse* (p. 502): A Monsieur Mons[ieu]r Mourentorff a Anvers.

[17] *De la main de Jean Moretus:* J. Lipsius. Febru[ario] 1602.

116. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 503-506
original
Louvain, 5 février 1602

[1] Monsieur, iaij dernierement par Pierre escript en haste quelque
[2] petit mot de lettre, et crains toutefois que ne l'aurez receu en
[3] temps com[m]e le mesme messaiger nous estoit eschapé devant
[4] l'heure accoustumée. Si l'avez receu, aurez par la entendu que
[5] touchant les *deux ce*[*n*]*s fl*[*orins*] desquels escrivez, les aurez a tenir
[6] encoires chez vous, ou bien les donner a vostre frère Pierre, auquel
[7] ie forniraij la reste iusques a *huit ce*[*n*]*s florins*, comme aultrefois
[8] aij escript. Jespère de faire le mesme en vostre endroict, ayant receu

[9] ce qu'on me doibt des gaiges, voire des com[m]ensaulx, et iauroij
[10] honte de le dire com[m]ent qu'ils me delaijent mesmes en argent
[11] deboursé &c. Patience. Voicij lettres pour Genua, avecque
[12] les *inscriptions* demandées, aussi une aultre pour ung Italien, qui
[13] fera le saige sur le *Tacite*, et prie que avecque mon bon congé il
[14] puisse publier ses notes, encoires que a moij contraires en aultres
[15] endroicts &c. Je luy respons com[m]e verrez par une lettre que ie
[16] feray publier. Mais quant aux *Inscriptions* cest le beau que au mesme
[17] temps ien aij faict deux aultres, pour Tournay et Liege. Voijez
[18] les belles occupations, et puis ung grand-mercij. De mes
[19] *Epistres*, il est temps de penser aux Préfaces, ie suis en peine pour
[20] le faire, a causse que plusieurs en attendent, et ne puis satisfaire
[21] a tous en mesme temps. L'une sans faulte s'adressera a vostre
[22] Ville, où Messieurs de vostre ville, comme la seconde au Conseil
[23] privé, cest a dire le president Richardot et Assonville: la *Miscel-*
[24] *lanée* a Drencquaert le thresorier. Je suis en doubte pour les deux
[25] aultres, ou que trois co[n]current, le Nonce Apostolique, l'Ambas-
[26] sadeur d'Espaigne, le Duc d'Arschot. Voila touchant les Préfaces,
[27] chose fascheuse, et pour elire, et puis pour escripre ou dire chose
[28] a leur goust, et ma bien seance ensemble. Je verraij, et dictes moij
[29] aussi ce que vous semble. Sur ce me recom[m]ande a vos
[30] bonnes graces, et celles de Mad[emoise]lle vostre compaigne,
[31] priant Dieu d'estre co[n]tinuellement vostre garde. A
[32] Lovain, ce 5e de Febvrier 1602. Vostre entierement et en service.
[33] J. Lipsius.

[34] *Adresse* (p. 506), A Monsieur Mons[ieu]r Mourentorff a Anvers.
[35] *De la main de Jean Moretus:* J. L[ipsius] a.d. 6 Februarii
[36] 1602

25. Apostolique □.□

117. Juste Lipse à Melchior Moretus

Arch. plant. 86, f. 507
Copie ancienne probablement de la main de Balthasar Moretus.
Louvain, 8 février 1602

Les pérégrinations de M.M. à travers la France et son voyage projeté à Rome lui attirent les remontrances de Lipse.

[1] R[everende] D[omine]. E tuis intellexi te magna parte Gal-
[2] li[a]e lustrata tandem Burdigalas venisse: idque incolumem, quod
[3] laetor. Quis autem finis aut fructus huius peregrinationis tibi
[4] propositus fuerit, non equidem intellexi: quia lingu[a]e aut studiorum
[5] caussa non puto institutum. Dandum aliquid valetudini interdum
[6] est, hoc fateor: atque utinam mihi liceret: sed cum modo, et assidua
[7] ista aut diuturna peregrinatio sumptus habet, animo parum aut
[8] nihil addit. Quod autem de Roma visenda deliberes, fateor
[9] me miratum esse: pr[a]esertim cum occasio alia non sit aut oppor-
[10] tunitas alicuius viri illustris, in cuius comitatu sine sumptu tuo esse
[11] posses. Qu[a]e parentis tui mens sit, non possum scire nunc
[12] quidem: sed si aliqua ibi conditio tibi parata esset, et firma mansio,
[13] fortasse non displiceret. quod his temporibus difficile esse scio,
[14] cum omnia ubique restricta sunt et angusta. Certe apud nos maxime,
[15] et bella ista et tributa continua etiam ditiores exhauriunt, et ad
[16] parcimoniam et attentionem cogunt. Quod te rogo interdum
[17] cogitare, et onera parentis tui, qu[a]e cum [a]etate liberorum
[18] crescunt et mercatura[e] compendia cottidie decrescunt. Ego non
[19] aliud habeo suadere aut scribere, quam ex optimo affectu me tibi
[20] bene velle, et ut ad consilia parentis (qu[a]e fida semper et salutaria
[21] erunt) te optes aptare. Bene vale R[everende] Domine.
[22] Lovanii. VI Id[us] Febr[uarias] ∞.D.CII. R[everentiae] T[uae]
[23] addict[issi]mus J. Lipsius.

[24] Superscriptio erat R[everen]do et consultiss[im]o D[omino]
[25] Melchiori Moreto sacerdoti et I[uris] U[trius] lic[entiato].

[26] *De la main de Jean Moretus:* (p. 510). J. L[ipsius] M[elchiori].

21 optes aptare *e* aptes optare *corr.*

118. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 511-514
original
Louvain, 9 février 1602

[1] Monsieur, ie pensaie astheur envoijer une partie de l'argent, mais
[2] voijez que iustement passés trois iours on at icij destiné le prix
[3] ordinaire et diminué de sorte que ien suis en paine com[m]ent
[4] faire. Pour exe[m]ple, les doubles Ducats sont mis a *sept florins*,
[5] com[m]e l'on me dict, lesquels iavoij receu pour *sept et demij.*
[6] et encoires on les don[n]e icij iournellement pour le voisinage de
[7] Liege. Les escus de France at on don[n]é pour *trois et cinq* volon-
[8] tiers: item les Philippesdald[res] d'or pour *cinquante quatre.* Escrivez
[9] moij (car ie ne suis guères rusé en telles choses) com[m]ent nous en
[10] ferons a moindre dom[m]aige. Je vous aij escript derniere-
[11] ment des Dedicatoires. Ie ne fais chose au monde plus enuis et si
[12] ie men pouvoy passer ou excuser honestement, nij auroit aultre
[13] qu'une Préface au Lecteur. Il fault flatter, louer, &c.: et sans aultre
[14] fruict ou fin que de co[m]plaire a tels, qui en vérité ne le méritent.
[15] *Sed mos gerendus publico more.* Votre fils m'escrivoit der-
[16] nierement du *Carmen de Vacqueries*, dictes luij, sil vous plaist, quil
[17] le mette ou quil luij semble le mieux convenir, et que ie remets
[18] tousiours telles choses a son iugement. Ma santé n'est pas
[19] bonne, et me sens fort incliner: Dieu nous donne ce que serat
[20] salutaire. A Dieu Monsieur et recom[m]andez moij a la
[21] vostre. A Lovain, ce 9e de Febv[rier] 1602. Votre entierement amij
[22] et ser[viteu]r J. Lipsius.

[23] De filio D[omino] Melchiore, quid suadebimus? ego certo scio
[24] nec e re eius nec ex arcae tuae esse, ut sic peregrinetur et discurrat.
[25] Quid tamen consilii? Liber iam est et procul a vobis, et metuo, ut
[26] consilia admittat. Dedi tamen, et scripsi, videbis.

[27] *Adresse* (p. 514): D[omino] Jo[hanni] Moreto.

[28] *De la main de Jean Moretus:* 1602. J. L[ipsius] a.d. 12
[29] Februarij.

23-26 De filio... videbis *in margine*

119. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 515
original
Louvain, 11 février 1602

[1] Monsieur, ie vous remercie des fruicts d'Espaigne que largement
[2] m'avez envoijé. Ils souloijent duire a ma santé, laquelle par cest
[3] hijver est fort empirée et ne la scay bonnement remettre. Quoij?
[4] la maison est ruineuse, caducque, elle veult tomber. Je languis
[5] aussi desprit de maniere que je ne feraij rien de bon en mes Prefaces.
[6] Patience. Touchant l'argent, ie vous aij escript et attens
[7] responce pour le cours de la mo[n]noije. Encoires qu'on me dict icij
[8] que ce n'est rien, et que cela se faist co[n]tinuellement pro forma.
[9] Vous le scavez. Voicij une ioi[n]cte recom[m]andée de Mo[n]sieur
[10] le Duc D'Arschot pour Ausbourg, ie vous prie l'adresser. J'envoije
[11] aussi la reste de mes Epistres, et une *De vita mea ad J. Woverium*.
[12] J'espere qu'il nij aurat rien de superbe ou mal séant com[m]e ien
[13] aij veu en d'aultres de semblable argument et toutefois si remarqués
[14] vous ou les vostres quelque chose faictes le moy scavoir. Jaij aussi
[15] envoijée une a vous, ie ne scaij si l'avez veue. *Nihil displicet*? *an*
[16] *non initium quod tacite illiberalitatem nostrorum arguit*? Mais
[17] pourquoij non dire modestement, *non ut emendent (neque enim*
[18] *facient) sed ut sciant*? Vale vir amiciss[im]e. Lovanii, III.
[19] Idus Febr[uarias] ∞.I□CII. Vostre entierement amij et ser[viteu]r
[20] J. Lipsius.

[21] Mais ie vous laisse de dire, que iaij bien eu des plainctes du Père
[22] Schottus qu'avez délaijé (ce qu'il interprete reiecté) son Senecque.
[23] *Amice*, *quis te lavabit*?

[24] *De la main de Jean Moretus* (p. 518): 1602 a.d. 15 Februarij.

120. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 198
minute
Anvers, 12 février 1602

Nous hâtons l'impression des *Centuriae* afin que celles-ci soient prêtes pour la prochaine foire de Francfort. Le poème de Vacquerius pourrait figurer au commencement du *De Militia Romana.* Espoir qu'enfin Ostende soit prise. M. suggère l'édition d'une sixième Centurie de lettres.

[1] Justo Lipsio. Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne.

[2] Sedulo ecce pergimus et bina iterum folia corrigenda mitto. nam tres
[3] septiman[a]e vix nobis supersunt, quibus finiamus, et ad nundinas
[4] Francfurtenses has Epistolarum Centurias transmittamus. Itaque
[5] si nondum per huius fratrem, per hunc qu[a]eso D[ominatio]
[6] V[estra] reliqua Miscellane[a]e mittat; ne compositoris sat diligentis
[7] opera retardetur. Dedicatorias nihil ambigo quin tempestive sub-
[8] mittet; et iam tempus dixi intra quod non mittend[a]e sed finiend[a]e
[9] nobis. Militi[a]e editionem omnino maturamus, imo duos aut
[10] tres compositores huic perficiend[a]e adhibemus. Singula foliorum
[11] specimina posterius ego inspicio et lego; et menda aliquot in priori
[12] editione occurrunt qu[a]e hic emendo. An non nova pro veteribus
[13] irrepunt? aliter haud potest; etsi usquam in re alia, in typographica
[14] hac correctione labi hominis proprium esse disco. Carmen
[15] Vacquirij Pr[a]efationi ad lectore[m] haud indecore pr[a]eponetur,
[16] nec aliud D[ominationem] V[estram] sentire opinor. De
[17] Ostenda spem iterum hic concipimus intra bimestre, si pro-
[18] pugnacula et aggeres portui arctius claudendo feliciter succedant.
[19] Tardu[m], tardu[m] profecto hoc opus; et quod Bochij de Profectione
[20] et Inauguratione Principis haud ultra tardabit, diu scilicet
[21] intermissum nobis, si forte urbs h[a]ec capta coronam ei imponeret.

[22] At nunc Silvaducis saltem liberata faciat, ut his etiam nundinis
[23] Triumphales ist[a]e Pandect[a]e venales exstent. Illa tandem si
[24] nobis cedet, aliqua facile appendix concinnabitur et adnectetur.

[25] Quid, an non simile in tuis, Clar[issi]me D[omi]ne, Centuriis
[26] fiat, et si Sextam emittere adhuc desideras, et Dedicatoria forsan
[27] eo trahat; nihil obsit priores quinque ad nundinas mitti, et tantisper
[28] hic supprimi, donec Sexta in lucem emitti simul posset. Post

[29] dominica[m] Palmaru[m] nundin[a]e ill[a]e incipiunt et tu[m]
[30] primum illic exponerentur cum Sexta typis nostris excusa hic
[31] prodijsset. Vale Cl[arissi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne. Antver-
[32] pi[a]e in officina Plant[ini]ana. Prid[ie] Id[us] Febr[uarias]. 1602.

121. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 519-520
original
Louvain, 16 février 1602

[1] Monsieur, voicij ung petit mot, et l'argent iusques a *six cens florins*
[2] pour vostre frere. Recom[m]andés moij a luij, et que ie me resiouijs
[3] avecque luij de son fils nouveau né, lequel il navoit, peult estre,
[4] point attendu. Voijés que cest de la benediction divine. Je ne laij
[5] pas, et m'en passe en ce temps (pour dire en ung mot) malheureux.
[6] On m'escript que les Hollandais veullent permettre liberté de reli-
[7] gion. Sil le font, adieu vostre ville. En vérité, ce peu de com-
[8] [m]erce que vous aviez (a mon advis) ne debvoit estre interrompu
[9] par suspension des licenses. Mais laissons cela aux Superieurs.

[10] Des livres ou imprimerie i'escrips a vostre fils. L'espece
[11] d'argent est *cent Philippedald*[*res*] *en or*, que font 270 fl. et *quarante-*
[12] *quattre doubble ducats* valent 330. Ensemble 600 *additis ducentis*
[13] *tuis* sum[m]a dicta. Ma femme dict de venir au com[m]encement
[14] de Quaresme *avecque vostre reste* et se recom[m]ande com[m]e moij
[15] aussi a vous et a la vostre. Ce 16 de Febv[rier] 1602. Vostre
[16] J. L[ipsius].

[17] *Adresse* (p. 520): Monsieur Mourentorff.

[18] *De la main de Jean Moretus:* 1602 a.d. 16 Februarij. J. L[ip-
[19] sius].

122. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 199-200
minute
Anvers, 19 février 1602

M. comprend que L. préfère ne pas éditer une sixième Centurie. Remarque sur les Etats-généraux et l'autobiographie de L. Liberté de religion au Pays-Bas. L'investissement d'Ostende à nouveau percé.

[1] Justo Lipsio. Cl[arissime] ac Doct[issime] D[omi]ne.

[2] Valetudinem pauculis his diebus infirmam, Deus Opt[imus] Max[i-
[3] mus] (cui gratia esto) iterum mihi firmavit. nec tamen ad Bacchana-
[4] lia h[a]ec me pr[a]eparo, sed ieiunium ante Quadragesimam excolere
[5] ad salute[m] pariter ac sanitatem incipio. Reliquas Episto-
[6] laru[m] opportune omnino accepimus, et cum Compositor priores
[7] iam absolvisset. Sextam autem Centuriam D[ominationem] V[es-
[8] tram] differre libenter ferimus; et facile agnosco in hoc temporum ac
[9] rerum statu difficilem esse edendarum electionem, cum non qu[a]e
[10] prosint, sed qu[a]e delectent, expetantur maxime. Et quis velit,
[11] aut si velit, possit omnibus ad votum? et velle quidem in bonum ac
[12] sapientem virum eadem haud scio; ac potius sileat quam nimium
[13] blandiatur. At nescio, in Epistola ad Oudartium, an non quis
[14] d[i]ctum paullo asperius interpretetur de publico Ordinu[m]
[15] conventu. Concilium Hispaniense obijciat, quod Principes privatim
[16] sibi habere in vulgi iam ore est; meliora Ordinum negligi, atrociora
[17] illorum suscipi; qu[a]e tum primum Ordinibus nota quando
[18] confecta. Sed quo eo? ignosce qu[a]eso, Vir sapientissime,
[19] improvid[a]e adolescenti[a]e si aberrat. Unum etiam addo
[20] iudicij huius qualiscu[m]que exercendi quod a D[ominatione]
[21] V[estra] formari desidero, atque hoc fine expromo. In Epistola de
[22] vita sua, ubi calumniatores paucos se habuisse scribit, et hos ipsos
[23] silentio repressisse; dubito, an exceptiuncula aliqua hic opus de
[24] Diodoro; quem publico script[o] in graviori materia oppressit.

[25] Batavos veterem nostram atque unice probam Religionem iam admit-
[26] tere hic etiam sermo est, nec sine Regis Christianissimi consilio aut
[27] iussu. At de Ostenda quid sit? iterum naves hostiles ingres-
[28] s[a]e,
[28] ac mille circiter militu[m] pr[a]eter alia subsidia impune
[29] intulerunt. Interim nescio quos ferreos pontes nobis procudimus,

[30] Turca, ut aiunt, consultore ac operaru[m] directore, portui mox
[31] inijciendos; ad quos naves deinceps velut ad scopulos aliquos
[32] impingant. Operis successum nostri diligenter curent, Deus
[33] donet felicem, ac te Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne incolume[m]
[34] diu servet. Antverpi[a]e, in officina Plant[ini]ana. XI.
[35] Kal[endas] Mart[ias] 1602.

123. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 523-524
original
Louvain, 24 février 1602

L. défend la mémoire de son père. Il n'aime pas la musique.

[1] J. Lipsius Jo. Moreto S[alutem] D[icit]. Gratum, te legisse
[2] nostra, et iudicasse. Hoc amici censeo, et admonere potius quam
[3] laudare. Quod ad Notas, de uxore, omnino mutandum est, et iam
[4] ante sic censebam ob tuam quoque caussam, et nequis hoc ad illam.

[5] De parente optimae memoriae, absit ut in eum sim ingratus
[6] cui vitam et mea debeo: sed quod est *manu promptus* talius quidem
[7] nil nisi laudem sonat, et *strenuum* ac militarem fuisse. De
[8] *patrimonio attrito*, utinam aut res alia, aut ne nimis nota esset! Non
[9] omnia dico, quae Bruxella com[m]eminit: et honorem merito
[10] manibus defuncti pr[a]esto. Sed quid mali rem dicere, ubi vera nar-
[11] randa sunt? Et praesertim cum patrimonium suum non per flagitia,
[12] sed *per comitatem*, ut dixi, et nimiam bonitatem iverit minutum.
[13] Neque novum neque rarum apud maiores melioresque est.

[14] De *Musica*, scio multis mirum visum iri: sed ita res fuit, a
[15] nostra semper abhorrui, et nec si conarer potui me dare. Leve hoc
[16] est, videbo tamen, sicut et alia, in ipsa correctione. Sed heus
[17] de magistro qui me *genibus imponebat*, quid opus obsecro nominare?
[18] An quia res tanta est? an quia notum censes ludimagistrum ele-
[19] mentarium? *Hieronijmo* ei nomen erat, et bonus sacerdos audiebat:
[20] nec ultra ego aut alii opinor, sciunt. Tales cum pereunt, pereunt.

6 manu □.□

[21] Ista hactenus. Fratri tuo tua verba scripsi, et hic habes; alia
[22] ad filium tuum, de typographicis. Vale, vir amicissime.
[23] Lovanii, VI Kal[endas] Mart[ias] ∞I□CII.

[24] *Adresse* (p. 524): D[omino] Moreto.

[25] *De la main de Jean Moretus:* J. L[ipsius] a.d. 25 febr[u-
[26] arij] 1602.

124. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 525-526
original
Louvain, 2 mars 1602

[1] Monsieur, ienvoije a vostre fils la derniere preface. Bien aise d'avoir
[2] achevé une si fascheuse besoigne. Le temps me com[m]ande de
[3] m'adresser a telles gens: et la dependence que iaij de la court:
[4] aultrement ie suivroij mon interieur iugement. Patience.

[5] Reste de faire relier nettement quelques exemplaires au plus tost
[6] et principallement pour don[n]er a ceulx a qui ils sont dediez.
[7] Com[m]e de chasque centurie *ung doré et poli*, selon vostre iuge-
[8] ment. J'excepte la Centurie *ad Praesidem et Senatum tra[iectinum]*
[9] de laquelle il en fauldrat avoir *cinq ou six* pour le moins. Item,
[10] i'excepte celle *ad Antwerpie*[*n*]*ses*, laquelle vous offrirez sil vous
[11] plaist. Et en feréz comme lentendés. Quant a la reste, il me
[12] fauldrat avoir cinq ou six exemplaires de toutes e[n]semble reliées
[13] en ung corps mais sans dorure, netteme[n]t avecque des liemens
[14] de soije. Cecij soit faict et mis a mon compte. Je croij qu'aurez reçu
[15] l'argent, a scavoir les 800. flor. envoijéz par le cousin de ma femme.
[16] Nous l'attendons auiourd'huij, et e[n]semble de vos nouvelles.

[17] A dieu Monsieur, en haste ce 2 de Mars 1602. Vostre affec-
[18] tio[nn]é et en service J. Lipsius.

[19] *Adresse* (p. 526): A Monsieur Monsieur Mourentorff etc.

[20] *De la main de Jean Moretus:* 1602 a.d. 3 martij J. L[ipsius].

17 Mars □Febvrier□

125. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 527-530
original
Louvain
26 mars 1602

[1] Monsieur, iavoij desia par mon cousin entendu la recepte des
[2] deniers envoijés et depuis aij receu vostre obligation. Tout est bien,
[3] si la santé fust bonne, laquelle depuis ce Quaresme m'est fort adverse.
[4] Je suis débile a l'extreme sans aultre formelle maladie. Dieu m'aide-
[5] rat, quant il luij plairat, ou poinct, com[m]e il lui plairat, a qui
[6] toute raison veult que la volonté se conforme. Quant aux
[7] exemplaires en blancq, ie les viens de recepvoir. Je pensoije bien
[8] avoir les reliés et est venu mal a propos a cause que le President
[9] nous est eschappé, qui at esté a Brusselles, avecque lequel Bruegel le
[10] Conseiller mon cousin avoit quelque affaire, et se pensoit aider de ma
[11] recom[m]endation, en ceste co[n]ioincture. Or cela est faict, il
[12] fauldrat attendre aultre occasion. Quant aux exemplaires a
[13] don[n]er a Messieurs d'Anvers, vraijement me se[m]ble trop d'en
[14] donner 34. A quel propos? il nij en a pas tant qui scavent le latin
[15] au magistrat, com[m]e ie pense: *et quanquam essent*, *utquid perditio*
[16] *haec*? On souloit donner une douzaine, ou environ, en ung College,
[17] laissa[n]t la distribution a eulx. Toutefois cest vostre ville, faictes
[18] et disposés com[m]e bon vous semble: car de moij peu m'importe.
[19] Jusques astheur ie suis esté enclin de bien faire a tout le monde, et
[20] aij rapporté peu de fruict, excepté le bien faire. Touchant la
[21] schedulle, ie la re[n]voije et n'est besoin de deux en mon nom (a
[22] mon advis) a ceulx que iay subliniés. Vraijeme[n]t iaij assez a don-
[23] [n]er encoires es aultres villes. A Dieu Monsieur et faictes
[24] mes recom[m]endatio[n]s a Mad[emoise]lle vostre co[m]paigne. A
[25] Lovain ce 26 de mars 1602. Vostre entierement J. Lipsius.

[26] *Adresse* (p. 530): A Monsieur Mons[ieu]r Mourentorff Imprimeur
[27] et libraire marchandt a Anvers.

[28] *De la main de Jean Moretus:* 1602 Mars J. L[ipsius].

19 enclin □.□

126. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 531-534
original
Louvain, 9 avril 1602

[1] Monsieur, ie suis tousiours en langueur, sans avoir aultre formelle
[2] maladie. Mais mes forces déclinent, et ie suis peu nourrij de ce
[3] que ie ma[n]ge. Je me vouldraij bien refaire en voijageant, mais ie
[4] crains les incom[m]odités du voijage, et aussi les bancquets des
[5] amijs. Mo[n]sieur Oudart me co[n]vie fort a Malines, ie ne scaij si
[6] ie iraij. Si ie le fais, ie pourroij bien venir veoir les amijs en vostre
[7] ville. Ausquels ie pense qu'aurés donné les Exemplaires,
[8] encoires que de person[n]e naij entendu mot, nij receu lettres. Vous
[9] les pouvés aussi librement vendre, car iaij envoijé au ca[m]p mes
[10] exe[m]plaires. Voicij une schedulle enclose pour don[n]er
[11] argent au marchandt ij nom[m]é. Si le pouviez faire sans vous
[12] incom[m]oder, faictes le, en paya[n]t (sil vous plait) le terme astheur
[13] escheu en Apvril, et les 29 florins des Facons. Rescontant toutefois ce
[14] que auréz donne pour la relieure, com[m]e autrefois aij escript.
[15] Aijant paijé, envoijés moij quelque mot du marchandt combien il
[16] aurat receu &c. Sur ce me recom[m]ande a vous et Mad[e-
[17] moise]lle vostre co[m]paigne pria[n]t Dieu vous avoir en sa saincte
[18] garde. A Lovain, ce 9e d'Avril 1602. Vostre e[n]tiereme[n]t J.
[19] Lipsius.

[20] Si vous debviez reimprimer les Epistres in 8^{o} que ie le saiche,
[21] pour corriger un exe[m]plaire.

[22] *Adresse* (p. 534): A Monsieur Mons[ieu]r Mourentorff à Anvers.

[23] *De la main de Jean Moretus:* 1602 a.d. 12 Ap[rilis] J. L[ipsius].

11 Si □.□ 20-21 Si ... exe[m]plaire *in margine*

127. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 535-538
original
Louvain, 15 avril 1602

[1] Monsieur, ie suis tousiours le mesme, languissant, et oultre cela
[2] travaillé astheur des catharres. Ie suis du tout délibéré, par la
[3] grace de Dieu, d'aller iusques a Malines, et si ie me treuve aultre
[4] ment bien, plus oultre en vostre ville, voire en vostre maison.
[5] esperant de me refaire et remettre sur les pieds, pres des amijs,
[6] car ie suis fort abatu. Jaij receu la *Quitance* des *cent et ung*
[7] *florins* bien délivrés et annotés sur le nom de Gregoire Deins, mon
[8] cousin. Il ne fault rien changer. Cestoit la faulte dudict Deins de
[9] navoir souscript son nom. *Reliqua coram*, *Deo favente*, *tamen*
[10] *septimana una aut amplius facile labetur*: *quia flores mei praecipue*
[11] *nondum aperti sunt et cupio videre et voluptatem hanc frui.* Vale, mi
[12] Morete, et tuam saluta. Lovanii, XVII Kal[endas] Maijas ∞.I□CII.
[13] Tuus planissime J. Lipsius.

[15] *Adresse* (p. 538): A Monsieur Mons[ieu]r Mourentorff Imprimeur
[16] libraire a Anvers.

[17] *De la main de Jean Moretus:* 1602 a.d. 19 Aprilis. J. L[ip-
[18] sius].

128. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 539-540
original
Louvain, 13 mai 1602

[1] Monsieur, ie suis retourné sans fortune en mon logis le mesme iour
[2] que ie partis de vostre ville. Dieu soit loué. Jaij occasion de
[3] remercier les amijs illecq, et vous en premier lieu du bon traictement
[4] que m'avés faict. Si ie me remects, et Dieu me faict la grace de
[5] recouvrer mes vieilles forces, ie vous viendraij assaillir d'aultre
[6] sorte, et en compaignie peult estre de ma fem[m]e laquelle desire
[7] destre une fois aupres les amijs en vostre ville. Or le temps ensei-
[8] gnant, et ma santé, laquelle n'est pas empirée, mais aussi pas fort
[9] amendée. Ie naij aultre chose a escripre, sinon que retournant

[10] iaij trouvé une vingtaine des lettres en mon logis. Voijés si ie
[11] naij que respondre. A Dieu Monsieur et vous prie me
[12] recom[m]ander a Mad[emoise]lle vostre co[m]paigne, saluant vos
[13] enfants et toute la famille. A Lovain, ce 13e de Maij 1602. Le
[14] vostre entierement, J. Lipsius.

[15] Salutari rogo in occasione D[ominos] Robianum, et Uwenum et
[16] Baroniu[m] meum.

[17] *Adresse* (p. 540): A Monsieur Monsieur Mourentorff Imprimeur et
[18] marchandt libraire a Anvers.

[19] *De la main de Jean Moretus:* 1602 a[nte] d[iem] 17 Maij. Justus
[20] Lipsius.

129. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 541-544
original
Louvain, 21 mai 1602

[1] Monsieur, Dieu soit loué, ma santé com[m]ence a s'amender,
[2] encoires que ie naij les vieilles forces. mais i'espere peu a peu d'ij
[3] parvenir. Voijez que cest, de faire bonne chere, et manger les amijs.

[4] Nostre marchandise at esté bien venue, et som[m]es louez
[5] de ma femme (car ie vous ij aij comprins) com[m]e bons et entendus
[6] marchandts &c. Aussi la toile de Cambraij at esté bien venue &c.
[7] Ie m'abstiens encoires d'escripre ou estudier, aussi ie le doibs
[8] faire, si ie ne veulx retomber au mesme.

[9] Toutefois iaij pouriecté quelque chose contre nostre Italien,
[10] vraijement hom[m]e impertinent, et tout le monde le pourra cog-
[11] noistre. Ie n'aijme point le contre-escripre et vous le scavez, il
[12] convient pour la ieunesse descouvrir les fraudes et aussi l'ignorance
[13] des gens qui veullent faire le scavant. A Dieu soijés Mo[n]-
[14] sieur avecque Mad[emoise]lle vostre co[m]paigne, fils et filles,
[15] ausquels touts me reco[m]mande, sans oublier Kilianus. A Lovain
[16] ce 21 de maij 1602. J. Lipsius.

[17] *Adresse* (p. 544): A Monsieur Mons[ieu]r Mourentorff a Anvers.
[18] Plantijns Winckel.

[19] *De la main de Jean Moretus:* 1602 a.d. 22 de Maij de Lovain.
[20] J. L[ipsius].

130. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 545-548
original
Louvain, 6 juin 1602

[1] Monsieur, ie suis esté a Nostre Dame de Hault, et demeuré entre les
[2] amijs quelques iours a Brusselles, non pas avecque le contentement
[3] que iaij en Anvers. Toutefois ie ne me trouve pas mal, et Dieu
[4] mercij, iaij forces pour lire et faire des lecons, lesquelles iaij ce
[5] mesme iour com[m]encées. Vous auréz veu ce que iaij faict
[6] contre mon Italien, en vérité lourd et inepte et toutefois des aul-
[7] cu[n]s (com[m]e vostre fils m'escript) estimé, plustost par envie
[8] contre moij, que pour son merite. Mais le temps, encoires que ie
[9] neusse respondu, remedieroit a tout cela, et soutiendroit la vérité.
[10] Je trouveroij bon, que ce que *iescris contre la Praeface*, fust imprimé
[11] d'aultre lettre, que non ce que *sur le texte*, com[m]e aussi *Corol-*
[12] *larium* ou Conclusio: estant cecij ung peu plus délectable, la reste
[13] choses critiques et specieuses. Toutefoijs a vostre advis.

[14] Voicij une lettre pour Buijtewech, ie l'admoneste de m'envoijer
[15] aussi ses lettres, mais ij marcquer au dessus de sa main ce qu'on
[16] doibt don[n]er etc. Aultre n'occure, et prie Dieu, Mo[n]sieur, qu'il
[17] vous garde avecque la vostre et vostres. A Lovain ce 16 de Juing
[18] 1602. J. Lipsius.

[19] *Adresse* (p. 548): A Monsieur Mons[ieu]r Mourentorff a Anvers.

[20] *De la main de Jean Moretus:* 1602 a.d. 20 Junij. J. Lip-
[21] sius.

10-13 Je trouveroij... advis: *lignes cochées dans la marge avec la mention* pro Balthazaro.

131. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 549-552
original
Louvain, 25 juin 1602

[1] Monsieur, Dieu soit loué ie continue de me porter, selon mon estât,
[2] bien assés. Iaij faict un petit traicté *De Bibliothecis*: pourrat tenir

[3] au plus hault trois feuilles, en moijenne lettre. Je le vouldroij

[4] avoir imprimé pour raison, que ie suis délibéré de dedier *ij Italiens*
[5] au Duc d'Arschot, qui fort me caresse. Ores l'argument n'est pas si
[6] serieux, et pourtant vouldraij que l'aultre quant et quant ij fust
[7] ioinct. non pas en ung livre mais c'est a dire pour l'acco[m]paigner.
[8] Car luij il faict estat de dresser une belle librairie, et le fault inciter.
[9] Sil vous vient com[m]ode, faictes le, si non il le fault différer.

[10] Voicij une schedulle d'argent, a donner la en nom *de Gooris Deijns*,
[11] nepveu de ma fem[m]e. Ie vous prie paijer au lieu diet *cent florins*,
[12] a ce que me debviens ce *Juillet venant.* Je me recom[m]ande
[13] de cueur a la vostre, et a vous, que Dieu garde. A Lovain, ce 25
[14] de Juing 1602. Vostre entierement et a service J. Lipsius.

[15] *Adresse* (p. 552): D. Joanni Moreto.

[16] *De la main de Jean Moretus:* J. L[ipsius], a.d. 27 Junij 1602.

10-12 Voicij ...venant *passage coché en marge.*

132. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 553-554
original
Louvain, 3 juillet 1602

[1] Monsieur, voicij la Quitance generalle, que demandiéz, encoires
[2] que (a mon advis) superflue, n'esta[n]t es obligations aulcune men-
[3] tion de rente, exceptée toutefois la derniere de *huict cens.* Or cela
[4] se peult faire tousiours sans previdire, et com[m]e dictes, pour ceux,
[5] qui seront apres nous, affin de ne donner la moindre occasion de
[6] garbouilles, auxquelles le monde est assez enclin. Nous
[7] sommes icij astheur plus hardis et asseurez, veu que le camp est
[8] formé aupres de Tielmont, et avons a main nostre defence. Aussi
[9] les Italiens ij sont proches ou ioincts. Mais de la France quels
[10] mijstéres? Car aulcuns les interpretent ainsi, l'effect nous enseigne-
[11] ra. Dieu face que les gouttes de cet oraige ne tombent sur nous
[12] qui avons assez que faire de soubstenir notre vieil ennemij. Il
[13] ij pourvoijra, et vous gardera, Monsieur, avecque la vostre et vostres.
[14] A Lovain ce 3 de Juillet. Vostre entiereme[n]t J. Lipsius.

[15] *Adresse* (p. 554): A Monsieur Mons[ieu]r Mourentorff a Anvers.

133. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 557-558
original
Louvain, 15 juillet 1602

L. décline l'offre de M. de se mettre en sûreté à Anvers, vu que les troupes ennemies ne constituent pas encore une menace immédiate. Il parle de son neveu, qu'il voudrait pouvoir considérer comme son héritier spirituel.

[1] J. Lipsius Jo. Moreto S[alutem] D[icit]. Litteris tuis illuc
[2] me invitas, si forte discrimen grandius aut propius appareat: et
[3] gratiam pro affectu habeo, iudicium paene accuso. Quid censes?
[4] timere hic nos? leones sumus: et maxime tam grandi exercitu
[5] nostro vicino, et hoste consilij sui parum etiam certo. Ante biduum
[6] castra moverat, et abire nunciabatur, statim redijt, sed ut iterum
[7] abiret. Elicere nostros voluerit, an suis qui adventabant se iungere,
[8] certum nondum habemus: utraque fama hic vagatur. Nunc tamen
[9] adfirmant serio discessisse Beringam versus et Campaniae nostrae
[10] illum tractum. A solo illo haud magnus metus est: de Gallis alii
[11] nussant, quos et Caleti frequentes iam esse narratur. Deus ista
[12] diriget, et publicum regimen ei permittamus. Intellexi
[13] ante biduum a cognato meo Grevio te librorum adfatim misisse
[14] cognatulo meo, vel stimulum vel instrumentum studiorum. Gratias
[15] habeo, et Deum precor, crescat ille et ad bona atque honesta se
[16] donet, patriae et nobis praesidium aut decus. Suave mihi esset talem
[17] relinquere, animi et artium magis quam opum heredem. De
[18] nostro Lampugnano quaeri in Italia iusseram: renunciant: nusquam
[19] comparere aut erui, etsi familia tamen est Mediolanensis. Quisquis
[20] tamen, verus an larvatus, vivus an mortuus, hoc a me habeat, vel
[21] aliis non temere incurrendi documentum. Saluto tuam et
[22] tuos, et nos etiam in caloribus istis satis co[m]modi, certe salvi.

[23] Lovanii, Idibus Juliis ∞.I□CII.

[24] *Adresse* (p. 560): A Monsieur Monsieur Mourentorff marchandt
[25] libraire et imprimeur a Anvers. Inden gulden passer.

[26] *De la main de Jean Moretus:* 1602. J. L[ipsius]. Julius.

134. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 561-564
original
Louvain, 11 août 1602

Le duc d'Arschot a fait parvenir à L. quelques cadeaux, dont ce dernier se montre très content. Il enjoint M. d'offrir en présent aux personnes qu'il indique un exemplaire de son livre, qui vient de paraître.

[1] J. Lipsius Jo. Moreto S[alutem] D[icit]. Spero vos incolumes
[2] rediisse, etsi uxorem concussam fuisse audio et doleo, sed item
[3] revaluisse. Vides autem? Lovanium, et nostra ibi frugalitas hoc
[4] non facit. Bruxella culpanda est. Ad nos, ad nos saepius. A
[5] Duce Arschotano heri munus accepi plane regium, Torquem
[6] aureum cum eius imagine, item Grijphum grandem inauratum,
[7] vix manu tollendum. A biennio aut quadriennio lucubratiu[n]culae
[8] meae aliae nec assem pepererunt.

[9] Exemplaria illinc velim te dare istis:

[10] 4	D[ominis] Consulibus	D. Rokockxio
	[11] D. Schottio pensionario	D Baronio Filio
	[12] D. Robbiani	D. Sweertio
	[13] D. Viviano	D. Carolo Hovio
	[14] D. Miraeo	

[15] 2 P. Rectori Societ[atis] et P. Schotto

[16] Si aliquem plane notum omisi, supple, et nos ama, et vale.

[17] Lovanii, III Idus Sextil[es] ∞.I□CII. Tuam et tuos saluto.

[18] L[itte]ras ad Casaubonu[m], cum libro adiu[n]cto, velim tuto mitti.

[19] *De la main de Jean Moretus*: 1 D[omino] Van Etten 1 D[omino]
[20] Bochio.

[21] *Adresse* (p. 564): Ornatis[sim]o viro D[omino] Joanni Moreto
[22] Typographo Antverpiam.

[23] *De la main de Jean Moretus*: J. Lipsius. Aug[us]tus 1602.

13 Viviano *e* Viviono *corr.*

135. Jean Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 13, f. 114vo
minute
Anvers, 17 août 1602

Rentré à Anvers, M. a présenté des exemplaires du livre de L. à différents amis et personnages. Il sollicitera la générosité du duc d'Arschot.

[1] Clar[issimo] D[omino] J[usto] Lipsio. Incolumes Antverpiam
[2] pervenimus, metuebam ne uxor diutius bruxellis me detinuisset non
[3] ita rect[a]e valetudinis caussa. Deus prospexit, cui gratiae
[4] reddendae. Profecto nec Lovanium nec Bruxell[a]e culpanda (si
[5] quid uxor sensierit mali) sed aura potius ingratissima quam nosti
[6] nos a discessu meo Antverpiensi in reditum habuisse. miror corpuscu-
[7] lum hoc tam tenellum uxoris pluvias, ventos, et curruu[m] concus-
[8] sus tam forti tulisse animo. Sed fuimus et fuimus, nunc te exspecta-
[9] bimus quem Herculem nunc esse omnibus predico. vide valetu-
[10] dinem conserves, ne fallam. Exempl[ari]a libri tui omnibus
[11] tuis indicatis tradidi. 4 exempl[ari]a Pro 4 consulibus, unum et
[12] D. Bochio, duo alia D[omi]no Masio et D[omino] V[er]anneman
[13] consiliariis (qui hodie aderant et vidisse te Bruxellas dicerent)
[14] no[m]i[n]e tuo dedi. gr[ati]as itaq[ue] debent. Gaudeo
[15] intellegere Principi Arschotano munus tuum gratum fuisse, M[a]ece-
[16] natem se literatorum demonstrat; spero nostri etiam si tardent
[17] aliquid tandem mittent. hodie intellexi parari aliquid. Ego non
[18] praetermittam monere cum occasio sese offeret. Quid ni? Si calcar
[19] alijs non addant ipsi calcaribus sunt excitandi. Vale Vir
[20] Clar[issi]me cum uxore tua dilectissima quam mea mecum salutat.
[21] gra[ti]asque agimus de tam benevola animi vestri in nos demon-
[22] tratione. Antverpi[ae], 17 Aug[usti] 1602.

3 gratiae □nobis□ 4 reddend[a]e □-□. 6 reditum □usque□ 7 uxoris □pertulisse□ 10 ne □fallar et fallam alios□; Exempl[ari]a □omnibus□; omnibus □ijs quos□ 11 tradidi □addidi□; exempl[ari]a □...□ 14 dedi □...□; debent □...□ 19 alijs □si□ 21 benevola □-□

136. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 565-567a
original
Louvain, 8 septembre 1602
J. Lipse, *Epistolarum selectarum centuria IV miscellanea postuma*, Anvers, 1607, pp. 23-24, n° 29.

Lettre de condoléances lors du décès d'Adriana, fille de M.

[1] J. Lipsius Jo. Moreto S[alutem] D[icit]. Itane filiam tuam
[2] abiisse? abiit. Dolorem vobis dedisse? dedit. Ferenda tamen haec
[3] sunt mi amice, ut omnia quae divinitus immittuntur, et Aeternae
[4] illi legi serio subiicienda haec voluntas. Nemo hominum eripuit,
[5] non vis alia aut casus: ille tantum, cum quo nec pugnes, nec iuste de
[6] eo quaerere. Jus suum tenet in dando, et adimendo. Plures
[7] liberos habes, sed in iis quoque Fatum idem potest polletque: utere
[8] tamen et fruere (longum spero) dum indulget. Habe, ut amissurus:
[9] amiseris, tanquam habeas. Quomodo? Suavi memoria retinendi
[10] sunt, et hoc ipsum quod fruiti sumus in lucro et beneficio ponen-
[11] dum. Ingratus ille, qui praeteritorum oblitus, praesentia tantum
[12] cogitat aut futura. Imo, quod philosophi dicebant, certissima illa
[13] voluptas est, quae fuit. Amplius mi Morete. Deus sine solatio te
[14] non reliquit: non fuit tibi unica. Ut igitur tunicam si amisisses,
[15] aliam sumeres et te ea tegeres: hoc nunc fac: pro filia erepta
[16] una aliam substitue, imo et filios, et certam iam posteritatem
[17] nepotes. Amabas quae perijt, sed et habes quos ames. Itaque
[18] ut concludam, dolere tibi licet (quis parenti abnuat?) maerere
[19] non licet; lacrimare, sed non plorare. Inter exempla
[20] roboris, unum Plantinum tuum meumque cogita: quem ego
[21] in eiusmodi casibus non fortem solum, sed paene durum vidi,
[22] □σε□ κ□ρας □□ σ□δηρον. Imitare, tuam solare: quod et ego conatus
[23] sum epistolio adiuncto. Lovanii, VI Idus Sept[embres] ∞.I□.CII
[24] Aula hic fuit, Praeses Richardotus in mea domo.

[25] *Adresse* (*d'une autre main*) (p. 567[a]): Clar[issi]mo et prudent[issi]-
[26] mo Viro D[omino] Joanni Moreto Typographo Celeberrimo etc.

[27] *De la main de Jean Moretus:* J. L[ipsius], a.d. 12 Septembris
[28] 1602.

2 vobis *om. C.IV* quaerere] queri *C.IV* 12 Philosophi *C.IV* 15 hoc] sic *C.IV* 16 una *om. C.IV* 17 habes] reliqui sunt *C.IV* 19 lacrymare *C.IV* 23 VII Idus *C.IV*, *falso.*

137. Juste Lipse à Martine Plantin

Arch. plant. 86, f. 568-586c
original
Louvain, 8 septembre 1602

Lettre de condoléances à la même occasion. Cf. la lettre précédente.

[1] Eersaeme en[de] bemiende Jouffrow. Ick hebbe met droefheyt
[2] verstaen, wuijt de brieven van uwe sone Balthazar, het overleden
[3] van Adriana uwe dochter. Ende is mij geweest een onverwachte
[4] tijdinge aengesien som[m]ige weecken te voren sij hier bij ons wel
[5] te passe en[de] kloeck geweest was. Ick en twijffel niet het is een
[6] swaericheyt (die naetuere naegesien) voor u.l. die haer moeder
[7] waert, en[de] troost en[de] behulp van haer daegelyckx hadt
[8] en[de] noch meer waert verwachtende. Maer wildt gij mede den
[9] loop der Naetueren insien, en is gheen wtsonderinghe, t'ghebeurt
[10] die ende die daegelyckx, en[de] den oppersten Heere die u die selve
[11] gegeven heeft, heeft oick behouden het recht ende macht die t'eys-
[12] schen ende wederom tot hem te trecken. Ick segge tot hem te
[13] trecken, en[de] dat moet u.l. troosten. Sij heeft die werelt en[de]
[14] alle troubles verlaeten en[de] is nu (alsoo wij hopen) in het suyver
[15] licht en[de] vrede, daer geen quellinge oft verstooringe en kan
[16] komen. Dit moet u.l. deneken, en[de] mede voor oogen hou-
[17] en, die STANDVASTICHEYDT van haeren vaeder (saeliger) die
[18] in sulcken dingen en[de] voorcompsten een bijsonder exempel van
[19] starckheijdt en[de] wijsheijdt altijdt heeft gegeeven. Gelijck een
[20] klipje in de zee staedt vast tegen allen tempeesten en[de] golven,
[21] alsoo was hij tegen allen wuijtwendige saecken en[de] aenkomen.
[22] Wildt dat bedencken: ghij sijdt PLANTYNS dochter, en[de] oudtste
[23] dochter: schickt u naer sijn exempel, ende naer den wille des Hee-
[24] ren diet alles regeert. Ick hope u.l. sal dat doen, en[de] in
[25] een teer lichaam eenen grooten moedt toonen, oick tot stichtinge
[26] van die andere. Ghij hebt noch kinderen die u dienst en[de]
[27] genuecht moogen bewijsen: den Heere die wildse u bewaeren, en[de]
[28] uwen troost aen die selve geven. Ick bidde u.l. dat te doene, en[de]
[29] die oogen en[de] gedachten te trecken van de geene die nu saelich
[30] is, en[de] de selve te keren tot die bij u daegelijckx sijn, en[de] u
[31] noch ander steunsels, als neven en[de] nichten, mogen geven.

[32] Voirts bemiende Jouffrow, soo bedanckt u.l. mijn vrouwe sonderlick
[33] van de Tourt-pan[n]en die u.l. haer niet alleen gesonden, maer
[34] geschonken, teegen haer meijninge, en[de] bekendt gehouden aen
[35] u te sijne, en[de] die beleeftheijdt, met gelegentheijdt, te verdienen
[36] oft immers te bekennen. Godt gaeve dat den tijdt toeliete altemals
[37] bijden anderen te komen, ick soude meijnen, iae betrouwen, wij
[38] souden in vrientschap en[de] vrolicheydt met malckanderen
[39] verkeeren, d'welck so te wenschen maer is als te hopen.

[40] Eersaeme en[de] bemiende Jouffrow sal u.l. den oppersten bevee-
[41] len, biddende hij uwen trooster sij, en[de] oick bewaerder voor de
[42] reste van u kinderen, uwen lieven man, en[de] heele familie.

[43] Tot Loven, deesen 8en Septe[m]ber. 1602. U.l. dienstwilligen
[44] vriendt en[de] gants toegedaen J. Lipsius.

[45] Mijn huijsvrow gebiedt haer zeer tot u.l. en[de] uwen man.

[46] *Adresse* (p. 568^{c}) Eersaeme en[de] voorsienige Jouffrow Moretus
[47] mijn bemiende vriendin[n]e tot Antwerpen.

138. Jean Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 13, f. 77
minute
Anvers, 13 septembre 1602

M. remercie L. pour ses condoléances. Cf. lettres nos. 135 et 136.

[1] Cl[arissimo] V[iro] D[omino] J[usto] L[ipsio] S[alutem] Plurimam].
[2] L[itteras] tuas, Vir Clar[issi]me, quas ad me et uxorem dedisti
[3] benevolentiam et amorem su[m]mum respirantes, accepi. o foelices
[4] nos, qui Justum Lipsium absentem, tamen in doloribus nostris
[5] tamquam praesentem semper habemus amicum. Vere dixit ille
[6] *κρ□νει φ□λουϛ □ καιρ□ϛ □ϛ χρνσ□ν τ□ π□ρ.* Fateri equidem debeo
[7] defunctam hanc meam lacrimas mihi excussisse, animum tamen
[8] numquam depressisse. Ille, ille meus-tuus Plantinus (ad quem me
[9] remittis) mihi tanquam scopus ad quem adspectum in hoc meo

3 accepi □et□

[10] luctu dirigerem fuit. Tu vero nunc sublevasti, imo renovasti
[11] animos nostros, tam benignis ac prudentibus admonitionibus tuis,
[12] quas gratissimas nobis a Lipsio nostro fuisse (cuius animum in
[13] nos satis superq[ue] antehac cognovimus) talesque et tales semper
[14] futuras non est quod scribam. amavi profecto quam amisi nec ea
[15] tam cito nos privandos cogitavi. Sed cum serio perpendo
[16] huius nostrae vitae cursum nec in manu nostra fuisse retinere,
[17] lubens exclamo D[omi]ne voluntas tua facta est nec minus inhaeret
[18] vetusti Poetae sententia *βροτοι□ς □πασι κατθανει□ν □φε□λεται.*

[19] Uxor (Dei gratia) forti etiam animo Parentis vestigia insequi pro
[20] viribus conatur in perferendis ijs qu[a]e a nobis mutari nequeunt.
[21] Sed privata haec qui non feramus? quando quidem publica (quae
[22] nos in dies angunt nec tam bono successu progredi audimus) aequo
[23] animo ferenda nobis sint. Haec Deus in melius nobis mutet, et te
[24] Vir Clar[issi]me diu Reip[ublicae] et amicis superstitem conservet.

[25] Haec inter novos dolores raptim ob alterius filiae scilicet
[26] Elisabet[a]e me[a]e (qu[a]e ex Gutture laborat) morbum de cuius
[27] salute tamen brevi bene speramus. Vale Vir Clar[issi]me
[28] nosqueamare perge. Antverpia[e], in offi[ci]na tua, XIII sept[embris]
[29] 1602.

10 luctu □.□ 13 antehac □semper□; talesque □....□ 15 cito □ea□ 17 D[omi]ne □fiat□ 19 insequi □tur□ 21 quidem □qui□ 22 dies □.□ angunt □angere debeant...□ 23 animo □ferre debeamus□ 26 me[a]e □scilicet malum□

139. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 573-574
original
Louvain, 16 septembre 1602

[1] Monsieur, nous attendons de rechef la Court, et ie viens de la
[2] Court, a scavoir du Ducq D'arsschot. Ie ne feraij ceste longue.

[3] Ie suis bien aise que mettés de costé la doleur pour vostre
[4] fille, et vous donnés a la raison. Ie scavoij que le ferez sans estre
[5] admonesté, mais encoires l'affection me poussoit de le faire.

[6] Que dictes vous de nos affaires? Nous ne som[m]es en bons termes,

[7] et avons aussi crainte de vous, et que ceulx du Chasteau ne facent
[8] la beste. Dieu y veuille remedier et vous, Monsieur, avecque
[9] la vostre (a laquelle me recom[m]ande) conserver en longue et
[10] heureuse vie. I'espere que Isabelle vostre fille serat astheur guerie.
[11] Dieu le face. A Lovain, ce 16 de Septe[m]bre 1602.

[12] Vostre entierement amij et serviteur J. Lipsius.

[13] De l'affaire de vostre fils, i'en aij escripta luij, ce que Clarius ma
[14] diet, Et i'adiouste a vous d'avantaige, que ne trouverions bon qu'il
[15] residast en la ville de Brusselles vaine et subiecte a corruptions, &c.
[16] Je vous prie d'adresser icelles a Valenciene.

[17] *Adresse* (p. 574): A Monsieur Monsieur Mourentorff a Anvers.
[18] En l'imprimerie de Plantin.

[19] *De la main de Jean Moretus:* 1602, septembre. J. L[ipsius].

140. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 575-576
original
Louvain, 23 septembre 1602

[1] Monsieur, iaij non pas corrigé mais escript nouvelleme[n] une lettre
[2] au Cardinal Baronius, selon que me semble quelle doibt et peult
[3] estre escripte. Dieu face que se soit avecques fruict, en interet de
[4] vostre fils. Ie ne fais doubte que ne debvez patienter, mais quoij?
[5] Pensez que cest ung exercice de constance et aussi prudence, iusques
[6] a ce que Dieu y pourvoit. L'aage le ferat plus rassis et froid, com[m]e
[7] iespere et souhaite. Nous som[m]es icij moije[n]neme[n]t
[8] bien, mais en peine pour le public, lequel ne vat au goust ou desir
[9] des ge[n]s de bien. Peu a peu nous com[m]encons a devenir fron-
[10] tiere, et vous scavez la force de nostre pauvre ville. Mais Dieu
[11] y mettra remede, et donnera ce que serat salutaire. Voicij
[12] lettres pour adresser, ie vous prie de le faire, et le Createur de vous
[13] avoir avecque Mad[emoise]lle vostre compaigne (laquelle ie salue)
[14] en sa saincte garde. A Lovain, ce 23 de Sept[embre] 1602.
[15] Vostre affectioné serviteur J. Lipsius.

[16] *Adresse* (p. 576): Monsieur Mourentorff.

[17] *De la main de Jean Moretus:* 1602 Septembre. J. L[ipsius].

141. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 577
original
Louvain, 30 septembre 1602

[1] Monsieur, Iaij receu les lunettes, mais l'une rompue par nonchail-
[2] lance du messaigier, l'aultre je la renvoije, car ne sert de rien. C'est
[3] ung garcon, vostre Brilmaecker, et m'avoit promis de les faire
[4] bien aultrement et plus grandes. Il nij at hom[m]e qui se pourroit
[5] servir de cestes. Or laissons ce la, ie n'en veux d'aultres, rendez
[6] luij ceste cij, ou bien iectés la luij au visaige. Voijez, que
[7] ie suis en cholere? Mais bien plus de l'oraison de rechef publiée
[8] en Allemaigne, et me semble (soubz correction) que par mon
[9] Privilege on debvroit et pourroit empescher cela. Vous scavez
[10] com[m]ent les théologiens et aultres se iouent de telles choses,
[11] encoires que faulses, et certes par ce temps il ne fault avoir
[12] nouvelles fascheries, suffisent les ordinaires. Patience. Clusius
[13] m'at escript touchant ses oeuvres et se plaint *de tua mora.* La mes-
[14] saigiere me dict, quil semble que F. Raphelengius veult vendre sa
[15] maison, et quil est au train du frere defunct, tient au logis une garce
[16] &c. Bels actes! Je me recommande a vous et a la vostre,
[17] Monsieur, et demeure Vostre affectioné ser[viteu]r et amij J.
[18] Lipsius. Ult[imo] Sept[embris] 1602.

[19] *De la main de Jean Moretus:* J. L[ipsius], a.d. 4 Oct[obris].

142. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 579-580
original
Louvain, 8 octobre 1602

[1] Monsieur, Nous avons icij des belles Algarades. L'enemij est a
[2] Geele com[m]e aviez entendu, cest a dire six lieues de ceste ville.
[3] On crainct d'Arschot ou de Diest, et quil se veuille nicher et fortifier
[4] icij aux environs, pour librement courir nostre paijs. Hier au soir

[5] nous eumes ces nouvelles, et le duc d'Arschot se retira en la ville.
[6] Au iourdhuij pourrons ouijr chose plus asseurée. Dieu face que la
[7] craincte soit vaine.

[8] Quant au Brilmaecker, laisséz la, ie ne veulx plus rien de luij,
[9] nij bon, nij mauvais.

[10] Item de l'oraison. Cest chose faicte, nous en parlerons aultrefois et
[11] du remede. Voicij ung petit Billet enclos *de cent florins* sil
[12] vous vient a propos de les compter. Je me recom[m]ande a vos
[13] bonnes graces et celles de Mad[emoise]lle vostre compaigne,
[14] demeurant tousiours Vostre affectioné servit[eu]r et amij J. Lipsius.
[15] A Lovain, ce 8e d'Octobre 1602.

[16] L'argent est a compter au nom de *Gregorius Deins*, marchandt
[17] icij en nostre ville.

[18] *Adresse* (p. 580): A Monsieur Mons[ieu]r Mourentorff marchandt
[19] et imprimeur libraire a Anvers Plantijns winckel.

[20] *De la main de Jean Moretus:* 1602 a.d. 12 d'octobre. J. Lip-
[21] sius.

143. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 581-582
original
Louvain, 22 octobre 1602

[1] Monsieur, ie suis tres aise du retour en santé de vostre fils. Car en
[2] verité ce nest pas peu de voijager par ce temps, et eviter les dangiers,
[3] com[m]e il en at este proche, a ce que escrivés. Mais astheur par les
[4] Licentes ie penseroij que aussi les passeports se don[n]eroyent, et
[5] pour aller par eaue &c. Vous le scaviéz la mieulx que ne faisons
[6] icij. Iaij bien receu la Quitance des *cent florins,* et delivré ou
[7] quelle debvoit estre. Raphelengius m'escript une longue lettre, et
[8] donne indices de vouloir vendre la maison, se retirer &c. ie ne luij
[9] puijs respondre pour astheur mais voulés vous que ie luij suade ou
[10] dissuade, ou aultre chose pour vostre bien, ou la famille? dictes le
[11] moij. Quant a *Hippolytus a Collibus*, ie croij bien quil at donné

[12] le livre a imprimer, mais non pas quil soit l'aucteur. Sil l'est, *ploret*
[13] *et vapulet.* Ie ne puis faire ceste plus longue, allant a ma lecon!
[14] Adieu, Mo[n]sieur, avecque les vostres. A Lovain, ce 22. d'Octobr[e]
[15] 1602. Vostre e[n]tiereme[n]t J. Lipsius.

[16] *Adresse* (p. 582): A Monsieur Mons[ieu]r Mourentorff imprimeur
[17] et marchandt libraire a Anvers Plantijns Winckel.

[18] *De la main de Jean Moretus:* 1602 J. L[ipsius] a.d. 24 octo-
[19] bris.

144. Juste Lipse à Jean Moretus

Ach. plant. 86, f. 585-588
orriginal
Louvain, 29 octobre 1602

[1] Monsieur, voijcij responce a Raphelengius, et ne scaij gra[n]dement
[2] que co[n]seiller, sinon de temporiser, et ne se haster pas, qui fo[n]t
[3] toute chose avec bonne prevoijance. Nous som[m]es icij aux envi-
[4] rons ruiné iournelleme[n]t et des soldats qui passe[n]t, repassent
[5] et des mutinez. L'ordre est petit. Dieu ij veuille remedier.

[6] On me mande que Nostre Sainct Pere at donné le Jubilé aux Païs
[7] Bas pour deux mois, et que le porteur (Vicaire General des Augusti-
[8] nie[n]s) est en chemin. Nous avons bien a faire de consolation.

[9] Quant aux livres *De Militia*, ie suis marry de l'erreur com-
[10] [m]is, et ce par le silence de mon hom[m]e. Il ne m'at iamais dict
[11] les avoir receu, les at mis aupres des aultres: de maniere que ien aij
[12] mandé des exemplaires, lesquels sont astheur pour renvoijer. Il
[13] vault mieulx perdre le port que le tout: car aussi bien ie nen aij
[14] que faire. Ie me recom[m]ande a vous et Mad[emoise]lle
[15] vostre co[m]paigne, demeurant tousiours. Vostre tres affectioné
[16] amij et servit[eu]r J. Lipsius.

[17] A Lovain, ce 29 d'Octobre 1602.

[18] *Adresse* (p. 588): Ornatiss[im]o viro D[omino] Joanni Moreto
[19] Typographo. Ignosce errori.

[20] *De la main de Jean Moretus:* J. Lipsius a.d. 2 Novembris
[21] 1602.

18 Ornatissimo □Reverendo et Clarissimo viro P. Auberto Miraeo, Teologo et Canonico□.

145. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 589-590
original
Louvain, 26 novembre 1602

[] Monsieur, iaij receu deux de vos lettres, l'une avecque l'enclose
[2] de Buytewechius d'Hollande, l'aultre de recom[m]andation pour
[3] ung ieu[n]e hom[m]e. Quant a cesluijcij, ie feraij ce que ie pouraij
[4] et aij desia donné ma parolle. Quant a Buytewech il me mande
[5] l'accouchement de sa fem[m]e, dont il est bien aise. Je naij pas
[6] escript en une sepmaine ou deulx, et ne me semble besoin sans
[7] aultre matiere, comme aussi astheur ie naij gueres a dire sinon de
[8] vous saluer avecque la vostre et signifier nostre moijen comporte-
[9] ment, nonobstant la tristesse du temps, laquelle iournellement
[10] s'augmente. On dict que l'en[n]emij se fortifie au paijs de
[11] Luce[m]bourg. A dieu vostre voijage d'Allemaigne, si ce nest par
[12] Licentes &c. le ne scaij que dire de nostre conseil ou gouverne-
[13] me[n]t, sinon prier Dieu quil nous assiste, et vous garde, Mo[n]sieur,
[14] avecque la vostre, et vostre famille. A Lovain, ce 26 de
[15] Nov[embre] 1602. Vostre entiereme[n]t J. Lipsius.

[16] Monsieur, ie vous prie de faire mes recom[m]endatio[n]s au
[17] S[ieu]r Martin Baron, et demander de son fils, sil at nouvelles.
[18] J'en suis desireux de scavoir. Item le prier d'adresser cette lettre
[19] a Milan seureme[n]t. Il me ferat plaisir.

[20] *Adresse* (p. 590): A Monsieur Mons[ieu]r Mourentorff imprimeur
[21] et marchandt libraire à Anvers.

[22] *De la main de Jean Moretus:* 1602 a.d. 28 Nove[m]br[is].
[23] J. L[Ipsius].

146. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 215
minute
Anvers, 29 novembre 1602

M. commence l'impression des *Politica.* Nouvelles de guerre.

[1] Justo Lipsio. Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne.

[2] Rarius te scribere nihil unquam miror; nec ego, ut rescribas, scribo;
[3] qui occupationes tuas nimias ac valetudinem etiam novi. tantum
[4] amorem meum et cultum litteris his testari et probare pergam.
[5] Imo nec scribam, ni te facile legendo, etsi haud respondendo
[6] sufficere cognoscam. At vero si otium aliquando suppeditet et
[7] argumentum; non officium si responderis sed beneficium estimo;
[8] nec aliter ut de me sentias rogo. In Politicis, qu[a]e pr[a]e
[9] alijs operibus recudenda nobis erunt, nihil a te mutandu[m] vel
[10] addendum alias te memini indicare. Itaque ordiri illa paulatim ut
[11] commoditas se dabit, libere nobis licere arbitramur. De notis
[12] forte augendis et emendandis scimus pariter monuisse; quas non
[13] temere auspicabimur te nesciente. In Philosophicis et Seneca
[14] occuparil[a]etus omnino audio; et Deum, ut brevi perficere concedat,
[15] precor. Woverium Colonia per Bataviam inisse intelligo, et
[16] indies a parentibus huc exspectari. Publica haud iuvat attin-
[17] gere, qu[a]e magis magisque in peius ruunt. Nuncius Apostolicus
[18] die Mercurij elapso ad factiosos et tumultuantes nostros milites
[19] denuo hinc abijt, cum spe haud satis firma (ut a Secretario
[20] eius intelligebam) secundo hoc itinere omnino eos placandi. Copias
[21] nostras siquas habemus cum Principe Lutzenburgum cogitare
[22] aiunt, ut ab hoste illud liberent. Deus in tempore det adesse, et
[23] cum insigni Reip[ublicae] fructu. Antverpi[a]e in officina
[24] Plant[ini]ana Prid[ie] D[ivi] Andre[a]e 1602.

7 argumentum □respondendi□ 8 >nec alium me abs te haberi rogo.<

147. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 591-594
original
Louvain, 3 décembre 1602

[1] Monsieur, iaij receu les vostres avecque une enclose, laquelle vient
[2] d'Austriche d'un baron de Starnberg, de ma vieille cognoissance.
[3] Com[m]e dictes, ce que debvoit estre par dehors, estoit escript par
[4] dedans. Seroit ce la subtilité d'Allemaigne? A la reste, nous
[5] continuons de nous porter a l'accoustumée, non sans ressentiment
[6] de ce temps icij, voire aus paijements des censiers, rentiers &c. qui
[7] defaillent estant mangés et gastés par les soldats de tous costez.
[8] On ne faict par deca que passer et repasser. L'artillerie est allée
[9] vers Namur: et dela a Luxembourg, com[m]e on dict encoires
[10] que le bruict soit icij ferme que l'en[n]emy at abandoné le tout,
[11] estant partij avecq[ue] ung gros butin. Il est certain, et ie laij de bonne
[12] part, quil faict des nouveaulx aprests pour l'esté que vient. Dieu
[13] nous garde et do[n]ne des bons conseils et moijens a nos Princes.

[14] Le Nonce ferat il, ou at il ija faict quelque chose avecq[ue]
[15] les Mutinéz? Touts le desirent, et on crainct fort quelque tempeste
[16] d'eulx sil ne s'appaissent. Ma fem[m]e se recom[m]ande a vous et
[17] a la vostre (com[m]e aussi ie fais) vous remerciant fort du livre, des
[18] cousteletz, et principallement de l'affection et bonne memoire
[19] qu'aviez delle. Voicij que iescrips par sa charge, et prie Dieu
[20] Mo[n]sieur quil vous donne en santé, avecq[ue] la vostre et vostres,
[21] longue vie. De Lovain, ce 3e de Decembre 1602.

[22] Vostre entiereme[n]t amij et serv[iteu]r J. Lipsius.

[23] Ma fem[m]e depuis m'at aussi enchargée de saluer vostre fils Jean
[24] de sa part, et le remercier aussi que de si long (com[m]e a Fra[n]c-
[25] fort) il at pensé pour elle. Voila ses mots.

[26] *Adresse* (*d'une autre main*) (p. 594): Ornat[issi]mo et Pruden-
[27] tiss[i]mo Viro D[omino] Joanni Moreto Typographo celeberrimo
[28] Antverpiae.

[29] *De la main de Jean Moretus:* a.d. 5 Decemb[ris] J. Lipsii.

148. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 595-598
original
Louvain, 8 décembre 1602

[1] Monsieur, ie vous escrips ceste en presence des estrangiers qui
[2] deieunent. Jaij assez de telles visites, qui me derobent mon temps
[3] et ne remplissent pas la bourse. Mais quoij? on at des amijs, de l'ung
[4] costé et de l'aultre, il les fault entretenir, et faire com[m]e on faict
[5] a nous, quant l'occasion se presente. Je suis esté bien esmer-
[6] veillé de la soubdaine mort de nostre bon amij le S[ieu]r Baron.
[7] mais quoij? il estoit hom[m]e, et ne som[m]es asseurés d'un coup
[8] semblable. Dieu nous donne ce que serat pour nostre salut. Ia suis
[9] marrij pour le fils Baron lequel mal a propos est allé en Italie. ie
[10] pense qu'il n'arrestera pas trop, aussi ie luij escripraij et diraij mon
[11] advis. Quant aux nouvelles, nous avons icij de rechef (on me
[12] le vient a dire astheur) les Mutinez, qui vont taxer les villaiges vers
[13] Namur et Wavre, cest a dire gaster et ruiner les pauvres villageois.
[14] Mon Dieu, quant une fin de ces confusions et miseres?

[15] Cependant ie vous remercie de l'offre que me faictes de l'argent.
[16] ie n'en aij encoires besoing, Dieu loué, et attendraij mon temps. Et
[17] en cas que si, ie prendraij la confiance de m'adresser a vous.

[18] Je vous recom[m]ande, Monsieur, ces lettres pour Paris, quelles
[19] soijent a vostre com[m]odité seureme[n]t envoijées. Item voici une
[20] pour l'Allemaigne, a Witeberge. ie ne scaij si vous escripvéz vers
[21] la, et croij que non: toutefois si vous scavez aultre amij, priés le
[22] de l'adresse. Iaij pensé pour Monsieur Sweertius; et ie croij que luij
[23] le pouroit faire. A Dieu soijez Monsieur avecque la vostre,
[24] a laquelle ie prie de cueur d'estre recommandée. Mes hostes m'apel-
[25] lent. A Lovain, ce 8 de Decembre 1602. Vostre entierement
[26] J. Lipsius.

[27] *Adresse* (p. 598): A Monsieur Monsieur Jan Mourentorff Imprim-
[28] primeur libraire a Anvers.

[29] *De la main de Jean Moretus:* a.d. 13 decembr[is] 1602.
[30] J. Lipsius.

149. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 599-602
original
Louvain, 15 décembre 1602

[1] Monsieur, ie naij pas matiere d'escripre, sinon quil me semble que
[2] ie vous doibs par chasque messaigier saluër, et signifier pour le
[3] moins de ma santé, moijenne, mais a l'accostumé debile. Iespere
[4] mieulx de la vostre, car quant a vostre compaigne, ie croij quelle
[5] est de mon rang. Ma femme se porte pour son aage tres bien,
[6] et vous doibs de rechef dire que vostre livre luij at esté bien agreable,
[7] et se delecte de la lecture et des images. Aussi elles sont bien
[8] faictes et inventées. Voicij de rechef lettres pour adresser. Si
[9] elles vous faschent, croijez que bien plus a moij, et se n'est pas la
[10] dixiesme partie que par vostre main i'adresse. Patience. Cest mon
[11] exercice. Ie prie que celle pour Couloigne puisse estre seureme[n]t
[12] delivrée. Mais holla, a propos du livre, navés vous pas eu
[13] occasion de rire en une mienne lettre, ou que ie vous remercioije
[14] en nom de ma fem[m]e des *Cousteletz*? car l'avoij ainsi leu et enten-
[15] du vostre lettre, et ma response alla devant que le pacquet fust
[16] delivre du messaigier. Lequel aijant receu, trouvames que se furent
[17] des *Coucquelets.* C'at este ma lourdesse, nous en avons ris icij,
[18] vous le pouvez faire. On m'escrit de Brusselles des *trois*
[19] *millions* venus icij, pour la guerre. Il est temps d'avoir soulagement.
[20] Dieu doint quils soient bien mesnagés, et nos affaires redressés,
[21] que aultrement s'en vont en ruine. Adieu, Monsieur, et
[22] recommandés moij a la vostre. A Lovain, ce 15 Dece[m]bre 1602.

[23] Vostre entierement amij et serviteur J. Lipsius.

[24] Je desire fort d'entendre de J. Wovere iadis mon commensal sil
[25] est de retour.

[26] *Adresse* (p. 602): A Monsieur Monsieur Jan Mourentorff
[27] Imprimeur libraire et marchandt a Anvers Plantijns winckel.

[28] *De la main de Jean Moretus:* a.d. 21 dece[m]br[is] 1602.

150. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 603-606
original
Louvain, 29 décembre 1602

[1] Monsieur, ie me trouve ces deux iours fort travaillé des catarrhes,
[2] qui me donnent de mal assez a la teste, l'estomach et le foije.
[3] Toutefois ceste nuict, Dieu mercij, m'at este plus doulce, et espere
[4] quils me delaisseront. Nous avons icij iournelleme[n]t
[5] algarades et nouvelles de nos mutinez. lesquels on dict estre ores
[6] a Wavre et a Ysque. De manier qu'attendons d'heure en heure
[7] nouvelles si serons bruslés ou non. Jaij la une petite, assés com[m]o-
[8] de maison, des mes parens, item une cense avecque ce peu de terres
[9] que iaij, et quelques rentes. De maniere que mon patrimoine est la.
[10] Si je le perds, patience. Ils ont bruslé beaucoup des maisons des
[11] Gentilshom[m]es, et aultres, et se comportent plus hostilement que
[12] l'enemij mesme. On dict le mesme enemij estre aussi sur les pieds.
[13] Qouij? Dieu nous adsiste. Jenvoij icij enclose une quitance
[14] pour le clostre de facons, si vous pouvez retirer argent. Ma fem[m]e
[15] se recom[m]ande a vous et la vostre, et avoict desia trouvé la Roue
[16] en son *Waersegger* par moijen et enseigneme[n]t de mon homme.
[17] Ce livre la est son Breviaire. Je me suis ri a pleine gorge du Magni-
[18] ficque van Hout pour les Gazettes. O les grands despens pour ces
[19] grands marchandts! Mais dictes luij sil vous plaist, que ie seraij
[20] son compaignon pour ceste année, et paijeraij les 14 florins, et vous
[21] serez mon respondant. Cest ung passetemps de lecture, que ie me
[22] laisseraij couster cela. Je prie Dieu, Monsieur, vous donner
[23] bonne et heureuse ceste année, avecque conservation des vostres
[24] et prosperité desirée. A Lovain, ce 29 de Decembre 1602
[25] Vostre entiereme[n]t amij et serviteur J. Lipsius.

[26] Il ijat icij lettres ioinctes, ie vous prie les faire adresser, et princi-
[27] palleme[n]t celle a Velserus. Je suis en peine pour Woverius et
[28] com[m]ent estce de luij? ou est il en l'aultre vie?

[29] *Adresse* (p. 606): A Monsieur Monsieur Mourentorff marchandt
[30] libraire et imprimeur a Anvers.

[31] *De la main de Jean Moretus:* 1602 Decembre. J. L[ipsius].

151. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 607-608
original
Louvain, 13 janvier 1603

[1] Monsieur, iaij receu la vostre et la Quitance des *cent florins* enclose,
[2] laquelle est rendue ou quelle debvoit. Nous ne som[m]es encoires
[3] libre a Isque ni hors de craincte, a causse que largent nest encoires
[4] donné, et comme ils ne tenoijent place a Wavre, on ne les a peut
[5] suivre avecq[ue] l'argent. Tellement que eulx menassent de rechef
[6] de brusler, et ceulx cij par messaiges font leurs excuses et tiennent
[7] les deniers prests. Voila l'estat de ce villaige, et aultres voisins, qui
[8] sont a la mesme. Cependant on faict levée des gens en nombre,
[9] viennent aussi d'Italie ceulx qui ont esté sur la flote pour Algier:
[10] quoij: ne serons nous pas bien mangés? Miserable estat et plus que
[11] iamais. Je change de serviteur comme le mien est bachelier
[12] astheure en theologie et tantost prestre, aussi il at une lecon au
[13] Paedagoge du Faulcon. Il n'est encoires partij, mais de brief il sen
[14] irat. Je vous remercie de l'offre des orenges, et ne les accepte,
[15] mais bien si aviez quelques Citrons, lesquels duisent a ma santé.
[16] Aussi ie reviens a demander du papier, car le mien est faillij. Ie
[17] dis papier pour escripre. Voila le nouvel an que ie vous envoije.
[18] Scavez vous que ie suis voisin des Cordeliers? Ie me recom-
[19] mande de cueur a vous, Mo[n]sieur, et a la vostre, priant Dieu vous
[20] conserver ceste et aultres années. A Lovain, ce 13 de Janvier 1603.
[21] Vostre entiereme[n]t amij et ser[viteu]r J. Lipsius.

[22] *Adresse* (p. 608): A Monsieur Monsieur Mourentorff.

[23] *De la main de Jean Moretus:* 1603 a.d. 16 Ja[nuarii] J.L[ipsius].

152. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 224
minute
Anvers, 16 janvier 1603

M. se félicite du commentaire que L. prépare sur la philosophie. Melchior Moretus a postulé un canonicat à Odenrode (Bois-le-Duc).

[1] Iusto Lipsio. Cl[arissi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne.

[2] Grata a me fuisse felicis anni vota, mihi ipsi gratulor, atque etiam
[3] gaudeo, dum eodem quo ego effudi animo, pro solita benignitate
[4] tua mihi reponis; cui ego omnem quam possum gratiam ac cultum.

[5] In Philosophia et Philosopho illustrandis assiduum te esse
[6] summopere l[a]etor, tua imprimis caussa quem gloria et fructus simul
[7] ex labore hoc manent; sed et Reip[ublicae] cui monita et exempla
[8] sperare ex eode[m] licet, quibus adversus fortun[a]e h[a]ec ludibria
[9] robur induat ac virtutem. Ad Woverium iam ibam acceptis
[10] D[ominationis] T[uae] litteris, cum ille valetudine modo firmiori
[11] ultro ad nos. Legi qu[a]e ad illum in tuis ad me litteris; nec respondit
[12] quid scriberem, sed se ipse scripturum addixit. A D[omino] fratre
[13] salutem hic adscribo, et credo proxima septimana ipsum scriptu-
[14] rum. Quin aliquod tandem honestum et utile beneficium nanciscatur
[15] haud diffido. Nam et ad Principem, sive ad Secretarium eius D[omi-
[16] num] Blasium in occasione scripsimus pro Canonicatu quem vacare
[17] audiebamus in Territorio Rhodensi S. Od[a]e, atque ex voto
[18] respondit Ser[eni]tatem Suam minime alienam esse a beneficio
[19] aliquo fratri conferendo, ac monuit libellum supplicem a nobis
[20] conscribi: quem iam a diebus aliquot misimus, et responsum in
[21] singulas septimanas exspectamus. Deus concedat ex voto esse atque
[22] etiam ex usu. Vale Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne
[23] et tui amantissimum amare perge. Antverpi[a]e, 16^{o} Jan[uarij].
[24] 1603.

6 caussa □sed et Rei[publicae]□ 7 ex □hinc□

153. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 609-612
original
Louvain, 20 janvier 1603

[1] Monsieur, en verité vous estes envers moij par trop liberal. Mon
[2] Dieu, tant des dons ensemble? livres, papier, citrons, orenges.
[3] quoij? ie suis riche de ceulx cij (ie dis citrons) car on m'en at
[4] encoires envoijé de Brusselles. Ie les vaij thesaurizer et ensepvelir
[5] au sable. car on me dict que ainsi ils se gardent. Si Mad[emoise]lle
[6] viostre compaigne (laquelle de cueur ie salue) scait meilleure ma-
[7] nere, quelle l'enseigne. Mais scavez vous? ie viens de recep-
[8] voir lettres de France, d'ung grand, lequel par charge du Roij
[9] m'escript de venir hors de ces troubles en France, en tel lieu quil
[10] me plaira, a telles conditions que ie vouldraij designer: in som[m]a
[11] plain des honestes offres. Ie ne m'en serviraij poinct pour astheur,
[12] cependa[n]t il nijat nul mal d'avoir des amijs. De vostre
[13] Kilianus ie suis asseuré quil ne vous tiendra pas longtemps place.
[14] Laäge ij est, et certes il at bien travaillé et faict son debvoir: ie ne
[15] scaij ou trouverrez ung se[m]blable. Ie ne fauldraij de vous advertir,
[16] si ie remarque qui vous puisse duire. On est en la Court fort
[17] empesché avecque ces mutinés. Le Duc d'Arsschot ij est mandé, on
[18] dict que cest pour estre G[ene]ral Lieutenant de Son Altesse. Ce
[19] Prince me monstre tant d'affection par lettres et aultrement que
[20] bonnement ne le scauroij dire. Ie naij trouvé gratitude en ce paijs
[21] icij que en luij. Mais de la France, avés vous ouij? Le Duc de
[22] Savoije (on me la dict hier pour certain) at pensé escheller Geneve, il
[23] est repoussé, beaucoup des signalés demeuréz ou prins, le Roij tout
[24] en colère allé vers Lijon, interprestant ce faict contre la paix, a
[25] causse quil est Protecteur de la Ville. On m'asseure de la guerre. Nous
[26] verrons, ce ne seroijent pas bonnes nouvelles pour nostre affligé estat.

[27] Dieu nous garde, et a vous, Monsieur, avecque la vostre et vos-
[28] tres continue en bonne prosperité vostre santé. A Lovain, ce 20 de Jan-
[29] vier 1603. Le vostre e[n]tiereme[n]t amij et serviteur J. Lipsius.

[30] *Adresse* (p. 612): Monsieur Moretus.

[31] *De la main de Jean Moretus:* J. L[ipsius] a.d. 25 Jan[uarii] 1603.

7-12 ie viens... des amijs: *lignes cochées dans la marge avec la mention* tibi soli.

154. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 613-616
original
Louvain, 27 janvier 1603

[1] Monsieur, ie naij qu'a vous saluer et enclores les Gazettes, que
[2] vraijement monstrent le faict de Geneve estre veritable. On me man-
[3] de de Brusselles, que le Duc de Savoije l'auroit ores assiegée voulant
[4] effectuer par force ce que n'at sceu par ruse. Ie ne le puis croire,
[5] mesmes que la garnison et secours des Suisses ij est entré.

[6] P. Schottus m'at signifié quil ij at une seconde Edition du *Senecque*
[7] *Francois* avecque *Adioustes de la Doctrine Stoicque etc.* Sil est ainsi,
[8] et si vous lavés, ie desireroij veoir les *Adioustes* sans aultrement me
[9] mander le texte. Les aijant veu le renvoijeraij. Car ie suis en cest
[10] matiere. Ie me recommande, Monsieur, a vous et la vostre,
[11] co[m]me aussi faict (par expres ma[n]deme[n]t) la mienne. A Lovain,
[12] ce 27 de Janvier 1603. Vostre entierement J. Lipsius.

[13] On parle icij secretement mais asseurement de mettre quatre ou
[14] cinq bendes d'Ordona[n]ce, pour nostre garde. Il seroit assez neces-
[15] saire pour le temps. Mais quoij? Si cela se faict, les escholiers
[16] s'enfuijent.

[17] *Adresse* (p. 616): A Monsieur Monsieur Moretus marchandt
[18] imprimeur et libraire a Anvers Plantijns winckel.

[19] *De la main de Jean Moretus:* J. L[ipsius] a.d. 27 janvier
[20] 20 1603.

155. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 617-618
original
Louvain, 12 février 1603

[1] Monsieur, iaij receu la vostre du 31 de Janvier ores l'onziesme de
[2] febvrier. Elle at esté mal adressée, et mes pauvres Gazettes encloses
[3] perdue leur grace de nouveauté. Ce sont bonnes nouvelles de
[4] Facons, meilleures si la som[m]e estoit grande. Nous en
[5] avons icij a faire pour tenir nos soldats. Car auiourd'huij doibvent

[6] entrer cincq[ue] compaignies des Bendes d'Ordonnance. On me dict
[7] (mais ie n'en suis encoires du tout asseuré) que personne ne serat
[8] tenu libre que le Recteur et moij. Pourquoij vous? me direz vous,
[9] plus que les aultres docteurs? La cause est, que la ville iadis me la
[10] promis par lettres, lors que iestoije a Liege de me tenir libre du
[11] Guet, et des Soldats. Ie croij quils garderont la promesse, encoires
[12] que mes confreres en groullent assés. Quant au Senecque
[13] nouveau en francois, ie suis certainement advertij quil ij est, et le
[14] vouldraij veoir. Peult estre que ce sera peu ou rien, mais pour estre
[15] hors du desir. Quant aux 29. florins receus, tirés en ce que ie
[16] vous doibs et sil ij at reste, envoijéz le moij en quelque lettre. Iaij
[17] escript et supplié a l'Archevesque de Malines pour avoir dispe[n]ce
[18] generale des viandes en Quaresme. Que vous semble? ie pense de
[19] tenir a part petits Carmeaulx. A dieu soijez Mo[n]sieur,
[20] avecque Mad[emoise]lle vostre compaigne a laquelle cordialement ie
[21] me recom[m]ande, comme faict la mien[n]e. A Lovain, ce 12 de
[22] Febvrier 1603. Vostre e[n]tiereme[n]t amij et ser[viteu]r J. Lipsius

[23] Ie vous prie, escripvant a Paris, de faire adresser seurement
[24] l'enclose.

[25] *Adresse* (p. 618): D[omino] Moreto.

156. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 619-621
original
Louvain, 16 février 1603

[1] Monsieur, iaij faict delivrer la lettre a Baptista Zangrius par ma
[2] fem[m]e assez idoine pour tels affaires. Mais quoij? Responce quil
[3] ne pouvoit rien doner. Mais quant doncques? repliqua la mienne.
[4] Ie ne vous scaij dire, dict il, par ce temps icij *tis quaet genoech dat*
[5] *ick die kerre houde gaende.* Mais rescripveraij au Sr Moretus. Ie ne
[6] scaij sil le ferat, voila sa responce. Vous avez raison de vous plaindre
[7] de ces gens qui ne scavent que de tenir bo[n]ne table, et laissent
[8] soigner les crediteurs. Il nijat pas haste pour si peu d'argent, laissez le,

[9] sil vous plaist, pour accompagner les *cinquante* fl[orins] quant ils vien-
[10] dront a estcheoir. Ie vous envoije icij lettres, vous priant d'adres-
[11] se<r>. Le fils de Mylius m'at escript une courtoise et bonne, il
[12] semble avoir estudié. Qui est il? Quel aage? A quoij il s'addonne?
[13] Si vous luij escripvéz ou a son pere, ie vouldrez bien prier pour
[14] avoir au plustost que bon[n]eme[n]t se pourait quelque peu de
[15] semence de *Coppaerts* (ce sont choulx) de Couloigne. Ie commence
[16] a iardiner, et suis volontiers des premiers, et par ainsi aulcunefois
[17] trompé par un froid inopiné. Mais quoij? Le froid passé m'at quasi
[18] emporté. Ie suis esté hors d'aleine et force, seiche co[m]me une corne.

[19] Me voila de rechef revenu a moij, pour servir les amijs et a
[20] vous Monsieur et la vostre, a laquelle me recommande. A Lovain,
[21] ce 16 de Febvr[ier] 1603. Vostre entiereme[n]t J. Lipsius.

[22] Monsieur, ceste lettre est demeurée icij derniereme[n]t estant im-
[23] portuné d'un envoijé du Duc d'Arschot, qui m'at empesché quel-
[24] ques iours avecq[ue] choses peu a mon goust. Mais il fault obeir et
[25] aucunefois s'accom[m]oder. Depuis ie naij aultre a escripre, ie me
[26] recom[m]ande.

[27] *Adresse* (p. 621): A Monsieur Monsieur Mourentorff Marchandt
[28] libraire et imprimeur a Anvers. Plantijns winckel.

[29] *De la main de Jean Moretus:* 1603 a.d. 26 feb[ruarii] 1603.

157. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 623
original
Louvain, 4 mars 1603

[1] Monsieur, ie naij gueres qu'escripre, sinon de renvoijer les Gazettes,
[2] et vous signifier que ie pe[n]se de brief (selon la co[m]modité du
[3] te[m]ps) aller a Brusselles pour les Indulge[n]ces. Nij venez vous
[4] poinst, pour en avoir vostre part? Ie seroy bien aisse de vous ij
[5] trouver. Vous m'avez bien admonesté de ne haster au iardinaige,
[6] mais tard. Car iaij desia beaucoup semé. Quoij? Se serat a
[7] refaire. Le livre pour v[ost]re cousine Egmondt n'est
[8] encoires venu et le messaigier l'at laissé en Anvers. Estant icij ma
[9] femme (laquelle vous salue avecq[ue] la vostre) l'adressera tres

[10] volontiers. Ie prie Dieu, Monsieur, de vous conserver en
[11] bonne et longue vie. A Lovain ce 4^{e} de Mars 1603. Vostre
[12] e[n]tiereme[n]t amij et ser[viteu]r J. Lipsius.

[13] *Aucune adresse.*

158. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 625
original
Louvain, 9 mars 1603

Recommandation d'un Français de marque, en voyage d'études.

[1] Quos vides, mi Morete, serio com[m]endo. Nobilis Gallus est, hic
[2] aliquamdiu studiosus, cum Paedagogo et famulo: com[m]endatur
[3] mihi ab interioribus Lutetiae amicis, ubi patrem in auctoritate habet,
[4] Praesidem Aerarii Regii. Fave et typographiam tuam, et siquid
[5] aliud sine i[n]com[m]odo potes, ostende. Gratum mihi feceris, et
[6] istis, quis scit an in occasione agnituris? *Montes stant*, aiunt Itali,
[7] *homines sibi obviant*, et mutui auxilii egent. Vale vir amice.
[8] Lovanii 9 Martij 1603. Tuus ex a[n]i[m]o J. Lipsius.

[9] *Adresse* (p. 626): A Monsieur Mons[ieu]r Moretus a Anvers. Par
[10] amij.

159. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 637-628
original
Louvain, 11 mars 1603

[1] Monsieur, ce present mot en haste. Iaij receu *dishuict fl.* en vostre
[2] nom de Mr Guilla[m]me, com[m]e il escript a vostre compaigne.
[3] Voicij les Gazettes, ie me recom[m]ande, car le messaigier sen vat.
[4] Ma fem[m]e songerat du livre, elle ne se porte pas trop bien.

[5] En extreme haste, ce 11^{e} de Mars 1603. Vostre entiereme[n]t
[6] J. Lipsius.

[7] *Adresse* (p. 628): A Monsieur Monsieur Mourentorff a Anvers'
[8] Plantijns winckel.

[9] *De la main de Jean Moretus:* 1603 a.d. 12 de mars. J. L[ipsius].

160. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 232
minute
Anvers, 17 mars 1603

M. informe L. des oeuvres qui doivent être réimprimées.

[1] Justo Lipsio. Cl[arissi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne.

[2] Rarius modo scribo; nec enim mihi opus te gravissimis studijs
[3] occupatu[m] inutili litterarum argumento impedire. Unum satis,
[4] si rariori hac scriptione non meum erga te cultum minui sed augeri
[5] potius sentias. Idque te haud minus credere confido quam in me
[6] causs[a]e numquam deerunt quibus minime diffidas. Quod
[7] ergo, inquies, scribendi nunc argumentum? Num res publica, de qua
[8] nimis multa, et tristia tristis intelligo? Imo vero privata,
[9] Vir Clar[issi]me, qu[a]e te et nos spectat. Libri inquam aliquot tui
[10] qui nobis prima omni occasione recudendi sunt ex publico et nostro
[11] simul usu. Imprimis *Epistolarum Centuria ad Italos et Hispanos*,
[12] qu[a]e hactenus Centuria tertia dicta est, si memini haud pro voto
[13] tuo aut sensu, ac potius qu[a]e postremu[m] prodiit miscellanea
[14] Tertia inscribi possit, prout priores bin[a]e miscellane[a]e sunt et
[15] ad varias gentes script[a]e. Deinde *Saturnalia*, *Amphitheatru*[*m*],
[16] *Politica* ac denique *Syntagma de Bibliothecis.* Itaque ne quid
[17] temere pr[a]eter mentem tuam recudatur, pr[a]emoneri unice
[18] optamus, si quid in his libris augere vel emendare desideras.

[19] Quod ad Saturnalia, figuras novas parare iam coepimus, suis
[20] singulis capitibus subiungendas, quo ordine in veteri anni 1582
[21] editione insert[a]e fuere. cuius editionis pagina 150 Lectore[m]
[22] moneri observo de Imagine Pomp[a]e gladiatori[a]e et Prolusio-
[23] nu[m], qu[a]edam a pictore esse ad rem subijciendam oculis, non
[24] a veritate. Hanc monitiunculam, scire aueo, Vir Clar[issi]me, an
[25] futur[a]e editioni apponi velis, an vero in imagine quid i[m]mutari.

[26] Porro de inserendis, quas seorsim excudi oportet, figuris
[27] maioribus bibliopegum verbo moneri (prout in veteri illa editione
[28] factu[m] est) haud indecoru[m] nec inutile futuru[m] sponte mea
[29] intelligo. Vale Clar[issi]me ac Doct[issi]me D[omine] et tui
[30] amantiss[um], si mereor, amare perge. Antverpi[a]e, in officina
[31] Plantiniana 17 martij 1603.

161. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch, plant. 86, f. 629-630
original
Louvain, 28 mars 1603

[1] Monsieur, ie suis encoires en ma maladie, et contre ma costume
[2] fault que le plus souvent ie tienne le lict. Patience, nous som[m]es
[3] ainsi néz, Le couraige demeure bon et espere avecq[ue] le beau
[4] temps reprendre forces. Car ie suis fort debilié. Touchant
[5] l'argent, de quoij escripvez, ie naij receu aultre que les *vingt fl.*
[6] de Wargnier. Aussi ie ne scaij d'aultre vostre debte pour astheur
[7] que des *29 fl.* de Facons, et si les 25 de la demie an[n]ée sont tom-
[8] bées. Ie naij loijsir nij volonté dij regarder. En cas que si, pourrés
[9] mander (aijant retiré les *onze flor.* &c.) le peu de reste avecq[ue]
[10] quelq[ue] lettre empacqueté: Ie ne feraij ceste plus lo[n]gue et
[11] le porteur delle mon bon amij vous dirat le reste, sans obmettre
[12] toutefois mes recom[m]andatio[n]s a Mad[emoise]lle vostre
[13] co[m]paigne, et toute la famille. A Lovain, ce 28 de mars
[14] 1603. Vostre amij a tousiours et ser[viteu]r J. Lipsius.

[15] Ie salue le S[ieu]r Cordes. pour astheur ie ne puis aller a Brusselles,
[16] et ne scaij qua[n]t ma santé le permettra. Si ie le puis servir, quil
[17] m'e[m]ploije.

[18] *Adresse* (p. 630): D[omino] Joanni Moreto etc.

[19] *De la main de Jean Moretus:* 1603 a.d. 27 Martij. J. L[ipsius].

162. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 633-634
original
Louvain, 1 avril 1603

[1] Monsieur, ie pensoije que Woverius seroit le porteur de mes lettres,
[2] lequel at esté aupres de moij quelques iours, et vous pouvoit dire
[3] ce qu'estoit de ma santé. Mais ie voij qu'il a prins son chemin de
[4] Malines a Brusselles, et envoijé ses lettres pour gaigner temps,
[5] par aultre main. Cest assez que les aijez receu. Com[m]e iaij
[6] aussi les vostres dernieres avecque nostre compte, et l'argent ij
[7] enclos. Le tout est bien et som[m]es astheur de deux costés liquides
[8] et satisfaicts iusques au premier d'Apvril, ie dis des rentes ou argent

[9] receu ou deboursé. Si Dieu me faict la grace de venir ceste esté a
[10] Anvers, nous renouvellero[n]s aussi nos obligations principalles, non
[11] qu'il soit necessaire, mais pour eviter tout abus. Ie me treuve
[12] par la grace de Dieu ung peu mieulx, et hors de ces co[n]tinuels
[13] douleurs de poictrine et de teste, mais encoires debile, et aussi les
[14] reliques ij demeurent. Cest quelque nouveau accident, qui m'at
[15] tourmenté, et poinct encoires cogneu aux medecins, sinon qu'ils
[16] disent quelque mauvaise humeur s'estre la logé, et que avecque le
[17] temps doibt estre poussé ou co[n]sumé. Patience, nous sommes
[18] hom[m]es. Si vous, vostre compaigne, ou vostre fils Balthazar
[19] venez au jubilée, vous pouvez faire ung cours iusques icij et serez
[20] bien venu en mon logis. De moij, on m'attent et appelle a Brusselles,
[21] mais ie naij garde de me mettre en chemin ou maison d'aultruij,
[22] naijant plus de force ou santé. Car l'ung iour ou heure ie suis
[23] bien, et l'aultre me voila retombé. Ie me recom[m]ande
[24] Monsieur a vous, a la vostre, et vostres de tres bon cueur. A Lovain,
[25] ce 1er d'Apvril 1603. Le vostre entierement amij et ser[viteu]r
[26] J. Lipsius.

[27] Iaij veu la lettre de Mijlius et aussi d'aultre part receu la seme[n]ce
[28] par la main de Zangrius. Mais quoij? ie naij garde d'en mander
[29] d'avantaige. Elle est par trop chere. Ie pensoije que cestoit a
[30] faire pour ung schellinck ou deux. Hella!

[31] Voicij deux lettres d'adresse, ou que voijez. Ie vous prie le faire.
[32] Celle pour Milan, est responce a une venue par la main de S[ign]or
[33] Pietro Paulo Recio. Par ainsi a luij recommandée.

[34] *Adresse* (p. 634): A Monsieur Mo[n]s[ieu]r Moretus Anvers.

[35] *De la main de Jean Moretus:* 1603 J. L[ipsius] a.d. de Avril.

163. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 635-636
original
Louvain, 21 avril 1603

[1] Monsieur, iaij receu deux de vos lettres et l'une escripte a Brus-
[2] selles. Ieusse bien desiré qu'eussiez faict ung tour iusques icij pour
[3] me veoir, mais puisque n'avez eu la com[m]odité, ie vous excuse,

[4] et viendraij moij mesme vous veoir avecque les aultres amijs, si
[5] Dieu me donne ung peu plus de force. Mon mal de poictrine est
[6] amendé, et la fiebvre cesse, mais ie suis fort debile, et ne m'oseraij
[7] encoires mettre en chemin. Ie verraij ce que Dieu donnera. Ie vous
[8] remercie de l'affection et soing que monstrés porter de moij, et nen
[9] fais doubte. Vostre amitié m'est cogneue. Iaij envoijé a
[10] Balthazar quelque petit nouveau livre, ie ne suis pas encoires pour
[11] faire des Prefaces, toutefois imprimez le a vostre co[m]modité,
[12] iespere que cependant la force et lesprit me viendrat. Voicij
[13] les Gazettes lesquelles iauraij oublié de renvoijer, comme aussi
[14] nostre van Hove oublie de les envoijer a l'accoustumée. Doibt il
[15] estre paijé? Faictes le, sil est temps. Ie me recommande de
[16] cueur a vous Mo[n]sieur a Mad[emoise]lle vostre compaigne, et les
[17] vostres. A Lovain, ce 21 d'Apvril. 1603. Entierement vostre
[18] J. Lipsius.

[19] *Adresse* (p. 636): A Monsieur Mourentorff.

[20] *De la main de Jean Moretus:* 1603, a.d. 24 Aprilis. J[ustus]
[21] Lipsius.

164. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 637-640
original
Louvain, 29 avril 1603

[1] Monsieur, ie ne fais nulle doubte du soing qu'avez de ma santé,
[2] pour la vieille et ferme amitié que est entre nous. Et aussi ie scaij
[3] que mon allegeme[n]t vous at esté aggreable d'entendre, encoires
[4] que ie demeure debile, et ne m'oseraij mettre en chemin vers vous
[5] et les amijs de vostre ville, ou que mon cueur tire. Sil plaist a Dieu
[6] de me donner aulcunes forces, ce serat ma premiere sortie, et peult
[7] estre que inopinément ie vous viendraij veoir. Monsieur
[8] Boot marchandt de vostre ville at esté chez moij, et par luij aij
[9] sceu les bonnes nouvelles d'un tel vostre magistrat. Certes on ne
[10] pouvoit faire meilleures elections des Bourgmaistres, et espere que
[11] ce serat au bien et soulagement de vostre ville. I'attens icij iournel-
[12] lement Monsieur Uwens, lequel m'at escript de venir, et m'amener

[13] avecque luij sil est possible. Ie vous asseure que ie ne feraij le retif,
[14] si aulcuneme[n]t ie puis. Ie me reco[m]mande a Mad[emoi-
[15] se]lle vostre compaigne et demeure. Tousiours vostre J.
[16] Lipsius.

[17] A Lovain, ce 29 d'Apvril. 1603.

[18] *Adresse* (p. 640): A Monsieur Monsieur Mourentorff, marchandt
[19] libraire et imprimeur a Anvers Plantijns winckel.

[20] *De la main de Jean Moretus:* a.d. 2 Januarij 1603. J. L[ip-
[21] sius].

165. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch, plant. 12, f. 237
minute
Anvers, [début mai 1603]

Compliments des amis anversois. M. voudrait éditer le *De Vesta* de L. Visite de L. à Anvers.

[1] J. Lipsio. Cl[arissi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne.

[2] Pr[a]eterita hebdomada, tabellarius sub discessus sui horam
[3] librorum fasciculu[m] attulit, quibus litter[a]e tu[a]e adiunct[a]e
[4] fuere. Itaque etsi volui quam maxime, non potui statim respondisse,
[5] occupatior ut soleo in absentia fratris, et nunc etia[m] famuli,
[6] qui una cum illo ad nundinas francfurtenses discessit atque
[7] in huius locum novitius successit qui parum adhuc prodest aut
[8] iuvat. Interea D[ominos] Uwenu[m], Woueriu[m], Sweer-
[9] tiu[m] atque alios hic amicos (parentes imprimis) salutavi, qui una
[10] mecum de valetudine tua summopere omnes doluerunt et Deum,
[11] haud dubio, rogarunt Reip[ublicae] litteraru[m] ac nobis diutius
[12] incolumem te servet. Spero exaudijt vota nostra Omnipotens nec
[13] annos solum dabit perficiendis de Stoicorum Philosophia libris et
[14] Senec[a]e, sed et alijs inchoandis et edendis in publicum bonum.

[15] DE VESTA ET VESTALIBUS scribis editurum te si
[16] deliberasses de Dedicatione; an vero interim haud desideras libelli
[17] impressionem nos ordiri? Et num Roma[m] ad sacru[m] aliquem
[18] procere[m], sacru[m] hoc argumentu[m] decore ibit? Woverius de

6 illo □fratre□

[19] Aldobrandino suggessisse se aiebat et credo iudicio qui illum
[20] coram noverit. At h[a]ec talia tibi cum amicis conferre hic
[21] liceret si excurreres, et faceret proculdubio aeris ista mutatio, et
[22] suavis amicorum Antverpiensium consuetudo, valetudini tu[a]e
[23] recreand[a]e. Ego cum Bruxellas, quod non isthuc, facile excusandus
[24] sim ob fratris ad nundinas Francfurtenses discessum. Eadem caussa
[25] parens se excuset qui non solus sed cum matre et sorore Bruxellas
[26] inirat. Sed de Ostenda num l[a]eta omnia audimus, et si sic pergimus
[27] brevi spes sit potiund[a]e? Ita faxit Deus Opt[imus] Max[imus] et te
[28] Clari[ssi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne <incolumem diu servet.>

25 matre □fratre□

166. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 641-644
original
Louvain, 20 mai 1603

[1] Monsieur, ie suis arrivé en mon logis sans fortune (Dieu soit loué)
[2] le mesme iour que ie partis de vous. Que diront ceux de Malines?
[3] ie naij encoires escript, et ne scaij quelle coleur do[n]ner a mon
[4] excuse. Ie me treuve assez raisonablement, si les forces vouloijent
[5] retourner. Mais ie demeure encoires debile sans pouvoir faire chose
[6] qui vaille, aultre que pourmener et faire le paresseux. Hier
[7] nous eusmes icij le marcquis d'Haurech et fallut estre au bancquet
[8] avecques luij, et que pire est, entre les dames. O que bel courtisan!
[9] Ie vous reco[m]mande Monsieur mes verres et porcelaines, que ie
[10] les recoive entieres. Car les pieces seroijent de peu de pris.

[11] Aussi ie me reco[m]mande de cueur a vous, vostre compaigne, les
[12] vostres, et les amijs nom[m]éme[n]t Monsieur Uwens, marrij de ne
[13] l'avoir plus iouij. A Lovain, ce 20. de Maij 1603.
[14] Entiereme[n]t vostre J. Lipsius.

[15] Au messaigier pourrat estre don[n]ée la Boite du S[ieu]r Baron
[16] pour apporter &c.

[17] *Adresse* (p. 644): A Monsieur Monsieur Mourentorff marchandt
[18] libraire et imprimeur a Anvers Plantijns winckel.

[19] *De la main de Jean Moretus:* 1603. J. L[ipsius] Maij 22.

167. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 659-660
original
Louvain, 27 mai 1603

[1] Monsieur, vraijeme[n]t ie suis esté tencé du bon amij Oudartus
[2] d'avoir ainsi passé et repassé sa ville, sans parler, mais ie me
[3] suis excusé avecque ma santé &c: et avons faict la paix, pleust a
[4] Dieu que celle du paijs fust si aisée a faire. Voicij ung Vers
[5] ou Epigramme pour le S[ieu]r Verstegen Anglois, ie ne scaij sil
[6] luij contenterat, sil est froid il fault aussi excuser de ma santé.
[7] Voyés vous? cest ung manteau bien large pour m'affubler.

[8] Iaij receu la Boiste du S[ieu]r Baron, et vraijement l'aijant ouverte
[9] ie ij treuve choses rares et duisantes a la santé. Ie vous prie par
[10] occasion de le remercier et me reco[m]mander a sa bonne grace.

[11] I'attendraij les verres et porcelaines en bonne devotion. Mais
[12] pourront elles venir par ceste seicheresse? On me dict que nostre
[13] riviere la Dijle n'est pas navigable en aulcuns endroicts par faulte
[14] d'eaue. Nos jardins sen perdent a faict. O quelle misere! Et
[15] aultres misere. ung gentilhom[m]e Anglois m'at apporté deux livres
[16] a visiter et corriger, l'ung Latin, l'aultre Francois, et sans excuse il
[17] fault que ie le face &c: *O servus servorum Dei!* Voicij une copie
[18] (aultant que besoing) de la rente sur Facons. Il vous plaira la
[19] communiquer a nostre amij Uwe[n]s, et ouijr son advis. Ie le
[20] permets du tout a luij et a vous, faictes que iaije de l'argent, ou
[21] poinct, cest tout un. Mais il me semble que au dernier seize il
[22] me doibt en aulcune maniere estre redimible. Sils veulle[n]t
[23] don[n]er le vingtiesme ie les quitteraij. Voijez, et oijez. A
[24] dieu Monsieur avecq[ue] la vostre, et vostres. A Lovain, ce 27 de
[25] Maij 1603. J. Lipsius.

[26] L[itte]ras inclusas Colonia[m] mittendas com[m]endavit Decanus
[27] Pantinus.

[28] *Adresse* (p. 660): Monsieur Mourentorff.

[29] *De la main de Jean Moretus:* 1603. a.d. ult. Maij. J. L[ip-
[30] sius].

168. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 645-646
original
Louvain, 2 juin 1603

[1] Monsieur, ie ne vous scaij que dire de ma santé, sinon quelle est
[2] tres incertaine. L'ung iour iaij couraige, et me semble reguarij,
[3] l'autre ie retombe, et sans causse que ie puisse apercevoir. Quoij?
[4] cest une obscure et interieure maladie, et en fin ce serat la fin. Nij
[5] allons pas touts? Vous me plaignéz des importuns qui me travail-
[6] lent. Mais voicij en ce mesme instant Don Gaston, qui est venu de
[7] Brusselles, pour s'esbatre et discourir un heure ou deux avecque
[8] moij. Ie l'attens, son hom[m]e m'est venu advertir. Quant a
[9] l'affaire de Facons, faictes comme vous et Uwenus l'entendrez.
[10] I'attendraij vostre fils Balthazar icij a son retour de Tournaij
[11] com[m]e il mat promis. Et ne puis faire ceste plus longue, pour
[12] attendre mon courtisan. *O studia et scripta valete*, *et tu vale mi amice*
[13] *cu*[*m*] *tua tuisque.* Lovanii, IIII Non[as] Jun[ias] ∞.I□.CIII.
[14] Vostre J. Lipsius.

[15] *Adresse* (p. 646): A Monsieur Mons[ieu]r Mourentorff.

[16] *De la main de Jean Moretus:* 1603 a.d. 7 Junij. J. L[ipsius].

169. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 647-648
original
Louvain, 10 juin 1603

[1] Monsieur, ie viens de ma lecon. Que dictes vous? ne voila pas signe
[2] de convalescence? et en verité ie me porte ung peu mieulx, mais
[3] sans que ie puisse ou veuille beaucoup travailler, pour ne retomber.

[4] Ie receus hier au soir lettres de la mort de Bruegel le Co[n]-
[5] seiller mon cousin, qui mourut hier a six heures du matin. Iaij
[6] perdu ung bon amij et pare[n]t et mon hoste a Brusselles. Voicij
[7] lettres pour Villerius, ou que ie pense vostre Balthazar estre astheur.
[8] Vraijeme[n]t il se doibt refaire des co[n]tinuels labeurs, et uniformes,
[9] qui re[n]dent les esprits melancholiques. Quant au Facons, ie
[10] ne veulx proceder, et plustost prendre l'argent quils offrent. Mais si

[11] lon pouvoit ung peu plus tirer, il fault veoir. I'en escrips ung mot
[12] aussi a Mo[n]s[ieu]r Uwe[n]s, et ne puis estre long, par craincte
[13] du parteme[n]t du messaigier. Adieu Mo[n]sieur. A Lovain,
[14] ce 10 de Juing 1603. J. Lipsius.

[15] Monsieur, aijdez moij a adresser ces incloses, celles pour
[16] Hambourg pourroijent estre données a *Van Daele*, sil est encoires
[17] en vostre ville. Si non, par aultre voije.

[18] *Adresse* (p. 648): Monsieur Mourentorff.

[19] *De la main de Jean Moretus:* 1603 a.d. XI. Junij. J. L[ipsius].

170. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 649-650
original
Louvain, 17 juin 1603

[1] Monsieur, voulez vous rire? Iaij hier eu tout le iour de rechef
[2] Don Gaston. Quoij? il est amoureulx de moij. Iaij des aultres qui
[3] me font l'amour, mais aux despens de mon beau temps que ie perds.
[4] Nostre navire n'estoit encoires venue hier soir: et ne scay si aurons
[5] nos verres et bagaiges saulfs, on lattent ceiourd'huij. Toucha[n]t la
[6] rente de Facons, cela vat bien quelle demeure, l'argent ne peult
[7] estre mieulx emploijé. Voicij les *Praefaces* pour VESTA &c:
[8] vous soignerez sil vous plaist, que ie les voije devant qu'estre
[9] imprimées. Item que iaije les aultres fueilles imprimés, car ie nen
[10] aij encoires que trois. Quant tout serat achevé, ie vous prie de
[11] faire relier une dizaine d'exemplaires, et lung ung peu doré pour
[12] l'Archevesque. Cest pitié, quant nous avons travaillé ne scavons
[13] a qui nous adresser qui laijt pour aggreable. Car aller hors du paijs
[14] ne pouvons, et on ne la gousteroit point en court. Faictes
[15] mes recom[m]andatio[n]s aux amijs, a la vostre en premier lieu,
[16] a Mo[n]s[ieu]r Uwens et aultres en occasion leur disant de ma
[17] santé méliorée mais non par vos bancquets, non. A Lovain,
[18] ce 17 de Juing 1603. Vostre e[n]tiereme[n]t amij et ser[viteur]
[19] J. Lipsius.

[20] *Adresse* (p. 650): Monsieur Mourentorff.

[21] *De la main de Jean Moretus:* 1603 a.d. 20 Junij. J. L[ipsius].

171. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 651-652
original
Louvain, 28 juin 1603

Lettre de recommandation.

[1] J. Lipsius Jo. Moreto S[alutem] D[icit]. Venit ad vos amicus
[2] meus ex Hispania Tribaldus Toletus, vir doctissimus. Si meum
[3] opusculum DE VESTA absolutum sit, velis illi dono dare, meo
[4] nomine. Alios libros a te vult emptos. Quaeso libenter eum vide et
[5] mea caussa fave. Lovanii, IIII Kal[endas] Jul[ias] ∞.I□III.

[6] *Adresse* (p. 692): D[omino] Jo[anni] Moreto Typographo.
[7] Antverpiae.

172. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 653-654
original
Louvain, 30 juin 1603

[1] Monsieur, nous avons eu la feste du fils de Mons[ieu]r le President,
[2] mais il nij at point esté present, seulleme[n]t envoijé son fils
[3] Antoine, qu'on appelle astheur Mo[n]sieur de Lembecque, lequel at
[4] esté logé ches moij. Iaij receu lettres de vostre fils Balthazar
[5] Quoij? il m'escript d'aller a Paris, ie croij que cest avecque vostre
[6] sceu et permission. Toutefois le temps n'est pas trop co[m]mode
[7] pour les grands voijages. Et vostre beau fils Theodore vat il aussi si
[8] long? Sa compaigne en est elle contente? Vous m'escripviez
[9] d'argent, pleut a Dieu que nos Recepveurs faissent aultant. Or sil
[10] vous plaist le paijerez en Anvers, selon la chedulle enclose. Car de
[11] l'envoijer par le messaigier, il ij auroit du danger, veu que les
[12] soldats prennent et pillent, *Happe qui peult.* Ie vous envoije
[13] la Praeface, vous verrez mon nom mis au dessoubs. Aussi ij at
[14] quelque ADDITIO, que ie vouldraij estre mise a la fin, sil est temps
[15] encoires. En cas que non au co[m]mencement. Mais lors il fauldroit

changer le tiltre, et mettre ADMONITIO. Les Chapittres mettéz
les selon vostre iugement. Je me recommande au Seigneur
van Hove, et dictes luij que la lettre aux Annu[n]ciates est seurement
adressée et qu'il m'emploije en aultre occure[n]ce. Mais surtout me
recom[m]ande a la vostre; priant Dieu vous co[n]server touts deux
en bonne et lo[n]gue vie. A Lovain, ce dernier de Juing
1603. J. Lipsius.

Adresse (p. 654): Monsieur Mourentorff.

De la main de Jean Moretus: 1603 a.d. 6 Julij. J. L[ip-
sius].

22 *in margine* □Le livret adioinct vat au Pere Schottus par la main de Sweertius, a qui i'en escrive□

173. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 655-656
original
Louvain, 7 juillet 1603

Monsieur, touchant l'ADMONITIO, ladvis de Kilianus est le
meilleur, doibvent estre separées, et apres la Praeface laisser l'aultre
comme elle estoit AD LECTOREM, sans plus, et puis adioindre
INDEX CAPITUM et apres l'Index, mettre ceste ADMONITIO
en la page directement devant le texte ou que astheur est l'*Index.*
Mais, comme iaij aussi adnoté au marge, seroit plus seant quelle
fust de lettre plus petite, et Romaine, a causse que ce n'est qu'un
petite admonition de ce que m'est venu en memoire apres avoir
escript. La vraije place estoit *in fine*, *ante Privilegia*, mais cela est
tard, *Fiat Sic.* Ie ne trouve pas mauvais que vostre fils Balthazar se
reface ung peu, moijennant que le temps et chaleurs ne luij soijen
contraires. De moij, ie naij pas cest heur de me pouvoir recreer
et mourraij esclave. Iay astheur aupres de moij ma niepce,
la veufve de Breugel, et fault que ie vacque *faemineis colloquiis.*

Voicij des lettres pour Monsieur *Marc Antonio Perez* (cum
officiosa mea salute) pour Rome. Aussi une pour Paris, a laquelle
ioindrez ung exe[m]plaire *de Vesta.* Ie me recom[m]ande Monsieur

[18] et a la vostre com[m]e aussi expressement faict la mienne. La
[19] schedulle des *cent florins* est receue. A Lovain, ce 7 de Juillet
[20] 1603. Vostre entiereme[n]t amij et serv[iteur] J. Lipsius.

[21] *Adresse* (p. 656): Monsieur Mourentorff.

[22] *De la main de Jean Moretus:* a.d. 10 Julij 1603. J. L[ip-
[23] sius].

174. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 657-658
original
Louvain, 22 juillet 1603

[1] Mo[n]sieur, ie vous envoije icij des lettres et pacquets, ie vous prie
[2] les adresser. En relisant iaij trouvé quelque chose a redire, mais
[3] quoij? la maladie faict son effect, et seroit temps desormais de
[4] reposer. En l'aultre edition nous le reparerons, si vous en impriméz
[5] aultre. Car ie voij que nos livres ne sont pas tiréz ou reimpriméz co[m]-
[6] me ils souloijent, la faulte soit a moij ou au temps, ie ne scaij. Toute
[7] chose at son cours. Du Privilege nous en parlerons en temps,
[8] il nijat pas de haste, nous sommes encoires long de Senecque, et ie
[9] ne fais que languir, ou bien servir a aultres en visite, lettres, occu-
[10] pations, lectures des livres, inscriptions, epitaphes, et sont telles
[11] choses seulleme[n]t a croire qui les verroit. Mais le bon
[12] Vignacurtius me coulpe de n'avoir respondu. Ie vous iure en foij
[13] d'homme d'honneur que a sa derniere iaij respondu, et envoijé a
[14] Grimaldi, com[m]e il avoit ordon[n]é. Mais largume[n]t et la plaincte
[15] est belle. ie doibs porter sa querelle, et ne dedier poinct a l'Abbé de
[16] S[ain]t Vaast qui at esté mon bon S[ieu]r et Mecenas entre touts ceulx
[17] du paijs bas, hom[m]e d'hon[n]eur et hom[m]e principal. Comme
[18] il est cogneu [.] que nous sommes! et telles quintes ie souffre des
[19] aultres plus saiges. Voicij une lettre aussi me recom[m]andée d'un
[20] religieux de St Francois pour Rome, ie vous prie l'adresser.

[21] Mais de vostre fils Balthazar, quelles nouvelles? quant le verrons
[22] nous? Reiteréz quil passe par icij, et me voise. A Dieu
[23] Mo[n]sieur avecque la vostre. A Lovain, ce 22 de Juillet 1603.
[24] J. Lipsius.

[25] Ie renvoije aulcunes feuilles signées, aultres aij ie encores chez
[26] moij, si d'aventure iaij oublié quelqu'un des amijs. Gaugericus
[27] Rivius est homme docte et mon amij, saluez le en occasion.

[28] *Adresse* (p. 658): Monsieur Mourentorff.

[29] *De la main de Jean Moretus:* 1603 J. L[ipsius] pr[imo] Aug[ust]i.

175. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 661-662
original
Louvain, 5 août 1603

[1] Monsieur, ie suis avecque vous aise du retour de vostre Balthazar,
[2] encores que fasché quil ne m'est venu veoir. Mais il s'excuse, et en
[3] chose faicte il fault se contenter. Vostre Recteur des Jesuites est
[4] icij, et avons astheur Solennelle Dispute de deux iours en leur
[5] College. Ie seraij de la partie. Vous aurez aussi assés a faire
[6] avecq[ue] la Court, ie ne scaij si avecq[ue] prouffict de la Bouticque.
[7] Signor Hovio avecq[ue] le Robiani a esté icij, et iournelleme[n]t avons
[8] telles visites et principallement des estrangiers. Il fault patienter, et
[9] penser que cest la penitence de la petite Ambition qu'on at eu
[10] d'estre cogneu au monde. A dieu Mo[n]sieur, avecque la
[11] vostre, a laquelle ie prie d'estre recommandé. Ie renvoije les feuilles
[12] de Vesta, et une pour P[ere] Schottus, adioustés la reste.

[13] A Lovain ce 5 d'Aoust 1603. Vostre entierement J. Lipsius.

[14] Adresse (p. 662): Monsieur Mourentorff.

[15] *De la main de Jean Moretus:* 1603. J. L[ipsius] a.d. 6 augu[s-
[16] ti].

176. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 663-666
original
Louvain, 12 août 1603

[1] Monsieur, ie ne scaij pas grande chose escripre, sinon que ie me
[2] porte moijen[n]eme[n]t bien, Dieu merci, et continue astheur en
[3] mon Senecque, esperant (si la santé ne me faille) d'absouldre le

[4] principal pour la fin d'Autom[n]e, et lors com[m]encer l'imprimerie.

[5] Nous sommes attenda[n]s la fin du siege d'Hoochstraete, car
[6] cela emporte pour nostre paulvre Brabant. Voicij lettres pour Don
[7] Gaston, ie vous prie les adresser, et nous co[mmun]iquer les
[8] nouvelles quant aurés loisir de le faire, et lors en vostre nom requerrir
[9] le S[ieu]r Sweertius quil nous escripve. Ie naij loisir
[10] d'escripre en Hollande, mais ie vouldraij que vostre nostre
[11] Balthazar fist pacquet d'un livre *De Vesta* avecq[ue] inscription
[12] a *D*[*omino*] *Gerardo Buijtewechio* a Leiden, et qu'en mon nom luij
[13] soict envoijé. Aultrement il se plaindroit &c. Ie me reco[m]mande
[14] Mo[n]sieur, et a la vostre.

[15] A Lovain ce 12 d'Aoust 1603. Vostre du tout et en service
[16] J. Lipsius.

[17] □Voicij une lettre pour le S[eigneu]r Boot, ie vous prie l'adresser.
[18] Ce sont des *Inscriptions* pour sa fem[m]e, ordinaire occupation
[19] pour moij et quasi iournaliere.□ Per alium misi. In Gazettes error.
[20] easdem bis accepi.

[21] *Adresse* (p. 666): A Monsieur Mons[ieu]r Mourentorff marchandt
[22] imprimeur et libraire a Anvers. Plantijns winckel.

[23] *De la main de Jean Moretus:* J. L[ipsius]. a.d. 16 Aug[usti].

177. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 667-667vo
original
Louvain, 26 août 1603

[1] Monsieur, ie naij que escripre sinon de renvoijer les Gazettes.
[2] Nous som[m]es icij en peine (et a bonne raison) pour la ville de
[3] Bolducq. car elle perdue, ce que Dieu ne veuille, nous som[m]es
[4] frontieres. Si les affaires publicques ne m'empeschent, i'espere de
[5] venir devant l'hijver en vostre ville, voire dedans ung mois, et do[n]-
[6] ner commencement au *Senecque*, et le parfaire cest hijver. Pour moij,
[7] il nij aurat retardement, si Dieu me laisse vivre avecq[ue] si peu de
[8] santé que ce soit. Iavois lettres pour l'Italie a vous envoijer,
[9] mais ne peuvent estre copiéez astheur, ce serat pour laultrefois.
[10] Recom[m]andés moij a Sweertius, et quil nos [*sic*] escripve des bon-
[11] nes nouvelles, sil peult. A Dieu, Monsieur, et me recommande

[12] a la vostre, tres aise de sa guerison. A Lovain, ce 26 d'Aoust 1603.
[13] Vostre J. Lipsius.

[14] S[alutem] D[omino] Woverio.

[15] *Adresse* (p. 667): A Monsieur Mons[ieu]r Mourentorff
[16] marchandt libraire et imprimeur a Anvers. Plantijns winckel.

[17] *De la main de Jean Moretus:* 1603. a.d. 29 Aug[usti].
[18] J. Lipsius.

178. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 668
original
Louvain, 8 septembre 1603

[1] Monsieur, vostre fils me vint veoir le iour devant nostre Ducasse.
[2] disna avecque moij et me dict que Phil. Zangrius lavoit prié, et luij
[3] avoit promis de venir a la dicte Ducasse. Item quil pourroit bien
[4] demeurer quelques moijs pour repeter ses Estudes, et ouijr des
[5] lecons, aussi bien quil est oisif a Anvers. Voila la substance,
[6] ie ne scavoij rien de vostre volonté, encoires que ie cognois assez
[7] son humeur. Quoij? cest tousiours la mesme volonté de varier et
[8] changer, et n'estre en repos ou fermeté en une place. Il fault patien-
[9] ter, vous ne lui changerés la nature. En occasion ne fauldraij de
[10] luij remonstrer ce que serat convenable. Nous avons icij assez des
[11] interpellateurs, oultre les amijs bancqueteurs. Il vat bien que iaij
[12] parfaict ma *Doctrine Stoïque* et donné au Censeur. Sil nij at em-
[13] peschements ie viendraij devant la fin de ce mois vous veoir. La
[14] Court doibt elle partir? On nous dict icij que Son Altesse serat
[15] demain en ceste ville. Voila des aultres *gastes de Kermisse*, de LOS
[16] GRANDES. Mais de Bolducq, quoij? ie crains que l'ennemij
[17] ne soit trop fortifié, et qu'on ne le scaura denicher. Si nous perdons
[18] ceste ville, adieu l'Université icij, laquelle des astheur est fort
[19] diminuée. Car il fauldrat avoir garnison &c. A Dieu Monsieur
[20] voicij le S[eigneu]r de Bassegnij qui m'attend, et at envoijé son
[21] homme, item Madame de Mansfeldt. Voijez vous? ie suis courtisé

[22] aussi des Dames. Mais saluez moij la vostre devant tout, et
[23] puis les vostres. A Lovain ce 8e de Septembre 1603.

[24] Vostre e[n]tiere[m]e[n]t J. Lipsius.

[25] Ie vous recom[m]ande celle pour Couloigne.

[26] *Aucune adresse.*

[27] *De la main de Jean Moretus:* 1603 a.d. 12 septembr[is].
[28] J. L[ipsius].

179. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 669
original
Louvain, 16 septembre 1603

[1] Mo[n]sieur, iaij receu le Xe tome de Baronius, et vous remercie du
[2] don. Aussi iaij receu les 25 florins paijé de demij année de vostre
[3] frere Pierre, et luij donneraij quita[n]ce estant chez vous com[m]e
[4] iespere. Mais quoij? la maladie ne nous arresterat elle poinct?
[5] On dict que a Malines, Brusselles, Anvers la contagion s'advance
[6] fort, et est chose assez dangereuse pour en chemin estre aux
[7] charrioles ou sur les batteaulx. Toutefois, Dieu mercij, ie ne suis
[8] pas des peureulx. Desquels me semble estre vostre fils
[9] Melchior, lequel me vient veoir aulcunefois, et m'at aussi dict
[10] de la maladie &c. Ie cognois son humeur, quoij? il ne peult subsister
[11] en une place, nij en ung propos. Prenez la patience, son naturel
[12] est tel, et pourrait estre pire. Malineus est ores icij et serat
[13] au disner mon gast, il me semble que iournelleme[n]t iaij de telles
[14] visites et empeschements. Aussi Patience. Voicij lettres pour
[15] *Gaugerico Rivio*, ie scaij quil vient a vostre Bouticque, adressez
[16] les. De Bolducq nous avons icij peu d'espoir, veu que l'ennemij
[17] s'est trop fortifié, et nous som[m]es regardants, Dieu nous garde.

[18] Adieu Mo[n]sieur, avecque la vostre et les vostres ausquels
[19] touts me reco[m]mande. En haste grandissime, ce 16 de Sept[embre]
[20] 1603. Vostre e[n]tiereme[n]t J. Lipsius.

[21] *Aucune adresse.*

[22] *De la main de Jean Moretus:* 1603 a.d. 19 septembr[is].

[23] J. L[ipsius].

180. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 671-672
original
Louvain, 22 septembre 1603

De nouvelles difficultés avec Melchior M. mettent L. en émoi; il ne sait plus comment aviser M.

[1] Vir amicissime. Nihil equidem tale de filio sciebam aut suspicabar,
[2] et caussam discessus solim levitati et solitae adtribuebam. Doleo
[3] vos in illum adfligi, te dico et matrem: nam parentum adfectus
[4] notos habeo, etsi usu non compertos. Quid tamen hic suadeam?
[5] Emendationem plenam frustra exspectetur, vitium naturae et
[6] defectus ingenii est: paenitentia potest adesse, et credo iam adest,
[7] sed mores vereor redibunt. Itaque prorsus e re non est, esse
[8] eum ultra domi vestrae. Hoc cavete, nec quisquam persuadeat, si
[9] quietem et serenitatem aliquam vultis: neq[ue] ipsi expedit ibi esse.
[10] Foris igitur. Ubi? ita ne Deus nescio, quia nec ipse (nisi vi adactus)
[11] nusquam firmiter aut diu subsistet. Novi ingenium. Si
[12] expensae non essent metuendae et hic quoque non desiperet, prae-
[13] staret illum peregrinari vel procul a patria, donec Deus aliam men-
[14] tem illi daret. In sermone plura si Deus volet: interim nihil mali
[15] aliquamdiu Lovanii eum esse, praesertim apud talem, cui pecuniae
[16] non multum dabis, et in lucro pones, si nihil petat. Nam ipse quod
[17] aegre solvet, debet. Filius apud me o[mn]ia dissimulavit, et
[18] tanquam in bona gratia vestra huc venisset. Ego item dissimulabo
[19] me scire quidquam, donec aliter tibi videbitur. Etsi scire me aut
[20] admonere, quo fructu fiet? Cras mane Bruxellam eo, et caussam ad
[21] filium scripsi. Vale vir amicissime. Lovanii, 22 Septembr[is]
[22] 1603. Addictissimus J. Lipsius.

[23] Filium a triduo non vidi, tunc apud me pransus postremo fuit.

[24] *Adresse* (p. 672): A Monsieur Monsieur Mourentorff marchandt
[25] imprimeur et libraire a Anvers. Plantijns winckel.

181. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 673-676
original
Louvain, 6 octobre 1603

[1] Monsieur, iaij escript a vostre fils ce que serat de ma venue, ou
[2] plustost non venue. Car ie ne puis quitter mes lecons apres si
[3] longues vacances, et aussi vault mieulx d'emploijer mon temps aux
[4] estudes, quant ie puis. Iamais il ne me fut plus chier, nij plus
[5] derobé ou empesché. Aussi les affaires publicques ne donnent
[6] matiere de s'aller resiouijer et si nous pe[r]dons la ville de Bolducq,
[7] nous ne sommes pas bien icij a Lovain, et tout le païs aux environs
[8] gasté. Dieu nous garde, quil ne soit besoing de desplacer. Ie vous
[9] envoije schedulle enclose pour compter a la dicte person[n]e *cent*
[10] *florins* d'ordinaire et *vingt cinq* de la demie an[n]ée rente, com[m]e
[11] iaij receu de vostre frere. Vous le trouverez sur vostre livre.
[12] Faictes le sil vous vient a propos. Car icij ie vous asseure que bien
[13] mal on me paije, et sil nij at remede ie ne scais com[m]ent pourrons
[14] co[n]tinuer. Ie me recommande a Mad[emoise]lle vostre compaigne,
[15] et les vostres. A Lovain, ce 6e d'octobre 1603. Vostre entiere-
[16] ment J. Lipsius.

[17] Ie naij nul exemplaire de mes *Epistres ad Italos*, *Ad Belgas* etc.
[18] Mandés moij ung, car ien aij aulcunefois a faire.

[19] Par le messaigier ie naij rien eu de vous, ie croij que Dresseler n'avoit
[20] si tost adressées les mien[n]es.

[21] *Adresse* (p. 676): A Monsieur Monsieur Mourentorff marchandt
[22] imprimeur et libraire a Anvers. Plantijns winckel.

[23] *De la main de Jean Moretus:* 1603 a.d. 10 octobr[is]. J. Lip-
[24] sius.

182. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 676
original
Louvain, 14 octobre 1603

[1] Monsieur, ie vous remercie du prompt paijement, ce que n'est peu
[2] en ce temps icij, servez vous aussi de moij comme ung vraij amij,
[3] que scavez. Touchant les deux livres, qui se doibvent promet-
[4] tre *ad Larem Senecae* ie treuve bon vostre conseil. Ou pour le moins
[5] que premierement les imprimés in 4^{o} pour pouvoir ioindre avecq[ue]
[6] mes aultres oeuvres, et apres in folio sil vous vient a propos. Car le
[7] *Senecque* avecque mes *Notes* font ung iuste volume. Or tout est
[8] prest, et appreuvé du Censeur, mandés le quant vous voulés.

[9] Touchant vostre fils, il ij at une sepmaine ou environ que ie ne laij
[10] pas veu. Il me semble quil ne me recerche pas trop, et quant il ij
[11] est, il la faict courte, encoires que ie luij monstre tout bon visaige
[12] et volonté (comme aussi iaij) dissimulant de scavoir rien etc. Il est
[13] tousiours aupres de Zangrius, comme ie pense, et luij vous pourroit
[14] escripre de son comporteme[n]t. Iattens demain ou apres pour
[15] certain le Thresorier Drencwairt avecq[ue] sa femme, voila des
[16] bancquets et visites. Hartius vient aussi avecq[ue] luij et vont quant
[17] et quant veoir Nostre Dame pres de Sichem laquelle faict iournelle-
[18] ment des miracles. De ma venue vers vous ie ne suis encoires
[19] deliberé, et aij tousiours assez a faire encoires au Senecque, lequel
[20] oeuvre est grand. A Dieu Monsieur, a la haste venant de ma
[21] lecon, ce 14 d'Octobre 1603. Vostre entierement J. Lipsius.

[22] Mes reco[m]mandatio[n]s a la vostre.

[23] *De la main de Jean Moretus:* 1603 a.d. 17 octobris. J. Lipsius.

183. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 677-680
original
Louvain, 21 octobre 1603

[1] Monsieur, iay receu les vostres et aussi deux exemplaires des
[2] Epistres, dont ie vous remercie. La lettre de Hollande avoit vraij-
[3] ement une belle inscription. mais quoij? si les porcelaines seront
[4] bon[n]es et belles quel mal ij at il? Ie treuve bon que les dones au
[5] marinier, mais bien recom[m]andées. Vostre fils Jean est tost
[6] de retour a mon advis, de quoij avecque vous ie suis ioijeulx. Car
[7] les chemins sont tres dangereux com[m]e iaij entendu de ceulx qui
[8] nouvelleme[n]t sont venus aussi de la foire. Mais quoij? vous oubliés
[9] de m'envoijer l'Indice de Francfort, contre la vielle prescription
[10] que iaij de l'avoir tousiours. Quant a Balthazar vostre fils, ie
[11] trouveroij tres bon quil vient icij pour aller a Nostre Dame, car en
[12] verité iournellement il ij at des beaux miracles. Et quel mal de
[13] l'experime[n]ter? Pour le moins il ferat sa devotion. Laissez le venir,
[14] et ie parleraij avecque luij du Senecque et luij donnerraij a porter.

[15] Mo[n]sieur Hartius est passé devant hier icij avecq[ue] toute sa
[16] famille, et ung fils muët au mesme lieu pour i[m]plorer l'aijde de
[17] Nostre Dame. Ie l'attens au soir en mon logis. Et avecque ce faisant
[18] fin vous prieraij Mo[n]sieur de me recom[m]ander a la dame de vos
[19] biens, et aux vostres. A Lovain ce 21. d'Octobre 1603.
[20] Voste e[n]tiereme[n]t J. Lipsius.

[21] Vostre fils Melchior se porte bien, iaij dimanche passé ouij sa messe
[22] aux Cordeliers.

[23] *Adresse* (p. 680): A Monsieur Monsieur Mourentorff marchandt
[24] imprimeur et libraire a Anvers. Plantijns winckel.

[25] *De la main de Jean Moretus:* 1603 a.d. 24 de octobre. J. Lipsius

184. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 247
minute
Anvers, 24 octobre 1603

Visite de Balthasar M. à L. et à Montaigu. L. ne viendra pas à Anvers.

[1] Iusto Lipsio. Cl[arissi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne.

[2] Ergo non tu ad nos? sed me istuc in litteris ad Parentes invitas?
[3] Libens certe adire proxim[a]e septiman[a]e initio. nam iampridem
[4] ex Gallia redux visendi tui desiderio tenebar, et nescio quis tum
[5] casus istuc abiturientem revocarat. at modo devotio etiam isthuc
[6] me vocat et caussa salutand[a]e Beatissim[a]e Virginis prope Siche-
[7] mum: non quin hac peregrinatiuncula corporis imbecillatu[m] tolli
[8] debere, sed posse, confidam. et vero si non ad anim[a]e me[a]e
[9] sit salutem, corporis sanitatem iamante deprecor. Quantulu[m]
[10] enim hoc vit[a]e tempus, ut viliori ista nostri parte vivere optemus
[11] sani, meliori illa insani. Itaque ad alterutru[m] ego paratus quod
[12] Deo Opt[imo], Max[imo] et Sanctissima[e] eius Matri visum.

[13] At de tuo huc aduentu, Vir Cl[arissi]me, quod omittas,
[14] egregie D[ominus] Villerius falsus est; quem non neptis su[a]e
[15] is nupti[a]e evocassent, si non litter[a]e ill[a]e me[a]e (ita hodie mihi
[16] testatus est) qu[a]e de tuo huc adventu nunciarant. Scis amicissi-
[17] mo et R[everen]do illi viro temporis aliquid dandu[m], nec honeste
[18] me posse isthuc discedere, illo hic pr]a]esente. a quo plurima[m]
[19] tibi salute[m] hic adscribo et reliqua in meu[m] isthuc adventum
[20] omitto. Vale Cl[arissi]me ac Doct[issi]me D[omine]. Antuer-
[21] pi[a]e in officina Plant[ini]ana IX. Kal[endas] Novemb[res] 1603.

6 Beatissim[a]e □Sanctissim[a]e□

185. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 681-682
original
Louvain, 28 octobre 1603

L. attend Balthasar M.; il lui assure son hospitalité.

[1] S[alutem] P[lurimam]. Exspecto nostrum Balthazarem ideoque
[2] haud multa scribam, cum ipso adfatim acturus. Veniat, antequam
[3] hiems tota adveniat, antequam miles noster (nam castra moveri
[4] audio, vel solvi) antequam et praedo hostilis aliquid turbet. Hospi-
[5] tium scit apud me sibi esse, et veto praetereat: solus sum, et libens
[6] excipiam ac fruar. Filius alter iam advenerit, quem opto ex tuo
[7] nostroq[ue] voto esse. Vale cum tua mi Morete. Lovanii, V
[8] Kal[endas] Novembr[es] ∞.I□CIII. Addictissimus J. Lipsius.

[9] *Adresse* (p. 682): A Monsieur Monsieur Mourentorff marchandt
[10] libraire et imprimeur a Anvers. Plantijns winckel.

[11] *De la main de Jean Moretus:* 1603 a.d. 30 octob[ris]. J. L[ip-
[12] sius], Lovanio.

186. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 683-684
original
Louvain, 9 novembre 1603

[1] Monsieur, vostre fils partit hier d'icij, cest a scavoir Lundij environ
[2] les onze heures, pour parfaire sa devotion, laquelle ie prie Dieu et
[3] sa saincte mere que soit avecque le fruict que desirons. Certes
[4] iournellement encoires se font des miracles. Il ij doibt demeurer
[5] trois iours, com[m]e il at proposté, et l'attendons Jeudij ou Venerdij
[6] de retour. Dieu le garde, et vous aussi Monsieur avecq[ue] la
[7] vostre, a laquelle me recom[m]ande. A Lovain, ce 9^{e} de Novembre
[8] 1603. Vostre e[n]tiereme[n]t J. Lipsius.

[9] Si les livres de Francfort sont venus, ie vous prie d'avoir deva[n]t
[10] tout le *Senecque de Gruterus.* Voicij une lettre, laquelle prie d'adresser.

[11] Cest remercieme[n]t des porcelaines, lesquelles aij receu une
[12] douzaine bien belles, mais l'une des plus belles rompue.

[13] *Adresse* (p. 684, d'une autre main): A Monsieur Monsieur
[14] douzain Mourentorff marchandt libraire et Imprimeur a Anvers.

[15] *De la main de Jean Moretus:* 1603 a.d. 10 Novembr[is].
[16] J. Lipsius.

187. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 685-688
original
Louvain, 11 novembre 1603

[1] Monsieur, voicij vostre fils, qu'est il besoin d'aultre lettre. Il at
[2] esté participant de la Court, laquelle nous at donné de l'empeschement
[3] mais pour peu d'heures. Le pire est que i'attens le Duc
[4] d'Arschot, lequel me mande quil doibt iouir deux iours de moij.
[5] Voila com[m]e mes iours passent, et ne vous emerveilléz que ie me
[6] plains de cecij vers vous, car ie com[m]ence a prendre patience. I
[7] at il remede? iaij peur que point aultre que la mesme patience,
[8] laquelle aussi doibt encores avoir vostre fils Balthazar touchant sa
[9] guerison. Elle serat quand a Dieu plairat, auquel avecque la vostre,
[10] mon bon amij, ie vous recom[m]ande. Ce 11^{e} de Nove[m]br[e] 1603.

[11] Mais quoij? Hovius oublie de m'envoijer les Gazettes. ia trois
[12] sepmaines, que ne les aij veues. Demandés les en occasion, et sans
[13] importunité. Vostre J. Lipsius.

[14] *Adresse* (p. 688): A Monsieur Monsieur Mourentorff par amij que
[15] Dieu garde.

[16] *De la main de Jean Moretus:* J. L[ipse] de Louvain.

188. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 689-690
original
Louvain, 3 janvier 1604

[1] Monsieur, pensant vous saluer dernierement par ung petit mot de
[2] lettre le messaigier m'eschappa. Or ie n'avois grande chose a dire,
[3] com[m]e encoires aussi ie n'aij, sinon que i'espere brief de vous venir
[4] veoir et manger a l'accoustumée. Vraijement ie suis astheur pour
[5] faire des voijaiges, car ie suis monté a cheval ou plustost chevalet
[6] servant principalleme[n]t pour exercices et pourmenades. Ie
[7] fais estat de partir la prochaine sepmaine, avecque Dieu, vers
[8] Brusselles pour baiser les mains au Conestable, lequel ne cesse de
[9] me monstrer toute faveur. Estant de retour ie vous escripraij du
[10] tout, sil ij at chose qui le merite. Cependant ie vous prie de
[11] procurer paijeme[n]t de ma rente que scavez, car les deux an[n]ées
[12] sont tombées, et l'aijant receu gardés le iusques a ma venue.

[13] Ie prie Dieu, Mo[n]sieur, vous don[n]er heureuse ceste a[n]née, et
[14] aussi a Mad[emoise]lle vostre co[m]paigne aus graces de laquelle,
[15] com[m]e aux vostres, ie me recom[m]ande. A Lovain, ce 3 de
[16] Janvier 1604. Vostre entiereme[n]t amij et serviteur J. Lipsius.

[17] Nous sommes bien en paine icij pour nostre tour de St Pierre
[18] laquelle veult tomber, et est co[n]da[n]née de touts les maistres. On
[19] at com[m]encé a la demolir, mais cela procede bien lentement.
[20] Cependant toutes les maisons voisines sont en paine et, en danger
[21] mesmes, par ce vent qui ores souffle. Dieu les garde avecq[ue]
[22] nous tous.

[23] *In margine:* L'enclose a Velserus soit recoin[m]andée.

[24] *Adresse* (p. 690): A Monsieur Mons[ieu]r Mourentorff.

[25] *De la main de Jean Moretus:* 1604 J. L[ipsius]. Januarius.

189. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 691-692
original
Louvain, 18 janvier 1604

[1] Monsieur, La Court m'at tenue iusques a Mercredij dernier,
[2] lequel at esté le iour de mon retour, et suis arrivé en santé (Dieu
[3] soit loué) mais non pas demeuré tel, et la mesme nuict tombé
[4] en une fiebvre de tres veheme[n]t acces, mais non pas de durée, et
[5] me quictast le iour apres, non sans laijde de vos citrons, desquels
[6] ie maijdaij contre les chaleurs, et en fin demeuraij vaincqueur.
[7] Ie naij pas encoires (car ie suis fort debilité) sorti de logis, et estant
[8] ung peu remis commenceraij penser pour vous et venir aussi
[9] bancqueter com[m]e iournelleme[n]t iaij faict a Brusselles. Vous
[10] aurez de brief la le Conestable, comme il ma dict de sa bouche, et
[11] veult achapter beaucoup des livres pour faire Bibliothecque, etc. Ie
[12] vous asseure que ces signeurs m'empeschent assez des leurs discours
[13] et lettres pour respondre. La derniere correction aij renvoijé
[14] de Brusselles, iespere que Balthazar l'aurat receue. Iattendraij de
[15] vos nouvelles par la messaigiere, et vous manderaij des miennes,
[16] ou viendraij moijmesmes et seraij le porteur. Car Dieu loué ie suis
[17] libre de maladie, mais fort debilité, comme iaij escript dessus et
[18] sans appetit de manger. Ie me recom[m]ande a Mad[emoise]lle
[19] vostre compaigne, et prie Dieu vous avoir touts iceulx en sa
[20] saincte garde. A Lovain, ce 18^{e} de janvier 1604. Vostre
[21] e[n]tiereme[n]t amij et serviteur J. Lipsius.

[22] *Adresse* (p. 692): A Monsieur Monsieur Mourentorff marchandt
[23] libraire et imprimeur a Anvers. Plantijns winckel.

[24] *De la main de Jean Moretus:* 1604 ad. 20. De Jan[vier]. J. L[ipse].

190. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 693
original
Louvain, 20 janvier 1604

[1] Monsieur, ie re[n]voije les trois feuilles et aij les aultres deux ren-
[2] voijé Dimanche passé par le marij de la messagiere ia partie, lequel
[3] asseuroit les pouvoir adresser. Ie suis prest, voire desireux d'estre
[4] chez vous, et me refaire avecque les amijs, mais ce temps extravagant
[5] et les chemins rompus et tresmauvais me tardent, ie regarderaij
[6] encoires trois ou quattre iours, et espere lors, de venir, combien
[7] que ie doubte de demeurer ung iour ou deux encoires a Malines et
[8] ne pourraij m'excuser envers Oudart, Hartius et le Rev[erendissi]-
[9] me. Nous venons, mais ne me prenez au mot pour ung iour ou
[10] deux. Lors parlerons de toute chose, Dieu vueillant, qui vous garde
[11] Mo[n]sieur, avecque la vostre et vostres. A Lovain, ce 20 de
[12] Janvier 1603. Vostre e[n]tiereme[n]t J. Lipsius.

[13] *Aucune adresse.*

[14] *De la main de Jean Moretus:* 1604 ad. 24 Ja[nvier]. J. L[ipse].

191. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 695-698
original
Louvain, 27 janvier 1604

[1] Monsieur, iaij escript a vostre fils dernierem[n]t la cheute qeu iaij
[2] faict avecq[ue] mon petit cheval (mais quoij? il fault devenir
[3] chevalier.) et me suis blessé a leschine plus lou[r]deme[n]t que ie ne
[4] pensoije. De sorte que ie tiens maison et ne puis bouger ou bien
[5] peu de ma chaise. Ie crains que ce ne serat encoires ceste sepmaine
[6] que ie pourraij venir, mais bien le com[m]encement de l'aultre,
[7] selon le dire du Chirurgien. Vous aurez eu en l'Imprimerie
[8] le Connestable, comme ie pense, lequel me dict voloir achapter
[9] beaucoup des livres pour parfaire sa librairie. Me dict aussi de

[10] venir a Lovain pour ce Quaresme. Nous en parlerons de tout a nostre
[11] entreveue, et pourrait ma fem[m]e bien venir avecque moij, laquelle
[12] ne me laisse pas volontiers aller seul. Iespere que la vostre serat
[13] refaicte, ce que ie soubhaite me recom[m]anda[n]t en sa bon[n]e
[14] grace et a la vostre Monsieur, priant Dieu vous co[n]tinuer la sie[n]ne.

[15] A Lovain ce 27 de Janvier 1604. Vostre entiereme[n]t
[16] J. Lipsius.

[17] *Adresse* (p. 698): A Monsieur Monsieur Mourenttorff a Anvers.
[18] Plantijns winckel.

[19] *De la main de Jean Moretus:* 1604 a.d. 30 Ja[nuarij].
[20] J. L[ipsius].

192. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 699-702
original
Louvain, 6 février 1604

Il se plaint de son état de santé, qui va s'aggravant.

[1] J. Lipsius Joanni Moreto S[alutem] D[icit]. Fallo ego vos
[2] iam saepius, sed ipse falsus. Plagula illa mea in tibia non coit, et
[3] interior etiam invaletudo acessit, quam haec quies et perpetua
[4] sessio mihi gignit. Itaq[ue] de adventu meo nihil iam certi promitto,
[5] praeter cupere et velle: cetera sunt in Dei manu. Mea o[m]nia
[6] parata sunt, quando vultis, mittam et consilia de edendo aut direc-
[7] tionem scribam. Vale mi amice, et hac nocte pessime equidem habui.
[8] Lovanii, postrid[ie] Nonas Febr[uarias] ∞.I□C.IIII.

[9] Balthazar noster salvebit, et folia mittet, donec me videat. quod
[10] fortasse opinione citius, fortasse et tardius fiet. Nisi tamen intra
[11] triduum aut quatriduum convalesco, melius differe iter in Quadra-
[12] gesimam, et auram meliorem.

[13] *Adresse* (p. 702, *d'une autre main*): Ornatiss[im]o et prudentis-
[14] s[im]o Viro D[omino] Joanni Moreto Typographo Antverpiae.
[15] Plantijns winckel.

[16] *De la main de Jean Moretus:* 1604 a.d. 9 Feb[ruarij].
[17] J. L[ipsius].

193. Jean Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 13, f. 79vo
minute
Anvers, 10 février 1604

M. déplore que la maladie de L. l'empêche de venir à Anvers

[1] a.d. 10 febr[uarii] 1604.

[2] Clar[issi]mo Viro D[omi]no Justo Lipsio, S[alutem] P[lurimam].

[3] Itane Clar[issi]me D[omi]ne nos non fallendo fallis, cum
[4] ipse falleris; sed quid? itane leve hoc vulnus in morbum alium te
[5] conijciet? absit, tu qu[a]eso, si potes non permitte. Spero nec Deus
[6] permittet cuius auxilio mea iam convaluit qu[a]e tuam tecum nunc
[7] exspectabit maiores in dies vires resumendo sed aura h[a]ec non
[8] parum aegris obest. Balthasar meus folia mittet et de reliquis
[9] certiorem faciet. Vale Vir Clar[issime] nosque tam diu
[10] suspensos non retine. Antverpiae, X februarij.

5 permitte □....□ 6 permittet □...□ 7 exspectabit □nunc alacrius□ 8 de □ijsdem□ 9 Clar[issime] □...□

194. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 251
minute
Anvers, 13 février 1604

Affaires de famille. Lettres pour des amis anversois. Il faudra une autre approbation pour les nouveaux miracles mentionnés dans la nouvelle édition de la *Diva Hallensis*.

[1] Iusto Lipsio. Cl[arissi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne.

[2] Ergo haud venis? Ferimus, quia Deo ita visum, qui valitu-
[3] dinem tibi ac vires itineri huic conficiendo negavit. At quam velimus
[4] nobis adfuisses, in re qu[a]e totius famili[a]e statum spectat! re
[5] dicenda potius quam scribenda. Et dubito an pater iamante
[6] aliquid indicarit. Ea adhuc nobis tractatur, facillime decidenda si
[7] non unus obstet. Ecce h[a]ec scribebam et avocor, ut negotio huic
[8] tractando, et cum bono Deo co[m]ponendo, intersim. Quid peractum

[9] est, inquies? Deo Opt[imo], Max[imo] gratia esto, parentibus
[10] gaudium, liberis pax et quies. *Π□ντα καλω□ς*. Litteras tuas, Vir
[11] Clar[issi]me, quas plusculas misisti, partim curavi, partim prima
[12] commoditate curaturus. Sed ad Rubenium nullas vidi, quas tamen
[13] scribebas una mittere, matri ipsius, mihi sat cognit[a]e, tradendas.
[14] D[omin]is Mir[a]eo et Hovio reddere suas differam, donec a D[omino]
[15] Oudarto *Divam Hallensem* recepero. Ille vero de novis aliquot
[16] miraculis dubitabat an adiecisses; et pro his, non veteribus alia
[17] extra ordinem approbatione opus esse censebat. Vale
[18] Cl[arissi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne. SENECAM tuum sequenti
[19] septimana, cum te et tua frui nobis nondum liceat, exspectamus.
[20] Antverpi[a]e in officina Plantiniana, Id[ibus] Feb[ruariis] 1604.

195. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 252
minute
Anvers, 24 février 1604

Détails concernant quelques ouvrages de L. Difficultés politiques avec la France.

[1] Eidem Lipsio. Cl[arissi]me ac Doct[issi]me D[omi]ne.

[2] De *figura orbis terrae*, ignosce, si postremis meis ambigue
[3] scripserim, aut scribere forte omiserim eam emendari: ecce
[4] emendatam nunc mitto; et si quid minus adhuc placeat, verbo indica
[5] et corrigetur. Quid enim aliud malimus, Vir Cl[arissi]me, quam in
[6] Operibus tuis pro voto et sensu tuo operari? Certe ea in me beneficia
[7] tua agnosco, ut non tantum id velim, sed velle debeam; et hac quali-
[8] cunque opera mea et cura, aliquam gratitudinis me[a]e notam repo-
[9] nere. Itaque et novas Saturnalium figuras pariter mitto ut si
[10] quid in ijs minus rectum, significes, ac emendemus. Bin[a]e figur[a]e
[11] minores folio suo affix[a]e sunt, quod qu[a]eso D[ominationem]
[12] T[uam] simul cum ijs qu[a]e ante misi, remittere. At maiores duas
[13] minus opus est remitti, ni forte, ut quid in ijs corrigendum designet.
[14] in his librum et capita ad qu[a]e referuntur, suffecerit notasse. nec
[15] enim plurium verborum (altera saltem) capaces sunt. De his respon-
[16] sum a D[ominatione] T[ua] exspecto, simul et de SENECAE speci-

[17] mine, et Pr[a]efationibus ad MANUDUCTIONEM et PHYSIO-
[18] LOGIAM. Folia illius reliqua impressa mitto, bina huius et ter-
[19] tium corrigendum. Finio? An quid rei nov[a]e, etsi tristis,
[20] adtexo? Ecce iterum nobis turb[a]e e Gallia; sed quibus originem et
[21] caussam Rex noster vel incauta eius consilia dederunt. Nam Rex
[22] Galliarum omne cum Iberis et nobis Belgis Archiducum imperio
[23] subiectis, commerciu[m] suis interdixit donec trigesima illa, a Rege
[24] et Ducibus nuper promulgata abrogetur. Quid? an non h[a]ec nova
[25] initia ad bellum, ni mature et sapienter utrumque occuratur?
[26] Deus prohibebit illud, haud diffido; imo et h[a]ec tandem civilia,
[27] gravia et diuturna e Belgio nostro tollet. Idem te, Cl[arissi]me
[28] ac Doct[issi]me D[omi]ne, diu firmet ac servet. Antverpi[a]e, ex
[29] officina Plantiniana, Pridie D[ivi] Matthi[a]e, 1604.

196. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 705-708
original
Louvain, 2 mars 1604

Éditions de L. à relier. L. recommande à M. un licencié en droit Corn. Daniels, qui veut se faire élire échevin à Anvers.

[1] S[alutem] P[lurimam]. Video libros nostros finem spectare, rogo
[2] igitur compingi exemplaria *Manuductionis* 13. aut 14. iubere, et
[3] unum eximium pro Comite-Stabuli, in serico, aut ut iudicabis
[4] convenire. Haec cuncta primo tempore optem, quia ipsum videmur
[5] hic exspectare: certe dixit venturum. *Phijsiologiae* non est opus tam
[6] multis, sufficient *decem* ligata, et unum item sericeum. Haec
[7] nostra: est aliud negotium serio mihi commendatum a Societ[atis]
[8] Patribus in re, in qua te suffragium habere dicunt. Est in hac urbe
[9] *Cornelius Daniels*, J[uris] U[triusque] Licentiatus, qui Advocatum
[10] aliquando egit, transfert domicilium Antverpiam et vellet allegi
[11] inter Scabinos. Plures habet in collegio vestro fautores, et ideo
[12] caute agendum est. nam et suffragium tuum observabitur: et con-
[13] stet saltem me scripsisse. Ego hic per dies decem mulierculas
[14] habui, Viduam Breugelii et Bernartii, et neptem meam, in su[m]ma

[15] Saturnalia agitavimus: etiam hostes, ut audimus, sed alia et quae
[16] excitare nos debeant e so[m]no. Vale Vir amiciss[im]e cum
[17] Tua. Lovanii, postrid[ie] Kal[endas] Mart[ias] ∞.I□.IIII. J. Lipsius,
[18] tuus.

[19] *Adresse* (p. 708): Ornatiss[im]o et prud[entissi]mo viro D[omino]
[20] Joanni Moreto Typographo.

[21] *De la main de Jean Moretus:* 1604 a.d. 8 Martij. J. Lipsius.

197. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86 f. 709-710
original
Louvain, 13 mars 1604

[1] Monsieur, pour responce de ce que le S[ieu]r Runtfleisz demande de
[2] *Mo*[*n*]*s*[*ieu*]*r de Berré*, luij pourrez dire que le dict S[ieur] de Berré
[3] at esté a Lovain et parlé a moij Dimenche dernierement passé, a
[4] scavoir le Xe du mois present, mais me dict de partir le lendemain,
[5] vers Brusselles, ce que depuis aij entendu que at faict. La ou que
[6] doibt (selon son dire) arrester quelques iours, et puis s'apprester
[7] a son chemin d'Italie. Car il vat derechef demeurer a Rome.

[8] Touchant le public, ie ne scaij que dire sinon que nous ne sommes
[9] au comble de nos miseres. La guerre de nostre costé se tourne en
[10] larrecin a demij, et l'ennemij cependant faict ses apprests, et
[11] est a craindre que l'esté nous donera des affaires. D'Angleterre ie
[12] n'espere pas trop, quoijqu'on die, et le Roij est hereticque, et ie
[13] cognois en partie son humeur et l'estat du Roijaume. Cest Dieu qui
[14] nous doibt et peult aijder, auquel Mo[n]sieur ie vous recom[m]ande
[15] avecq[ue] la vostre, le priant de co[n]tinuer vostre bonne santé.

[16] A Lovain, ce 13 de Mars 1604. Vostre e[n]tiereme[n]t J. Lipsius.

[17] Pour la lettre de Lijon n'est besoing de responce, et suis esmerveillé
[18] que cela se faict par vous car cest matiere de imprimer mes livres.

[19] *Adresse* (p. 710): D[omino] Joanni Moreto.

[20] *De la main de Jean Moretus:* 1604 a.d. 16 Martij. J. Lipsius.

198. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 95, f. 150

Transcription par Max Rooses (1881) d'une lettre originale en possession du baron de Renette-Moretus.

Anvers, 31 août 1604

[1] Monsieur, Les affaires publicques vont co[m]me tout le monde voit.

[2] Dieu garde vostre ville et la nostre. L'une et l'aultre est en prin-
[3] cipal danger (a mon advis) de la soldatesq[ue] ou quelq[ue] amutine-
[4] rie, la vostre pour le chasteau, et la nostre pour sa faiblesse. Car quant à
[5] l'e[n]nemij, au pire aller, on faict conditions, et on accorde. Mais ie
[6] laisse le soin à ce grand Dieu & bon père, lequel disposera le tout
[7] a son hon[n]eur et nostre salut. Quant aux ho[m]mes, ou ceulx
[8] qui jusques ores sont en conseil, i'ij vois peu que esperer, quoijque
[9] les deputez des Estatz s'assemble[n]t a Bruges & facent des remon-
[10] strances, *in summum haec ibunt ut solent.* Je suis mary de vostre
[11] inco[m]modité du papier pour la France. On nous a escript que le
[12] roij d'Angleterre vouloit avoir osté les *trente pour cent* aussi pour la
[13] France. S'il est vraij, vous aurez faict, sinon il faudra en tenir de
[14] Liege ou d'Holla[n]de ou com[m]e mieux pourrez par la adviser.

[15] Voicy r[e]ponse a celle de Hambourg, ie vous prie le reco[m]-
[16] mander au S[ieu]r de Cordier, avecque mes tres affecteuses recom-
[17] mandations. Je renvoye les correctio[n]s sans escripre a vostre fils,
[18] il excuserat ma faiblesse. Je le salue, et devant tout Mad[emoise]lle
[19] vostre compaig[n]e, priant Dieu vous continuer en bonne santé &
[20] prosperité; le mesme co[n]voije, et reco[n]voije vostre fils Jehan.

[21] A Lovain ce dernier d'Aoust 1604. Vostre entierement
[22] J. Lipsius.

[23] *Adresse*: A Monsieur Mo[n]s[ieu]r Mourentorff Anvers.

[24] *De la main de Jean Moretus:* 1604 a.d. 2 septembr[is]. J. L[ipsius].

199. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 719-720
original
Louvain, 26 septembre 1604

[1] Monsieur, ie suis aise d'entendre que vostre fils soit passé le
[2] dangier et arrivé a Couloigne. Dieu le veuille plus oultre convoijer
[3] et reduire en mesme sauveté a la maison, et a vostre feste. De
[4] laquelle ie ne pourraij estre en verité, pour la petite santé que
[5] scavez que iaij, et ne puis satisfaire en semblables choses aux amijs
[6] qu'avecq[ue] la volonté. Mesme icij iaij faict coustume de m'absenter
[7] de touts bancquets. Nous en avons ores par occasion des Docteurs
[8] nouveaulx en Theologie qui ont esté causse (estant en l'Escole *in*
[9] *actu solle*[*m*]*ni*) que ie naij encoires parlé a vostre seur Henriette,
[10] mais bien ma femme, et iespere la veoir avant son partement. Voicij
[11] une Quitance pour elle. Aussi ie vous prieraij de vouloir compter
[12] ce que me devez astheur au commencement d'Octobre, au S[ieu]r
[13] Woverius, pour le donner a son beaupere, &c. en nom de Gregorius
[14] Deins de qui ie laij desia receu en ceste ville, car ien avoij a faire. Ie
[15] croij que le compte est de *cent et soixante deux fl. et demij*, ce que
[16] vous touche des huict mille flor. Et adioustés les 25. de vostre frere
[17] feroijent *cent quattrevingt sept et demij.* Ce que ie vous doibs de
[18] relieure nous le decompterons sur la rente de Facons, sil vous plaist.

[19] D'Ostende nous avons esté aussi resiouijs, bien plus moij, si
[20] les Princes prennent conseil salutaire, et aultre qu'ils n'ont iusques
[21] ores. Dieu le veuille, et vous garde Mo[n]sieur avecq[ue] la vostre, a
[22] laquelle affectueuseme[n]t me recom[m]ande. A Lovain, ce
[23] 28 d'Octobr[e] 1604. J. Lipsius.

[24] *Adresse* (p. 720): A Monsieur Mons[ieu]r Mourentorff. Anvers.

[25] *De la main de Jean Moretus:* Quitance de septembre 1604.
[26] J. Lipsius.

23 Octobre *corr. par Jean Moretus en* septembre

200. Juste Lipse à Balthasar Moretus

Arch. plant. 86, f. 723-724

Copie ancienne probablement de la main de Balthasar Moretus. Cf. J. Lipse, *Epistolarum selectarum centuria V miscellanea postuma*, Anvers, 1607, pp. 58-60, n° 60.

Louvain
5 février 1605

M. a informé L. de l'édition d'un écrit diffamatoire, paru contre ce dernier. Ni les auteurs des épigrammes, ni la valeur de celles-ci ne lui paraissent dignes de réplique.

[1] Copia.

[2] J. Lipsius Balthasari Moreto Suo, S[alutem] P[lurimam] D[icit].

[3] Legi tuas, et amici illius, litteras et in utrisque aliquid sum
[4] miratus. In tuis, quod [a]egre et velut retractans hoc ad me deferres,
[5] tamquam triste: in illius, quod ut rem seriam habuit, et a tali
[6] auctore (Scaligerum dico:), quem constat mihi non esse. Noli autem
[7] tu, mi Morete, si meum affectum vis scire, et eumdem induere,
[8] h[a]ec talia nisi risu excipere: et quid aliud merentur? Sunt
[9] Epigrammatia, leviora non *Penna* mea, quam carpunt, sed pluma:
[10] et addo, sunt inscita, sine sale aut Venere; ac meum nomen tolle,
[11] nemo leget. O digna, quibus ille auctor inscribatur! quem hactenus
[12] amicum meum habui; sed hominem scio, et posse mutari. Si facit
[13] ob talem caussam (nam privatim nulla est) n[a]e ego et affectum
[14] tempero, et iudicium muto, quod perhonestum semper de illo tuli

[15] Quem scripto eo l[a]esi? Quem vel leviter tetigi? Religionem
[16] meam aperui: et Nerones iterum sint, qui vetent? Nova sua ferri
[17] volunt, et armis id pugnant: nobis non licet vetera asserere, et [a]evi
[18] suffragijs atque orbis approbata? Atqui leve et me indignum
[19] scriptum est. Si a tali affectu carpunt; non veniam, sed gratiam
[20] debeo: sed qui credam? Scio esse in ijs locis, qui magno emerint
[21] omnem famam veterem me decoxisse, et LIPSIUM inter obliterata,
[22] aut et damnata nomina esse. Tamen leve est. Itane? non res talis,
[23] nobis qui pie, sancteque de divinis sentimus: non stilus ijs ipsis,
[24] qui subsannant et illudent. Hoc scriptum, audi me, et ipsi intelle-
[25] gant, [a]evum feret cum aliquot alijs, qu[a]e bono generis humani
[26] scio me edidisse. Fremat calumnia, et Livor palleat: ego ab his

2 S.P.D. *om. C.V* 3 Amici *C.V* 6 Scaligerum dico *om. C.V* 26 Calumnia *C.V.*

[27] talibus famam, imo et gloriam, imo et claritudinem, apud posteros
[28] habebo; et ero, cum omne istorum nomen et factio non erit.

[29] Sed de Epigrammatijs insulsis, parum est, nec merentur non dicam
[30] responderi, ne legi quidem, aut certe iterari. Quid si libelli prodeant?
[31] et prodibunt, aut [a]evi huius, et sectae illius proterviam ignoro.
[32] Sed tamen ego eos contemnam, si a talibus et tales sunt, quam
[33] versus; quod si gravius aliquid, et par in arenam venit, dignum
[34] cum quo componar, videbo et pro re decernam. Pugnare equidem
[35] semper refugi: sed ubi opus erit, tam virum ostendam quam duobus
[36] illis olim aut nuper qui non l[a]etantur me provocasse. Palmam de me
[37] usque adhuc quis tulit? Neque iactare libet sed novi me et alios:
[38] et in bona ac utique caussa, veniant cum Hectore Achilles, non
[39] subducam. Istae quidem pilae et velut homines faenei, qui nunc
[40] in Circum iacti sunt, non valent ad irritandum, qui ludibria h[a]ec
[41] et deliria (ut rem dicam) novi. DA LEONEM. Ne ille quidem
[42] parvulus lupus, quem nutrivimus, me excitat, nisi ut miserear:
[43] et o infelicem! huc petulanti[a]e aut pravitatis gratuit[a]e venisse?
[44] Nam quid de illo, et parentibus, non bene merui? Batavia tota est
[45] testis. Ille me ore et manu venerari debebat: et ut ego sileam, sciat
[46] Adrast[a]eam esse qu[a]e videt, et quid si vindicabit? Nolim, et vel
[47] l[a]esus amo: tanti apud me esse avus. Sed ad amici litteras, tu
[48] illi hunc sensum meum scribe, et pr[a]esertim de auctore: quem
[49] certo reperiet alium esse. Ist[a]e sordes non sunt ab ea Seplasia.
[50] Salutem etiam adscribe, et a me amorem. DIVAM SICHE-
[51] MIENSEM
[51] iam acceperitis, mittente Oudarto: cudite, ut iterum
[52] malis male sit, et vivat honos cultusque illius quem omnes pravi
[53] (mirum, et certum) ab omni [a]evo eunt imminutum. Heus etiam!
[54] quod ille Amicus suadet, ut poet[a]e vestri aliquid meam vicem
[55] reponant: per Deum, ne fiat. Ego mihi sufficio, nec Teucer ille
[56] sum, qui clypeum desidero Aiacis. Sileamus nunc quidem, et magis
[57] seria agamus. Vale mi amice. Lovanii, Nonis Februarij,
[58] M.DCV.

40 circum *C.V* 41-47 Ne ille... esse avus *om. C.V* 47 Amici *C.V* 57 Febr. *C.V*

201. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 276
minute
Anvers, 17 mai 1605

Les Hollandais ont vainement attaqué Anvers.

[1] Iusto Lipsio Ser[enissi]mis P[rincipibus] a Consilijs. Nob[ill]-
[2] ime atque Ampl[issi]me. D[omi]ne. Qu[a]e isthuc fama
[3] penn[a]e hinc pr[a]evolarit? Antverpiam iam p[a]ene in hostium
[4] manu? Propugnacula occupata? Aggeres perfossos? Tentasse
[5] omnia et singula hostes fateor pr[a]eterita nocte, atque ipso hoc
[6] mane tentasse, inquam, sed frustra, sed magna suorum clade: et
[7] maxima deinde infamia recessisse. Oppugnarunt acriter noctu, et
[8] spem habebant expugnandi, propugnaculum quod vocant Unionum
[9] cui D[ominus] Richardottus pr[a]eest; sed armatas sensere nostro-
[10] rum manus. Itaque pr[a]eter navigant, et centenis aliquot manibus
[11] Vrbi nostr[a]e approximant sub auroram, aggerem Flandri[a]e
[12] perfossuri ut sperabant. sed hic turm[a]e nostr[a]e equestres
[13] obstitere; qu[a]e dominico die sub vesperum, atque etiam hesterna
[14] nocte Vrbem nostram intrarant, et in Flandriam opportune transie-
[15] rant. Quotquot ergo e navibus in aggerem se exponebant, c[a]esi
[16] aut capti sunt. et quidem 78 captivi in Arcem nostram inducti
[17] sunt. Vela itaque suspendunt qu[a]e demiserant, et sub horam
[18] undecimam renavigant ad suos portus: navigiis aliquot qu[a]e vel
[19] idonea minus iam erant crebris bombardarum ictibus, vel minus
[20] poterant tueri aut secum abducere virorum inopes, palam
[21] incensis. Atqui hi in Flandria hostium conatus erant, dum
[22] interea Mauritius cum equite et pedite in Brabantia[m] advenerat;
[23] atque in Austreweel exspectabat classis su[a]e eventum. Ut si forte
[24] feliciter depugnasset, copias suas illico iunxisset; aut ex parte
[25] Brabanti[a]e clausisset Scaldim prout alij ex parte Flandri[a]e. Sed
[26] et is recessit iam a meridie; haud temere rediturus: quippe malo suo
[27] edoctus, diligentius Brabantos ad Antverpiam suam excubare, quam
[28] Flandros nuper ad Slusam. H[a]ec uberius, Vir Ampl[issi]me,
[29] explicavi ne quis tibi metus forsan incidat ad nos veniendi, multo

8 quot *Moretus* 18 navigiis □tribus□

[30] nunc securiores post hunc incursum. DIVAE ASPRICOLLIS
[31] exemplaria, quos nominasti dedimus; item quorum haud memineras
[32] P[atri] Rectori, P[atri] Schotto; sed et D[omino] Hovio, qui
[33] DIVAE HALLENSI nuper operam aliquam suam impenderat.
[34] Vale Nob[ilissi]me atque Ampl[issi]me D[omi]ne, et feliciter ad
[35] nos veni. Antverpi[a]e, in officina Plant[ini]ana XVIJ Maij 1605.

202. Juste Lipse à Maximilien de Vignacourt

Arch. plant. 86, f. 711-713
original
Louvain, 7 juin 1605

Son mauvais état de santé est cause de sa réponse tardive. Pour vaincre ses difficultés, Vignacourt devrait chercher appui dans la religion.

[1] J. Lipsius Maximiliano Vignacurtio V[iro] N[obili] S[alutem]
[2] D[icit]. Litteras tuas, cum Antverpia rediissem, repperi: sed
[3] redij languidus, semiaeger, uti et iveram: atq[ue] haec iusta caussa
[4] brevioris scriptionis. Nam a gravissimi nuper morbi ictu vix et
[5] aegre possum me recipere, et officia, quae soleo, usurpare. Intellexi
[6] seriem vitae et actionum tuarum, atq[ue] in ijs molestias et taedia; sed
[7] quod te solari debet, virtutem ubiq[ue] et pietatem intermixtam.

[8] Externa ista omnia si vides, mi Vignacurti, brevia, fugacia, et
[9] peritura sunt: manent manebuntque animi bona, quae sola iusti
[10] sibi vindicant hoc nomen. Quod autem hic remedium aliquod malis
[11] aut fluctibus tuis quaeris; nescio an hoc statu rerum aliquid efficies,
[12] neq[ue] opus est me dicere quae vides. Deum rogo digna te
[13] tibi dare, et animum, ut hactenus, in virtute constantem. Lovanii,
[14] VII Idus Jun[ias] ∞.I□C.V.

[15] *Adresse* (p. 713): Nobili Viro D[omino] Maximiliano Vignacurtio
[16] Bruxellae.

203. Juste Lipse à Jacob de Damhoudere

Arch. plant. 86, f. 739
copie ancienne
Louvain, 26 juin 1605

Après avoir exprimé son aversion pour la politique, L. annonce à D. la visite de leur ami Audeiantius, pour lequel il sollicite un accueil favorable.

[1] Copia.

[2] Jacobo Damhauderio Canonico. Brugas. In eo iam eram, ut
[3] prioribus tuis responderem, dilatum morbo, occupatione, pere-
[4] grinatione (tria ista intervenerunt) cum ecce alteras tuas accipio,
[5] quibus et affectum iterum ostendis, et de honore quo princeps me
[6] auxit gratularis. Gratiam tibi debeo, atq[ue] habeo: etsi in misero
[7] statu hoc rerum nescio an miseratione item potius digni sint, qui
[8] ad remp[ublicam] admoventur. Quam tamen nos nondum tangimus,
[9] valetudine excusati, et, ut spero, excusandi: et profecto novi
[10] rerum sumus, et veteris, ac bonae alicuius reip[ublicae] magis,
[11] quam nostrae huius gnari. Tamen, qua possumus, nec affectu, nec
[12] consilio, nec opera defuturi, cum princeps, aut res poscet.

[13] Audeiantius noster consilio vestro se praebuit, atq[ue] ad vos iter
[14] affectavit. Pericula sunt, sed spero Deus servabit, et incolumem
[15] illic sistet. Com[m]endari eum tibi non est opus, cognatio, et amici-
[16] tia faciunt: Sed amari eum a me, et dotes animi atq[ue] ingenii
[17] profiteor, quibus usum, et decus affere Ecclesiae et Patriae suae
[18] possit, utrique afflictae: et quando relevandae? Deum precor ut cum
[19] reliqua Belgica faciat, et salutari aliqua pace nos iuvet. Nam bellum
[20] (sine eius quidem ope) inexplicabile videtur. Rev[eren]de et
[21] nobilis Domine salvere te cupio, et perseverare in amore eius, qui
[22] pariter est. Ex animo tuus J. Lipsius. Lovanii, VI Kal[endas]
[23] Jul[ias] ∞.DC.V.

2 Jacobo □Reverende et nobilis Domine□ 7 *sint* corr. e *sunt*

204. Juste Lipse à Florent vander Haer

Arch. plant. 86, f. 729-731
copie ancienne
J. Lipse, *Epistolarum selectarum centuria V miscellanea postuma*, Anvers, 1607, pp. 65-67, n° 67.
Louvain, 17 juillet 1605

Lipse exprime ses regrets de ne pouvoir faire le voyage à Paris: sa santé ne le permet pas. Vander Haer lui ayant déconseillé de répondre aux imputations, formulées contre lui, il lui assure qu'il n'est nullement dans ses intentions de répliquer.

[1] Rev[eren]de et Clar[issi]me Domine, Tuas et Legati litteras
[2] legi, et illis quoque respondi, ut hic videbis. At tuas caras habui,
[3] non solum quia primas, sed quia amice et prudenter scriptas.

[4] Duo earum capita. prius de excursione mea Lutetiam, et huic rei
[5] stimulos vel incitamenta adfers. Quid tamen opus erat, si valetudo
[6] fraena mihi laxaret, cum sponte propendeam, et iamdiu animo
[7] illuc adspirem? Sed revera ultimus iste morbus (de quo audisse te
[8] video) sic me adflixit et deiecit, ut suscipere longiusculum paullo
[9] iter non audeam, vacuus virium, et levi momento fortasse collapsu-
[10] rus. Alioqui Lutetia quomodo me non trahat? Quomodo non ille,
[11] qui sic amanter invitat, et quem tanti facio? Sed et mome[n]tu[m],
[12] fateri debeo, tua scriptio habeat, quae omnibus illiciis illis et
[13] blanditiis suggestis, oleum in hunc ignem, ut sic dicam, addit.
[14] Sed differe debeo, et spe me pascere ac cogitatione interea loca
[15] atque homines illos usurpare.

[16] Caput alterum, de adversario illo in Divam et me scripto, cuius
[17] auctorem adhuc quaero: sed quicumq[ue] sit, consilio tuo nimis
[18] acquiesco, de silendo et contemnendo. Et sunt tamen, etiam graves
[19] et pii viri, qui aliter volunt, et velut classico me excitant ad pugnan-
[20] dum. Sed cum naturam meam, cum ipsam rem, cum finem fructum-
[21] q[ue] video, inclino quo tu ducis. Natura sane mea mitis et tran-
[22] quilla est, vehementiori omni affectui aliena, et ab ingenio meo
[23] deserar si irasci velim aut litigare. Respondi quibusdam, fateor:
[24] sed comiter, non acerbe et commissionem aut ludum magis dicas,
[25] quam pugnam. Non est meum Thyestaeo more, quod hodie obtinet,
[26] furere aut saevire. Deinde ipsa res, uti tu verissime, quid est?
[27] Duplex, vel in me, vel in Divam. Hanc theologi vindicabu[n]t, aut
[28] potius iamdiu vindicarunt. Quid enim ille homo adfert, quod non

[29] a triginta amplius annis refutatum? At in me quae dicit, duo item
[30] sunt: quod et Tullius sim, et Julian[us], sive caussam deseruerim
[31] et religionem. De caussa, parum est: nunquam in eam me dedi, nec
[32] publice aliquid attigi, quod scio te quoque scire. De religione, ab
[33] annis triginta tribus, id est omni maturiore meo aevo, constans
[34] et firmus in ista fui: nec vel in Batavia, id est inter medios adver-
[35] sarios, vacillavi. Primum, scito illos augere et fortiter mentiri,
[36] praesertim quod ad scripta: in dictis aut factis, siquid in communi
[37] Europae motu titubavi, abeat, et *hinc aestimemur* (ait ille) *num sumus*
[38] *nostri.* In aliena regione, in aestu adolescentiae, inter blandientes aut
[39] terrentes, facile fuit in speciem culpae venire, si non culpam. Ad
[40] prudentiorem aliquem, id est tui similem, appello. Deniq[ue] fac
[41] me respondere, et haec omnia obterere ac profligare, quis finis aut
[42] fructus erit? Finis? Imo principium litigiorum: et pro uno meo
[43] scripto tria rescripta. Gaudent homines his pugnis, et praesertim in
[44] nomen aliquod illustre, quale benignior fama fortasse mihi dedit.
[45] Fructus autem, ille ipse quem dixi, odia et pugnae. Non enim illos
[46] meliores ita facimus, aut caussae nostrae amiciores: contra est, et
[47] alienamus. Quid autem bonos? De me scio et sentio, offendi-
[48] mus, et superbiae aut contumaciae taciti nos damnant. Heus, heus,
[49] Christiani sumus: sacerdotes pacis, ut Tertullianus ait, et siquid
[50] peccatum est, paenitere malimus quam defendere. Haec mea mens
[51] est, et erit: in qua suffragium me tuum habere, Vir Rev[eren]de et
[52] Clar[issi]me gaudeo: tu me inter amicos et clientes. Ut sciam te has
[53] recepisse, velim tribus verbis R[everentia] Tua significet: et simul
[54] (siquid erit) de Gallia adspergat. Iudicia tua libenter audire soleo.

[55] Lovanii XVI Kal[endas] Sextil[es] ∞.DC.V. R[everentiae]
[56] T[uae] serio addictissimus J. Lipsius.

[57] Florentio Vander Haer Thesaurario et Canonico Insulen[si].

35 vacillavi. □At in Adolescentia mea aliquid aliter.□ 37 cum sumus *C.V*
40 Prudentiorem *C.V* 44 Fama *C.V* 52-54 Ut sciam... soleo *om. C.V.*

205. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 282-283
minute
Anvers, 22 juillet 1605

Poème en l'honneur de mariage de Jean Moretus jr. Accord sur le fait de dédier le Sénèque au Souverain Pontife.

[1] Justo Lipsio. Nobil[issi]me atque Ampl|issi]me D[omi]ne.

[2] Nupti[a]e feliciter finiere, et cum Deo: nondum gaudium,
[3] quod ex ijs nobis natum, atque [a]evum longius f⌈acia]t. Ita spondent
[4] mihi optimi nov[a]e sororis mores, qui fratris maxime conveniant.
[5] Lubuit mihi gaudium meum carmine palam testari et felicitatem
[6] omnem fraterno affectu apprecari. Si tanti est, Amp[litudo]
[7] T[ua] legat: etsi istud haud tanti, sed Pl[an]tinianum magis
[8] nomen; quod ab hoc coniugio (ita voveo et Deum rogo) rei litte-
[9] rari[a]e bono augeri perget. Ad Pontificem *Senecam* iturum,
[10] omnino approbo nec putabunt minores aliqui Principes sibi
[11] hic quidquam negari, cum summo huic Capiti oblatum cognoverint.
[12] Amicum D[omini] Villerij nomen libens in litteris vestris lego, et
[13] gaudeo optimi viri hospitio Ampl[itudinem] V[estram] recreari.

[14] Sed quid? An non eodem itinere ad nos? Si isthic adhuc, salutem
[15] adscribo; etsi mox coram ei dicturum me confido. Vale
[16] Nobil[issi]me atque Ampl[issi]me D[omi]ne, et a parentibus ac novis
[17] nuptis salve. Antverpi[a]e, in officina Plant[ini]ana S[anctae]
[18] Magdalen[a]e festo. M.DCV.

9 augeri □incipiet□

206. Del Plano à Juste Lipse

Arch. plant. 86, f. 743-744vo
original
Anvers, 24 septembre 1605

Lettre remerciant Lipse de l'accueil bienveillant qu'il a réservé à un parent de Del Plano, Grégoire.

[1] Vir clarissime Cognatum n[ost]r[u]m Del Plano, tam cito, tam benevole
[2] ad amicitiam v[est]ram admissum gaudeo, mirarer etiam nisi antea ex
[3] moribus, ex scriptis singularis v[est]ra in sum[m]os, infimos, o[mn]es
[4] mihi nota humanitas;

> **[5]** Scilicet ingenuos didicisse fideliter artes
> **[6]** Emollit mores, nec sinit esse feros.

[7] Hoc Poetae in Orphei, Amphionis, Musarum, Lyra et instrumentis,
[8] mira illa operatis adumbrarunt. Licet aliqua vere et naturaliter
[9] fieri potuisse nullus negaverit. Humanitate v[est]ra et colloquio ita
[10] se captum scribit Gregorius n[oste]r, ut si tempus et ratio ita ferent,
[11] cum nomine s[a]epius et diutius esse cupiat. Quare te, vir clarissime,
[12] rogo, ut, quando negotia v[est]ra publica, studia dico, public[a]e
[13] utilitate dicata, et privata permittent, ei subinde [a]edes v[est]ras
[14] patere digneris. Lovanium eum misimus tanquam ad celeber-
[15] rimu[m] virtutum et bonarum artium emporium, verum quam multi
[16] pro Mercurij et Palladis probatis et purgatis mercibus, Bacchi et
[17] Veneris improbas et impuras emunt. In officina v[est]ra pura, puta
[18] omnia, plurima ad necessitatem, multa ad ornatum. Spero
[19] itaq[ue] cognatum n[ost]r[u]m, si (ut confido) voto n[ost]ro satis-
[20] factum fuerit, divitem et onustum bonis moribus et l[itte]ris
[21] omnium amicorum reversurum. Vale, vir ornatissime, mea-
[22] que opera, si quando se occasio offerat, tanqua[m] fratris utere

[23] Antverpiae, VIII Kalendas Octobris anno M.D.C.V. Vestri
[24] amantissimus [del Plano].

[25] *Adresse* (p. 744vo): Doctissimo et Clarissimo Viro Justo Lipsio,
[26] Regio et Archiducali Historiographo. Lovanium.

207. Juste Lipse à Jean Moretus

Arch. plant. 86, f. 737-738
original
Louvain, 26 décembre 1605

[1] Monsieur, ie vous do[n]neraij le nouvel an, priant Dieu qu'il vous
[2] co[n]tinue en santé et prosperité avecq[ue] vostre famille. Mais
[3] aussi ie viens demander le nouvel an, cest a dire envoijez moij de
[4] l'argent de ce quartier estcheu, a vostre com[m]odité, pacqueté
[5] entre quelques fueilles ou livres. Car mon homme icij n'at ores a
[6] faire de l'argent en vostre ville. Voijez vous? ie croij que plusieurs
[7] vous do[n]neront tel nouvel an, pour avoir. Louez Dieu qui at do[n]né
[8] les moijens. Je parlis dernierem[n]t de l'affaire de vostre
[9] tome enpresance avecq[ue] Malmeus, qui est fort familier de
[10] Mo[n]s[ieu]r le President. Il me diet quilz avoije[n]t resolu d'escripre
[11] en Espaigne, et quil pensoit que ia ils avoijent faict. Mais quoij?
[12] tout ij vat a la longue. Ien aij aussi parlé a pere Olivier, Jesuite
[13] d'auctorité, qui me dist avoir escript au Cardinal Bellarminus pour
[14] induire Baronius a ceder et ne contester avecq[ue] les Princes.
[15] Vous pourrez veoir, et cependant patienter. Quant a mon
[16] conseil de vendre hors du paijs, mon intention n'estoit pas de le
[17] faire sans secrete permission du Prince. Car il me semble que *salva*
[18] *auctoritate sua*, *et gratta Regis Catholici*, il le pourroit permettre.
[19] Toutefois, il vauldrait mieulx attendre, si on le peult impetrer icij
[20] &c. Le temps enseignera. Sur ce me recom[m]ande a vous
[21] Mo[n]s[ieu]r et Mad[emoise]lle vostre co[m]paigne, priant Dieu
[22] vous avoir en sa saincte garde. A Lovain ce 26 de Decembre 1605.
[23] V[ost]re entiereme[n]t J. Lipsius.

[24] Monsieur, descontez ce qu'avez deboursé pour les relieures
[25] des livres.

[26] *Adresse* (p. 738): A Monsieur S[ieu]r Mourentorff a Anvers.

[27] *De la main de Jean Moretus:* 1605 a.d. XXX Decemb[ris].
[28] J. L[ipsius].

208. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 299
minute
Anvers, 20 janvier 1606

L. devrait écrire l'histoire du Brabant. Melchior Moretus espère obtenir un Canonicat à Anvers.

[1] Iusto Lipsio. Nobil[issim]e atque Ampl[issi]mo D[omi]ne.

[2] Ad P[atres] Schottum, Halmalium et D[ominum] Mir[a]eum
[3] litteras curavi: atque huic etiam Lovanij exemplar dedi in Hollan-
[4] diam mittendum. Salutat idem A[mplitudinem] V[estram] occu-
[5] patior modo ut rescribat. Optat unice, cum R[everendissi]mo
[6] suo patruo, Historiam Brabanti[a]e ab A[mplitudine] V[estra]
[7] scribi. et Ordines daturos existimat, non tantum subsidia
[8] scriptioni sed et pr[a]emium. quod utinam virtuti vestrae et
[9] doctrin[a]e satis dignum aliquando, prisci [a]evi exemplo, reddatur.

[10] In *Floro* interea A[mplitudinem] V[estram] pergere exoptem;
[11] nec de Brabantia negligere; si re ipsa excitari c[o]eperunt qui
[12] hactenus promisere. Frater Melchior in spe est Canonicatus
[13] hic obtinendi qui morte D[omini] Guilielmi Ranst vacat. Collatio
[14] et penes R[everendissim]um et septem Canonicos graduatos quos
[15] vocant. Libellu[m] supplicem nomine eius scripsi, quem obtulit:
[16] quo summa Avi Plantini in Universam Ecclesiam benemerita
[17] explicavi; cuius exemplo, utilem aliquando Ecclesi[a]e Antverpiensi
[18] daturum operam, nepotem confidant. Responsum in Gallia[m]
[19] Italus habet, serio curaturus. Vale, Amplis[si]me D[omi]ne, et me
[20] A[mplitudinem] V[estram] amant[issimu]m amare perge. Ant-
[21] verpi[a]e. in officina Plant[ini]ana XIIJ Kal[endas] Feb[ruarias]
[22] M.DC.VI. Resalutant A[mplitudinem] V[estram] officiosis-
[23] sime parentes. folia Taciti de more mitto.

209. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 304
minute
Burman, I, p. 740, n° 701.
Anvers, 17 février 1606
Honoraire minime pour écricre l'histoire du Brabant. M. se réjouit de constater que le *Florus* et les *Monita et Exempla* de L. progressent.

[1] I[usto] Lipsio. Nobil[iss]ime atque Ampli[ssi]me D[omi]ne.

[2] Quid Ordines pro scribenda Historia A[mplitudini] T[uae]
[3] decreverint hodie a Woverio intellexi. Deus bone! rideam an
[4] indigner! at certe indignum Ordinibus, exiguum istud dare;
[5] A[mplitudine] T[ua] id ipsum accipere. An non satius fuisset, bonis
[6] atque honestis verbis A[mplitudinem] T[uam] excitari, quam levi
[7] et vili pr[a]emio? Ponto Hutero quadringenti aurei, ut quas
[8] concepisset nugas in lucem ederet, decernuntur: tantillane
[9] A[mplitudini] T[uae] summa, ut novam hanc operam auspicetur
[10] et perficiat, communi patri[a]e illustrand[a]e et cohonestand[a]e?
[11] Sed ignoscamus huic [a]evo, quod maxime ignorat, cui et
[12] qu[a]e debeatur gratia. De *Floro* gaudeo, quod feliciter
[13] c[o]eperit et feliciorem eius finem exspectamus; de *Monitis et*
[14] *Exemplis* vovemus, ut per valetudinem bono publico possit. Cui
[15] quidem firmand[a]e, cur non Antverpiam et suos hic amicos
[16] cogitat? An convivia timet quibus magis infirmetur? Quadragesima
[17] est et minus per eam h[a]ec licent. Vale Ampl[issi]me
[18] D[omi]ne et meo ac parentum meorum voto veni. Antverpi[a]e. in
[19] officina Plant[ini]ana XIIJ Kal[endas] Mart[ias]. M.DC.VI.

3 Wouwerio *Burman* 7 Heutero nuper *Burman*

210. Balthasar Moretus à Juste Lipse

Arch. plant. 12, f. 308
minute
Burman, I, p. 740-741, n° 702.
Anvers, 24 février 1606

L'honoraire insuffisant accordé à L. pour l'histoire du Brabant.

[1] Iusto Lipsio. Nobil[issim]e atque Ampl[issi]me D[omi]ne.

[2] Tuas D[omino] Mir[a]eo reddidi, et subito me rogavit, quid
[3] de Brabantia A[mplitudo] T[ua] cogitaret; ego vicissim eum, quid
[4] Ordines decrevissent. Ampl[issi]mus Lipsius, inquit, iam litteras
[5] ipsorum receperit. Imo, inquam, scribit se nondum vidisse. at quid
[6] Ordines de honorario statuerunt? Certum quid scire se negabat.
[7] Ego vero, inquam, de ducentis florenis a quibusdam hic Antverpi[a]e
[8] intellexi et an hoc dignum oper[a]e pretium qu[a]e ipsis Ordinibus sit
[9] in honorem, patri[a]e univers[a]e in splendorem? Ille subito
[10] subiecit; ducentos aut trecentos istos florenos (rectam enim
[11] summam se nescire) non in laboris pr[a]emium computari, sed
[12] viaticum, ut Nivellas, Gemblacum, aliaque vicina loca aut Abbatias
[13] perlustret, et colligat qu[a]e Brabanti[a]e illustrandae faciant. Dig-
[14] nam deinde mercedem, opere perfecto, decretum iri. Porro addidit,
[15] se primum auctorem R[everendissim]o Patruo Suo, consuli
[16] Rokoxkio et pensionario Schotti fuisse, ut de viatico hoc decer-
[17] nendo Ordinibus proponeretur. Ego ad h[a]ec: Id litter[a]e testa-
[18] buntur ut acceperit. Nam alias, nullo potius quam tali eum
[19] pr[a]emio invitari decebat. Sed de adventu tuo ad nos omnino
[20] speravimus atque etiamnunc speramus. Quid? num velis nisi
[21] valetudo adurgeat? imo debeas, priusquam ea nimis infirmetur.

[22] Vale Nobil[issi]me atque Ampli [ssime] D[omi]ne. Antverpiae, in
[23] officina Plant[ini]ana, ipso D[ivi] Matthi[a]e festo. M.DC.VI.

16 Schotto *Burman*

211. Jean Moretus à Anna vanden Calstere, épouse de Juste Lipse

Arch. plant. 13, f. 126vo
minute
Anvers, 23 mars 1606
L. étant très malade, M. témoigne sa sympathie et offre son aide à Anna vanden Calstere, épouse de L.

[1] Ae[n] Joff[rou]we Lips[iu]s. Jof[rou]w de quaede tydinghe
[2] van sware sieckt van Myn Heere U[wer] L[ieden] man hebben ons
[3] zeer bedroeft, maer zoo met de laeste brieven werdt gescreven dat de
[4] medecynen gheen hope en hebben dat hy sij[n] gesonth[eid] weder
[5] vercryghen soude heeft ons wel v[er]slagen. Voorwaer ick
[6] ben metter herten bij hem & bij Uwer L[ieden] ende waert mij [..]
[7] bidde godt soo belieft dat hij hem van deser wereldt haelt duer dese
[8] crancheyt, dat U[wer] L[ieden] b[lijven] wild in des heeren
[9] wille soet e[nde] u in hem vertroosten want hij weet wat het salichts
[10] is voor ubeyden die eens hier moeten scheyden, die niet en sal
[11] v[er]laten die op hem betrauwen; wy v[er]hopen hier dat door de
[12] gratie e[nde] genade godts hij <hem> noch sal behouden e[nde]
[13] hem sal sparen int leven noch voor eenen tyt ist salich, biddende
[14] mijnen danc wel hem te doen zoo van mynen als my[n] huysfr[ouw],
[15] biddende U te gheven troost e[nde] bystand in alles e[n]de alle myn
[16] kinderen e[n]de de vrienden het welck ick oock aen den brengher
[17] onsen goeden vriendt D[ominus] Wauwerius hebben gebiedt te
[18] doen mij zeer hertelycke bevelende [?] aen U[wer] L[ieden] goede
[19] gratie, biddende mij oft de mijne niet te sparen waer wij sullen
[20] mogen dienen. Metterhaest desen 23en meert 1606. bidde
[21] metter eerste tydinghe mogen hebben hoet met mynhere zal wesen.

brieven □van U[wer] L[ieden] dienaer□; dat □hij□ 4 medecynen □despere□; hy□.□ 7 bidde □...□; belieft □...□; haelt □Dat□ 10 die □u□ 11 betrauwen □de□; hier □..□; de □de gratie zijns□ 12 godts □dat□ hij □hem□ 13 salich □hem hertelijck□ 15 alles □daer van noode zal wesen□ 21 zal □mach□

Index aphabétique des noms.

L'index, qui sera repris au tome II, contient les noms de personnes, de lieux et d'ouvrages; ces derniers sont imprimés en caractères italiques; les titres des ouvrages de Lipse sont précédés d'un astérisque. Les chiffres renvoient aux numéros des lettres.

Le classement ne tient pas compte des particules A, DE ou VAN.

Une indication concernant la fonction ou la profession est donnée à la suite d'un nom, lorsqu'il s'agit d'un personnage peu connu ou non identifié.

Academicas Quaestiones (P. Faber, *In Academicas Quaestiones M. Tulli*), 109
Adioustes de la Doctrine Stoïcque, 154
**Admiranda*, 36-38, 40-47, 51, 52, 54, 57, 58, 62, 63, 67, 69, 72, 74, 78, 89, 110; trad. ital. des A., 89
A(e)rschot, voir Arschot
Afrique, carte d'Afrique par Ortelius, 9
Aix-la-Chapelle, 21
Ajax, 200
Albert, l'archiduc, 41, 45, 83, 89, 104, 105, 120
Albion, 21
Aldobrandinus, 165
Alger, 151
Allemagne, Allemands, 16, 18, 23, 76, 88, 98, 140, 145, 147, 148
**Amphiteatro*, *de*, 44, 45, 48, 51, 54-56, 58-60, 160
* *Analecta*, voir *Militia Romana*
Ancheman Corn., 76, 101
Angleterre, 197, 199
* *Animadversiones*, voir *Velleius Paterculus*
Annunciates, 172
* *Antiquae Lectiones*, voir *Lectionum Antiquarum Commentarius*
Anvers, Anversois, 43, 81, 83, 96, 110, 135, 165, 193, 194, 201, 202, 208-210; Château, 95, 201; *Monetarium*, 64; *Platea Michaelis*, 64; Senat, 102
Aquinum, 4
Arias Montanus Ben., 26
Arras, 53
Arschot, Charles de Croy, duc d'A., 116, 119, 131, 134, 135, 139, 142, 153, 156, 187
Arviragus, 5
Assonville, Chr. d', 11, 83, 116
Atticus, 21
* *Auctarium ad (Inscriptiones) Smetianas*, 76
Audeiantius Hub., 90, 99, 102, 203
Augsbourg, 119
Augustin, Saint, 21
Auregnius, Princeps, 89
Auriacus, 105
Austruweel, 201
Autriche, 13, 147

Barca, les, 4
Bâle, 98
Barclay Guil., 39, 40, 43, 83
Baronius, 79, 91, 102, 104, 128, 134, 140, 179, 207
Baronus, 93, 145, 148, 166, 167

Bassegny, seigneur de, 178
Baumgarten, Mart. von, 55
Bavon, la fête de, 92
Belges, Belgique, 15, 20, 90, 96, 195, 203
Bellarminus Rob., 207
Berghis, Guil. de, éveque d'Anvers, 68, 102
Beringen, 133
Bernartius Joh., 52, 63, 72, 74, 76, 108, 111, 196
Berré, Monsieur de, 197
Beuthemicus comes, 5
Beys Gil., 30, 31
Bible, 69, 76, 77
* *Bibliothecis syntagma*, *de*, 131, 160
* *Bibonibus*, *de*, 110
Blasius, 105, 152
Bochius Joh., 16, 47, 87, 120, 134
Boèce, éd. de B. par Joh. Bernartius, 108, 111
Bohemus, 111
Bolducq, *voir* Bois-le-Duc
Bois-le-Duc, 105, 120, 152, 177-179, 181
Boot, marchand à Anvers, 164, 176
Bordeaux, 117
Boréas, 21
Boucher J., 83
Brabant, 201, 208-210
Breugel Guil., cousin de Lipse, 10, 29, 30, 125, 169, 173, 196
Bruges, 76, 103, 108, 203
Bruxelles, 24, 47, 73, 83, 89, 95, 125, 130, 134, 135, 139, 149, 153, 154, 157, 161-163, 165, 168, 179, 180, 188, 189, 197
Buschius Gabr., 63-66
Busscherus, 30
Buytewech Ger., 55, 71, 74, 130, 145, 176

Caergion, 5
**Caesar*, 4
Calais, 133
Calstere, Anna vanden, épouse de Lipse, 59, 211
Cambre, 5
Cambria, 5
Camerini, les, 4
Campine, 18, 133
Carrio Lud., 3, 5
Casaubonus Is. 60, 134
**Censu*, *de*, voir *Tractatus ad historiam romanam*
Centuriae, voir *Epistolae*
Christina (messagère), 100
Cicéron, 72, 83, 89, 109; *pro Sext. Roscio*, 5

Circo et circensibus, *de*, 49
Clarius, J., 54, 139
Claude, emp., 5
Clusius Car., 27, 90, 101, 140
Coblence, 20
Colibrant Joh., 95, 100
Colibrant Petr., 45, 95, 97, 99, 100, 108, 110
Cologne, 6, 20, 65, 66, 146, 149, 156, 167, 178, 199
Colvernerius Georg., 84
* *Conclusio*, voir *Corollorarium de Canibus*
Connétable, 188, 189, 191
**Consolatione Ciceronis*, *de*, voir Sigonio Ch.
**Constantia*, *de*, 8, 62, 72, 74, 102
Constantin le Grand, 25
Coornhert Dirk, 8, 122
Cordes Arn., 161
Cordier, 199
**Corollarium de Canibus* (= *Epistolae ad Belgas*, I, 44), 105, 130
Costerius, 102
**Critica*, voir *Opera*
**Cruce*, *de*, 24, 27, 47, 69, 71, 74
Cuyckius Henr., 17

Daele, Van (un messager?), 169
Damhoudere, Jac. de, 203
Daniels Corn., 196
Deins Greg., Deyns Joris, 127, 131, 142, 199
Del Plano, Del Plano Greg., 206
Del Rio Mart.-Ant., 19, 21, 44, 80, 114
Demontiosius, Lud., 38
Diest, 142
Dieven, P. van, 4
Diodore, 122
Disquisitions Magicques, de Scaliger, 114

Dissertatiuncula apud Principes cum Plinii Panegyrico, 81, 82, 109
Diva Sichemiensis sive Aspricollis, 200, 201, 204
Diva Virgo Hallensis, 194, 201
Divaeus Petr., 4
Domann Joh., 93
Domitien, emp., 4
Doubs P., messager, 109, 116, 123
Douza Georg., 76
Drenckwairt Joan., 35, 116, 182
Dresseler J., 20, 181

Egmondt, cousine de Moretus, 157
Egypte, 4, 21
Electorum lib. II, 85, 87
Emmerick, 65, 66
Epistola ad Abbatem, 69, 71
Epistolae, 63, 64, 72, 83, 85, 87, 89, 91-102, 104, 105, 107, 109, 112, 114, 116, 119, 120, 122, 160, 181, 183, 200, 204
Epistolica, voir *Institutio*
Epistolicae, voir *Quaestiones*
Espagne, Espagnols, 11, 52, 64-66, 71, 84, 96, 195, 207; Ambassadeur d'E., 116
Esychius, voir Hesychius
Etats, de Brabant, 83, 120, 208-210
Etten, Henr. van, 134
Euripide, 62
Europe, 204

Faber Petr., 109
Facons, 31, 111, 126, 151, 155, 161, 167-170, 199; *conventum Facuensis*, 31
Falkenburgius Ger., 2-5
Farnèse Alex., 45
Fax historica, 18, 30, 31, 105
Flandre, 87, 88, 202
Florence, 25
Florus, *L. Ann.*, 39, 208, 209
Focas, 25
France, 30, 117, 118, 132, 133, 193, 198
Francfort, 1, 23, 36, 48, 50, 38, 69, 70, 72-74, 76, 81, 83, 92-94, 102, 105, 120, 147, 165, 183, 186
Franco, 89
Frangipani, Ott. Mirto, nonce apostolique, 145
Frise, 65, 66
Gaston, Don, 168, 170, 176
Gaurus, mons, 5
Geel, 142
Gembloux, 209

Gemissa, 5
Gênes, 115, 116
Genève, 153, 154
Gildas, 5
Gloecestria, 5
Grassis, cousin de Jean Moretus, 103
Grèce, 98
Grevius, 133
Grimaldi Sim., 29, 174
Grudii, 90
Gruterus J., 76, 186
Guilielmus tuus, 40
Guillaume Mr., 159
Guise, Henri, duc de, 9

Haer, Flor. van der, 204
Halmalius Henr., 208
Hambourg, 169, 199
Hansenius Jo. Bapt., 88, 89, 91, 98
Harlaeus Chr., 30
Hartius Otho, 182, 190
Haurech, marquis de, 166
Hector, 201
Heraclius, 25
Hérode, 21
Herodias, Hérodiade?, 21
Hesychius Th., 51
Heure, F. d', (Oranus), 93
Heuterus, Pontus, 209
Hieronymus, instituteur de Lipse, 123
Hippolitus a Collibus, 143
Hispalis (Séville), 104
**Historia Brabantiae*, 208-210
Hollande, Hollandais, 19, 47, 65, 66, 76, 81, 86-88, 95, 98, 112, 122, 144-146, 176, 183, 198, 200, 204, 208
Homère, 68
Hoogstraten, 176,
Horace, 3, 82
Homes, Gér. de, baron de Basignies, 178
Hovius Car., 100, 134, 163, 172, 175, 187, 194, 201

Hovius Math., archevêque de Malines, 155, 190
Hulst, 87

Iéna, 92
Inquisition, 84
Inscriptiones antiquae (Gruteri), 76
**Institutio epistolica*, 18, 94, 97
Iscanium, *voir* Ysque
Italie, 17, 32, 64, 67, 76, 80, 98, 102, 133, 148, 151, 177, 197

Jésus-Christ, 21
Jésus, Société de J., 10, 19
Jubilé, du Pape aux Pays-Bas, 144
Julien, emp., 204
Justinien, emp., 25
Juvénal, 3-5

Keerbergen, Jan van, 64
Kilianus Corn., 58-60, 62, 129, 153, 173

Laegria, 5
Lampson Dom., 21, 22, 24
Lampugnanus, 133
**Lectionum antiquarum commentarius*, 5, 87
**Leges regiae*, 88, 89, 101
Lembecque, Ant. de, 172
Lernutius J., 76, 81
Leyde, 8, 15, 18, 24, 43, 67, 74, 85, 100, 109, 176
Liège, 18, 19, 21, 22, 116, 118, 155, 198
Lilio, 87
Livineius Joh., 27, 63, 68, 73, 74
Louvain, 50, 51, 76, 90, 100, 135
**Lovanium*, 208
Luxembourg, 145-147
Lyon, 153, 197

Macarius Joh., 25
Machiavelli Nic., 36
Macrobe, 43
**Magistratibus veteris populi Romani*, *de* 24
Malinaeus Car., 179
Malines, 114, 126, 127, 162, 166, 179, 190
Malmexus, 207
**Manuductio*, voir *Stoicam philosophiam*, *ad*
Mansfeldt, Madame de, 178
Masius Ph., 135
Mayence, 19

Meersman Jud., 7
Meetkercke Ad., 6
Megiserus Hier., 13, 14
Mercure, 206
Milan, 133, 145, 162
**Militia Romana*, *de*, 31, 33, 39, 51, 89, 101, 104, 107, 108, 120, 144
Militiae veteris et nova comparatione, *de*, 49
Miraeus Aub., 19, 134, 194, 208, 209
Missels, 64
Molanus Joh., 85
Monau Jac., 8, 23, 25
**Monita et exempla politica*, 209
Montaigu, 184, 202
Morel Fred., 67
Moretus, Adriana, 136-138; Balthasar, 10, 28, 30, 92, 114, 137, 162, 163, 168, 169, 172-176, 183, 185, 187, 189, 192, 193, 198, 200; Cathérine, 92; Elisabeth, 138;; Henriette, 199; Isabelle, 139; Jean, père, 10, 45, 46, 50, 56, 59, 60, 62, 65, 66, 76, 89, 96, 100, 101, 112; Jean, fils, 48, 50, 58, 59, 60, 74, 102, 147, 183, 205; Melchior, 26, 28, 32, 44, 46, 52, 53, 54, 60, 65, 66, 75, 118, 152, 179, 183, 208; Pierre, 115, 116, 179
Mourentorff, *voir* Moretus
Mylius Abr., 156, 162

Nagelmacker Laur., 77
Namur, 147, 148
Nansius Fr., 31
Nérons, les, 200
Nivelles, 210
Notre-Dame de Sichem, voir *Diva Sichemiensis*

**Observationes sive facem*, voir *Fax*
Obstetrix animorum, 83
Occo, 76

Odenrode, 152
Olivier, le père Jésuite, 207
**Opera omnia critica*, 63, 70, 72, 76, 83, 85, 87, 88, 90, 91
Orange, Maurice d', 201
Oranus, voir Heure, d',
Ordines, voir Etats
Orléans, Louis d', 73
Orphée, 206
Ortelius Abr., 8, 9, 16, 20, 23-25, 27, 30, 40, 53, 54, 100, 101
Ostende, 104, 107, 108, 110, 114, 120, 122, 165, 199
Oudart Nic., 11, 12, 90, 111, 122, 126, 167, 190, 194, 200
Oultreman, Henri d', 40, 53, 100, 101
Overysche (Iscanum), 54, 150, 151

Padoue, 27
Pallas, 206
Panegyrici (de J. Livineius), 63, 68, 73, 74
Pantinus Petr., 98, 167
Papinius, P. Statius, 52, 63, 72, 76
Paris (mime à la cour de l'empereur Domitien), 4
Paris, ville de, 47, 52, 53, 60, 64-66, 70, 79, 83, 89, 93, 148, 155, 158, 172, 173, 204
Parme, prince de, 45
Passerat Jean, 60
Paul V, pape, 205
Pays-Bas, 144
Perez Lud., 30, 90, 106
Perez Marco-Antonio, 173
Perier Abr., 52
Pelopaea, 4
Pentapolis, 21
Philippe II, 83
Philippe III, 83, 195
Philomela, 4
**Philosophica*, 146, voir aussi *Stoicam*
**Physiologica*, 195, 196, voir aussi *Stoicam*
Pierre, voir Doubs
Pighius Steph., 45, 48, 62, 68
Pithaeus Joh., 52
Pithaeus Petr., 38
Plantin Chr., 1, 4, 6-8, 10, 15, 16, 30, 136, 137, 208; Madeleine, 52, 79; Martine, 135
Plaute, 1, 5, 82
Pline, voir **Dissertatiuncula*
Poelman Théod., 2-5
**Poliorceticω□n*, 35, 51, 54, 58-60, 62-67, 69
Politien, Ange, 5

*_Politicorum libri sex_, 11, 12, 30, 31, 58-60, 63, 67, 69, 73, 102, 160
Polybe, 31
Ponticus Virunnius, 5
Prague, 109
Préfaces, 116, 119, 130 (de _de Vesta_); 163, 172
Privilège Impérial, 27
Procope, 38
*_Pronunciatione_, _de recta linguae latinae_, 63-66, 72, 74, 76
Properce, 51
Pruynen Corn., 30, 31, 45

*_Quaestiones epistolicae_, 2, 4, 87

Ranst Guil., 208
Raphelengien, les R., 60, 63, 67, 80, 85; Christophe, 17, 80, 98; François, père, 3, 8, 11, 12, 16, 17, 23, 24; François, fils, 14, 100, 140, 143, 144; Juste, 52, 98
Recio Pietro Paulo, 162
Ribadeneyra, P. de, 36
Richardot, 45, 48, 116, 125, 136, 200
Rivière Jeanne, 29
Rivius Gaugericus, 174, 179
Robiani Balth., 54, 128, 134, 175
Rockockx Nic., 209, 134
Rome, 54, 71, 73, 84, 89, 91, 98, 103, 117, 165, 173, 174, 197
Roscio, _pro Sex._, 5
Rubens Phil., 194
Runtfleisz Dan., 197
Ruysberca, 104

Sabandorum historia (de Lamb. Vanderburch), 74
Sabrina (_la rivière_ Severn), 5
Saint Vaast, l'abbé de, 174
Sassenus Andr., 31, 89
Satires (de Juvénal), 4, 5

*_Saturnalium sermonum libri duo_, 44, 45, 50-54, 60, 160, 195
Savoye, duc de, 153, 134
Scaliger, 5, 27, 43, 65, 66, 114, 200
Schondonckius Eg., 89
Schot, Jac. de, 134, 210
Schott Franç., 83
Schottus Andr., 25, 36, 37-40, 73, 77, 83, 86, 119, 134, 154, 172, 175, 201
Scoppa Joh., 5
*_Seneca_, _L. Ann._, 72, 78, 84, 85, 87, 88, 91, 93, 99, 104, 109, 119, 146, 165, 186, 194, 205
Senecque françois, 154, 155, 174, 176, 177, 182
Séville, 104
Sichem, 184
Sigonio Ch., _De Consolatione Ciceronis_, 72, 89
Silvaducis, voir Bois-le-Duc
Silvae, de P. Papinius Statius, 52, 63, 72
Sluys, 202
Smetius Mart., 76
Smit, Joh., 35
Spa, 20-22, 24
Spierinck Jean, 30, 31
Spinola Fred., 104
Stapleton, Thom., 73
Starnberg, baron de, 147
Statius, voir Papinius
*_Stoicam philosophiam_, _ad_, 146, 154, 165, 178, 195, 196
Sturio Nic., 2, 3
Suetone, 63, 82
Sweertius Fr., 134, 148, 165, 172, 176, 177
Swerius, 36

*_Tacitus_, _C. Corn._, 1, 60, 63, 70, 72, 73, 76-77, 80-82, 116, 208
Teucer, frère d'Ajax, 200
Tertullianus, 204
Theophilus, 25
*_Thraseas_, 9
Thyestes, frère d'Atrée, 200
Tiberius II, 25
Tielmont (= Tirlemont), 132
Tite-Live, 2, 96
Torrentius Laev., 11, 18, 63
Tournai, 116, 168
*_Tractatus ad historiam romanam_, _de censu_, 24
Tribaldus Toletus, 171
Trèves, 20
Tullius (Marcus), 109
Tullius, 204

Turnèbe Adr., 3

Ullens H., 15
Utrecht, 124
Uwens Henr., 54, 103, 128, 164, 166-170, 176

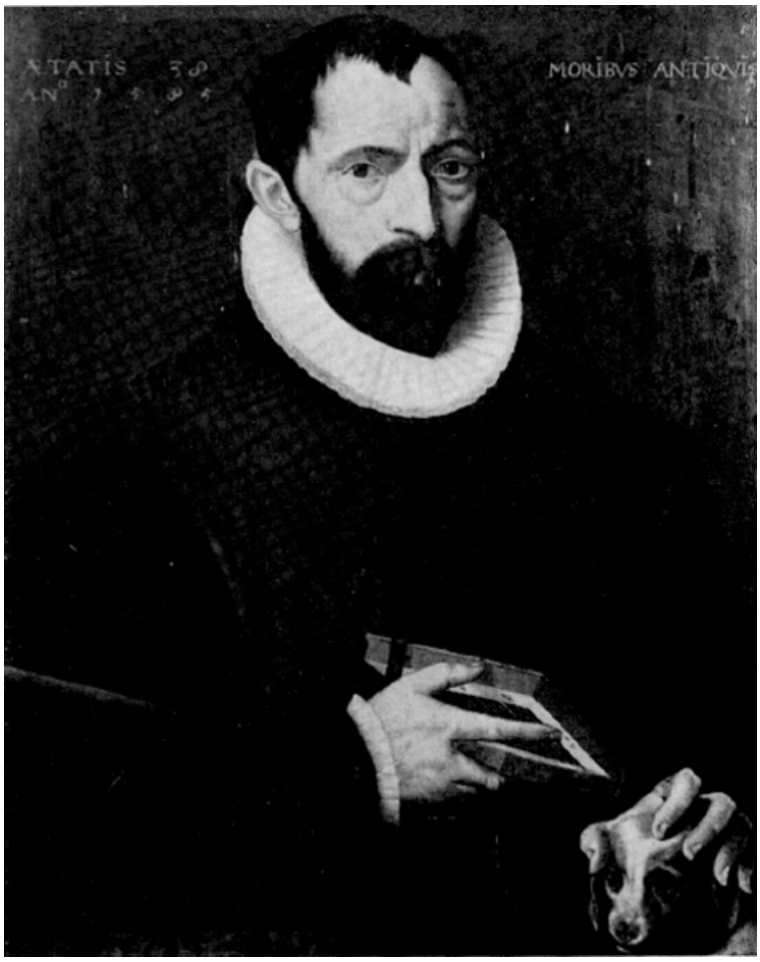
Vacquerius Ant., 118, 121
Vaenius Ot., 165
Valenciennes, 42, 139
Valens, 25
Valentianus, 25
Valerius Corvus M., 45
**Valerius Maximus*, 72, 88
Vanderburch Lamb., 74
Variae Lectiones, 87
Velascius Joh. Ferd., 63, 64
**Velleius Paterculus C.*, 18, 70, 72, 76, 77, 79, 80, 81
Velserus Marc., 47, 73, 76, 86, 101, 150, 188
Venus, 206
Veranneman, 135
Veris Admirandis, de (de Stapleton), 73
Verstegen Rich., 167
**Vesta et Vestalibus*, *de*, 165, 170, 171, 173
Vignacourt, Max. de, 174, 202
Villerius Petr., 169, 184, 205
Vivianus Joan., 47, 134

Wargnerius Guil., 68, 161
Wavre, 148, 150, 151
Winghe, Phil. van, 25
Wittenberg, 148
Woverius, Joh., 10, 81, 82, 84, 93, 96, 98, 99, 100, 104, 119, 146, 149, 150, 152, 162, 165, 177, 199, 209, 211

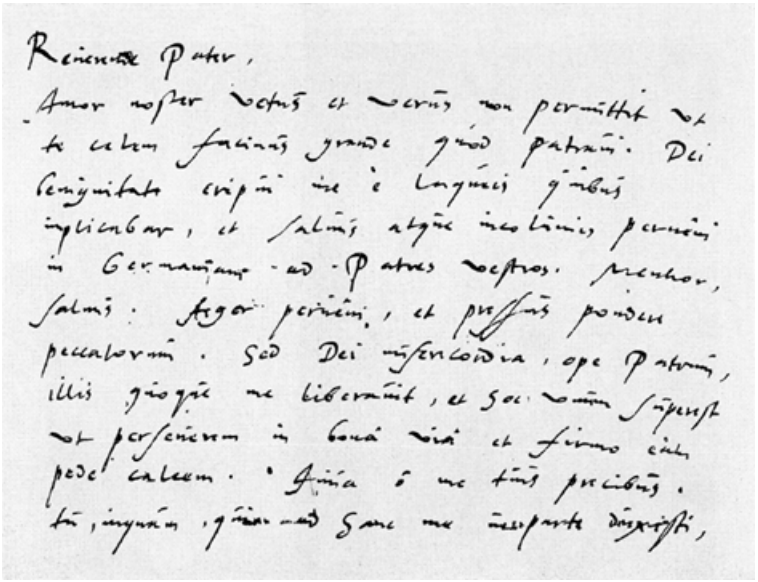
Ysque (Iscanium), 54, 150, 151

Zangrius, 31, 86, 162, 182; Bapt., 156; Phil., 178
Zeno, 25

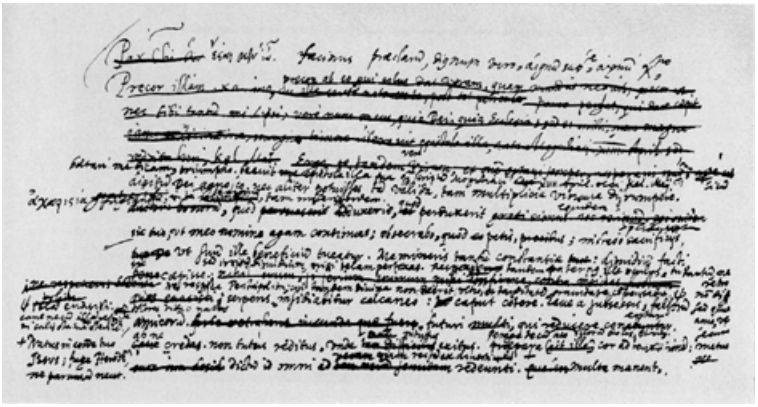
*1



Portrait de Juste Lipse à l'âge de 38 ans, par un peintre inconnu du XVIe siècle. Anvers, Musée Plantin-Moretus, salle 11. Berryer, n^{o} 6

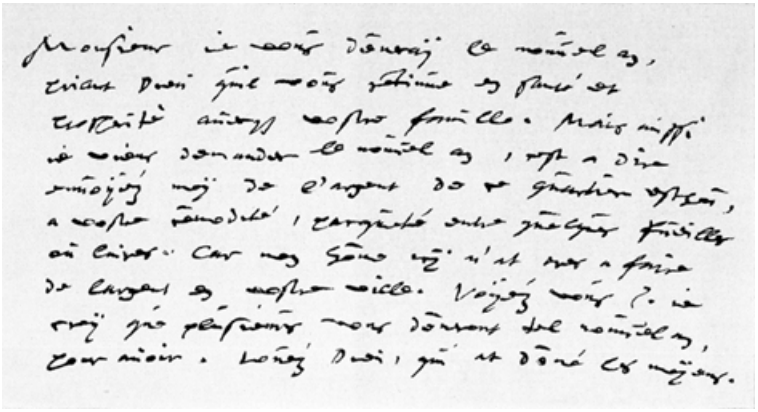


Lettre de Juste Lipse à A. Del Rio, datée du 14 avril 1591 (Lettre n^{o} 19)

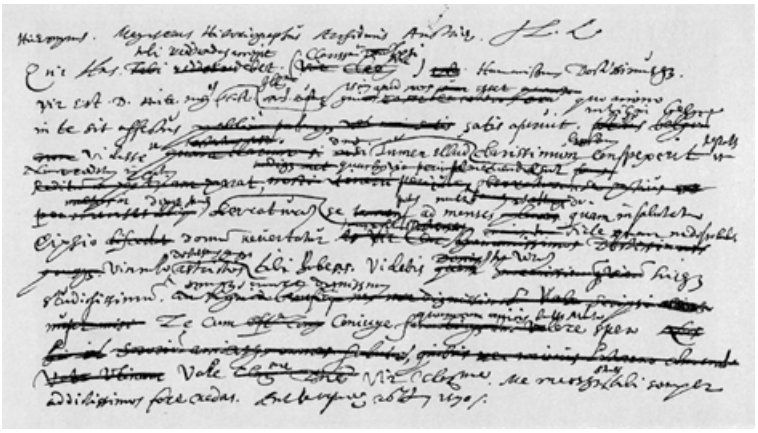


Réponse de A. Del Rio à Juste Lipse, datée du 2 mai 1591 (Lettre n^{o} 21)

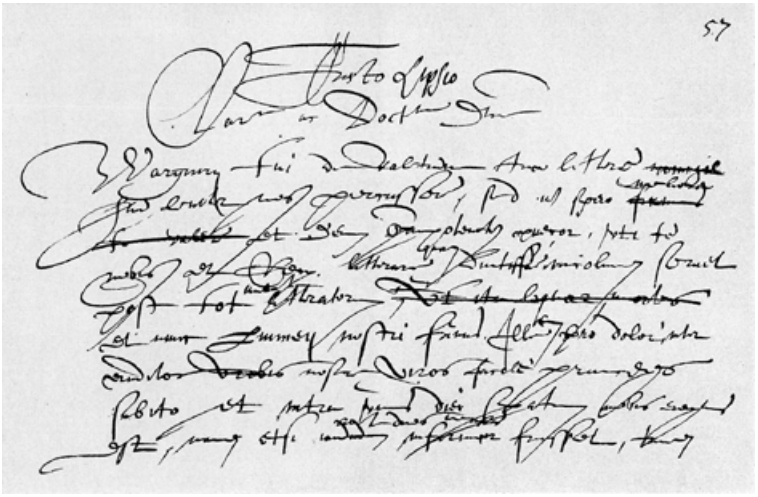
*4



Dernière lettre de Juste Lipse à Jean Moretus, datée du 26 décembre 1605 (Lettre n^{o} 207)



Lettre de Jean Moretus à Juste Lipse, datée du 26 juin 1590 (Lettre n^{o} 13)



Lettre de Balthasar Moretus à Juste Lipse, datée du 16 janvier 1599 (Lettre n^{o} 68)

[Nummer 4]

Bibliographie de l'histoire du livre en Belgique
Bibliografie van de geschiedenis van het boek in België
1963**

Publiée avec le concours du Centre national de l'archéologie et de l'histoire du livre. - Met de steun van het Nationaal Centrum voor de archeologie en de geschiedenis van het boek).

Généralités

1. Bockstaele (Paul). *Bibliografie van de geschiedenis der wetenschappen in de Nederlanden.*

Scientiarum historia, 5 (1963), afl. 2, p. 82-94; afl. 4, p. 178-194.
Systematische bibliografie. Vgl. *Bibl.* 1962, nr. 1.
[E.C.-I.]

2. *Bulletin codicologique.* Scriptorium, 17 (1963), p. 136-229 et 330-425.

La cinquième livraison de la 'Bibliographie courante des études relatives aux manuscrits' (cf. *Bibl.* 1959, p. 214; 1960, n° 1; 1961, n° 1; 1962, n° 3) réunit un millier de notices rédigées par quelque quarante-huit collaborateurs. Cette année encore, plusieurs d'entre elles touchent à l'important problème des rapports entre le livre manuscrit et le livre imprimé, et de l'influence réciproque de l'un sur l'autre.
[M.-Th.L.]

3. Hoyoux (Jean). *Bulletin bibliographique d'histoire liégeoise. - IV. Travaux publiés de 1957 à 1959. - V. Travaux publiés de 1960 à 1962.* Annuaire d'histoire liégeoise, 6 (1960), fasc. 3, p. 737-941; 6 (1962), fasc. 5, p. 1539-1849.

Bibliographie d'études consacrées à l'histoire de Liège et de sa province, publiées dans diverses revues. Les trois premières parties ont paru en 1948, 1953 et 1958; elles signalent les travaux édités de 1944 à 1956.
[A.R.]

* Et compléments des années précédentes (v. *De Gulden Passer*, 1960 et suiv.). La mention *Bibl.*, suivie d'un millésime, désigne nos publications antérieures.
* En aanvullingen van de vorige jaren (zie *De Gulden Passer*, 1960 en volg.). De vermelding *Bibl.*, door een jaartal gevolgd, duidt onze vorige publikaties aan.

L'imprimerie, la librairie, les fonderies

Voir aussi les n^{os} 36, 37, 55, 56, 64, 81.

4. Bartier (John). *Au temps de Léopold I^{er}: Bruxelles, centre littéraire international.*

Bibliographie de la France, Chronique, 152 (1963), fasc. 5, p. 25-34.

Réimpression de la conférence publiée dans le Bulletin annuel [de la] société de l'Ordre de Léopold, 30 (1962), p. 31-41. Cf. *Bibl.* 1962, n^{o} 8.

5. Ceyssens (L.). *Godefried Van De Mortele, een Jansenistisch advocaat (1594-16...).*

Eigen Schoon en De Brabander, 47 (1964), p. 130-138.

Détails biographiques sur ce personnage peu connu, parent de Calenus. Il a peutêtre collaboré à la rédaction du *Mars Gallicus.* A la mort de Jansenius, il est plus que probable qu'il servit d'intermédiaire entre les héritiers yprois de l'évêque, et Calenus et Froidmont, éditeurs de l'*Augustinus*, et qu'il s'occupa de la présentation matérielle (papier, typographie, etc.) de l'ouvrage.

[L.B.]

6. Ceyssens (L.). *Jacobus Zegers, drukker te Leuven († 1644).* Eigen Schoon en De Brabander, 47 (1964), p. 204-216.

A la lumière de documents inédits, l'auteur retrace la carrière de l'imprimeur de l'*Augustinus.* Zegers ne possède plus les qualifications érudites des grands imprimeurs humanistes, mais c'est un excellent technicien, qui connaît tous les secrets de son métier. Il commence à exploiter son officine louvaniste en 1635 et, en cette année initiale, neuf livres sortent de ses presses. Parmi eux, le *Mars Gallicus* de Corneille Jansenius. En 1639, Zegers dispose de deux presses et emploie six ouvriers. Après la mort de l'évêque d'Ypres, Calenus et Froidmont, chargés de l'édition posthume de l'*Augustinus*, s'adressent à Zegers pour l'impression de l'ouvrage, tâche qu'il mène à bien malgré les manoeuvres des jésuites et les condamnations successives du traité. Les pertes financières et les luttes constantes minent la santé de l'imprimeur, qui meurt en 1644.

[L.B.]

7. Claessens (P.E.). *Jean Thimon, de Limai, libraire-éditeur, et quelques autres porteurs du nom à Bruxelles (XVI^{e}-XVII^{e} siècles).*

Wavriensia, 12 (1963), fasc. 5, p. 125-127.

Ajoute des précisions à l'article de Ch. De Vos (cf. n^{o} 11).
[A.R.]

8. Clair (Colin). *Christopher Plantin.* London, 1960, 8^{o}. Vgl. *Bibl.* 1960, nr. 5.
Bespreking: Archer (H. Richard), in: Bibliographical Society of America. Papers, 55 (1961), p. 57-59.

De criticus maakt enige reserves betreffende de uitvoering van het boek.
[E.C.-I.]

9. Colin (Georges). ***Bibliographie des premières publications des romans de George Sand.***
Le livre et l'estampe, 1963, fasc. 33, p, 65-87.

Suite et fin des articles analysés dans *Bibl.* 1961, n° 9, et 1962, n° 14.

10. De Groote (Henry L.V.). ***Vijftig jaar boekdrukkunst te Antwerpen, 1764-1814.*** **Antwerpen, 1961, 8°. Vgl.** ***Bibl.*** **1962, nr. 16.**

Bespreking: THOMPSON, in: Bibliographical Society of America. Papers, 57 (1963), p. 487.

11. De Vos (Ch.). ***Un Limalois marchand-libraire à Bruxelles en 1580.***
Wavriensia, 12 (1963), afl. 1, p. 11-12.

Jean Thimon, de handelaar-boekverkoper van Limal, in 1573 te Brussel gevestigd, is ook bekend als restaurateur van kostbare werken. Het archief van Limal verstrekt ons nog andere inlichtingen over Thimon.
[E.C.-I.]

12. Dirkx (Henri). ***Notes sur les premières éditions des 'Parents pauvres' de Balzac.***
Le livre et l'estampe, 1963, fasc. 34, p. 137-149.

Aperçu des publications des *Parents Pauvres* qui méritent d'être collectionnées. L'auteur les cite dans l'ordre chronologique, et renvoie aux ouvrages de Fernand Vandérem et Paul van der Perre. Description sommaire des préfaçons belges.

[M.B.]

13. Dopp (Pierre-Herman). ***Les Contrefaçons belges de Lamartine.***
Le livre et l'estampe, 1963, fasc. 34, p. 157-163; fasc. 35, p. 248-254; fasc. 36, p. 326-331. ***(A suivre).***

Suite des articles analysés dans *Bibl.* 1961, n° 10, et 1962, n° 18.

14. Froidcourt (Georges de). ***La censure des livres au XVIII^e siècle.***

Leodium, 50 (1963), fasc. 1-4, p. 30-38.

Rectification de plusieurs erreurs répandues par Joseph Daris dans son *Histoire du Diocèse et de la Principauté de Liège*, à propos d'un exemple d'ouvrage qui échappa à la censure. Loin d'être l'oeuvre d'un de ces ‘philosophes incrédules de la France’, l'ouvrage auquel Daris fait allusion est le *Dictionnaire historique* de l'abbé François-Xavier de Feller, ‘dont les opinions étaient ultra-catholiques’. Les autorités ecclésiastiques liégeoises, qui jugeaient outrancières les opinions de Feller, auraient voulu exercer la censure à l'égard de son Dictionnaire. A la suite de l'intervention d'un protecteur puissant de Feller, l'archevêque Clément-Wenceslas de Saxe, le Dictionnaire fut exempté de la censure du Synode de Liège, mais il parut avec l'adresse de Mathieu Rieger fils, à Augsbourg, bien qu'il fût imprimé par François Lemarié, à Liège.

[G.C.]

15. Goovaerts (Alphonse). *Histoire et bibliographie de la typographie musicale dans les Pays-Bas.* Avec neuf phototypies par Jos. Maes. [Anvers, P. Kockx, 1880]. Amsterdam, F.A.M. Knuf, 1963, 8°, mus., 608 p.

Réimpression anastatique de l'édition de 1880.
[M.-Th.L.]

16. Heeren (Jac. J.M.). *Familie Van Dieren.*
De Brabantse Leeuw, 13 (1964), afl. 3, p. 33-38; afl. 4, p. 49-53.

Adrianus Van Dieren (baptisé à l'église réformée de Grave en 1773) travailla à Amsterdam entre 1804 et 1806, avant de se fixer à Grave comme imprimeur. Sa fille Louisa s'installa vers 1855 à Anvers, où elle dirigea une librairie.
[A.R.]

17. Hellinga (Lotte) & Hellinga (Wytze). *The type of the 'Kerstenspiegel', GW 7137.*
Gutenberg-Jahrbuch, 38 (1963), p. 67-72.

Ca 598 en Ca 600 moeten te Gouda gelocaliseerd en aan de drukker van de *Godevaert van Boloen* toegeschreven worden. Campbell had nr. 598 aan Gheraert Leeu toegeschreven.
[H.V.]

18. Hellinga (W[ytze]Gs.). *Kopij en druk in de Nederlanden.* Amsterdam, 1962, 4°, Vgl. *Bibl.* 1962, nr. 19.

Besprekingen: THOMPSON, in: Bibliographical Society of America. Papers, 57 (1963), p. 387. Maakt geen melding van de Engelse versie. - VAN EIKEREN (Johan H.), in: Tété, 18 (1963), afl. 2, p. 15-19, ill. Oefent kritiek uit op 'de universitaire en maar weinig uitnodigende' schrijftrant van Hellinga en op het feit dat de ondertitel niet strookt met de opzet: het is géén platenatlas bij de geschiedenis van de Nederlandse typografie, waar het slechts zijdelings mee te maken heeft, en is derhalve enkel voor filologen en bibliografen, niet voor drukkers bestemd. Meer dan één hoogtepunt uit de Nederlandse drukkunst is niet door een illustratie vertegenwoordigd. Bovendien is er te weinig aandacht besteed aan de moderne produktie van de Nederlandse typografie.
[E.C.-I.]

19. Hellinga (Wytze) & Hellinga (Lotte). *Colard Mansion. An original leaf from the Ovide moralisé, Bruges 1484.* Amsterdam, M. Hertzberger, 1963, in -f°, 15 p. (Each copy contains an original leaf of the *Ovide moralisé* printed at Bruges in 1484).

Aperçu critique des hypothèses qu'ont soulevées la vie et les oeuvres de Colard Mansion. L'étude commence par un commentaire esthétique de la typographie de l'*Ovide moralisé.* Sans prendre position, les auteurs citent ensuite les opinions de Blades et de Sheppard sur la collaboration possible de Mansion avec William Caxton, ajoutant que d'autres interprétations peuvent se justifier. Ils examinent

tous les documents de nature à prouver que Jean Gossin a utilisé le matériel de Mansion, pour faire un second tirage de l'*Ovide moralisé.* Selon eux, la disparition de Mansion serait en relation avec les troubles politiques qui suivirent la mort de Charles le Téméraire.

[R.R.]

20. Jongkees (J.H.). *Masius in moeilijkheden.* De Gulden Passer, 41 (1963), p. 161-168.

Een onuitgegeven brief (1572) van Andreas Masius (1514-1573), Nederlands hebraïsant, verdediger van de Talmud en medewerker aan Plantins *Polyglotta*, aan Kardinaal Guil. Sirletus te Rome, brengt de moeilijkheden aan het licht die Masius te Rome ondervond.

[H.V.]

21. Kingdon (Robert M.). *Christopher Plantin and his backers, 1575-1590. A study in the problems of financing business during war.* Mélanges d'histoire économique et sociale en hommage au professeur Antony Babel. Tome I, Genève, (Imprimerie de la Tribune de Genève) 1963, p. 303-316.

Plantin ontving steun, in de moeilijke oorlogsjaren, in de vorm van leningen, van vele niet-katholieken, o.m. van de Bombergens, Perez en Ximenes. Speelde de secte van het 'Huis der Liefde' hierbij een rol?

[H.V.]

22. Kossmann (E.) & Kossmann (J.). *Bulletin critique de l'historiographie néerlandaise en 1961 et 1962.* Revue du Nord, 44 (1962), p. 413-437.

On trouve dans ce bulletin un aperçu critique de contributions importantes à l'histoire de l'imprimerie et de la librairie:

1) L. Voet: La maison Plantin à Leyde; 2) J.A. van Dorsten: monographie de Thomas Basson (1555-1613), imprimeur anglais travaillant à Leyde et membre, comme Plantin, de la société secrète 'Maison de la Charité'; 3) I.H. van Eeghen: étude sur la librairie à Amsterdam de 1680 à 1725; 4) Koeman: collections de cartes et d'atlas aux Pays-Bas.

[L.B.]

23. Lefèvre (Marc). ***Libraires belges en relations commerciales avec Christophe Plantin et Jean Moretus.***
De Gulden Passer, 41 (1963), p. 1-47.

Liste de deux cent cinquante noms d'imprimeurs et de libraires belges qui achetèrent des livres à la maison plantinienne de 1555 à 1609. Cette édition d'archives de Christophe Plantin et de Jean Moretus révèle un assez grand nombre de noms inconnus jusqu'à maintenant.

[A.]

24. Mosley (James). ***English Vernacular.***
Motif, 1963-1964, fasc. 11, p. 3-55, ill.

Dans une longue étude consacrée aux caractères d'imprimerie anglais des XVIII^{e} et XIX^{e} siècles, l'auteur est amené accessoirement à comparer les lettres décoratives anglaises à celles créées par le Bruxellois J.F. Rosart (milieu du XVIII^{e} s.).

[A.R.]

25. Peixoto (Jorge). ***Relações de Plantin com Portugal. Notas para o estudo da tipografia no século XVI.*** **Coimbra, Facultade de letras da Universidade de Coimbra, Instituto de estudos historicos Doutor Antonio de Vasconcelos, 1962, 8^{o}, tab., facsim., 142 p. (Revista portuguesa de historia, 10).**

Cette étude rassemble les documents et éditions qui permettent de considérer les rapports entre Plantin et le Portugal, en relation avec un 'corpus' du livre portugais au XVI^{e} s. L'auteur, bibliothécaire à l'Université de Coïmbre, retrace brièvement la vie de Plantin et caractérise son activité, en soulignant qu'à une époque où les libraires portugais travaillaient encore au niveau artisanal, Plantin fut le premier grand typographe industriel. Il décrit ensuite les éditions plantiniennes d'auteurs portugais, précisant les circonstances de leur publication, la clientèle à laquelle elles s'adressaient, donnant une biographie succincte des auteurs, et des indications sur les graveurs qui travaillaient pour Plantin. Il évoque l'activité des libraires portugais - et de leur officine - qui furent en rapport avec Plantin: Manuel Henriques, Luis Fernandes, João de Espanha de Molina, Pedro Craesbeeck, Francisco Mendes. Il cite enfin d'autres personnages, résidant au Portugal, avec lesquels Plantin fut en rapport; il tente d'en identifier certains, mal connus.

En conclusion, M. Peixoto croit pouvoir affirmer que Plantin fut en relation avec les auteurs portugais de l'époque, notamment ceux qui étudiaient la théologie en Italie, où il les avait rencontrés; qu'il imprima des livres sur le monde exotique, écrits par des Portugais; qu'un typographe au moins, à Lisbonne, Pedro Craesbeeck, apprit son métier dans l'officine plantinienne.

Compte rendu: LAUREILHE (Marie-Thérèse), dans: Bulletin des bibliothèques de France, 8 (1963), fasc. 9-10, p. *610-*611.

[A.-M.F.]

26. Persoons (Guido) & Vervliet (Hendrik D.L.). ***Muziekdrukken van de zestiende eeuw. De ontwikkeling van de muziek naar handschrift, prent en druk, voornamelijk in de Nederlanden.***
Antwerpen, 9 (1963), p. 61-70.

De ontwikkelingsgang van de muzikale notatie, gaande van de handschriftelijke inlassing, over de houtsnede, naar de voor de 16de eeuw gebruikelijke methodes van muziekdruk: de dubbeldruk en de enkeldruk. Deze studie verscheen ook als tentoonstellingscatalogus.

[H.V.]

27. Rotondo (A.). ***Nuovi documenti per la storia dell' 'Indice dei libri proibiti' (1572-1638).***
Rinascimento, 2e série, 3 (1963), p. 141-212.

Cette étude rassemble de nombreux documents inédits sur la période s'étendant de la première session de la Congrégation de l'Index (27 mars 1571), à sa réorganisation par Clément VIII Aldobrandini. Ils apportent la preuve de la vigilance des cardinaux italiens à empêcher l'introduction de livres hérétiques étrangers dans les territoires placés sous leur juridiction, et surtout - et là, la tâche s'avère plus difficile encore, sinon impossible - dans les universités italiennes. Quoique la plupart des pièces d'archives éditées et annotées ici concernent l'Italie, on trouve de nombreuses et intéressantes références aux Pays-Bas. Ainsi, Fra Damiano Rubeo consulte l'Inquisiteur de Bologne sur les *Apophtegmes* d'Érasme (p. 157). Il faut noter aussi la réponse du dominicain Sisto Fabri da Lucca, à une question posée par les inquisiteurs sur l'orthodoxie du *Theatrum orbis terrarum* d'Ortelius (édition de 1570), réponse qui fut lue à la session du 26 janvier 1583 de la Congrégation. En voici la teneur: '*Il* Theatrum orbis terrarum *contiene molti nomi d'heretici quali bisogna cancellare et qui habbiamo la censura*' (p. 189). Les noms incriminés se trouvent dans le *Catalogus auctorum* qui précède les planches.

Enfin, une lettre du Cardinal Arigoni à l'Inquisiteur de Modène, datée du 22 décembre 1611, apporte des détails intéressants sur les contrefaçons 'pour motif religieux': '*si è havuto notitia che da alcuni mesi in qua si stampano in Ginevra libri di diverse professioni et particolarmente della Sacra Scrittura et de' Santi Padri con gli stessi caratteri*, *carte e forma come si stampano in Lione Parigi et Anversa et altre città de' cattolici*, *ponendo in principio dei libri nomi di stampatori et città cattoliche e tuttavia in tali libri si contengono molte heresie et errori.*'

[L.B.]

28. Van Eeghem (Willem). ***Brusselse dichters: Thomas van der Noot (c. 1475-c. 1525).***
De Brusselse post, 13 (1963), afl. 1-12, telkens op p. 2, ill.

Voortzetting van de bespreking van de werken van de Brusselse drukker Thomas van der Noot. (Vgl. *Bibl.* 1961, nr. 20, en 1962, nr. 29).

[E.C.-I.]

29. Van Uytven (Raymond). ***Bijdrage tot de sociale geschiedenis van de protestanten te Leuven in de eerste helft der XVIe eeuw.***
Mededelingen van de Geschied- en Oudheidkundige Kring voor Leuven en omgeving, 3 (1963), afl. 1, p. 3-38.

Onder de gegevens, ontleend aan het Algemeen Rijksarchief Brussel en het Officie Fiscael van Brabant nr. 1194, zijn er heel wat in betrekking met verdachte drukkers

en boekverkopers zoals D. Martens, J. Bertin, J. Cloet, M. Crom, H. Baers e.a. O.m. wordt ook een lijst gegeven van een veertigtal verdachte werken te Leuven onder de hervormden verspreid.

[E.C-I.]

30. Verhagen-Cosyns (E.). ***Bibliographie des oeuvres de L.N. Tolstoj éditées en Belgique.***
Bulletin de la Commission belge de bibliographie, 4 (1960), fasc. 2-3, p. B 59 - B 70.

Les oeuvres sont présentées dans l'ordre alphabétique des titres traduits, et précédées de leur titre original translittéré. Sont également mentionnés les ouvrages concernant L. Tolstoï qui ont été édités en Belgique.
[J.B.]

31. Voet (Leo). ***In het Plantijnse huis te Antwerpen. Hoe boeken werden gedrukt in de tijd van Renaissance en Barok.*** **Antwerpen, Vlaamse Toeristenbond, 1963, 16°, co., ill., facsim., 16 p. (Vlaamse Toeristische Biblioteek, 24).**

Aperçu des différents aspects du métier d'imprimeur aux XVI^{e} et XVII^{e} siècles, d'après les documents de toute nature conservés au Musée Plantin-Moretus, à Anvers. Les archives de la célèbre imprimerie, les ouvrages sortis de ses presses et le matériel typographique utilisé dans l'entreprise, ont permis à l'auteur de cette brochure d'exposer en termes concrets les étapes successives de l'impression d'un livre et d'évoquer les principaux problèmes techniques et économiques qu'ont eu à résoudre Christophe Plantin et ses successeurs.
[M.-Th.L.]

32. Wijnman (H.F.). ***Grepen uit de geschiedenis van de Nederlandse emigrantendrukkerijen te Emden. I. De totstandkoming van de Emdense uitgaven van de Liesveldtbijbel uit 1559 en volgende jaren.***
Het boek, 36 (1963), p. 140-168.

Belangrijke studie over hervormde naar Emden uitgeweken drukkers, o.m. Urbaen van Collen en Steven Mierdmans, die onder de pseudoniemen van Niclaes van Oldenborch en Magnus vanden Merberghe van Oosterhout zou gedrukt hebben, tenslotte over Johan Gailliaert, afkomstig uit Brugge en waarschijnlijk lid van het 'Huis der Liefde'.
[H.V.]

33. Winger (Howard W.). ***The cover design.***
The library quarterly, 33 (1963), fasc. 3, p. 270.

La marque typographique qui orne la couverture de ce fascicule est celle de Jacques Bathen. H.W. Winger rappelle la vie de cet imprimeur, qui exerça son métier d'abord à Louvain, commente le symbolisme de la marque reproduite, et en décrit une autre.
[M.B.]

L'illustration Voir aussi les n^{os} 26, 55, 56, 78, 80, 81, 91.

34. Bradt (Elizabeth). *The title pages of Peter Paul Rubens.* The library quarterly, 33 (1963), fasc. 3, p. 253-257.

Après des considérations générales sur le livre illustré baroque, l'auteur retrace le processus d'exécution des frontispices dessinés par Rubens pour Balthasar Moretus. Il envisage également leurs aspects esthétique et iconographique.
[A.R.]

35. Clair (Colin). *The myth of '**Anton Sylvius***'. Gutenberg-Jahrbuch, 38 (1963), p. 122-127.

De houtsneden in Engelse drukken van de Antwerpse 16de-eeuwse graveur Arnout Nicolai, wiens monogram (A) nog steeds ten onrechte als deze van Anton Sylvius gelezen wordt.
[H.V.]

36. De Meyer (Maurits). *De Vlaamse volksprent.* West-Vlaanderen, 12 (1963), afl. 72, p. 401-411.

Iets over de volksprent in Vlaanderen, en haar 'printsnyders', kopergraveurs, houtsnijders en drukkers zoals H. Liefrinck en S. Van Parijs, uitgevers zoals J.H. Le Tellier, P.J. Brepols, Desclée e.a.
[E.C.-I.]

37. Knippenberg (W.H.T.). *Oude Nieuwjaarswensen.* Brabantia, 11 (1962), p. 1-13.

Pour exprimer leurs voeux de nouvel an, nos ancêtres envoyaient à leurs proches et amis des images, souvent agrémentées d'un texte de circonstance. On possède vingt-trois de ces gravures remontant au XV^{e} siècle. L'auteur en étudie trois, appartenant à la collection H.J. Ebeling de Bois-le-Duc. Les sujets de la plupart de ces gravures sont religieux. Aux XVIII^{e} et XIX^{e} siècles, les images perdent leur caractère pieux. Elles sont souvent offertes par les ouvriers des services municipaux: gardes de nuit, allumeurs de lanternes et de réverbères, préposés au service de la voirie. Pour terminer, l'auteur montre le rôle important joué par les imprimeurs anversois dans la diffusion de ce qu'il appelle 'l'iconographie du nouvel an'.
[L.B.]

38. *Pierre-Joseph Redouté. 1759-1840.* Exposition, Saint-Hubert, 7 juin - 7 juillet 1964. (Catalogue rédigé par R. Delcourt et A. Lawalrée, avec la participation de Gabrielle Duprat).

L'exposition rassemble des dessins, des estampes et plusieurs livres de botanique, auxquels sont joints divers documents relatifs à l'artiste et à sa famille.

[A.R.]

La reliure Voir aussi le n° 55.

39. Schunke (Ilse). *Die Einbände der Palatina in der Vatikanischen Bibliothek.* Città del Vaticano, Biblioteca apostolica vaticana, 1962, 2t. en 3 vol., 8°, ill., 353 + 913 p. (Studi e testi, 216).

La Bibliothèque palatine, fondée par l'Électeur palatin Ottheinrich, a été transportée à Rome en 1623, à titre de compensation pour les subsides accordés par la Curie romaine pour la conduite de la guerre. Dans le premier tome, l'auteur étudie les reliures de ce fonds et propose des attributions à divers ateliers, répartis dans plusieurs villes d'Europe occidentale; au chapitre 14, on trouvera entre autres des attributions à des ateliers louvanistes et anversois (notamment à celui de Christophe Plantin). Le tome II donne la description sommaire de plus de 7.000 reliures.

[G.C.]

La presse Voir aussi le n° 91.

40. Dhondt (J.), Brulez (W.), Craeybeckx (J.), e.a. *Bulletin d'Histoire de la Belgique 1960-1961.*
Revue du Nord, 44 (1962), p. 109-154.

Une importante partie de ce bulletin bibliographique et critique est consacrée à la presse.

(L.B.)

41. Kaufmann (Karl Leopold). *Die Kreis Malmedy. Geschichte eines Eifelkreises von 1865 bis 1920.* Herausgegeben von Heinrich Neu. Bonn, Wissenschaftliches Archiv, 1961, 8°, 277 p.

On trouvera, pages 185-188, une brève esquisse historique de la presse wallonne et allemande du Cercle de Malmédy.

[A.R.]

42. Legros (Elisée). *La Wallonie malmédienne sous le régime prussien.* La vie wallonne, 37 (1963), n.s., fasc. 304, p. 273-301; 38 (1964), n.s., fasc. 305, p. 5-46.

L'auteur analyse, critique et complète l'ouvrage consacré par Karl Leopold Kaufmann à l'histoire de Malmédy sous le régime prussien (cf. n° 41). Son étude contient d'intéressants renseignements sur la presse malmédienne à tendance wallonne.

[A.R.]

43. Van Eenoo (Romain) & Vermeersch (Arthur). *Bibliografisch repertorium van de Belgische pers*, *1789-1914.* Leuven, 1962, 8°. Vgl. *Bibl.* 1962, nr. 48.

Bespreking: in: Wetenschappelijke tijdingen, 23 (1963), afl. 10, kol. 492.

44. Voordeckers (E.). *Een dubbelganger van de 'Gazette van Gend' in 1795.*

Handelingen der Maatschappij voor Geschiedenis en Oudheidkunde te Gent, 17 (1963), n.s., p. 231-239.

La Bibliothèque centrale de l'Université de Gand détient, joint à quelques numéros de la *Gazette van Gend* de 1792, l'unique exemplaire conservé des seize livraisons parues d'un sosie de ce journal. La *Gazette van Gend* avait pour imprimeur, à l'époque, J.F. Van der Schueren (1751-1802). En octobre 1794, A.B. Stéven (1757-1812), libraire à Gand et imprimeur de l'Administration de la Flandre de l'Ouest et de la Municipalité, publia le premier numéro d'une *Vaderlandsche Gazette van Gend*, dont il transforma en 1795 le titre en *Gendsche Gazette*; cette dernière, de même apparence que la *Gazette van Gend*, connut seize livraisons, allant du 1er janvier au 17 février 1795. Publiée avec l'appui du Comité de vigilance de Gand, elle cessa de paraître, déficitaire, après la disparition de ce comité.
[A.R.]

45. Wils (L[ode]). *Het Antwerpse weekblad 'De Burger', 1857-1859.* Bijdragen tot de geschiedenis inz. van het oud hertogdom Brabant, 45 (1963). p. 243-252.

Katholiek weekblad dat evolueerde naar een progressieve unie met de radikalen.
[H.V.]

46. Wils (L[ode]). *Het Antwerpse weekblad 'La Liberté', 1859-1862.* Bijdragen tot de geschiedenis inz. van het oud hertogdom Brabant, 45 (1963), afl. 4, p. 234-242.

La Liberté, liberaal weekblad, hoewel antiklerikaal, toch tegenstander van de doctrinair-liberalen en wegbereider van de unie tussen radikalen en katholieken.
[H.V.]

Les bibliothèques
Bibliothécaires, Bibliographes, Bibliophiles, ex-libris Voir aussi le n° 81.

47. Arents (Prosper). *De bibliotheek van Pieter Pauwel Rubens.* Noordgouw, 1 (1961), afl. 4, p. 145-178, ill.

Na een onderzoek om het boekenbezit van P.P. Rubens opnieuw samen te stellen en dat Arents laat aanvangen bij Rubens' voorouders, familie en vrienden, volgen de indeling, gekozen bij het opmaken van de bibliografie, en de bibliografische

beschrijving van vijf boeken in het bezit van Rubens, waarvan twee Antwerpse en één Gentse druk.

[E.C.-I.]

48. De Belser (R.). *The Plantin library.* The private library, 4 (1963), fasc. 8, p. 149-154, ill.

La bibliothèque de Plantin et de ses successeurs, conservée au Musée Plantin-Moretus, comporte 20.000 volumes. Elle comprend les chefs-d'oeuvre sortis du célèbre atelier, des cartes géographiques et des atlas rares, flamands et hollandais, 150 incunables (dont la Bible à 36 lignes), 100 Elsevier, 50 Manutius, plus de 60 Estienne. En outre, le Musée a reçu en 1953 d'un bibliophile belge, Max Horn, un legs de 1.050 ouvrages littéraires français, du XV^{e} au XVIII^{e} s. Plantin et les Moretus avaient aussi réuni, pour les besoins de leurs éditions scientifiques, une collection de manuscrits, du IX^{e} au XVI^{e} s. Enfin les archives plantiniennes constituent une mine extraordinairement riche pour l'histoire du livre.

[G.C.]

49. De Vleeschauwer (Herman J.). *Le traité '**Auspicia Bibliothecae publicae Lovaniensis**' d'Erycius Puteanus.* Introduction et texte par H.J. De Vleeschauwer. Pretoria, Universiteit van Suid-Africa, 1962, 4 fasc. 8^{o}, portr., ill., facsim., XI-322 p. (Mousaion, 55-58).

Publié à Louvain, en 1639, sur les presses d'Évrard De Witte, l'ouvrage qui fait l'objet de cette étude contient, dans une version nouvelle et sensiblement augmentée, le discours prononcé trois ans plus tôt, par l'humaniste et professeur Erycius Puteanus, à l'occasion de l'inauguration de la Bibliothèque centrale de l'Université de Louvain. Il s'agit en quelque sorte d'un traité de bibliothéconomie, qui peut soutenir la comparaison avec l'*Advis pour dresser une bibliothèque* de Gabriel Naudé, paru en 1627. L'édition princeps de l'ouvrage de Puteanus est reproduite ici en fac-similé, d'après l'exemplaire de la Bibliothèque Vaticane. Cette reproduction est accompagnée d'un long commentaire qui porte sur les questions suivantes: la vie et l'oeuvre de l'auteur, l'historique de la Bibliothèque de l'Université de Louvain des origines à 1914, le contenu du traité étudié, les conceptions de Puteanus en matière de bibliothéconomie et d'histoire des bibliothèques, les points de comparaison entre ces conceptions et celles de Naudé sur des problèmes analogues.

Compte rendu: Montgomery (John Warwick), dans: The library quarterly, 33 (1963), fasc. 4, p. 366-367.

Critique de fond et de forme: l'importance du traité de Puteanus est nettement surestimée; l'édition commentée qui nous est proposée néglige de recourir aux sources premières et présente de graves lacunes bibliographiques; la publication manque de soin et fourmille de fautes d'impression.

[M.-Th.L.]

50. Gerits (Th.) O. Praem. ***A propos de l'organisation des bibliothèques de l'ordre des prémontrés en Angleterre et en Allemagne.***
Analecta Praemonstratensia, 37 (1961), p. 75-84.

Quoique consacré à l'organisation de bibliothèques dans des pays limitrophes, cet article éclaire l'histoire peu connue des bibliothèques monastiques de chez nous. Il apporte maint détail supplémentaire, du plus haut intérêt, à l'esquisse tracée naguère, dans la même revue, par le R.P. Lefèvre, de l'organisation des anciennes bibliothèques abbatiales d'Averbode.

[L.B.]

51. Ghellinck Vaernewyck (Chevalier Xavier de). ***Propos généalogiques autour de nos beaux ex-libris.***
Le parchemin, 9 (1962), fasc. 76, p. 33-35; 10 (1963), fasc. 86, p. 181-182; fasc. 89, p. 261-262; fasc. 93, p. 357-360.

Commentaire des ex-libris de Mademoiselle Marthe van Bomberghen, M. Paul Fontainas, Philippe-Mathieu, vicomte Vilain XIIII (1753-1810), Corneille-Jean della Faille (1732-1810), Emmanuel-Jean, comte della Faille d'Assenede (1728-1808). Détails biographiques et généalogiques sur ces bibliophiles.

[G.G.]

52. Kristeller (P.O.). ***Iter Italicum. Finding list of uncatalogued or incompletely catalogued manuscripts of the Renaissance in Italian and other libraries. I. Agrigento to Novarra.*** **Leyde, Brill, 1963, 8°, XXVIII-534 p.**

Ce livre, fruit de trente années de recherches, inventorie tous les manuscrits, conservés dans des bibliothèques italiennes, contenant des écrits humanistes non encore catalogués. On prétend souvent, à tort, que tous les écrits plus ou moins importants de la Renaissance ont été publiés, et que l'invention de l'imprimerie a porté un coup mortel au manuscrit. A la fin du XV^{e} siècle, le manuscrit demeure un moyen commun de publication. On trouvera dans la liste de M. Kristeller de nombreux écrits inédits qui mériteraient la publication. Si la grande majorité des oeuvres inventoriées est italienne, toutes les nations d'Europe sont présentes dans ce livre utile, et on y relève, en ce qui concerne les Pays-Bas belgiques, les noms de Ch. de l'Ecluse, Philippe de Comines, Ph. Despautère, Louis Elzevir, Erycius Puteanus, Janus Dousa, Denys le Chartreux, Jean Echius, Érasme, Corneille Jansenius, Jean Latomus, Simon Ogier, et bien d'autres encore, de moindre retentissement.

[L.B.]

53. Montgomery (John Warwick). ***A seventeenth-century view of European libraries. Lomeier's De Bibliothecis, Chapter X.*** **Translated, with an introduction and notes, by John Warwick Montgomery. Berkeley - Los Angeles, 1962, 8°. Cf.** ***Bibl.*** **1962, n° 63.**
Compte rendu: Hirsch (Rudolf), dans: The library quarterly, 33 (1963), fasc. 2, p. 223-224.

Critique élogieuse. R. Hirsch regrette toutefois que Montgomery n'ait pas supprimé le jargon de l'introduction, et n'ait pas omis certaines références inutiles.

[M.B.]

54. Remy (Fernand). ***Les circonstances de la nomination du Père Joseph Van den Gheyn S.J. comme conservateur de la Section des manuscrits de la Bibliothèque royale.*** **Gent, Centrale Bibliotheek van de Rijksuniversiteit, 1963, 8°, 8 p. (Centrale Bibliotheek van de Rijksuniversiteit te Gent. Mededeling Nr. 3).**

Cette nomination est intervenue, le 10 novembre 1896, au terme du conflit qui opposa, pendant plus d'un an, le Conseil d'administration de la Bibliothèque royale et le ministre de l'Intérieur, François Schollaert, sur le choix du successeur d'Émile Ouverleaux à la tête du Cabinet des manuscrits. Le: Conseil soutenait la candidature de Paul Bergmans, attaché à la Bibliothèque de l'Université de Gand, le ministre, celle d'Henri Hosdey, l'adjoint le plus ancien d'Ouverleaux. L'accord se fit sur une troisième personnalité, celle du savant bollandiste Joseph Van den Gheyn. Cette étude se fonde principalement sur les documents d'archives de la Bibliothèque royale, en l'espèce, les procès-verbaux des séances du Conseil d'administration de l'époque.
[M.-Th.L.]

55. ***La Réserve précieuse.*** **Naissance d'un département de la Bibliothèque royale. Bruxelles, 1961, 4°. Cf.** ***Bibl.*** **1961, n° 47.**
Verzameling Kostbare Werken. **Ontstaan en ontwikkeling van een afdeling van de Koninklijke Bibliotheek. Brussel, 1961, 4°. Vgl.** ***Bibl.*** **1961, nr. 47 bis.**

Comptes rendus: CAMBIER (Guy), dans: Latomus, 21 (1962), fasc. 2, p. 474-475. - DROZ (E[ugénie]), dans: Bibliothèque d'humanisme et Renaissance, 25 (1963), fasc. 1, p. 265-266. Le classement chronologique est arbitraire; il a le tort de disperser les oeuvres d'un même auteur. - KNAUS (Hermann), dans: Erasmus, 14 (1961), fasc. 19-20, col. 588-589. - K[RONENBERG] (M.E.), dans: Het boek, 35 (1961-1962), p. 252-253. Certaines références sont inutiles. Le *Fasciculus myrre*, Anvers, 1540, n'est probablement pas le seul exemplaire connu. - MISTER VAN, dans: Unigra-Contact,

1962, fasc. 1, p. 19. - Thickett (D.), dans: Revue belge de philologie et d'histoire, 41 (1963), fasc. 3, p. 917-918.

[G.C.]

56. *Treasures from the Plantin-Moretus Museum.* 21 April - 19 May 1963, The Hopkins Center, Dartmouth College, Hanover, New Hampshire. Hanover (N.H.), Dartmouth College, 1963, 8º, ill., 12 fnc.

Rédigé par Léon Voet, conservateur du Musée Plantin, ce catalogue d'exposition offre un aperçu d'un siècle d'activité de l'Officina Plantiniana. Les cinquante-six notices qui le composent décrivent des documents aussi divers que des lettres

autographes et des livres imprimés, des gravures sur bois et sur cuivre et du matériel typographique. L'attention est portée avant tout sur la personnalité de Christophe Plantin en tant qu'imprimeur humaniste et sur l'élaboration artistique et technique des livres illustrés sortis de ses presses.

[M.-Th.L.]

57. Van den Berg (C.). ***Vier Pioniers. II. Henri La Fontaine en Paul Otlet.***

Bibliotheekleven, 1963, p. 369-374.

H. La Fontaine et P. Otlet fondèrent en 1892, à Bruxelles, l'Institut international de bibliographie, dont une des tâches principales fut de répandre et de développer la classification décimale universelle. En 1905, ils firent paraître la première classification internationale décimale, en français.

L'auteur éclaire la personnalité des deux juristes par maint détail biographique. Il expose les multiples activités de l'Institut et les difficultés auxquelles se heurta cette entreprise.

[J.B.]

58. Van Hove (J[ulien]). ***De evolutie van de bibliografie in België.***
Bulletin de la Commission belge de bibliographie, 6 (1962), fasc. 1, p. B 9 - B 30.

Aperçu de ce qui a été réalisé en Belgique, dans le domaine bibliographique, de 1830 à 1930.

[J.B.]

Bibliographies et études relatives à des imprimés

Voir aussi les n^{os} 1, 3, 5, 6, 9, 12, 13, 14, 15, 25, 27, 28, 29, 30, 32, 37, 40, 43, 47, 55, 56, 58.

59. Ampe (Albert). ***Bibliografisch onderzoek en kritische uitgave van 'Een soete meditatie hoe die verloren siele vanden sone Gods vonden es'.***
De Gulden Passer, 41 (1963), p. 48-82.

Grondige studie over een 16de-eeuws geestelijk tractaat, dat ons o.m. in tientallen 16de-eeuwse drukken en hss. bewaard bleef.

[H.V.]

60. Bibliotheca Belgica. *Bibliographie générale des Pays-Bas*, publiée sous la direction de Herman Liebaers et Marie-Thérèse Lenger. 227e-228e livraisons. Bruxelles, 1963, 18o, facsim., p.m.

Ce nouveau fascicule de la *Bibliotheca Belgica* (cf. *Bibl.* 1961, no 55) contient une double livraison qui réunit les contributions de trois collaborateurs. M. Carlo de Clercq ajoute deux notices (C 890-891) à sa bibliographie de Jean-Jacques Courvoisier (cf. 226e livr., C 885-889). Mme Elly Cockx-Indestege publie la bibliographie de quatre médecins du XVIe siècle, auteurs de 'pronostications': Hugo Favolius (F 87-92), Peeter van Goorle (G 407-414), Thomas Montis (M 376-381) et Jacques Sauvage (S 417-423). Enfin, M. Louis Bakelants entame l'importante bibliographie de Latomus: outre la biographie de cet auteur (L 704), il nous donne ici la description de toutes les éditions de ses oeuvres poétiques (L 705-712) et de ses oeuvres oratoires (L 713-718). Le contenu des publications décrites est analysé avec un soin tout particulier. Par ailleurs, on retrouve les éléments constitutifs habituels des notices de la *Bibliotheca Belgica*, mais ordonnés selon un plan unifié et des normes révisées.

Comptes rendus: BOEYNAEMS (P.), dans: Scientiarum historia, 5 (1963), p. 127-128. - CAMBIER (Guy). L'oeuvre poétique et oratoire de Latomus, dans: Latomus, 22 (1963), p. 839-844. - REMY (F.), dans: Archives et bibliothèques de Belgique, 34 (1963), p. 202.

[M.-Th.L.]

61. *De 'Bibliotheca Belgica' van Van der Haeghen.*
Wetenschappelijke tijdingen, 23 (1963), afl. 8, kol. 385-386.

Herinnerd wordt aan de opzet van deze belangrijke publikatie, thans aan haar 228ste aflevering toe. Volgt een lijst van de nog beschikbare overdrukken.

[E.C.-I.]

62. Boeynaems (Piet). *De Antwerpse 1512 uitgave van Ketham's Fasciculus medicinae.*
Scientiarum historia, 5 (1963), afl. 3, p. 119-120.

Van deze bij Claes de Grave in 1512 te Antwerpen gedrukte Nederlandse vertaling is naast de drie reeds bekende exemplaren (NK 1223), een vierde ontdekt in het College of Physicians of Philadelphia (U.S.A.).

[E.C.-I.]

63. Boeynaems (Piet). *Vesalius' medische dissertatie.*

Scientiarum historia, 5 (1963), afl. 3, p. 120.

Van Vesalius' dissertatie *Paraphrasis in nonum librum Rhazae*, in 1537 door Rutger Rescius te Leuven gedrukt, is een nieuw exemplaar opgedoken, aan Yale University (U.S.A.) geschonken; thans zijn er vier exemplaren bekend (NK 4089).

[E.C.-I.]

64. *Catalogue of books printed in the XVth century now in the British Museum.* Part IX. Holland-Belgium. London, 1962, f°. Vgl. *Bibl.* 1962, nr. 80.

Besprekingen: K[RONENBERG] (M.E.), in: Het boek, 36 (1963), p. 58-62. Lovende bespreking. Kritiek op enkele detailpunten. [H.V.] - SCHULLIAN (Dorothy M.), in: Bibliographical Society of America. Papers, 57 (1963), p. 238-241.

65. Cockx-Indestege (Elly). *Livinus Hoosterlinc. Een almanak voor 1524.*

Scientiarum historia, 5 (1963), afl. 2, p. 49-55. ill.

Beschrijving van het enig bekend exemplaar van deze almanak, te Antwerpen bij Symon Cock en Ghert Claes gedrukt.

[A.]

66. Cushing (Harvey). *A bio-bibliography of Andreas Vesalius. Second edition.* Hamden, Connecticut - London, Archon Books, 1962, 4°, portr., facsim., VI-XXXVIII-264 p.

Anastatische herdruk van de eerste uitgave door J.F. Fulton in 1943, voorzien evenwel van corrigenda, addenda (een 30-tal nieuwe beschrijvingen en een 300-tal Vesaliana), en een namenlijst voor de oude en de nieuwe tekst samen. In het woord vooraf wordt deze tweede uitgave, door Fulton ondernomen maar na diens dood door M.E.S. beëindigd, duidelijk toegelicht.

[E.C.-I.]

67. De Groote (Henry L.V.). *De '[A]rithmetique' van Mellema.*
Scientiarum historia, 5 (1963), afl. 4, p. 133-146.

Bespreking van Elcius Mellemas *Premier volume de l'arithmétique*, verschenen te Antwerpen bij Gillis van den Rade in 1582.

[E.C.-I.]

68. De Neve (O.). *Aantekeningen over 16de-eeuwse lexicografie.*
Tijdschrift voor Nederlandse taal- en letterkunde, 79 (1963), afl. 3, p. 200-211.

Plantijn heeft voor het samenstellen van zijn *Dictionarium Tetraglotton*, in 1562 door Willem Silvius gedrukt, vermoedelijk gebruik gemaakt van Robert Estiennes *Dictionariolum puerorum.* Afstammelingen van Plantijns niet heruitgegeven *Dict. Tetr.* zijn het *Dictionarium Tetraglotton Novum* van M. Martinez (A'dam 1679) en mogelijk ook de *Thesaurus Theutonicae linguae.*

Nog een afstammeling - naast de bijna 150 gerepertorieerde - van het *Vocabulare* van Noël van Berlaimont, is het *Colloquia familiaria per Cornelium Valerium*, *cum Gallica & Teutonica interpretatione*, Antw., H. & J.B. Verdussen, 1663.

[E.C.-I.]

69. De Roose (Valentijn). ***De ideale advocaat. Zijn morele en geestelijke gedraging, ook als hij tot het ambt van rechter wordt geroepen. In bijlage: De voorgeschreven statuten en de verleende privilegiën en aflaten van de Pauselijke en Koninklijke Confrerie van Sint Ivo. Gedrukt te Gent in de Witte Duyf bij Hendrik Saetreuwer, 1687.*** **Uit het Latijn vertaald, ingeleid en met nota's voorzien door E. Van Nuffel. Brugge, (Uitgeverij 'De Keure') 1963, 8°, ill., facsim., 161 p. (Vlaamse Rechtskundige Bibliotheek. Nieuwe reeks).**

Traduction en néerlandais de l'*Imago veri advocati* de Valentin De Roose, précédée d'une courte étude du traducteur sur la carrière de l'auteur, les sources et le contenu de son ouvrage. Ce traité de déontologie et de philosophie morale de l'avocat est l'oeuvre d'un avocat au Conseil de Flandre, et l'un des fondateurs de la Confrérie de Saint-Yves, à Gand. Il fut publié en 1687, à Gand, par les soins de l'imprimeur Hendrik Saetreuver, et ne semble pas avoir été réédité. On sait que le tirage fut porté à 800 exemplaires, imprimés sur deux papiers de qualités différentes, à raison de 500 sur l'un et de 300 sur l'autre. Néanmoins, il ne subsiste que très peu d'exemplaires de cette édition; E. Van Nuffel n'en signale que trois; deux à la Bibliothèque de l'Université de Gand et un à la Bibliothèque royale de Bruxelles.

[M.-Th.L.]

70. De Troeyer (Benjamin) O.F.M. ***Bio-bibliografie van de minderbroeders in de Nederlanden. 16de eeuw. Voorstudies.***
Franciscana, 17 (1962), afl. 3, p. 89-110.

Voorstudies betreffende de biografie van een drietal franciskanen, in het vooruitzicht van de over ongeveer twee jaar te verschijnen *Bio-bibliografie van de minderbroeders in de Nederlanden. Zestiende eeuw. Auteurs*, waarin behalve een levensbeschrijving een uitvoerige beschrijving van de geschriften plaats zal vinden.

[E. C.-I.]

71. Dodonaeus (Rembertus). ***Cosmographica in astronomiam et geographiam Isagoge 1548.*** **Facsimile of the original Latin text. With an introduction by A. Louis. Nieuwkoop, B. De Graaf, 1963, 18°, facsim., 42 p. - 58 fnc. (Dutch Classics on History of Science, VII).**

Facsimile-uitgave van Dodoens *Cosmographica ...*, in 1548 bij Jan van der Loe te Antwerpen gedrukt, en voorzien van een inleiding betreffende de auteur, het ontstaan en verschijnen van dit werk.

[E.C.-I.]

72. Elaut (L.). ***De Nederlandse bewerking (1514 en 1554) van Magninus' Regimen sanitatis.***
Het boek, 36 (1963), p. 80-88.

De Nederlandse vertalingen van Magninus' boek, verschenen resp. te Brussel in 1514 bij Th. van der Noot en te Antwerpen in 1554 bij de W^{we} Jac. van Liesveldt.

[H.V.]

73. Fabri (Jos.). *L'art bibliographique à un tournant: le '*Catalogus*' de Ribadeneira.*
De Gulden Passer, 41 (1963), p. 94-127.

De rol die Andreas Schottus speelde bij de tweede uitgaaf (Antwerpen, Moretus, 1613) van Ribadeneira's *Catalogus scriptorum S.J.*, vermeerderd met talrijke indices. De verhouding tot Coyssards Lyonese uitgaaf (1609).
[H.V.]

74. Grisay (A[uguste]). *Bibliographie de Marcel Thiry.*
Le livre et l'estampe, 1963, fasc. 34, p. 150-156.

Bibliographie exhaustive des oeuvres de Marcel Thiry. Indication des éditions originales et des grands papiers.
[M.B.]

75. Grisay (A[uguste]). *Bibliographie des éditions originales d'André Baillon.*

Le livre et l'estampe, 1963, fasc. 36, p. 322-325.

Indication des grands papiers.
[M.B.]

76. Grisay (A[uguste]). *L'édition originale des '*Contes brabançons*' et du '*Voyage de Noce*', de Charles De Coster. Bibliographie de Charles De Coster.*

Le livre et l'estampe, 1963, fasc. 35, p. 229-240.

L'édition originale des *Contes brabançons* se présente sous couverture brune ou bleue. Les deux tirages ont été faits simultanément, en janvier 1861. L'édition de 1870 du *Voyage de Noce* est l'originale. Cette double étude est complétée de la bibliographie de Charles De Coster; indication des grands papiers.
[G.C.]

77. Hermans (G[eorges]). '*Onirologie*', *conte de Maurice Maeterlinck.*
Le livre et l'estampe, 1963, fasc. 35, p. 241-247.

Bibliographie des diverses publications de ce conte, avec l'indication des variantes.

[M.B.]

78. Hoc (Marcel). *Les 'XII Caesarum Romanorum Imagines' de François Sweertius.*
De Gulden Passer, 41 (1963), p. 83-93.

Studie over de uitgave te Antwerpen, J.B. Vrints, 1603. De numismatische studies in België gedurende de 16de eeuw. Het probleem van de juistheid der iconografie der munten.

[H.V.]

79. Kronenberg (M.E.). ***More contributions and notes to a new Campbell edition.***
Het boek, 36 (1963), p. 129-139.

Beschrijvingen van 77 tot nu toe onbekende Nederlandse incunabelen, waarvan 23 of 24 uit de Zuidelijke Nederlanden.
[H.V.]

80. Landwehr (John). ***Dutch emblem books. A bibliography.*** **Utrecht, Haentjens Dekker & Gumbert, 1962, 4°, ill., XII-98 p. - 1 fnc. (Bibliotheca emblematica, 1).**

Bibliografie van emblematabundels van Nederlandse en Vlaamse auteurs in verschillende talen in de Noordelijke en Zuidelijke Nederlanden verschenen, en van emblematabundels van vreemde auteurs in het Nederlands.

Besprekingen: in: Wetenschappelijke tijdingen, 23 (1963), afl. 10, kol. 491. - BUITENDIJK (W.J.C.), in: Spiegel der letteren, 7 (1963-64), afl. 2, p. 147-151. Buitendijk betreurt het gebrek aan systematische behandeling, aan nauwkeurigheid en volledigheid van deze bibliografie, die wel beknopt en overzichtelijk is, maar bij een verbeterde en vermeerderde herdruk beslist zou winnen. - STROUP (Thomas B.), in: Bibliographical Society of America. Papers, 56 (1962), p. 508-509. Betreurt het ontbreken van een inleiding ter verantwoording.
[E.C.-I.]

81. Landwehr (John). ***Fable-books printed in the Low Countries. A concise bibliography until 1800.*** **Introduction by H. de la Fontaine Verwey. With 12 plates. Nieuwkoop, B. De Graaf, 1963, 8°, co., ill., XV-43 p.**

Cette bibliographie tend à réunir les recueils de fables pour enfants, imprimés en Hollande et en Belgique jusqu'en 1800. Les 301 notices qui la composent sont classées dans l'ordre alphabétique des noms d'auteurs et des titres d'anonymes et, pour chaque vedette, groupées par langues. Réduites à de simples notices catalographiques, elles contiennent toutefois une note sur l'illustration et une référence soit à un catalogue ou à une bibliographie générale, soit à une ou plusieurs bibliothèques (y compris la Bibliothèque royale de Belgique), où sont conservés des exemplaires des éditions décrites. L'ouvrage se termine par un index topographique des éditeurs, imprimeurs et libraires, ainsi que par l'index des illustrateurs.

[M.-Th.L.]

Besprekingen: KRUYSKAMP (C.), in: Tijdschrift voor Nederlandse taal- en letterkunde, 80 (1964), afl. 2-3, p. 210-212. Schrijver betreurt dat het geen bibliografie van de

fabel als genre is geworden, slechts een van de fabelbundels, bestemd voor de antiquaar en niet voor de letterkundige of de historicus. De vooropgezette beperking is niet steeds consequent volgehouden, de verwijzingen zijn onvolledig en een register op de namen der bewerkers ontbreekt. - REYPENS (L.), in: Ons Geestelijk Erf, 38 (1964), afl. 1, p. 110-111.

[E.C.-I.]

82. Lefèvre (Marc). *Chronologie des oeuvres de Pontus Heuterus.* De Gulden Passer, 41 (1963), p. 128-160.

Description bibliographique des différentes éditions des oeuvres de l'historien humaniste des Pays-Bas, Pontus Heuterus (1535-1602). Plus particulièrement, recherche de la date exacte de la première édition des *Rerum Burgundicarum libri sex* (Anvers, Plantin, 1583-1584), par l'examen archéologique de quelques exemplaires de cet ouvrage, par l'étude du texte de Heuterus et par le recours aux archives plantiniennes.

[A.]

83. Lievens (Robrecht). *Tghevecht van minnen. Naar de Antwerpse postincunabel van 1516 uitgegeven.* Leuven, (Uitgeverij Nauwelaerts) 1964, 8°, facsim., 93 p. (Leuvense studiën en tekstuitgaven, XVI).

Geannoteerde tekstuitgave van *Tghevecht van minnen* - volgens de uitgever vermoedelijk aan Anna Bijns toe te schrijven - naar het enig bekende exemplaar (München, Bayerische Staatsbibliothek) van de enig bekende uitgave door Jan van Doesborch in 1516 te Antwerpen gedrukt (NK 2115 + aanv. III3). Een vrij uitvoerige inleiding over de druk en de inhoud gaat hieraan vooraf.

[E.C.-I.]

84. Margolin (Jean-Claude). *Douze années de bibliographie érasmienne (1950-1961).* Avec un tableau dépliant. Paris, J. Vrin, 1963, 8°, tabl., 204 p. (De Pétrarque à Descartes, 6).

En dépit de son titre, cette bibliographie nous mène jusqu'au seuil de 1963. Elle contient 662 numéros, répartis année par année sous trois rubriques: A) éditions, rééditions et traductions intégrales ou partielles des oeuvres et textes d'Érasme; B) ouvrages consacrés à Érasme et à l'érasmisme; C) articles et communications sur les mêmes matières. Une courte analyse du sujet accompagne la plupart des notices. Le volume s'achève par un index des périodiques cités, un index de tous les auteurs cités et des tableaux récapitulatifs des textes érasmiens édités, réédités et traduits durant la période considérée.

Deux constatations s'imposent à la lecture de cette bibliographie: 1°) les aspects purement théologiques de la recherche érasmienne (controverse avec Luther, querelle du libre arbitre, orthodoxie d'Érasme, etc.) cèdent la place aux aspects sociologiques et politiques (pacifisme et internationalisme d'Érasme); 2°) les études érasmiennes gagnent de nouveaux pays (traduction japonaise de l'*Éloge de la folie*, traduction malaise des *Colloques familiers*). On critiquera cependant le manque de rigueur dans

la transcription et la traduction de certains titres: ainsi, les titres des ouvrages en langue néerlandaise sont souvent maltraités au point de devenir méconnaissables.

[L.B. & M.-Th.L.]

85. Schouteet (A.). ***De Sint-Sebastiaansgilde van Dudzele. Schietspel in 1556.***
Biekorf, 64 (1963), afl. 2, p. 47-51, ill.

In het Rijksarchief te Bergen wordt het enig bekend, volledig exemplaar bewaard van *Een schietspel vanden edelen handtboghe*, *binnen de prochie van Dudzeele...*, gedrukt te Brugge bij Corijn van Belle.

[E.C.-I.]

86. Soltész (Elisabeth). ***Von der Herkunft eines seltenen und ohne Majuskeln gedruckten Wiegendruckes.***
Gutenberg-Jahrbuch, 38 (1963), p. 49-52.

Een 15de-eeuws Psalterium dat Kronenberg (Contributions to Campbell n^{o} 538b) en BM Cat. IX, p. 209, aan een onbekende Belgische drukkerij toewijzen, is in werkelijkheid c. 1478 gedrukt te Rostock door de *Fratres domus horti viridis*.

[H.V.]

87. Stevelinck (E.) & Haulotte (R.). ***Galerie des grands auteurs comptables.***

Documentation commerciale et comptable, 1956, fasc. 142, p. 31-34; fasc. 143, p. 15-17; fasc. 144, p. 11-17, 22; 1957, fasc. 145, p. 27-33; fasc. 146, p. 23-28; fasc. 147, p. 25-29; fasc. 148, p. 29-34; fasc. 151-152, p. 21-25; fasc. 154, p. 19-26; fasc. 155, p. 29-34; fasc. 156, p. 25-31; 1958, fasc. 157, p. 25-29; fasc. 158, p. 31, 32, 38; fasc. 159, p. 19-23; fasc. 161, p. 27-31; fasc. 162, p. 27-29; fasc. 163-164, p. 30-34; fasc. 165, p. 19-24, 26; fasc. 166, p. 25-29; fasc. 167 p. 25-28; fasc. 168, p. 21-24, 32; 1959, fasc. 169, p. 32-34; fasc. 170, p. 21-23; fasc. 171, p. 19-26; fasc. 172, p. 17-20; fasc. 173, p. 19-27; fasc. 174, p. 17-20, 24; fasc. 175-176, p. 27-30; fasc. 177, p. 37-43; fasc. 178, p. 26-28, 30; fasc. 179, p. 27-30; fasc. 180, p. 27-31, 34; 1960, fasc. 181, p. 27-30; fasc. 182, p. 25-28, 30; fasc. 184, p. 25-28; fasc. 186, p. 25-28, 30; fasc. 189, p. 31-34, 38; fasc. 192, p. 29-33; 1961, fasc. 193, p. 29-33; fasc. 197, p. 19-22; fasc. 199-200, p. 31-33; fasc. 203, p. 23-25; 1962, fasc. 205, p. 27-32; fasc. 209, p. 31-36; fasc. 216, p. 29-33; 1963, fasc. 219, p. 32-36; fasc. 221, p. 31-36. ***(A suivre).***

Cette bio-bibliographie des grands auteurs comptables débute à la fin du Moyen âge, époque vers laquelle on trouve les premiers écrits d'enseignement en comptabilité. Elle concerne des auteurs de différentes nationalités, dont les oeuvres principales sont analysées et commentées: l'origine et l'historique des techniques comptables

s'en dégagent clairement. Parmi les différents auteurs étudiés se rencontrent d'importants auteurs belges, tels: Jehan Ympyn (1957, fasc. 154, p. 19-26; fasc. 155, p. 29-34; fasc. 156, p. 25-31), Bartholomeus Cloot (1959, fasc. 178, p. 26-28, 30), Bartelemy de Renterghem (1961, fasc. 193, p. 29-33), Martin van den Dycke (1961, fasc. 197, p. 19-22), Zacharian van Hoorebeke (1961, fasc.

199-200, p. 31-33), Simon Stévin (1962, fasc. 205, p. 27-32; fasc. 209, p. 31-36), Jean Coutereels (1962, fasc. 216, p. 29-33), Michel Van Damme (1963, fasc. 219, p. 32-36). Signalons également Valentin Mennher de Kempten, auteur allemand émigré à Anvers (1958, fasc. 159, p. 19-23; fasc. 161, p. 27-31; fasc. 162, p. 27-29).

[J.B.]

88. v[an] d[er] P[erre] (P[aul]). *Les grands papiers des 'Croquis parisiens' de J.-K. Huysmans.*
Le livre et l'estampe, 1963, fasc. 35, p. 255-357.

L'auteur signale un exemplaire sur chine, sans suite, des *Croquis parisiens*, ouvrage imprimé à Bruxelles par F. Callewaert père. Il redresse quelques erreurs des bibliographes sur la composition des exemplaires de luxe.

[G.C.]

89. Van Eijl (E.J.) O.F.M. *L'oraison funèbre de Michel Baius prononcée par Jacques de Bay. Miscellanea Jansenistica, offerts à Lucien Ceyssens, O.F.M.*
Augustiniana, 13 (1963), fasc. 1-2, p. 100-119.

Réimpression du texte de l'une des deux oraisons funèbres prononcées lors du décès de Michel Baius, professeur de théologie à l'Université de Louvain, dont la doctrine augustinienne de la grâce devait plus tard être recueillie par Jansenius. L'autre oraison, non reproduite ici, était l'oeuvre de l'étudiant Joannes Bernartius. Elles furent imprimées ensemble sous le titre *Orationes funebrae II in obitum... Michaelis Du Bay... Quarum prior... a Jacobo Du Bay... Altera... per Joannem Bernartium...*, Lovanii, J. Masius, 1589. Le nonce s'opposa à la publication de cet ouvrage, ce qui peut expliquer la très grande rareté des exemplaires. Introduction biographique et critique concernant Jacques de Bay.

[G.G.]

90. Van Hove (J[ulien]). *Bibliotheca bibliographica Belgica, 1830-1930. Inventaire des bibliographies publiées en Belgique. A. Bibliographie générale. Avec la collaboration du P. Herwig Ooms.*
Bibliographia Belgica, 65 (1961), fasc. 1. ***(A suivre).***

Les notices bibliographiques, parfois accompagnées d'un commentaire, sont classées dans un ordre systématique, dont les grandes divisions sont les suivantes: bibliographies universelles; bibliographies nationales; revues et collections bibliographiques; bibliographies de groupes; bibliographies de personnes;

bibliographies par genres de publication. Ce fascicule englobe les trois premières divisions.

[J.B.]

91. Verbiest (Frans). *De Lierse furie, anno 1595, in beeld, boek en blad.* Noordgouw, 1 (1961), afl. 3, p. 117-143; 2 (1962), afl. 1, p. 13-42; afl. 4, p. 145-192.

Overvloedig geillustreerd met citaten uit verslagen en literaire geschriften over de gebeurtenissen te Lier, en met talrijke reproducties van fragmenten en titel-pagina's uit gedrukte werken, in verschillende steden van de Zuidelijke Nederlanden gepubliceerd.

[E.C.-I.]

92. Verhaegen-Cosyns (E.). *Bibliographie de la littérature belge traduite en langue russe.*
Bulletin de la Commission belge de bibliographie, 6 (1962), fasc. 1, p. B 53 - B 115.

Bibliographie présentée dans l'ordre alphabétique des auteurs traduits. Les titres translittérés sont accompagnés des titres originaux. Index des auteurs et des traducteurs, illustrateurs, commentateurs ou préfaciers, et rédacteurs.

[J.B.]

93. Vésale (André). *Préface d'André Vésale à ses livres sur l'anatomie, suivie d'une lettre à Jean Oporinus, son imprimeur.* Texte introduit, établi, traduit et annoté par Louis Bakelants. Bruxelles, 1961, 8°. Cf. *Bibl.* 1961, n° 79.

Comptes rendus: HUARD (P.), dans: Archives internationales d'histoire des sciences, 15 (1963), fasc. 60-61, p. 450. - MAY (Margaret I.), dans: Isis, 54 (1963), fasc. 178, p. 507. Certaines réserves quant à la traduction qui prend quelques libertés avec le texte. - TORLAIS (Jean), dans; Archives internationales d'histoire des sciences, 16 (1963), fasc. 62, p. 96-97.

[G.G.]

94. *La vie théâtrale au temps de la Renaissance.* (Exposition préparée par Jean Jacquot). Mars-avril-mai 1963.
Paris, Institut pédagogique national, [1963], 8°, ill., xviii-235 p.

Catalogue d'une exposition organisée à l'occasion d'un colloque international sur 'Le lieu théâtral à la Renaissance'. Cette publication présente une division systématique, dont chaque section est introduite par un commentaire historique. En outre, de

nombreuses notices comportent des explications. Un chapitre est consacré au théâtre des Rederijkers.

[G.C.]

95. Willems (H.). ***Les publications du Père Lucien Ceyssens concernant le jansénisme. Miscellanea Jansenistica*****, *offerts à Lucien Ceyssens*****, *O.F.M.*** **Augustiniana, 13 (1963), fasc. 1-2, p. 7-57.**

Bibliographie de cent six ouvrages et articles. L'oeuvre du Père Ceyssens concerne principalement l'histoire du jansénisme en Belgique, et comporte donc de nombreuses références à des ouvrages d'auteurs jansénistes, imprimés en Belgique. Chaque description bibliographique est suivie d'une courte notice. On trouve en annexe la table des matières des 7 volumes parus de la *Jansenistica minora* (extraits d'articles), Malines 1951-1962. La bibliographie est suivie d'un aperçu chronologique et d'un aperçu systématique des sujets traités, et d'un registre sommaire des noms et sujets, par ordre alphabétique.

[G.G.]

La présente bibliographie a été rédigée, sous la direction de Georges Colin, par Louis Bakelants, Jeanne Blogie, Micheline Boon, Elly Cockx-Indestege, Anne-Marie Frédéric, Geneviève Glorieux, Marc Lefèvre, Marie-Thérèse Lenger, René Robbrecht, Anne Rouzet et Hendrik D.L. Vervliet. Les notices signées de l'initiale A. sont dues aux auteurs mêmes des livres ou articles signalés. Les index ont été dressés par Micheline Boon.

Index 1959-1963

La bibliographie de l'histoire du livre paraît pour la cinquième fois. Il était utile d'y joindre des index, couvrant les cinq années écoulées.

Le premier index relève les noms des auteurs des ouvrages et des articles qui font l'objet d'une notice. Y sont également cités les éditeurs scientifiques, les préfaciers, les traducteurs, les auteurs d'introductions et de comptes rendus. Les ouvrages anonymes sont repris sous leur titre.

Le second index relève tous les noms de personnes cités dans les notices. Les seules associations dont on a retenu le nom sont les officines d'imprimerie et les maisons d'édition; on n'a pas conservé les noms rapportés dans les références.

Pour les noms anciens, dont il existe plusieurs graphies, la forme adoptée est celle de la notice. Si le nom revient dans la bibliographie sous des formes différentes, on a choisi celle qui s'y rencontre le plus souvent; les variantes qui se distinguent d'une manière appréciable de la forme retenue, ainsi que les pseudonymes, font l'objet d'un rappel.

Pour désigner les souverains, on a adopté la forme en usage dans le pays où s'exerça leur autorité, en y rapportant les formes rencontrées. Particulièrement, lorsqu'il s'agissait de souverains ayant régné sur la Belgique, la forme choisie a été rédigée dans les deux langues nationales. Les papes sont désignés sous la forme latine de leur nom.

Lorsque enfin les notices donnaient à un même personnage des prénoms divergents, on a préféré la forme en usage dans la langue du nom de famille. Beaucoup de noms, du reste, sont relevés sans l'indication du prénom, tels qu'on peut les trouver dans la bibliographie.

Les chiffres en grasses désignent les années de la bibliographie; les chiffres en maigres, les numéros des notices. Toutefois, les notices de 1959 n'ayant pas été numérotées, il a fallu spécifier la page, et le numéro d'ordre de la notice sur celle-ci.

I. - Auteurs et titres des anonymes

ALOÏS (Frère), **62**, 73.
AMBRIÈRE (Francis), **59**, p. 222, 2.
AMPE (Albert) S.J., **60**, 39; **61**, 54; **62**, 69, 70, 71, 72; **63**, 59.
ANCIAUX (L.), **62**, 73.
Annalen van de Oudheidkundige Kring van het land van Waas, **62**, 73.
ANZELEWSKY (Fedja), **61**, 28.
ARCHER (H. Richard), **63**, 8.
ARENTS (Prosper), **63**, 47.
ARMSTRONG (Elizabeth), **62**, 6.
ARNOULD (Maurice-A.), **61**, 42.
AXTERS (Stephanus), **59**, p. 225, 2.
BAELDE (M.), **62**, 7.
BAKELANTS (Louis), **60**, 30; **61**, 79; **62**, 111; **63**, 60, 93.

BALIS (Jan), **61**, 72, 72bis; **62**, 74, 74bis.
BARTIER (John), **62**, 8; **63**, 4.
BAUDIN (Fernand), **60**, 3.
BERGER CARRIÈRE (Jacques), **60**, 38; **62**, 9.
BERLAGE (Jean), **59**, p. 221, 2.
BERNARD (Charles), **60**, 25.
BERNARD (M.-A.), **59**, p. 214, 3.
BERTELSON (Lionel), **60**, 25.
Bibliografie voor de geschiedenis van het oude graafschap Vlaanderen en de provincie West-Vlaanderen, **62**, 75.
Bibliotheca Belgica, **61**, 55; **63**, 60, 61.
Bibliotheca Erasmiana, **62**, 76.
Bibliothèque Charles-Antoine de la Serna Santander, et livres anciens et modernes d'autres provenances, **59**, p. 222, 3.
BLADES (William), **61**, 44.
BLUM (Rudolf), **59**, p. 225, 3; **60**, 70.
BOCKSTAELE (Paul), **59**, p. 226, 1, 2; **60**, 40; **62**, 1; **63**, 1.
Boekbanden uit vijf eeuwen, **61**, 33.
BOEYNAEMS (Piet), **62**, 51; **63**, 60, 62, 63.
BOGHAERT (A.), **62**, 10.
BONACKER (W.), **62**, 77.
BONELLI (Maria Luisa), **59**, p. 226, 3.
BOVESSE (J.), **61**, 5, 6; **62**, 5.
BRADT (Elizabeth), **63**, 34.
BRAND (Chris), **62**, 91.
BRUCHER (Roger), **62**, 52.
BRÜCKNER (Wolfgang), **61**, 7.
BRULEZ (W.), **63**, 40.
BRUYNINCX (G.), **62**, 78.
BUITENDIJK (W.J.C.), **63**, 80.
Bulletin codicologique, **59**, p. 214, 1; **60**, 1; **61**, 1; **62**, 3; **63**, 2.
Bulletin de la Bibliothèque royale de Belgique, **62**, 2.
Bulletin van de Koninklijke Bibliotheek van België, **62**, 2bis.
BUSHNELL (George H.), **60**, 4.
BUSSELS (M.), **60**, 31.
BUVÉ (Albert), **62**, 79.
BUVÉ (H.), **62**, 73.
CAMBIER (Guy), **63**, 55, 60.
CAMMAERT (Gustave), **62**, 11.
CARTER (Harry), **61**, 8; **62**, 12.
CASSOU (Jean), **62**, 104.
CASTILLE (A.), **59**, p. 224, 1.
Catalogue of books printed in the XVth century now in the British Museum, **62**, 80; **63**, 64.
CEYSSENS (A.), **62**, 53.
CEYSSENS (Lucien) O.F.M., **60**, 41; **63**, 5, 6.

CHALON (Renier), **61**, 44.
CHALONS (René). Voir: Chalon (Renier).
CHAUVAUX (René), **59**, p. 228, 1.
CHAUVET (Paul), **59**, p. 214, 3.
CLAESSENS (P.E.), **60**, 19; **63**, 7.
CLAEYS BOUUAERT (F.), **62**, 81.
CLAIR (Colin), **59**, p. 215, 1, 2, 3; **60**, 5, 6; **61**, 8; **62**, 13; **63**, 8, 35.
CLARK (Lilian G.), **62**, 54.
CLOUARD (Henri), **62**, 104.
COCKX-INDESTEGE (Elly), **59**, p. 216, 2; **60**, 10; **61**, 66; **62**, 61; **63**, 60, 65.
COLIN (Georges), **59**, p. 215, 4, p. 220, 3; **60**, 7, 20; **61**, 9; **62**, 14; **63**, 9.
COLISH (Marcia L.), **62**, 82.
COLMAN (Pierre), **61**, 29.
CORBETT (Margery), **62**, 33.
CORDEMANS (M.), **60**, 49.
CORSTEN (Severin), **62**, 15.
COSENZA (Mario Emilio), **62**, 83.
Couvreur (Albert) Zaal. Boeken-catalogus, **59**, p. 224, 1.
CRAEYBECKX (J.), **63**, 40.
CRAMPTON (Hope), **61**, 43.
CUSHING (Harvey), **63**, 66.
DAMBRE (O.), **60**, 42.
DE BAETS (P.), **63**, 55.
DE BELSER (R.), **63**, 48.
DE BOCK (Eugeen), **60**, 43.
DE BOER (Bertilo), **59**, p. 227, 1.
DEBRABANDERE (F.), **62**, 55.
DE CLERCQ (Carlo), **60**, 44; **61**, 55, 56; **63**, 60.
De Coster (Charles). Exposition, **59**, p. 227, 2.
DE GRAAF (B.), **59**, p. 227, 3.
DE GRAAF (M.E.), **59**, p. 227, 3.
DE GRÈVE (Marcel), **59**, p. 229, 2; **61**, 2.
DE GROOT (Léo), **62**, 56.

De Groote (Henry L.V.), **60**, 45; **62**, 16, 84; **63**, 10, 67.
Delbaere (Roger), **62**, 17.
Delcourt (R.), **63**, 38.
De Man (Louis), **60**, 30.
De Meyer (Maurits), **63**, 36.
De Meyer (P.), **60**, 47.
De Meyrer (Petrus B.), **59**, p. 223, 1.
De Neve (O.), **62**, 85, 86; **63**, 68.
De Pauw-De Veen (Lydia), **59**, p. 220, 2.
De Roose (Valentijn), **63**, 69.
Descaves (Pierre), **59**, p. 223, 2.
De Smet (Antoine), **62**, 73, 87, 88, 88bis.
De Smet (Jos.), **60**, 26.
De Thoeyer (Benjamin) O.F.M., **59**, p. 227, 4; **63**, 70.
De Vleeschauwer (Herman J.), **63**, 49.
De Vocht (Henry), **59**, p. 216, 1.
De Vocht (R.), **62**, 38.
De Vos (Ch.), **63**, 11.
De Vrieze (Frans), **61**, 3, 4; **62**, 4.
De Vroede (H.), **61**, 39.
de Vroede (M.), **60**, 2.
De Wilt (A.), **60**, 8.
Dhondt (J.), **61**, 5, 6; **62**, 5; **63**, 40.
Dirkx (Henri), **60**, 48; **63**, 12.
Dodoens (Rembert). Voir: Dodonaeus (Rembertus).
Dodonaeus (Rembertus), **63**, 71.
Dopp (Pierre-Herman), **61**, 10; **62**, 18; **63**, 13.
Droz (Eugénie), **60**, 9; **61**, 11; **63**, 55.
Dugnoille (Jean), **62**, 57.
Duprat (Gabrielle), **63**, 38.
Durkan (John), **62**, 89.
Elaut (Leo), **60**, 49; **61**, 57, 58; **62**, 90; **63**, 72.
Engelhart (Ben), **62**, 91.
Fabri (Jos.), **63**, 73.
Feenstra (R.), **62**, 108.
Forgeur (Richard), **59**, p. 220, 1.
Fortsas (The) Hoax, **61**, 44.
Froidcourt (Georges de), **63**, 14.
Gérin (Paul), **60**, 27.
Gerits (Th.) O. Praem, **63**, 50.
Gerlo (Aloïs), **61**, 75.
Ghellinck Vaernewyck (Xavier de) chevalier, **59**, p. 223, 3; **60**, 38; **62**, 58; **63**, 51.
Giustiniani (V.R.), **62**, 92.
Goethals-Vercruysse (J.) (1759-1838) te Kortrijk herdacht, **62**, 59.
Goff (Frederick R.), **62**, 93.

GONTHIER (André), **59**, p. 221, 3.
GOOVAERTS (Alphonse), **63**, 15.
Grafisch (Het) werk van Jozef Cantré, **59**, p. 220, 2.
GRAPHEUS (Cornelius), **60**, 49.
GRISAY (Auguste), **61**, 59, 60; **62**, 94, 95; **63**, 74, 75, 76.
GUIETTE (Robert), **62**, 104.
GUISLAIN (André), **60**, 50.
HANQUET (Pierre), **59**, p. 223, 3.
HANSE (Joseph), **59**, p. 227, 2; **62**, 104.
HAULOTTE (R.), **63**, 87.
HEERE (L.) O.S.C., **62**, 60.
HEEREN (Jac. J.M.), **63**, 16.
HÉLIN (Etienne), **62**, 96.
HÉLIN (Maurice), **59**, p. 214, 2.
HELLENS (Franz), **59**, p. 229, 3.
HELLINGA (Wytze Gs.), **60**, 51, 56; **62**, 19, 19bis; **63**, 17, 18, 19.
HELLINGA-QUERIDO (Lotte), **60**, 51; **63**, 17, 19.
HERDIES (H.), **60**, 24.
HERMANS (Georges), **61**, 61, 62, 63; **62**, 97, 97bis; **63**, 77.
HIRSCH (Rudolf), **63**, 53.
HOC (Marcel), **61**, 55; **63**, 78.
HOMMEL (Luc), **59**, p. 214, 2.
HOYOUX (Jean), **61**, 64; **63**, 3.
HYATT KING (A.), **61**, 65.
INDESTEGE (Elly). Voir; Cockx-Indestege (Elly).
INDESTEGE (Luc), **60**, 11; **61**, 33, 34, 35; **62**, 40.
JACOBS (E.-A.), **59**, p. 221, 4.
JACQUOT (Jean), **63**, 94.
JADOT (Jean), **60**, 21, 22; **61**, 36, 37, 67; **62**, 98.
JAMMES (A.), **59**, p. 217, 1.
JANSSENS (Prud.) C.ss.R., **62**, 20.
JANSSENS-AERTS (C.), **62**, 99.
JONGKEES (J.H.), **63**, 20.

KAMPSCHREUR (Leonardus), **62**, 100.
KAUFMANN (Karl Leopold), **63**, 41.
KEERSMAEKERS (A.), **60**, 43.
KINGDON (Robert M.), **60**, 12; **62**, 13; **63**, 21.
KIRMSE (R.), **62**, 73.
KLOEKE (G.G.), **61**, 68.
KNAUS (Hermann), **63**, 55.
KNIPPENBERG (W.H.T.), **63**, 37.
KOSSMANN (E.), **63**, 22.
KOSSMANN (J.), **63**, 22.
Krains (Hubert), *1862-1934*, **59**, p. 228, 1.
KRISTELLER (P.O.), **63**, 52.
KRONENBERG (M.E.), **59**, p. 217, 2, p. 223, 4; **60**, 52, 53, 54, 55; **61**, 12, 13, 30; **63**, 55, **64**, 79.
KHUYSKAMP (C.), **61**, 69; **63**, 81.
KUNEL (Maurice), **62**, 34, 35.
KUYPERS (Julien), **59**, p. 222, 1.
LA FONTAINE VERWEY (Herman de), **60**, 46, 56; **61**, 14; **62**, 19, 19bis; **63**, 81.
LAMBERT (Jules), **60**, 32.
LANDWEHR (John), **63**, 80, 81.
LAPEYRE (Henri), **62**, 21.
LAUREILHE (Marie-Thérèse), **63**, 25.
LAWALRÉE (André), **61**, 72, 72bis; **63**, 38.
Lazarillo (El) de Tormes, **59**, p. 228, 2.
LEBEER (Louis), **59**, p. 220, 2.
LEFEBVRE (Gustave), **62**, 34, 35.
LEFÈVRE (Marc), **62**, 22; **63**, 23, 82.
LEFÈVRE (Placide) O. Praem., **60**, 33.
LEGROS (Elisée), **63**, 42.
LENGER (Marie-Thérèse), **62**, 101; **63**, 60.
LENSELINK (S.J.), **59**, p. 228, 3.
LESURE (François), **60**, 57.
Librairie (La) belge, **59**, p. 214, 2.
LIEBAERS (Herman), **61**, 47bis, 55; **63**, 60.
LIEVENS (Robrecht), **63**, 83.
Livres anciens des Pays-Bas, **60**, 59bis.
LOMEIER (Johannes), **62**, 63; **63**, 53.
LOOSEN (L.), **62**, 102, 103.
LORY (J.), **62**, 41.
LOUIS (A.), **63**, 71.
MACOURS (F.), **62**, 62.
Maeterlinck (Maurice), *1862-1962*, **62**, 104.
MALCLÈS (Louise-Noëlle), **59**, p. 225, 3.
MARGOLIN (Jean-Claude), **63**, 84.
MARTIN (Margery), **61**, 31.
MATAGNE (Robert), **59**, p. 223, 3.

MAUQUOY-HENDRICKX (Marie), **59**, p. 220, 2.
MAY (Margaret I.), **63**, 93.
Medailleurs en numismaten van de Renaissance in de Nederlanden, 59, p. 229, 1.
Medailleurs et numismates de la Renaissance aux Pays-Bas, **59**, p. 229, 1.
MEES (P.L.), **61**, 70.
MELIS (K.), **60**, 13; **61**, 16.
MEUNIER (Joseph), **60**, 58.
MISTER VAN, **63**, 55.
MOERMAN (A.), **61**, 15.
MONTGOMERY (John Warwick), **62**, 63; **63**, 49, 53.
MORAN (James), **61**, 44.
MORENO BÁEZ (Enrique), **59**, p. 228, 2.
MORTIER (Roland), **59**, p. 229, 2.
MOSLEY (James), **63**, 24.
NAUTS (H.), **62**, 73.
NEU (Heinrich), **63**, 41.
NUYENS (E.M.), **62**, 23.
OEuvre (L') gravé de Jozef Cantré, **59**, p. 220, 2.
OEuvres de Emile Verhaeren... provenant de la Bibliothèque Albert Dumont, **59**, p. 229, 3.
O'MALLEY (C.D.), **62**, 111.
OOMS (Herwig) O.F.M., **61**, 71; **63**, 90.
OPSOMER, baron, **62**, 24.
Orchidee (De) in België, **61**, 72bis.
Orchidée (L') en Belgique, **61**, 72.
Oude drukken uit de Nederlanden, **60**, 59.
OVINK (G.W.), **62**, 19, 19bis.
PAAP (Wouter), **62**, 105.
PAINTER (George D.), **60**, 60; **62**, 80.
PARKER (M.), **60**, 13; **61**, 16.
PAULTRE (Roger), **62**, 36.
PEETERS-FONTAINAS (Jean), **60**, 61; 62, 106.
PEIXOTO (Jorge), **63**, 25.
PERSOONS (Ernest), **61**, 45; **62**, 64, 65.
PERSOONS (Guido), **63**, 26.

PIÉRARD (Clovis), **62**, 37.
PIQUARD (M.), **60**, 34.
PROPER (Robert), **60**, 17.
PRUDHOMME (Armand), **59**, p. 214, 3.
PUTEANUS (Erycius), **63**, 49.
QUERIDO (Lotte). Voir: Hellinga-Querido (Lotte).
Redouté (Pierre-Joseph), *1759-1840*, **63**, 38.
Reliure (La) romantique, **61**, 38.
REMY (Fernand), **60**, 35; **61**, 46; **62**, 66; **63**, 54, 60.
Réserve (La) précieuse, **61**, 47; **63**, 55.
Rétrospective Plantin à la Bibliothèque de la ville de Narbonne, **61**, 17.
REYPENS (L.), **59**, p. 230, 1; **63**, 81.
RISSELIN-STEENEBRUGEN (M.), **59**, p. 217, 3.
RODEN (G. von), **62**, 73.
ROOBAERT (E.), **61**, 15.
ROSS (Anthony), **62**, 89.
ROTONDO (A.), **63**, 27.
ROUZET (Anne), **62**, 25.
RYCKMANS (Gonzague), **61**, 48.
Salle Albert Couvreur. Catalogue de livres, **59**, p. 224, 1.
SCHAUWERS (Franz), **61**, 38.
SCHEURWEGS (G.), **59**, p. 230, 2.
SCHMOOK (Ger), **62**, 67, 107.
SCHOONJANS (Jan), **60**, 36; **61**, 49.
SCHOUTEET (A.), **63**, 85.
SCHULLIAN (Dorothy M.), **63**, 64.
SCHUNKE (Ilse), **59**, p. 221, 1; **63**, 39.
SCOTT (Edith), **62**, 68.
SCUFFLAIRE (A.), **61**, 5, 6; **62**, 5.
SEYL (A.), **60**, 37.
SHEPPARD (L.A.), **62**, 80.
SKELTON (R.A.), **61**, 73.
SMEUR (A.J.E.M.), **60**, 62; **61**, 74.
Société des Bibliophiles belges séant à Mons, **61**, 50.
SOETE (Jan), **59**, p. 224, 2; **62**, 59.
Soir (Le). Livre jubilaire 1887-1962, **62**, 42.
SOLTÉSZ (Elisabeth), **63**, 86.
SPANNEUT (M.), **60**, **63**.
SPRUNCK (Alphonse), **62**, 43.
SQUILBECK (Jean), **60**, 23.
STALPAERT (H.), **60**, 64.
STEVELINCK (E.), **63**, 87.
STROUP (Thomas B.), **63**, 80.
STRUBBE (E.), **61**, 33.
STÜRZBECHER (Manfred), **59**, p. 224, 3.
STYNS (Marcel), **60**, 28.

SZAJKOWSKI (Zosa), **62**, 44.
Tentoonstelling Gerard Mercator en zijn tijdgenoten, **62**, 26.
THICKETT (D.), **63**, 55.
THOMPSON, **63**, 10, 18.
TORLAIS (Jean), **63**, 93.
Treasures from the Plantin-Moretus Museum, **63**, 56.
VAN ACKER (K.G.), **61**, 51.
VAN AUTENBOER (E.), **62**, 27.
VAN CAENEGEM (R.C.), **62**, 108.
VAN CROMBRUGGEN (H.), **59**, p. 230, 3; **60**, 65.
VAN DEN BERG (C.), **63**, 37.
VANDEN BERGH (K.), **62**, 38.
VAN DEN BROECK (Eugeen), **61**, 18, 40.
VAN DE PERRE (L.), **62**, 109.
VANDER ELST (Charles), **59**, p. 225, 1.
VANDERHEYDEN (Jan F.), **59**, p. 231, 1; **61**, 75.
VANDER LINDEN (Albert), **61**, 52.
VAN DER PERRE (Paul), **60**, 14; **63**, 88.
VANDERSCHUEREN (Bernadette), **60**, 29; **62**, 45, 46.
VAN DORSTEN (J.A.), **61**, 19.
VAN DURME (Maurice), **59**, p. 217, 4; **62**, 28.
VAN EEGHEM (Willem), **60**, 66; **61**, 20, 76; **62**, 29; **63**, 28.
VAN EENOO (Romain), **62**, 47, 48; **63**, 43.
VAN EIJL (E.J.) O.F.M., **63**, 89.
VAN EIKEREN (Johan H.), **63**, 18.
VAN GEERTRUYEN (A.), **62**, 109.
VAN HOVE (Julien), **63**, 58, 90.
VAN NUFFEL (E.), **63**, 69.
VAN 'T HOFF (B.), **61**, 53.
VAN UYTFANGH (W.), **62**, 73.
VAN UYTVEN (Raymond), **63**, 29.
VAN VINCKENROYE (Fr.), **60**, 43.
VAN WELKENHUYZEN (Gustave), **60**, 67.
VELDMAN (Jean-Claude), **61**, 77.

VERBIEST (Frans), **63**, 91.
VERCRUYSSE (Jérôme), **61**, 78.
VER ELST (André), **62**, 39.
VERHAEGEN-COSYNS (E.), **63**, 30, 92.
VERMEERSCH (Arthur J.), **62**, 47, 48; **63**, 43.
VERTESSEN (Irène), **61**, 32.
VERVLIET (Hendrik Désiré L.), **59**, p. 218, 1, 2; **60**, 13; **61**, 16, 21, 22, 23, 24; **62**, 80, 110; **63**, 26.
Verzameling Kostbare Werken, **61**, 47bis; **63**, 55.
VESALIUS (Andreas), **61**, 79; **62**, 111; **63**, 93.
VIAENE (Antoon), **60**, 15, 16, 18, 68; **62**, 30, 49.
Vie (La) théâtrale au temps de la Renaissance, **63**, 94.
VIVIER (Robert), **62**, 104.
VOET (Léon), **59**, p. 218, 3, p. 219, 1, 2, 3; **60**, 5; **61**, 8, 25, 26, 27; **62**, 26, 31; **63**, 31, 56.
VOGEL (P.H.), **60**, 69; **61**, 80.
VOORDECKERS (E.), **63**, 44.
WALLRATH (Wolf), **59**, p. 232, 1.
WARMOES (Jean), **59**, p. 227, 2.
WELLENS (Robert), **62**, 112.
WELLS (L.H.), **59**, p. 232, 2.
WIDMANN (Hans), **60**, 70.
WIJNMAN (H.F.), **62**, 32; **63**, 32.
WILLAERT (Léopold) S.J., **61**, 46; **62**, 66.
WILLEMS (H.), **63**, 95.
WILLEQUET (Jacques), **61**, 41.
WILS (Lode), **62**, 50; **63**, 45, 46.
WINGER (Howard W.), **59**, p. 219, 4; **63**, 33.
WITTOP KONING (D.A.), **60**, 71.
ZAALBERG (C.A.), **60**, 43.
ZAMORA (Florentino), **60**, 72.
ZEININGER, comte, **60**, 38.

II. - Noms cités

ACUNA (Fernando de), **60**, 61.
AERTSSENS (Hendrick), **62**, 100.
AMOUNET DE HAILLY (Ch.-F.), **61**, 56.
AMPE (Albert) S.J., **62**, 110.
ANETHAN (Jules-Joseph d') baron, **59**, p. 223, 3.
ANGUS (Joannes), **59**, p. 215, 1.
APHERDIANUS (Petrus), **59**, p. 227, 3.
ARENBERG (d') ducs, **59**, p. 223, 4; **60**, **59**, 59bis.
ARIGONI, cardinal, **63**, 27.

ASPREMONT LYNDEN (Charles-Albert d') comte, **62**, 58.
AVILA (B. d'), **61**, 56.
BAC (Govaert), **59**, p. 217, 2; **62**, 65.
BADIUS ASCENSIUS (Judocus), **62**, 92.
BAERS (H.), **63**, 29.
BAILLON (André), **63**, 75.
BAIUS (Michel), **63**, 89.
BAKE (Alijt), **60**, 39.
BALZAC (Honoré de), **59**, p. 223, 2; **60**, 14; **61**, 43; **63**, 12.
BALZAC (Honoré de) M^{me}. Voir: Hanska (M^{me}).
BAPTISTA MANTUANUS, **61**, 30.
BASSON (Thomas), **61**, 19, 53; **63**, 22.
BATHEN (Jacques), **63**, 33.
BATTINI, **62**, 33.
BAVIÈRE (Maximilien-Emmanuel de), **61**, 37.
BAVIÈRE (Maximilien III - Joseph de), **61**, 37.
BAY (Jacques de), **63**, 89.
BEERNAERTS (Veuve), **62**, 30.
BEL (Jacopus), **59**, p. 215, 1.
BELLAERT (J.), **61**, 69.
BELLÈRE, **60**, 44.
BELLÈRE (Balthazar), **59**, p. 217, 4.
BELLÈRE (Jean), **61**, 7, 65.
BELLÈRE (Pierre), **61**, 7.
BELLERO (Giovanni). Voir: Bellère (Jean).
BELLERUS. Voir: Bellère.
BELLET (Franciscus), **60**, 16.
BENING (Sanders), **61**, 28.

BENSON (Peter). Voir: Branzon (Peter).
BERGMANN (Anton), **60**, 48.
BERGMANS (Paul), **63**, 54.
BÉRIOT (de), **62**, 65.
BERLAIMONT (Noël de), **59**, p. 230, 2; **63**, 68.
BERNARTIUS (Joannes), **63**, 89.
BERTHOUT (Jan), **62**, 86.
BERTIN (J.), **63**, 29.
BERTRAND (C.J.), **62**, 57.
BÉTHUNE (les), **59**, p. 223, 3.
BÉTHUNE HESDIGNEUL (les), **60**, 38.
BEYS (Egide), **59**, p. 219, 2.
BEZA (Theodorus), **60**, 9.
BIESKENS, **60**, 69.
BIESTKENS (Nicolaes), **61**, 80.
BIJNS (Anna), **63**, 83.
BINCKEN, **62**, 67.
BIRCKMANN (Franz), **62**, 15.
BIRCKMANN (les), **59**, p. 216, 1, p. 217, 41 **62**, 15.
BISHOP (George), **59**, p. 215, 1.
BLADES (William), **63**, 19.
BLAEU (Joannes), **60**, 56.
BLAEU (les), **60**, 56.
BLANCHET (J.), **62**, 107.
BLOEMAERT (A.), **61**, 32.
BOCCACCIO, **60**, 18; **61**, 28.
BODIUS (Hermannus). Voir: Bucer (Martinus).
BOGAERT, **62**, 30.
BOLSWERT (Boetius a), **61**, 32.
BOLSWERT (Schelte a), **61**, 32.
BONIFACIUS VIII, papa, **60**, 11.
BONNEVAL (Pierre), **59**, p. 215, 1.
BORNAT (C.), **60**, 61.
BORRINI (Antonio), **60**, 20.
BOS (Cornelis), **62**, 33.
BOULERS (de) barons. Voir: Cassina(les), barons de Boulers.
BOUVET (Pierre), **60**, 16.
BOUVIER (Francis), **59**, p. 215, 1.
BOUWENS (Claes). Voir: Claesen (Bruer).
BRANZON (Peter), **59**, p. 215, 1.
BREPOLS (P.J.), **63**, 36.
BRESSAND (Ph.), **61**, 56.
BREYGHEL (Nicolaas), **60**, 16.
BRITO (Jan), **60**, 16.
BROEDERS VAN HET GEMENE LEVEN. Voir: Fratres Vitae Communis.
BRUCHER (Roger), **62**, 61.

BRUYÈRE (Ignace-Joseph de), **62**, 9.
BRUYÈRE (Lambert-Joseph-Félix de), **62**, 9.
BUCER (Martinus), **60**, 52.
BUDELIUS (Renier), **59**, p. 229, 1.
BUONARROTI (Philippe), **59**, p. 222, 1.
BUTLER (Simon), **59**, p. 223, 3.
BUTZER (Martinus). Voir: Bucer (Martinus).
CALENUS, **63**, 5, 6.
CALLEWAERT (F.) père, **63**, 88.
CAMBIER (J.B.), **61**, 38.
CAMBIER (Robert), **59**, p. 215, 1.
CAMPBELL, **62**, 80; **63**, 17, 79.
CANTRÉ (Jozef), **59**, p. 220, 2.
CASSINA (les), barons de Boulers, **59**, p. 223, 3.
CASTELLIO, **59**, p. 218, 2.
CASTILHO (Diogo de), **62**, 106.
CASTRO (G. de), **61**, 65.
CAULLET, **62**, 107.
CAUWE (Fr.), **59**, p. 227, 4.
CAXTON (William), **60**, 16; **63**, 19.
CEYSSENS (Lucien) O.F.M., **63**, 89, 95.
CHALON (Renier), **61**, 44.
CHALONS (René). Voir: Chalon (Renier).
CHAPPUISOT (Claude), **61**, 55.
CHARDI (Antonio), **60**, 20.
CHARLES V, Emperor. Voir: Charles-Quint. Zie: Karel V.
CHARLES LE TÉMÉRAIRE, **63**, 19.
CHARLES-QUINT, **60**, 54; **61**, 34, 79; **62**, 112.
CHARTERIS, **59**, p. 215, 1.
CHEVALIER (André) dit Jacques le Sincère, **62**, 43.
CHOCKIER DE SURLET (Jean de), **59**, p. 229, 1.
CLAES (Ghert), **63**, 65.
CLAESEN (Bruer), **59**, p. 216, 2.
CLEMENS VIII, papa, **63**, 27.
CLEMENS NON PAPA (Jacobus), **62**, 105.
CLÈVES (Guillaume de), **61**, 78.
CLOET (J.), **63**, 29.
CLOOT (Bartholomeus), **63**, 87.

CLOQUEMIN (Loys), **61**, 11.
COBENZL (de) comte, **60**, 22.
COCK (Hieronymus), **59**, p. 216, 1; **62**, 33.
COCK (Symon), **59**, p. 219, 4; **62**, 103, 105; **63**, 65.
COECKE VAN AELST (Pieter), **60**, 46; **62**, 33.
COELDE (Dirk), **59**, p. 227, 1; **60**, 66.
COELHOFF, **59**, p. 216, 2.
COENENSTEYN (Cornelis), **60**, 42.
COGNIAUX (A.), **61**, 72bis.
COIGNET (Michiel), **60**, 62.
COLDOCK (Francis), **59**, p. 215, 1.
COLLON (Frédéric), **60**, 38.
COLOGNE (Godefroid de). Voir: Kempen (Gottfried von).
COLOMBIER (Claude de). Voir: Jordan (Claude) dit de Colombier.
COMANS (H. de), **61**, 56.
COMINES (Philippe de), **63**, 52.
CONSCIENCE (Hendrik), **62**, 107.
COPPENS (Gillis), **59**, p. 217, 4.
COPPIETERS (Joseph), **59**, p. 223, 3.
COPUS (Alanus), **62**, 22.
CORNELISSEN, **62**, 67.
COURSWAREMIS (Arnoldus à), **61**, 71.
COURVOISIER (Jean-Jacques), **61**, 35, 56; **63**, 60.
COUTEREELS (Jean), **63**, 87.
COUVREUR (Albert), **59**, p. 224, 1.
COYSSARD, **63**, 73.
CRABBE (H.J.), **61**, 38.
CRABBE (J.), **60**, 18.
CRAESBEECK (Pedro), **63**, 25.
CROM (Mattheus), **62**, 32; **63**, 29.
CROY (Charles de), **59**, p. 229, 1.
DARIS (Joseph), **63**, 14.
DAVID (Jean), **59**, p. 229, 2.
DAVIDSON (Jan), **59**, p. 215, 1.
DE BACKER (Antheunes), **62**, 100.
DE BEER (Symon), **59**, p. 216, 2.
DE BOUBERS (J.L.), **60**, 24.
DE BRY (J.-I.), **62**, 36.
DE BRY (J.-Th.), **62**, 36.
DE BUSSCHER(E) (Guillaume), **60**, 16; **62**, 30.
DE BUSSCHER(E) (Joseph), **60**, 16; **62**, 30.
DECKER (Dominique de), **60**, 38.
DE CLERCK (Pieter), **59**, p. 226, 2; **60**, 16.
DE COSTER (Charles), **59**, p. 227, 2; **63**, 76.
DE CROOCK (Hubrecht), **60**, 16.
DEFLINNE-SERRÉ (B.L.), **61**, 38.

DE GOESIN (Michiel), **59**, p. 230, 2.
DE GRAVE (Claes), **63**, 62.
DE KEYSER (Marten), **59**, p. 226, 2; **60**, 40, 55.
DE LAET (Jan), **61**, 15, 68.
DELEMER (les Frères), **60**, 3.
DE LEU (Jan), **61**, 18.
DELHASSE (Alexandre), **59**, p. 222, 1.
DELHASSE (Félix), **59**, p. 222, 1.
DELLA FAILLE (Corneille-Jean), **63**, 51.
DELLA FAILLE D'ASSENEDE (Emmanuel-Jean) comte, **63**, 51.
DELPLACE (Modest), **60**, 15.
DE MINNE (Karel). Voir: Minne (Charles de).
DE MOELDER (J.), **61**, 56.
DE MOOR, **62**, 30.
DENYS LE CHARTREUX, **63**, 52.
DE RISCHE (Mathieu), **62**, 84.
DER KINDEREN (Lenaert), **61**, 80.
DE ROOSE (Valentijn), **63**, 69.
DE ROOVER (Raymond), **62**, 21.
DESCLÉE, **63**, 36.
DE SLOOVERE (Pieter), **62**, 30.
DE SMET (Antoine), **62**, 87.
DESPAUTÈRE (Ph.), **63**, 52.
DESSERANS (Jean), **59**, p. 215, 1; **60**, 6.
DESTREE (Josse), **60**, 16.
DE SWAEN (Willem), **62**, 99.
DETHIER (Laurent-François), **60**, 58.
DE VISSCHERE (Romaan), **62**, 20.
DE VOS (Ch.), **63**, 7.
DEWEERDT (Karel), **60**, 64.
DEWERT (J.), **62**, 57.
DE WITTE (Evrard), **63**, 49.
DIE VOECHT (Gilles), **60**, 33.
DODOENS (Rembert). Voir: Dodonaeus (Rembertus).
DODONAEUS (Rembertus), **61**, 72bis; **63**, 71.
DORESMIEULX (Claude), **59**, p. 225, 3.
DOUDELET (Charles), **61**, 61.
DOUSA (Janus), **63**, 52.

DRAECX (Peeter), **62**, 27.
DROZ (Eugénie), **61**, 12.
DUCLOS-WEYSEN, **60**, 64.
DUFOUR (Th.), **60**, 52.
DUGDALE (William), **61**, 31.
DUMAS (Alexandre), **61**, 43.
DUMONT, **61**, 38.
DU PUYS (Baptiste), **59**, p. 215, 1.
DUQUESNE (François), **59**, p. 220, 3.
DURAND (A.), **59**, p. 222, 1.
DURANTIS (Gulielmus), **62**, 93.
DU VIVIER (Claude), **60**, 44.
EBELING (H.J.), **63**, 37.
ECHIUS (Jean), **63**, 52.
ECKERT VAN HOMBERCH (H.), **62**, 72.
EGENOLPH (Chr.), **59**, p. 217, 4.
EITZING (Michael von) baron, **62**, 77.
ELIZABETH I, Queen of England, **62**, 33.
ELZEVIER (les), **63**, 48.
ELZEVIER (Louis), **63**, 52.
ENGLAND (Nicholas), **59**, p. 215, 1.
ÉRASME, **62**, 76; **63**, 27, 52, 84.
ERMENS, **62**, 65.
ESTIENNE (Henri), **59**, p. 216, 1, p. 217, 4; **63**, 48.
ESTIENNE (Robert), **59**, p. 216, 1; **63**, 48, 68.
FABIOLA, reine des Belges; Koningin der Belgen. Voir/zie: Mora y Aragon (Fabiola de).
FABRI DA LUCCA (Sisto), **63**, 27.
FALCKENBURGH (H.), **59**, p. 216, 1.
FAVOLIUS (Hugo), **63**, 60.
FELLER (François-Xavier de), **63**, 14.
FERNANDES (Luis), **63**, 25.
FÉTIS (Edouard-François-Louis), **60**, 35.
FÉTIS (François-Joseph), **61**, 52.
FÉVAL (Paul), **59**, p. 215, 4.
FLAUBERT (Gustave), **61**, 43.
FLORIS (Corneille), **62**, 33.
FLORY DE LILLE (François), **62**, 84.
FLORY VAN RIJSEL (François). Voir: Flory de Lille (François).
FONDERIE (LA) ET IMPRIMERIE NORMALE, **60**, 3.
FONTAINAS (Paul), **63**, 51.
FONTAINE (P.J.), **61**, 38.
FOPPENS (François), **60**, 56; **62**, 100.
FORTSAS (J.-N.-A. de) comte. Voir: Chalon (Renier).
FOUDRIAT (P.-L.), **60**, 3.
FOURDIN (A.E.), **62**, 57.

FRANCKENBERG (Jean-Henri de), **61**, 55.
FRANÇOIS (Hercule), **59**, p. 215, 1.
FRATRES DOMUS HORTI VIRIDIS, **63**, 86.
FRATRES VITAE COMMUNIS, **59**, p. 216, 2; **60**, 10; **62**, 65.
FRÈRES DE LA VIE COMMUNE. Voir: Fratres Vitae Communis.
FROBEN (Hieronymus), **59**, p. 217, 4.
FROIDMONT, **63**, 5, 6.
FRUYTIERS (Philip), **61**, 29.
FULTON (J.F.), **63**, 66.
GACHARD, **62**, 67.
GAILLIAERT (Johan), **63**, 32.
GAILLIART (Willem), **61**, 80.
GALILÉE, **61**, 64.
GALLE (Cornelis) de Oude, **61**, 29.
GALLE (Filips), **59**, p. 219, 2, p. 226, 3; **62**, 36.
GANDO (les), **60**, 3.
GARAMONT (Claude), **60**, 13.
GASSEN (Pierre), **59**, p. 217, 3.
GASTOLDI (G.G.), **61**, 65.
GAUTIER (Théophile), **61**, 43.
GEMINUS (Th.), **62**, 33.
GERSON (Jean), **59**, p. 216, 2.
GHELDERODE (Michel de), **62**, 94.
GHIJSELIJNS (Adriaan), **59**, p. 216, 2.
GILLO (P.), **59**, p. 222, 1.
GIMBLET (P.), **59**, p. 230, 2.
GIMBLET (Ph.), **59**, p. 230, 2.
GISELINUS (Victor), **59**, p. 230, 3.
GOETHALS-VERCRUYSSE (Jacob), **59**, p. 224, 2; **62**, 55, 59, 67, 107.
GOLTZIUS (Hubert), **59**, p. 229, 1; **60**, 16.
GONGORA (Luis de), **60**, 56.
GONZAGA (Francesco), **61**, 71.
GOOSSENS (A.), **61**, 72bis.
GORLAEUS (Abraham), **59**, p. 229, 1.
GOSSIN (Jean), **63**, 19.
GOULART (Simon), **60**, 9.
GRANJON (Robert), **60**, 13; **62**, 12.
GRANVELLE (Antoine Perrenot de) car-

dinal, **59**, p. 216, 1, p. 219, 1; **60**, 34; **62**, 11, 28.
GRAPHEUS (Jan), **59**, p, 231, 1.
GRAVIUS (Henri), **62**, 81.
GRÉVIN (Jacques), **62**, 90.
GROPRETIUS (Robertus), **61**, 57.
GROSPRÉ (Robert de). Voir: Gropretius (Robertus).
GUICCIARDINI (Lodovico), **59**, p, 215, 3; **62**, 20.
GUIGARD (J.), **61**, 37.
GUTENBERG, **59**, p. 232, 1; **61**, 42.
GUYOT (François), **60**, 13; **61**, 16.
GYMNICK (Jan). Voir: Gymnicus (Joannes).
GYMNICUS (Joannes), **59**, p. 216, 1, p. 231, 1; **61**, 75.
HALLER VON HALLERSTEIN (Benedictus) O. Cist., **59**, p. 225, 2.
HANSKA (M^{me}), **60**, 14; **61**, 43.
HARDUWIJN (Justus de), **60**, 42.
HARRISON (Luke), **59**, p. 215, 1.
HASELBERG VON REICHENAU (Johan), **60**, 54.
HAULTIN (Pierre), 60, 13.
HAUZEUR (Matthias), **60**, 41.
HELLENS (Franz), **61**, 59, 60.
HELLINGA (Wytze Gs.), **63**, 18.
HENDRICSEN (H.), **60**, 62.
HENNEQUIN DE VILLERMONT (Charles) comte, **60**, 38.
HENRICX (Jacques), **61**, 7.
HENRIQUES (Manuel), **63**, 25.
HENTENIUS, **62**, 22.
HERFORD (John), **60**, 40.
HERMANS (J.), **61**, 72bis.
HERMINJARD, **60**, 52.
HERREYNS, **62**, 67.
HETZEL (Jules), **59**, p. 215, 4; **60**, 7.
HEUTERUS (Pontus), **62**, 22; **63**, 82.
HOGENBERG (Franz), **62**, 33, 77.
HOLLAR (Wenceslaus), **61**, 31.
HONDIUS (Jodocus), **61**, 73.
HOOSTERLINC (Livinus), **63**, 65.
HORN (Max), **63**, 48.
HOSDEY (Henri), **63**, 54.
HOUWAERT (Johan Baptist), **60**, 43.
HOUZEAU DE LEHAIE, **61**, 72bis.
HOYOIS (Em.), **61**, 44.
HUGO (Valentine), **61**, 61.
HUGO (Victor), **62**, 10.
HULLEGAERDE (Martinus), **62**, 100.
HULSIUS (Laevinus), **59**, p. 229, 1.
HUYSMANS (J.-K.), **63**, 88.

INDESTEGE (Elly), **62**, 52.
ISCHYRIUS (Chr.), **62**, 71.
JACOBSEN (Th.), **59**, p. 231, 1.
JACOPS, **62**, 70.
JACQUES LE SINCÈRE. Voir: Chevalier (André) dit Jacques le Sincère.
JANEQUIN (Clément), **60**, 57.
JANSENIUS (Cornelius), **60**, 42; **63**, 5, 6, 52, 89.
JANSZ. VAN WOERDEN (H.), **59**, p. 227, 4.
JOANNA (Zuster), **60**, 8.
JOANNES EVANGELISTA VAN 'S HERTOGENBOSCH, **62**, 100.
JORDAN (Claude) dit de Colombier, **62**, 43.
JOSEPH II, **62**, 45.
JOYE (George), **62**, 71.
JOZEF II, **62**, 45.
KAMITUS, **60**, 51.
KAREL V, **60**, 54; **61**, 34, 79; **62**, 112.
KAREL DE STOUTE, **63**, 19.
KARL V. Voir: Charles-Quint. Zie: Karel V.
KATS (Jacob), **59**, p. 222, 1.
KAUFMANN (Karl Leopold), **63**, 42.
KAUNITZ (Wenceslas-Antoine de) prince, **60**, 21.
KEMPEN (Gottfried von), **59**, p. 217, 4.
KETHAM, **63**, 62.
KISTEMAECKERS, **60**, 67.
KOEMAN, **63**, 22.
KRAINS (Hubert), **59**, p. 228, 1.
KRONENBERG (M.E.), **63**, 86.
LACROIX, **62**, 30.
LACROIX (Albert), **62**, 8.
LAET (Jaspar), **59**, p. 217, 2.
LA FONTAINE (Henri), **62**, 68; **63**, 57.
LA MARCHE (Olivier de), **60**, 61.
LAMARTINE (Alphonse de), **61**, 10; **62**, 18; **63**, 13.
LAMBERMONT, **61**, 41.
LAMBIN-MATHÉE, **60**, 64.

LAMBIN-VERWAERDE, **60**, 64.
LAMBRECHT (Joost), **60**, 13; **61**, 57.
LA MOTTE (Pierre). Voir: Cloquemin (Loys).
LANCIER (Cl.-F. de), **61**, 56.
LAON (Jean de), **60**, 9.
LA RIVIÈRE (Jacobus de), **60**, 16.
LA ROMAINE (Gaspar de). Voir: Rigaud (Benoît).
LA SERNA SANTANDER (Charles-Antoine de), **59**, p. 222, 3; **60**, 19.
LASO (P.), **60**, 61.
LATOMUS (Jean), **63**, 52, 60.
LE BÉ (Guillaume I), **60**, 13.
LEBÈGUE (Alphonse), **60**, 14.
LEBRUN (Pierre), **60**, 29; **62**, 45, 46.
LECLERCQ (Toussaint), **59**, p. 225, 3.
L'ECLUSE (Charles de), **61**, 72bis; **63**, 52.
LEEU (Claes), **60**, 51.
LEEU (Gerard), **59**, p. 230, 1, p. 232, 1; **60**, 51; **61**, 18; **62**, 65; **63**, 17.
LEFÈVRE (Placide) O. Praem., **63**, 50.
LEMARIÉ (François), **63**, 14.
LEMONNIER (Camille), **60**, 67.
LEMPEREUR (Martin). Voir: de Keyser (Marten).
LÉONARD (Henri), **62**, 37.
LEOPOLD I, Koning der Belgen, **61**, 38; **62**, 8; **63**, 4.
LÉOPOLD I, roi des Belges, **61**, 38; **62**, 8; **63**, 4.
LE PAIGE (C.), **60**, 62.
LERNUTIUS (Janus), **59**, p. 230, 3.
LESTEENS (Guilliaem), **62**, 99.
LE TELLIER (J.H.), **63**, 36.
LEUZE (Nicolas de), **62**, 71.
LIEFRINCK (Hans), **62**, 33; **63**, 36.
LIMBURG STIRUM (Evrard de) comte, **62**, 58.
LIMBURG STIRUM (Evrard de) comtesse, née S.A.R. la princesse Hélène de France, **62**, 58.
LIMON (Remacle-Victor de), **62**, 58.
LI MUISIS (Gilles) **62**, 67.
LINDEN (J.), **61**, 72bis.
LIPSE (Juste), **60**, 65.
LIVIUS (Titus), **59**, p. 231, 1; **61**, 75.
L'OBEL (de), **61**, 72bis.
LOE (Jehan). Voir: van der Loe (Jan).
LOMEIER (Johannes), **62**, 63; **63**, 53.
LUTHER, **60**, 63; **63**, 84.
MADRIGAL (P.), **60**, 61.
MADRUTZ (les), **60**, 19.
MADRUZZO (les). Voir: Madrutz (les).
MAES (Bernardijn), **62**, 100.

MAETERLINCK (Maurice), **61**, 61, 62, 63; **62**, 97, 97bis, 104; **63**, 77.
MAGNINUS, **63**, 72.
MAIOR, **59**, p. 217, 4.
MAIRE (Antoine), **59**, p. 215, 1.
MAÎTRE DE MARIE DE BOURGOGNE. Voir: Bening (Sanders).
MAÎTRE DU LIVRE D'HEURES DE DRESDE, **61**, 28.
MAK (J.J.), **59**, p. 227, 1.
MALPAS (Rembert de), **62**, 11.
MANSION (Colard), **60**, 16, 18; **61**, 28; **63**, 19.
MANUTIUS (Aldus), **59**, p. 216, 1.
MANUTIUS (les), **63**, 48.
MANUTIUS (Paulus), **59**, p. 216, 1; **60**, 12.
MARCANTIUS (Ioannes), **59**, p. 230, 3.
MARCHAL (François: - Joseph - Ferdinand) chevalier, **60**, 35.
MARCHANT ET D'ANSEMBOURG (Lambert de) comte, **59**, p. 223, 3.
MARDIN (Mozes), **61**, 78.
MARÉCHAL, l'Aîné, **61**, 38.
MARIA-LOUISA, Koningin der Belgen, **61**, 38.
MARIA OF HUNGARY. Voir: Marie de Hongrie. Zie: Maria van Hongarije.
MARIA VAN HONGARIJE, **60**, 54; **62**, 112.
MARIE DE HONGRIE, **60**, 54; **62**, 112.
MARIE-LOUISE, reine des Belges, **61**, 38.
MARTENS (Dirk), **60**, 49, 60; **61**, 18; **62**, 20, 65; **63**, 29.
MARTENS (Thierry). Voir: Martens (Dirk).
MARTIN (Mathieu), **60**, 44.
MARTINEZ (M.), **63**, 68.
MASIUS (Andreas), **61**, 78; **63**, 20.
MASIUS (J.), **63**, 89.
MASQUILLIER (J.), **61**, 38.

MASSILLON (Hugo), **61**, 77.
MAZOCHIUS (Jac.), **60**, 55.
MELLEMA (Elcius), **63**, 67.
MENDES (Francisco), **63**, 25.
MENNHER DE KEMPTEN (Valentin), **63**, 87.
MERCATOR (Gérard), **59**, p. 217, 4; **61**, 53; **62**, 26, 31, 73, 79, 87, 88, 88bis, 91.
M.E.S., **63**, 66.
MEYER (Jan), **59**, p. 230, 2.
MEYSSENS (Jean), **61**, 31.
MICHEL (Albin) éditions, **61**, 59.
MICHEL (J.B.), **60**, 19.
MIERDMANS (Steven), **61**, 80; **62**, 32; **63**, 32.
MIEREVELT (M.), **61**, 32.
MILLIS (G. de), **60**, 61.
MINNE (Charles de), **61**, 66.
MOERENTORF (Peter), **60**, 8.
MOLINA (João de Espanha de), **63**, 25.
MOMMAERT (Jean II), **59**, p. 225, 3.
MONNIER (Henry), **60**, 14.
MONTANUS (Daniel), **62**, 107.
MONTELEPORIS (Johan). Voir: Haselberg von Reichenau (Johan).
MONTGOMERY (John Warwick), **63**, 53.
MONTIS (Thomas), **63**, 60.
MONTPELLIER D'ANNEVOIE (Gérard de), **60**, 38.
MORA Y ARAGON (Fabiola de), **60**, 72.
MORDENTE (Fabrizio), **59**, p. 226, 3.
MORDENTE (Gasparo), **59**, p. 226, 3.
MOREEL (Andreas), **62**, 107.
MORETUS (Balthasar I), **60**, 8; **61**, 29; **63**, 34.
MORETUS (Joannes I), **59**, p. 217, 1, p. 218, 1; **60**, 61, 65; **63**, 23, 73.
MORETUS (les), **59**, p. 216, 1, p. 219, 2; **60**, 8, 13; **63**, 48.
MORREN (Ch.), **61**, 72bis.
MOURLON, **61**, 44.
MÜLLER (J.) junior, **59**, p. 224, 3.
MÜLLER (Johannes), **59**, p. 224, 3.
MURIS (Vincent), **62**, 27.
MUSSET (Alfred de), **61**, 43.
MYLIUS, **59**, p. 217, 4.
MYNSHEEREN (Jan), **62**, 27.
NAMUR (Jean-Pie), **60**, 35.
NATALIS (Michel), **61**, 29.
NAUDÉ (Gabriel), **63**, 49.
NELIS (Corneille-François), **61**, 55.
NEMPAEUS (Hieronymus), **62**, 100.
NEVE (Guillaume de), **60**, 16.
NICHOLAUS (Frater), **59**, p. 216, 2.

NICOLAI (Arnout), **59**, p. 216, 1; **63**, 35.
NIERG (François). Voir: Pesnot (Ch.).
NIETER (Georges), **61**, 41.
NORTON (F.J.), **60**, 55.
NOTERDAEM (Emile), **60**, 38.
NUTIUS (les), **59**, p. 219, 4.
NUTIUS (Martinus I), **59**, p. 228, 2; **60**, 61; **61**, 69.
NUTIUS (Philippe), **61**, 7.
OGIER (Simon), **63**, 52.
OIGNIES (Gilbert d'), **62**, 11.
OLIVIERS (Jan), **60**, 42.
OOMEN (Adrien), **61**, 55.
OPORINUS (Jean), **59**, p. 216, 1; **61**, 79; **62**, 111; **63**, 93.
ORTELIUS (Abraham), **59**, p. 218, 3; **61**, 55, 73; **63**, 27.
ORTELIUS (successeurs d'Abraham), **61**, 73.
ORTS (Jean), **60**, 38.
OS VAN BREDA (Peter), **61**, 30.
OTLET (Paul), **62**, 68; **63**, 57.
OTTHEINRICH, **63**, 39.
OUVERLAUX (O.), **62**, 57.
OUVERLEAUX (Emile), **63**, 54.
OUWERX, **61**, 77.
PAFRAET, **60**, 69.
PALTZ (Joh.), **61**, 13.
PEETERSEN, **62**, 70.
PENNEQUIN (les), **60**, 3.
PERCKMANS (Frans), **62**, 39.
PEREZ, **63**, 21.
PÉRIER (Odilon-Jean), **62**, 95.
PESNOT (Ch.), **61**, 11.
PHALÈSE (Pierre), **60**, 57; **61**, 65.
PHILIPPE II, **60**, 32.
PHILIPS II, **60**, 32.
PIGHIUS (Stephanus Vinandus), **59**, p. 216, 1, p. 219, 1.
PIJART, **61**, 56.
PLANTIN (Christophe), **59**, p. 214, 3, p.

215, 1, 2, 3, p. 216, 1, p. 217, 1, 3, 4, p. 218, 1, 2, p. 219, 1, 2, p. 221, 1, p. 230, 3; **60**, 5, 6, 8, 12; **61**, 7, 8, 17, 19, 26, 78; **62**, 11, 12, 13, 22, 26, 28, 31, 36, 71, 85, 90, 102; **63**, 8, 20, 21, 22, 23, 25, 31, 39, 48, 56, 68, 82.
PLANTIN (Henrica), **60**, 8.
PLANTIN (les), **60**, 13; **62**, 21.
PLAQUET (Guillaume), **60**, 20.
PLUTARCO, **62**, 92.
POLLENDER (Fl.), **61**, 38.
POLLET, **62**, 30.
PONTÉCOULANT (Ad. de) vicomte, **59**, p. 221, 4.
POSWICK (Guy), **59**, p. 223, 3.
POUPAERT (J.), **60**, 64.
PRAZ (Mario), **62**, 36.
PRUS (Cl.), **61**, 56.
PUISSANT (Edmond) chanoine, **61**, 42.
PUTEANUS (Erycius), **63**, 49, 52.
RAETS (Willem), **60**, 62.
RAMIRO (Erastème). Voir: Rodrigues (Eugène),
RAPHELENGIUS, **59**, p. 216, 1, p. 219, 2; **61**, 26.
RAVESCOT (Louis), **60**, 4, 11.
REDOUTÉ (Pierre-Joseph), **61**, 72bis; **63**, 38.
REIFFENBERG (Frédéric-Auguste-Ferdinand-Thomas de) baron, **60**, 35.
REMY (Iean), **60**, 9.
RENIALME (Ascanius de), **59**, p, 215, 1.
RENTERGHEM (Bartelemy de), **63**, 87.
RESCIUS (Rutger), **62**, 106; **63**, 63.
RIBADENEIRA, **63**, 73.
RICHART (J.), **62**, 91.
RIEGER (Mathieu) fils, **63**, 14.
RIGAUD (Benoît), **61**, 11.
RISCE (Fr.), **61**, 38.
ROBERTSSEN (Jacobus), **59**, p. 215, 1.
ROBYNS DE SCHNEIDAUER (Thierry), **59**, p. 223, 3.
RODOLPHE II. Voir: Rudolf II.
RODRIGUES (Eugène), **62**, 34.
ROECX (Jacob), **60**, 39; **62**, 69.
ROELANTS (Jan), **59**, p. 219, 4.
ROPS (Félicien), **62**, 34, 35.
ROSART (J.F.), **63**, 24.
ROSART (Matthias), **60**, 3.
ROSENWALD (Lessing J.), **60**, 10, 59, 59bis; **61**, 57.
RUBENS (Pieter Pauwel), **61**, 32; **63**, 34, 47.
RUBEO (Damiano), **63**, 27.
RUDOLF II, **59**, p. 226, 3; **61**, 7.
RUDOLPHO II Voir: Rudolf II.
RUELENS (Charles), **59**, p. 224, 3.

RUELLE (Jehan), **60**, 40.
RUTEAU (A.), **61**, 56.
SABBE (M.), **61**, 22, 27.
SABON (Jacques), **60**, 13.
SAETREUVER (Hendrik), **63**, 69.
SAILLY (Thomas) S.J., **62**, 102.
SAINTE-BEUVE, **61**, 43.
SAINT-GENOIS, **62**, 67.
SALÉ (Adrien-Trudon), **60**, 33.
SAND (George), **60**, 7; **61**, 9, 43; **62**, 14; **63**, 9.
SANDERUS (A.), **61**, 31.
SARDI (Niccoló), **60**, 20.
SAUVAGE (Jacques), **63**, 60.
SAXE (Clément-Wenceslas de), **63**, 14.
SAXE (Ludolphe de), **59**, p, 232, 1.
SCHAEFER (H.E.), **61**, 38.
SCHAUWERS (Franz), **61**, 47bis.
SCHAVYE (P.C.), **61**, 38.
SCHEVEZ (William), **60**, 4.
SCHILDKNECHT, **60**, 3.
SCHOEFFER (Peter), **60**, 11.
SCHÖFFER (Ivo), **59**, p. 231, 1.
SCHOLLAERT (François), **63**, 54.
SCHOTTUS (Andreas), **59**, p. 229, 1; **63**, 73.
SCHULTES VAN DER JONCKHEIJDT (F.B.), **61**, 38.
'S CONINCX (Arnout), 59, p. 215, 1.
SERRURE, **61**, 76; **62**, 67.
SEVEREYNS, **61**, 72bis.
SEVERSZ. (Jan), **59**, p. 226, 1.
SHEPPARD (L.A.), **63**, 19.
SILVIUS (Willem), **59**, p. 215, 3, p. 216, 1; **62**, 12; **63**, 68.
SIRLETUS (Guil.) cardinal, **63**, 20.
SLEURS (Ignace), **60**, 31.
SMAL (Jan), **59**, p. 215, 1.
SMEUR (A.J.E.M.), **62**, 84.
SMIT (Robert), **59**, p. 215, 1.

SMITS (J.J.), **60**, 29; **62**, 45.
SOLEDI (éditions), **61**, 59.
SOTER (J.), **59**, p. 217, 4.
SPOELBERCH DE LOVENJOUL (Charles de) vicomte, **59**, p. 222, 2, p. 223, 2; **61**, 43.
STEELSIUS, **60**, 61.
STEELSIUS (Jean) Veuve et héritiers, **62**, 93.
STÉVEN (A.B.), **63**, 44.
STÉVIN (Simon), **63**, 87.
STOUT (Pierre). Voir: Rigaud (Benoît).
STREEL (Léonard), **61**, 64.
STROOBANT, **62**, 70.
STRYCKWANT (Gillis), **61**, 76.
SURIUS, **60**, 39.
SUSATO (Tielman), **60**, 57; **62**, 105.
SWEERTIUS (François), **63**, 78.
SYLVIUS (Anton), **63**, 35.
TAULER, **60**, 39.
TAVERNIER (Ameet), **60**, 13; **61**, 16, 22, 23.
TCHARYKOV, **62**, 79.
TERHOERNEN, 59, p. 216, 2.
THIMON (Jean), **63**, 7, 11.
TAFFIN (Jan), **59**, p. 219, 1.
THIRY (Marcel), **63**, 74.
THOMASSEN (C.), **59**, p, 231, 1.
THYS (J.), **60**, 64.
TOLSTOÏ (L.N.), **63**, 30.
TONY. Voir: Bergmann (Anton).
TORRENTIUS (Laevinus), **59**, p. 229, 1.
TOY (Humphrey), **59**, p. 215, 1.
TUTOT (J.J.), **60**, 29.
TYNDALE (W.), **60**, 69.
URBAN (L.J.), **59**, p, 230, 2.
URREA (Ieronymus de), **60**, 61.
URSEL ET D'HOBOKEN (Charles-Elisabeth - Conrard - Albert - Philippine - François d') duc, **61**, 36.
UZANNE (Octave), **62**, 35.
VALVERDE (Juan), **59**, p. 232, 2.
VAN AYTTA (Viglius), **60**, 32.
VAN BELLE (Corijn), **63**, 85.
VAN BERGHEN (Adriaen), **59**, p. 227, 1; **60**, 54.
VAN BOMBERGHEN (les), **59**, p. 215, 1, p. 216, 1; **63**, 21.
VAN BOMBERGHEN (Marthe), **63**, 51.
VAN BRAKEL (Arnout), **62**, 99.
VAN CALCAR (Jan Stephan), **60**, 17.
VAN CAUWENBERGH (Etienne), **61**, 48.

VAN COLLEN (Urbaen), **61**, 80; **63**, 32.
VAN DAMME (Michel), **63**, 87.
VAN DE MORTELE (Godefried), **63**, 5.
VAN DENDERMONDE (Ph.), **62**, 107.
VAN DEN DYCKE (Martin), **63**, 87.
VAN DEN GHEYN (Joseph) S.J., **63**, 54.
VANDEN HOUTE (Damiaan) O.P., **62**, 71.
VAN DEN KEERE (Hendrik) de Jonge, **60**, 13; **61**, 16.
VAN DEN KERCKHOVE (J.B.), **60**, 16.
VANDEN MERBERGHE VAN ALSTERHOUT (Magnus). Voir: Mierdmans (Steven).
VANDEN MERBERGHE VAN OESTERHOUT (Magnus). Voir: Mierdmans (Steven).
VANDEN RAEDE (Gillis), **62**, 84; **63**, 67.
VAN DEN STEEN (Xavier), **59**, p. 220, 1.
VAN DER BEKEN (Ph.), **61**, 56.
VAN DER BORCHT (Pieter), **59**, p. 216, 1.
VANDERBORGHT, **60**, 3.
VANDÉREM (Fernand), **63**, 12.
VAN DER ERVEN (Gillis), **61**, 80.
VAN DER GOES (M.), **61**, 18.
VANDER GOUDE (Gherrit), **61**, 70.
VANDER GUCHT (A.), **59**, p. 226, 2.
VAN DER HAEGHEN (Ferdinand), **62**, 67, 107; **63**, 61.
VAN DER HEERSTRATEN (E.), **62**, 65.
VAN DER LOE (Jan), **59**, p. 216, 1; **63**, 71.
VANDERMAELEN (les Frères), **61**, 72bis.
VAN DER MEULEN (Joos), **60**, 68.
VANDER NOOT, **62**, 45.
VAN DER NOOT (Thomas), **59**, p. 226, 1; **60**, 10, 40; **61**, 20; **62**, 29; **63**, 28, 72.
VAN DER PERRE (Paul), **63**, 12.
VAN DER SCHUEREN (J.F.), **63**, 44.
VAN DIEREN (Adrianus), **63**, 16.
VAN DIEREN (Louisa), **63**, 16.
VAN DOESBORCH (Jan), **61**, 13; **63**, 83.
VAN DORDRECHT (Matthias), **59**, p. 227, 4.
VAN DORSTEN (J.A.), **63**, 22.
VAN DYCK (A.), **59**, p. 219, 2.
VAN EEGHEN (I.H.), **63**, 22.
VAN EENOO (Romain), **62**, 47.
VAN EUSSELE (Lijsbetten), **62**, 6.
VAN EYCK, **60**, 23.
VAN GEERTRUYEN (Adolf), **61**, 40.

VAN GEERTRUYEN (Odilon), **61**, 40; **62**, 109.
VAN GHELEN (Jan), **59**, p. 226, 1; **60**, 40; **62**, 70.
VAN GHEMMERT (Jan), **60**, 16.
VAN GOORLE (Peeter), **63**, 60.
VAN HALMALE (Henri), **59**, p. 223, 3.
VANHESE, **62**, 30.
VAN HEYLBROECK (Jan), **60**, 30.
VAN HOOGSTRAETEN (François), **60**, 65.
VAN HOOREBEKE (Zacharian), **63**, 87.
VAN HULTHEM (Charles), **61**, 72bis; **62**, 67.
VAN LEEST (A.), **59**, p. 216, 1.
VAN LIESVELDT (Adriaen), **60**, 66.
VAN LIESVELDT (Jacob), **63**, 32.
VAN LIESVELDT (Jacob) Veuve, **63**, 72.
VAN LOEY-NOURRY, **60**, 3.
VAN MANDEVILLE (Jan), **61**, 69.
VAN METELEN (Frederick), **62**, 100.
VAN METELEN (Joachim), **62**, 100.
VAN MULLEM (Jan), **60**, 16.
VAN MUNSTER (Dirc). Voir: Coelde (Dirk).
VAN OLDENBORCH (Niclaes). Voir: Mierdmans (Steven).
VAN ORTROY, **61**, 53.
VAN PAEMEL (I.), **60**, 64.
VAN PARIJS (Guillame), **62**, 103.
VAN PARIJS (S.), **63**, 36.
VAN PRAET, **60**, 16.
VAN PRAET (Veuve et fils), **62**, 30.
VAN RAEMDONCK (Jan-Hubertus), **62**, 78, 79.
VAN RIJSSELE (Colijn), **60**, 43.
VAN RUUSBROEC (Jan), **59**, p. 216, 2; **60**, 39.
VAN STAPELS (Cornelis), **62**, 100.
VAN VAERNEWIJCK (Jan), **60**, 23.
VAN WAESBERGHE (Jean), **62**, 86.
VAN WECHEL (Jan), **62**, 6.
VAN WYNGAERDEN (les Frères), **61**, 38.
VAN ZUICHEM (Viglius) **61**, 51.
VAUTROLLIER (Thomas), **59**, p. 215, 1; **60**, 6.
VELDENER (Jan), **59**, p. 216, 2.
VERDUSSEN (H.), **60**, 62; **62**, 70; **63**, 68.
VERDUSSEN (J.B.), **63**, 68.
VERDUSSEN (les), **59**, p. 219, 3, 4.
VERHAEREN (Emile), **59**, p. 229, 3.
VERRIEST (L.) **62**, 57.
VERSCHAREN (Gerardus). Voir: Joannes Evangelista van 's Hertogenbosch.
VERVOORT (Frans), **60**, 39; **61**, 54; **62**, 69, 72.
VERWITHAGEN (J.), **61**, 18.

VESALIUS (Andreas), **59**, p. 232, 2; **60**, 17; **61**, 58, 79; **62**, 33, 90, 111; **63**, 63, 66, 93.
VILAIN XIIII (Philippe-Mathieu) vicomte, **63**, 51.
VILLA DEI (Alexander de), **60**, 60.
VINCKEBOOMS (D.), **61**, 32.
VION (L.) **62**, 57.
VISART DE BOCARMÉ (Humbert) comte, **59**, p. 223, 3.
VITRUVIUS, **60**, 46.
VIVES (Luis), **62**, 82.
VIVIAN (J.), **59**, p. 217, 4.
VOET (Léon), **63**, 22.
VOISIN, **62**, 67.
VOLTAIRE, **62**, 34.
VORSTERMAN (Willem), **59**, p. 226, 1, 2, p. 230, 2; **60**, 40, 63; **62**, 70, 71, 72.
VREDIUS, **60**, 16.
VRINTS (J.B.), **63**, 78.
WANTENEEL (Hans), **59**, p. 215, 1; **61**, 73.
WARNKOENIC, **60**, 31.
WARZÉE, **62**, 107.
WASHINGTON (Lawrence), **62**, 93.
WAUDRÉ (F. de), **60**, 44.
WECHEL (Chrétien), **59**, p. 216, 1; **62**, 6.
WEYNSEN (Matthias). Voir: van Dordrecht (Matthias).
WÈZE (Jean de), **61**, 78.
WIERICX (Jerome), **59**, p. 216, 1.
WILLOT (Henricus), **61**, 71.
WOONS (Cornelius), **59**, p. 225, 2.
WOUTERS (Jan), **61**, 58.
WOUTNEEL (Hans). Voir: Wanteneel (Hans).
WYDTS (Andreas), **60**, 16.
XIMENES, **63**, 21.
YMPYN (Jehan), **63**, 87.
ZECH DU BIEZ, **62**, 107.
ZEGERS (Jacobus), **63**, 6.